SONY

2-176-409-**21**(2)

LCD Colour TV

Manual de instrucciones — ES

Antes de utilizar el televisor, consulte la sección “Información sobre seguridad” de este manual. Conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Istruzioni per l’uso — IT

Prima di utilizzare il televisore, leggere attentamente la sezione “Informazioni sulla sicurezza” del presente manuale. Conservare il manuale per eventuali riferimenti futuri.

Manual de instruções — PT

Antes de utilizar o televisor, leia a secção “Informações de segurança” deste manual. Guarde este manual para consulta futura.

Instrukcja obsługi — PL

Przed rozpoczęciem eksploatacji telewizora należy przeczytać sekcję „Informacje dotyczące bezpieczeństwa” w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

WEGA

KLV-L23M1

© 2004 Sony Corporation

ADVERTENCIA

- Para evitar que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni la humedad.
- La tensión existente dentro de la unidad es muy elevada y puede resultar peligrosa. No abra la caja del televisor. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

Introducción

Gracias por elegir este televisor en color LCD de Sony.

Antes de utilizar el televisor, lea este manual atentamente y consérvelo para consultarlo en el futuro.

Símbolos utilizados en este manual

..... Información importante.

..... Información sobre una función o característica.

1, 2 ..... Secuencia de instrucciones.

..... Los botones sombreados del mando a distancia muestran los botones que ha de pulsar para ejecutar la secuencia de instrucciones.

..... Le informa sobre el resultado de las instrucciones que ha seguido.

ES

Tabla de contenidos

Manual de instrucciones 3

Información sobre seguridad 3
Precauciones 8

Descripción general
Comprobación de los accesorios suministrados 10
Descripción general de los botones e indicadores del televisor 11
Descripción general de los botones del mando a distancia 12

Instalación
Inserción de las pilas en el mando a distancia 14
Extracción de las cubiertas de los cables 15
Conexión de una antena y de un vídeo 16
Colocación de las cubiertas de los cables 17
Agrupación de los cables 17
Ajuste del ángulo de visión del televisor 18

Primera puesta en marcha
Encendido y sintonización automática del televisor 19

Sistema de menús
Introducción y utilización del sistema de menús 21
Ajuste de la Imagen 22
Ajuste del Sonido 23
Control de pantalla 25
Características 27
Configuración 28

Otras funciones
Función de desconexión automática 32
Función Screen Memo 32
Teletexto 33
NexTView 34

Información complementaria
Conexión de equipo opcional 37
Utilización de equipos opcionales 42
Configuración del mando a distancia para un vídeo o un DVD 43
Especificaciones 45
Solución de problemas 46

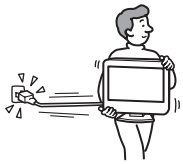
Manual de instrucciones

Información sobre seguridad

Para su seguridad

Cable de alimentación

Desenchufe el cable de alimentación cuando traslade la unidad. No transporte la unidad con el cable de alimentación conectado, ya que podría dañarse y provocar un incendio o una descarga eléctrica. Si la unidad se cae o se daña, haga que sea revisada inmediatamente por personal especializado.



Centros médicos

No instale esta unidad en un lugar donde se utilicen equipos médicos. Podría provocar un mal funcionamiento de los instrumentos médicos.

Instalación

La instalación de la unidad en la pared debe ser realizada por personal cualificado. Una instalación incorrecta puede representar un peligro para la unidad.

Transporte

- Antes de transportar la unidad, desconecte todos los cables.
- Cuando transporte la unidad con las manos, sujétela tal como se ilustra a la derecha. La cubierta del cable puede desprenderse con facilidad y la unidad puede caerse y dañarse, o provocar lesiones graves.
- No transporte la unidad por la parte central donde se encuentra el panel frontal.
- Al transportarla, es preciso evitar que reciba golpes o someterla a una vibración excesiva. La unidad podría caerse y dañarse, o provocar lesiones graves.
- Cuando transporte la unidad para repararla o la cambie de sitio, embálela utilizando la caja y el material de embalaje originales.
- Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el televisor y el pedestal.

ES

(continúa)

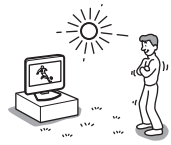
Instalación y traslado

Ventilación

No cubra nunca las ranuras de ventilación de la unidad. Puede causar un sobrecalentamiento y provocar un incendio. Si la unidad no dispone de una buena ventilación, puede acumular polvo y suciedad. Para que tenga una buena ventilación, siga los consejos que se indican a continuación:

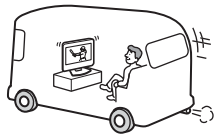
- No instale la unidad boca arriba ni sobre un lado.
- No instale la unidad boca abajo ni al revés.
- No instale la unidad en un estante ni dentro de un armario.
- No coloque la unidad sobre una alfombra ni una cama.
- No cubra la unidad con tejidos, como cortinas, ni otros objetos, como periódicos, etc.

Uso en el exterior



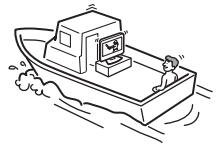
No instale esta unidad en el exterior. Si está expuesta a la lluvia, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica. Si queda expuesta a la luz solar directa, la unidad puede calentarse en exceso y resultar dañada.

Vehículos y techos



No instale esta unidad en un vehículo. Las sacudidas del vehículo pueden hacerla caer y causar lesiones. No cuelgue esta unidad del techo.

Embarcaciones



No instale esta unidad en ningún tipo de embarcación. Si queda expuesta al agua del mar, pueden producirse un incendio o desperfectos en la unidad.

Agua y humedad

No utilice esta unidad cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera o ducha. Tampoco la exponga a la lluvia, a la humedad ni al humo. Se puede producir un incendio o una descarga eléctrica. No utilice la unidad en lugares donde exista la posibilidad de que se introduzcan insectos en su interior.

Para evitar la caída de la unidad

Coloque la unidad encima de un soporte estable y seguro. No cuelgue ningún objeto de la unidad. Si lo hace, la unidad puede caerse del pedestal o del soporte de pared y causar daños o lesiones graves. Evite que los niños se suban a la unidad.

Accesorios opcionales

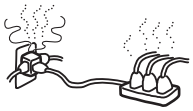
Al instalar la unidad utilizando un pedestal o un soporte de pared, siga estos consejos. En caso contrario, la unidad puede caerse y causar lesiones graves.

- Asegúrese de seguir las instrucciones suministradas con el pedestal o el soporte de pared cuando instale la unidad.
- Asegúrese de fijar correctamente los soportes del pedestal.

Fuentes de alimentación

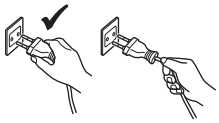
Sobrecarga

Esta unidad está diseñada para funcionar únicamente con alimentación de ca de 220 a 240 V. Procure no conectar demasiados aparatos a la misma toma de corriente, ya que podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.



Protección del cable de alimentación

Desconecte el cable de alimentación tirando del enchufe. No tire nunca del cable.



Toma de corriente

No utilice una toma de mala calidad para la corriente. Inserte el enchufe totalmente en la toma de corriente. Si queda suelto, puede producir chispas y causar un incendio. Póngase en contacto con un electricista para cambiar la toma de corriente por otra adecuada.

Cableado

Desenchufe el cable de alimentación cuando instale cables. Para su propia seguridad, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación cuando realice las conexiones.

Humedad

No toque el cable de alimentación con las manos mojadas. Si enchufa o desenchufa el cable de alimentación con las manos mojadas puede recibir una descarga eléctrica.

Limpieza

Limpie el enchufe del cable de alimentación regularmente. Si se acumula polvo o humedad en el enchufe, puede deteriorarse el aislamiento y producirse un incendio. Desconecte el enchufe y límpielo de forma periódica.

Tormentas eléctricas

Para su propia seguridad, no toque ninguna parte de la unidad, el cable de alimentación ni el cable de la antena durante una tormenta eléctrica.

Uso

Avería que requiere reparación

Si se agrieta o se rompe la superficie de la unidad, no la toque hasta desconectar el cable de alimentación. De lo contrario, puede recibir una descarga eléctrica.

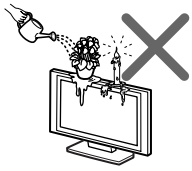
Aberturas de ventilación

No introduzca ningún objeto en las aberturas de ventilación. Si se introduce un objeto metálico o algún producto inflamable en las aberturas, se puede producir un incendio o una descarga eléctrica.

Reparación

No abra la caja. Acuda únicamente a personal cualificado de servicio técnico.

Humedad y objetos inflamables



- Evite que la unidad se moje. No derrame ningún líquido sobre la unidad. Si se introduce alguna sustancia líquida o sólida dentro de la unidad, deje de utilizarla. Podría provocar una descarga eléctrica o dañar la unidad. Haga que sea revisada inmediatamente por personal especializado.
- Para evitar incendios, mantenga alejados de la unidad cualquier objeto inflamable o llamas sin protección (por ejemplo, velas).
- No coloque objetos encima de la unidad. El aparato no se debe exponer a goteos o salpicaduras ni colocar sobre éste objetos que contengan líquidos, como por ejemplo, jarrones.

(continúa)

Información adicional sobre seguridad

Descarga eléctrica

No toque la unidad con las manos mojadas. Si lo hace, puede recibir una descarga eléctrica o dañar la unidad.

Cristales rotos

No arroje ningún objeto contra la unidad. La pantalla de cristal puede estallar debido al impacto y causar lesiones graves.

Ubicación en lugares salientes

No instale la unidad en lugares en que sobresalga. Si instala la unidad en sitios como los que se describen a continuación, puede causar lesiones.

- No instale la unidad en lugares donde quede en una posición saliente como, por ejemplo, columnas.
- No instale la unidad en un sitio donde pueda toparse con la cabeza.

Aceites

No instale esta unidad en restaurantes que utilicen aceite. El polvo impregnado de aceite puede introducirse en la unidad y averiarla.

Ubicación

No coloque nunca la unidad en lugares cálidos, húmedos o con excesivo polvo. No instale la unidad en lugares donde puedan introducirse insectos. No instale la unidad en lugares expuestos a vibraciones mecánicas.

Corrosión

Si utiliza la unidad cerca de la orilla del mar, la salinidad puede corroer las partes metálicas y causar daños internos o un incendio. Asimismo, puede acortar la vida útil de la unidad. Deberá tomar las medidas pertinentes para reducir la humedad y la temperatura del área donde esté emplazada la unidad.

Accesorios

Fije la unidad correctamente.
Si no está fijada adecuadamente, puede caerse y provocar lesiones. Tome medidas contra esa eventualidad utilizando un pedestal u otros soportes en el suelo o en la pared de la forma especificada en el manual de instrucciones suministrado con los mismos.

Limpieza

Desenchufe el cable de alimentación cuando limpie la unidad. Si está conectado, puede recibir una descarga eléctrica.

Cómo deshacerse de la unidad

- No la deposite en lugares destinados a residuos domésticos.
- La pantalla de cristal líquido contiene una pequeña cantidad de cristal líquido y mercurio. El tubo fluorescente que utiliza esta unidad también contiene mercurio. Siga la normativa local para su recogida.

Ubicación recomendada para la unidad

Coloque la unidad sobre una superficie estable y plana. De lo contrario, puede caerse y provocar lesiones.

Pilas

Tenga en cuenta el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas.

Pantalla de cristal líquido

- La pantalla de cristal líquido se ha fabricado con tecnología de alta precisión y dispone de un mínimo de 99,99% de píxeles efectivos. No obstante, en ella pueden aparecer constantemente puntos negros o puntos brillantes de luz (rojos, azules o verdes). No se trata de un fallo de funcionamiento, sino que es una característica de la estructura del panel de cristal líquido.
- No exponga la superficie de la pantalla de cristal líquido al sol, ya que podría dañarse.
- No presione ni raye el filtro frontal, ni sitúe objetos encima del televisor, ya que la imagen podría resultar irregular o el panel de cristal líquido podría dañarse.
- Si se utiliza la unidad en un lugar frío, es posible que la imagen se oscurezca o que aparezca una mancha en la pantalla. No se trata de un fallo de funcionamiento. Este fenómeno irá desapareciendo a medida que aumente la temperatura.
- Si se visualizan imágenes fijas continuamente, puede que se produzca un efecto de imagen fantasma, que desaparecerá transcurridos unos segundos.
- Cuando se utiliza el televisor, la pantalla y la caja se calientan. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Lámpara fluorescente

Esta unidad utiliza una lámpara fluorescente especial como fuente de luz. Si la imagen de la pantalla se oscurece, parpadea o no aparece, indica que la lámpara fluorescente se ha agotado y debe sustituirse. Para ello, póngase en contacto con personal especializado.

Superficie caliente

No toque la superficie de la unidad. Permanece caliente, incluso durante algún tiempo después de apagar la unidad.

Limpieza de la superficie de la pantalla

La superficie de la pantalla cuenta con un acabado especial antirreflejos. Tome las siguientes precauciones para evitar dañar dicho acabado.

- Para quitar el polvo de la superficie de la pantalla, hágalo cuidadosamente con un paño suave. Si no consigue eliminar completamente el polvo, humedezca ligeramente el paño con una solución de detergente neutro poco concentrada. Puede lavar el paño y utilizarlo varias veces.
- No utilice nunca estropajos abrasivos, productos de limpieza ácidos o alcalinos, detergente concentrado ni disolventes fuertes, como alcohol, bencina o diluyente.

Cable de alimentación

Si causa desperfectos en el cable de alimentación, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

- No apriete, doble ni retuerza excesivamente el cable de alimentación. Los filamentos internos pueden quedar al descubierto o cortarse, lo cual causaría un cortocircuito que podría derivar en un incendio o una descarga eléctrica.
- No modifique ni dañe el cable de alimentación.
- No coloque ningún objeto pesado encima del cable de alimentación. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor.
- Asegúrese de desconectar siempre el cable de alimentación sujetando el enchufe.

Si el cable de alimentación está deteriorado, no lo utilice y pida a su distribuidor o al servicio técnico de Sony que lo cambie.

Cuando no se utilice

Por razones medioambientales y de seguridad, se recomienda no dejar el televisor en modo de espera y apagarlo cuando no se utilice. Desconéctelo de la toma de corriente.

Cables

Tenga cuidado de no tropezar o enredarse con los cables. Puede dañar la unidad.

Instalación

No instale componentes opcionales demasiado cerca de la unidad. Sitúelos como mínimo a 30 cm de distancia. Si se instala un vídeo delante o al lado de la unidad, puede distorsionar la imagen.

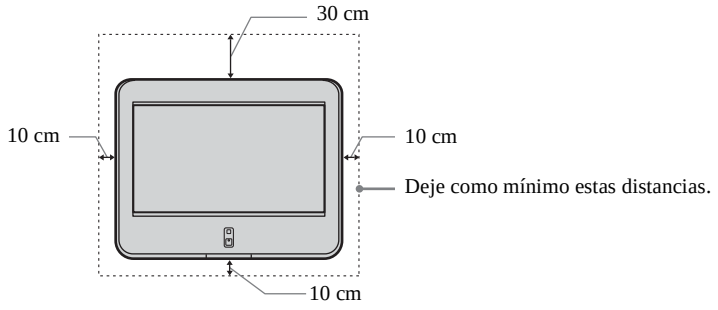
ES

Precauciones

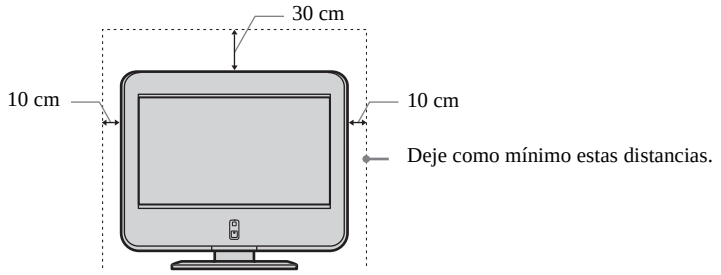
Precauciones sobre la ventilación

Deje espacio alrededor de la unidad. De lo contrario, puede obstruirse la circulación del aire necesaria y provocar un sobrecalentamiento que puede causar un incendio o daños en la unidad.

Cuando instale la unidad en la pared

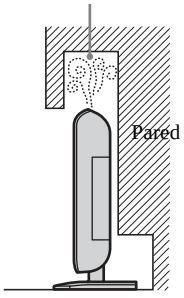


Cuando instale la unidad utilizando un pedestal

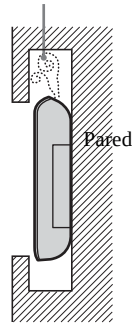


No instale nunca la unidad de la siguiente manera:

La circulación de aire queda obstruida.



La circulación de aire queda obstruida.



Ver la televisión cómodamente

- Para ver la televisión de manera cómoda, la posición recomendada es con una distancia al televisor de cuatro a siete veces la altura de la pantalla.
- Vea la televisión en una habitación con suficiente iluminación, ya que si lo hace con poca luz somete los ojos a un sobreesfuerzo. Mirar la pantalla continuamente durante largos períodos de tiempo también supone un cansancio para la vista.

Instalación de la unidad

Utilice el soporte de pared o el pedestal que se especifican.

- No instale la unidad en lugares sometidos a temperaturas extremas, por ejemplo, directamente bajo la luz solar o cerca de un radiador o una salida de aire caliente. Si la unidad está expuesta a temperaturas elevadas, puede calentarse en exceso y provocar deformaciones en la caja o un fallo de funcionamiento en la unidad.
- Para obtener una imagen clara, no exponga la pantalla a una iluminación directa o a la luz solar. A ser posible, utilice focos de luz verticales desde el techo.
- La unidad no queda desconectada de la toma de corriente cuando se apaga. Para desconectarla completamente, retire el enchufe de la toma de corriente.

Ajuste del volumen

- Mantenga un volumen que no moleste a los vecinos. El sonido se transmite muy fácilmente durante la noche. Por lo tanto, le recomendamos cerrar las ventanas o utilizar auriculares.
- Cuando utilice auriculares, ajuste el volumen de forma que se eviten niveles excesivos, ya que pueden dañar los oídos.

Manejo del mando a distancia

- Use el mando a distancia con cuidado. No lo deje caer ni lo pise, ni tampoco derrame sobre él ningún tipo de líquido.
- No deje el mando a distancia cerca de una fuente de calor, en un lugar que reciba directamente la luz solar ni en una habitación húmeda.

Tratamiento y limpieza de la superficie de la pantalla del televisor

Para evitar la degradación de la pantalla, siga los consejos mencionados a continuación. No presione ni arañe la pantalla con objetos contundentes, ni lance ningún objeto contra ella, ya que podría dañarla.

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de limpiar la unidad.
- No toque la superficie de la pantalla después de que haya estado funcionando continuamente durante un largo período de tiempo, ya que estará caliente.
- Recomendamos no tocar demasiado la superficie de la pantalla.
- Limpie la pantalla con un paño suave.
- Nunca utilice ningún tipo de estropajo abrasivo, detergente concentrado ni disolvente como alcohol o bencina. Este tipo de materiales puede dañar la superficie de la pantalla.

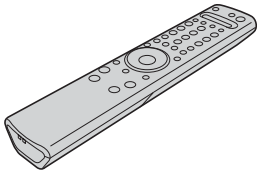
Limpieza de la caja

- Asegúrese de desenchufar el cable de alimentación antes de limpiar la caja.
- Limpie la caja con un paño suave.
- Tenga presente que algunos de los componentes del aparato y el revestimiento antirreflejos de la pantalla pueden deteriorarse o degradarse si la unidad se expone a disolventes volátiles tales como alcohol, diluyentes, bencina o insecticidas, o también si se somete a un contacto prolongado con objetos de goma o de vinilo.
- Con el tiempo, las aberturas de ventilación pueden acumular polvo. Para garantizar que dispone de la ventilación apropiada, recomendamos eliminar el polvo periódicamente (una vez al mes) utilizando un aspirador.

Descripción general

Comprobación de los accesorios suministrados

Mando a distancia RM-Y1102 (1):



Pilas de tamaño AA (tipo R6) (2):

Cable coaxial (1):

No quite los núcleos de ferrita.

Cable de alimentación (tipo C-6) (1):

Utilice este cable de alimentación si usa la unidad fuera del Reino Unido.

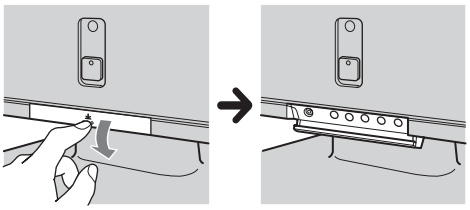
Cable de alimentación (tipo BF) (1):

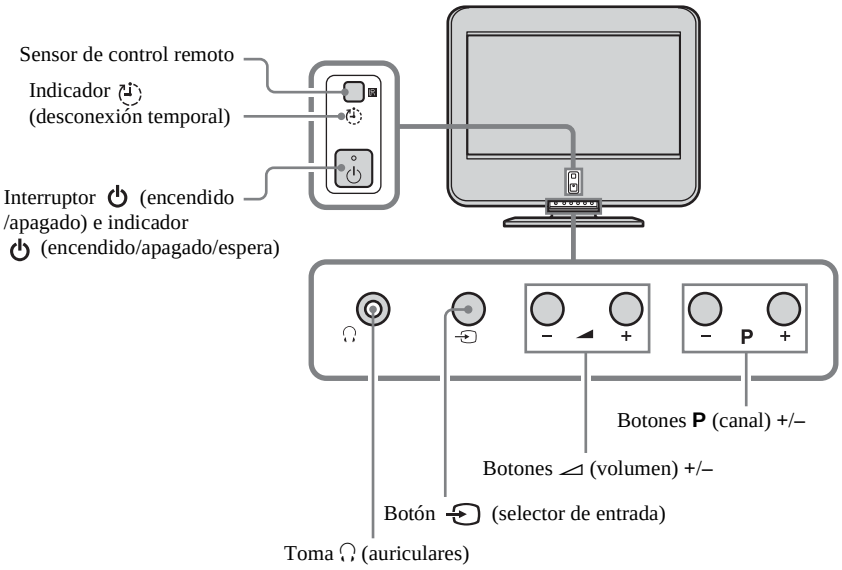
- Utilice este cable de alimentación si usa la unidad en el Reino Unido.
- Es posible que determinados países no suministren estos cables de alimentación.

Descripción general de los botones e indicadores del televisor

Para abrir el panel frontal del televisor, tire de los ganchos del panel situados debajo de la marca ⇓ y deslice el panel.

Panel frontal del televisor





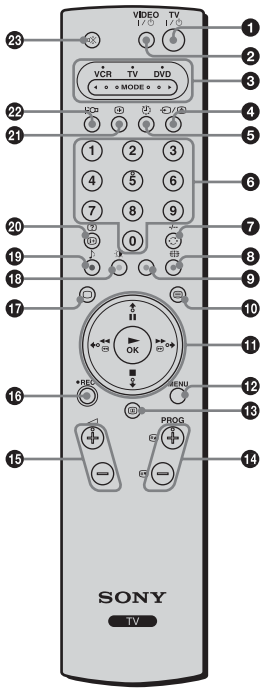
ES

Estado de los indicadores

El indicador (encendido/apagado/espera) se ilumina en verde
El televisor está encendido.
El indicador (encendido/apagado/espera) se ilumina en rojo
El televisor se encuentra en modo de espera.
El indicador (encendido/apagado/espera) parpadea en rojo
El televisor recibe señales del mando a distancia.
El indicador (encendido/apagado/espera) parpadea en rojo varias veces
El televisor tiene un problema. Para obtener más información, consulte “Función de autodiagnóstico” en la página 46.
El indicador (desconexión temporal) se ilumina en rojo
La función de desconexión automática se activa cuando el televisor está encendido. Para obtener más información, consulte “Función de desconexión automática” en la página 32.

Para obtener información sobre los conectores del panel posterior del televisor, consulte “Conexión de equipo opcional” en la página 37.

Descripción general de los botones del mando a distancia



❶ Cambio del televisor al modo de espera:

Pulse este botón para apagar temporalmente el televisor y dejarlo en el modo de espera (el indicador ⏻ (encendido/apagado/espera) del televisor se ilumina en rojo). Vuelva a pulsarlo para encender el televisor desde el modo de espera. Para ahorrar energía, se recomienda apagar por completo el televisor cuando no lo utilice.

Si no se recibe ninguna señal o no se realiza ninguna operación en el modo televisor durante 10 minutos, el televisor pasa automáticamente al modo de espera.

❷ Conexión/desconexión del vídeo o del DVD:

Pulse este botón para conectar o desconectar el vídeo o el DVD.

❸ Selección del vídeo, del televisor o del DVD (selector de equipo):

Con este mando a distancia no sólo puede controlar el televisor, sino también las principales funciones del vídeo o del DVD.

Encienda el equipo que desee utilizar y, a continuación, pulse repetidamente este botón para seleccionar VCR (vídeo), TV o DVD. En la posición seleccionada se encenderá una luz verde durante unos instantes.

Es necesario llevar a cabo una configuración previa para sincronizar el mando a distancia con el vídeo o el DVD. Esta configuración depende del fabricante. Para obtener más información, consulte “Configuración del mando a distancia para un vídeo o un DVD” en la página 43.

❹ Selección de la fuente de entrada:

Pulse repetidamente este botón hasta que aparezca en la pantalla el símbolo de la fuente de entrada deseada.

❺ Activación de la función de desconexión automática:

Pulse este botón para que el televisor pase automáticamente al modo de espera transcurrido un período de tiempo especificado. Para obtener más información, consulte “Función de desconexión automática” en la página 32.

❻ Selección de canales:

Pulse este botón para seleccionar los canales.

Si el número de programa tiene dos dígitos, introduzca el segundo dígito antes de 2,5 segundos.

❼ a) Si está seleccionado el televisor:

Pulse este botón para visualizar el último canal seleccionado (en activo durante al menos 5 segundos).

b) Si está seleccionada el vídeo:

En el vídeo Sony con números de programa de dos dígitos, por ejemplo, 23, pulse en primer lugar este botón y, a continuación, los números **2** y **3**.

❽ Selección del formato de pantalla:

Pulse repetidamente este botón para cambiar el formato de pantalla. Para obtener más información, consulte “Control de pantalla” en la página 25.

❾ Programación del mando a distancia:

Utilice este botón para programar el mando a distancia de modo que funcione con el vídeo o el DVD. Para obtener más información, consulte “Configuración del mando a distancia para un vídeo o un DVD” en la página 43.

❿ Selección del teletexto:

Pulse este botón para conectar el teletexto. Para obtener más información, consulte “Teletexto” en la página 33.

⓫ Botones ↑/↓/←/→/OK

a) Si está seleccionado el televisor:

- Cuando aparezca el menú, utilice estos botones para desplazarse por el sistema de menús. Para obtener más información, consulte “Introducción y utilización del sistema de menús” en la página 21.
- Cuando el menú no esté activado, pulse **OK** para visualizar un listado general de todos los canales de televisión sintonizados. A continuación, pulse ↓ o ↑ para seleccionar el canal que desee y, seguidamente, pulse **OK** para verlo.

b) Si selecciona el vídeo o el DVD:

Utilice estos botones para controlar las funciones principales del vídeo o del DVD.

⓬ Visualización del sistema de menús en pantalla:

Pulse este botón para mostrar el menú en la pantalla. Vuelva a pulsarlo para eliminar el menú de la pantalla.

⓭ **Visualización de NexTView:**
Para obtener más información, consulte “NexTView” en la página 34.

⓮ **Selección de canales:**
Pulse estos botones para seleccionar el canal siguiente o anterior.

⓯ **Ajuste del volumen del televisor:**
Pulse estos botones para ajustar el volumen del televisor.

⓰ **Grabación de programas en el vídeo:**
Si selecciona el vídeo, pulse este botón para grabar programas.

⓱ **Selección del modo del televisor:**
Pulse este botón para desconectar el teletexto o la entrada de vídeo.

⓲ **Selección del modo de imagen:**
Pulse repetidamente este botón para cambiar el modo de imagen. Para obtener más información, consulte “Ajuste de la Imagen” en la página 22.

⓳ **Selección de efectos de sonido:**
Pulse repetidamente este botón para cambiar el estilo de sonido que utiliza el televisor. Para obtener más información acerca de los estilos disponibles, consulte “Ajuste del Sonido” en la página 23.

⓴ **Visualización de la información en pantalla:**
Pulse este botón para mostrar todas las indicaciones en la pantalla del televisor. Vuelva a pulsarlo para cancelar esta función.

㉑ **Conexión de la función Screen Memo:**
Pulse este botón para congelar temporalmente la imagen de la pantalla. Para obtener más información, consulte “Función Screen Memo” en la página 32.

㉒ **Conexión de la función de ahorro de energía:**
Pulse este botón para conectar la función de ahorro de energía. “Ahorro energía” aparece en la pantalla durante unos segundos. Vuelva a pulsar este botón para cancelar esta función. Para obtener más información, consulte “Características” en la página 27.

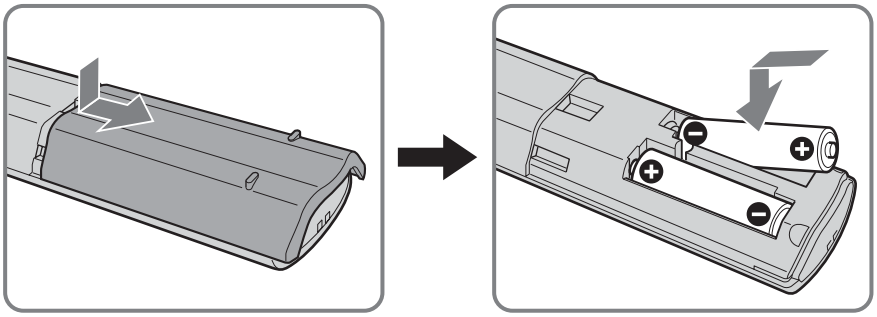
㉓ **Supresión del sonido:**
Pulse este botón para suprimir el sonido del televisor. Vuelva a pulsarlo para restaurarlo.

Además de las funciones del televisor, los botones de colores (excepto los botones **TV** I/⏻ y **VIDEO** I/⏻) se utilizan también para las funciones del teletexto. También se utilizan los botones con símbolos verdes (excepto el botón ▣). Para obtener más información, consulte “Teletexto” en la página 33.

Instalación

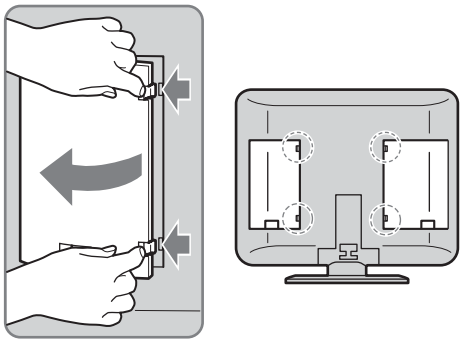
Inserción de las pilas en el mando a distancia

- Asegúrese de colocar las pilas suministradas con las polaridades en la posición correcta.
- Sea respetuoso con el medio ambiente y deposite las pilas usadas en los contenedores dispuestos para este fin.
- No utilice pilas de distintos tipos ni mezcle pilas nuevas con viejas.

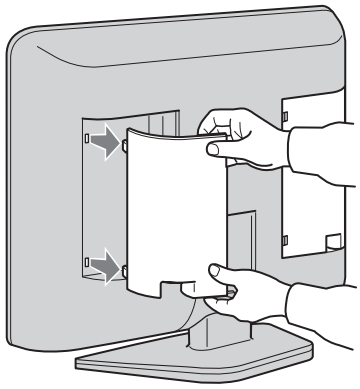


Extracción de las cubiertas de los cables

1 Presione los ganchos y tire de las cubiertas de los cables para extraerlas.



2 Separe las cubiertas de los cables de los ganchos del lateral del televisor.



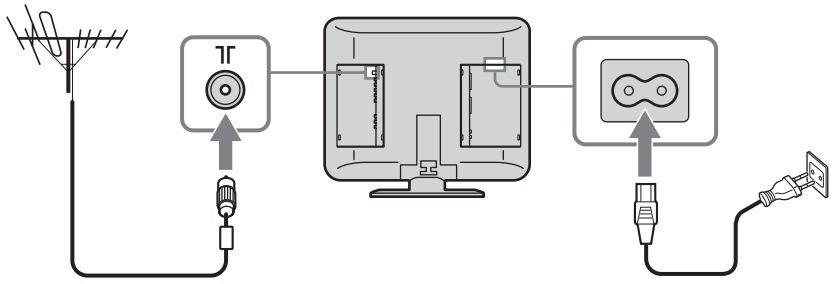
ES

Conexión de una antena y de un vídeo

- Utilice el cable de alimentación suministrado (tipo C-6 o BF, consulte la página 10).
- Utilice el cable coaxial suministrado para conectar la antena.

No conecte el cable de alimentación a la toma de corriente hasta que haya realizado todas las conexiones.

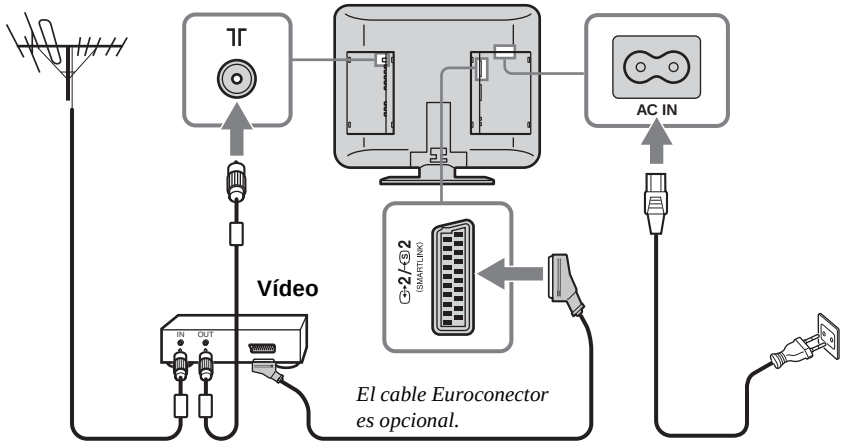
Conexión de una antena



Conecte el cable coaxial suministrado.

Conecte el cable de alimentación suministrado (tipo C-6 o tipo BF).

Conexión de un vídeo con una antena



El cable Euroconector es opcional.

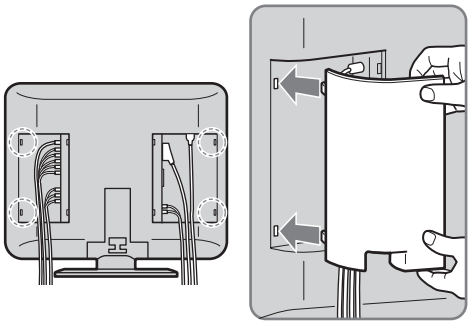
Conecte el cable de alimentación suministrado (tipo C-6 o tipo BF).

- Para obtener más información relativa a la conexión de un vídeo, consulte “Conexión de equipo opcional” en la página 37.
- Tenga en cuenta que algunos tipos de cable Euroconector no se pueden acoplar al conector del televisor.

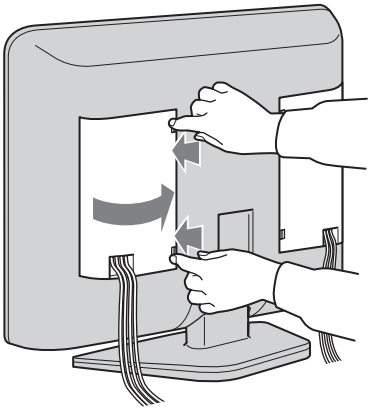
Colocación de las cubiertas de los cables

Coloque las cubiertas de los cables en el televisor después de conectar los cables.

1 Fije las cubiertas de los cables a los ganchos del lateral del televisor.



2 Mientras presiona los ganchos, empuje las cubiertas de los cables hacia el televisor hasta que encajen.

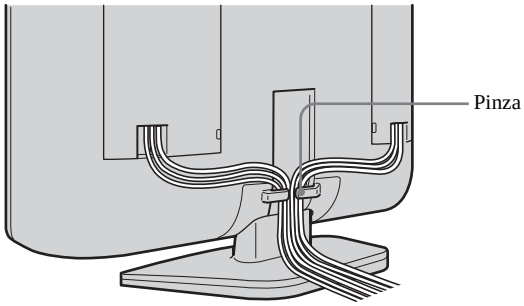


ES

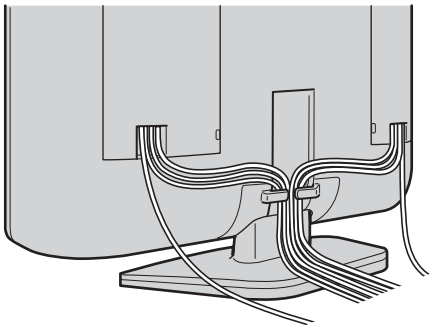
Agrupación de los cables

Puede guardar los cables en la parte posterior del televisor.

Coloque juntos los cables de ambos lados y fíjelos con la pinza de la parte inferior.



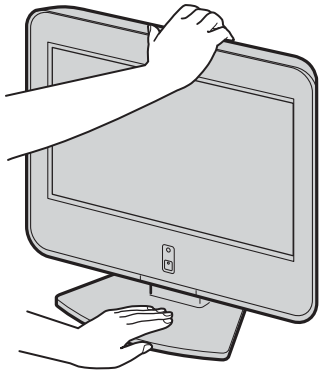
Si no se pueden guardar todos los cables, deje algunos colgando a ambos lados del televisor.

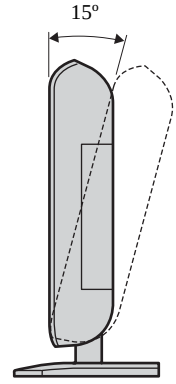


Ajuste del ángulo de visión del televisor

Ajuste el ángulo para evitar el reflejo de la luz y obtener la mejor visión del televisor.

- Cuando ajuste el ángulo, asegúrese de que los cables no queden atrapados entre el televisor y el soporte. Si esto sucede, divida los cables en dos grupos a la altura de la pinza y tire de ellos en la dirección opuesta para soltarlos.
- Cuando ajuste el ángulo, sujete el soporte con la mano para que no se afloje ni se caiga. Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el televisor y el pedestal.



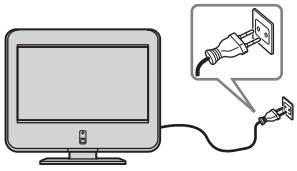


Primera puesta en marcha

Encendido y sintonización automática del televisor

La primera vez que ponga en marcha el televisor, aparecerá una secuencia de pantallas de menús que le permitirán: 1) seleccionar el idioma de los menús, 2) seleccionar el país o región donde desea utilizar el televisor, 3) buscar y memorizar todos los canales sintonizables (emisoras de televisión), y 4) cambiar el orden en que aparecen en la pantalla los distintos canales (emisoras de televisión).
No obstante, si posteriormente necesita modificar alguno de estos ajustes, podrá hacerlo seleccionando la opción apropiada del menú “Configuración” (consulte la página 28).

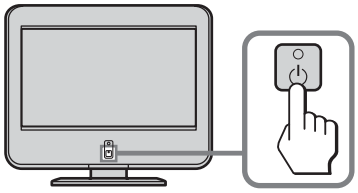
1 Conecte el televisor a una toma de corriente (ca de 220 a 240 V, 50 Hz).



ES

2 Pulse el interruptor ⏻ (encendido/apagado) para encender el televisor.
La primera vez que ponga en marcha el televisor, el menú **Language** (Idioma) aparecerá automáticamente en la pantalla (Inicio automático).

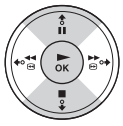
Para ejecutar más tarde la función de Inicio automático, pulse →•← en el panel posterior del televisor.



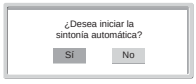
3 Pulse ↓ / ↑ / ← o → en el mando a distancia para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse **OK** para confirmar la selección.
En adelante, todos los menús aparecerán en el idioma seleccionado.

4 El menú **País** aparece automáticamente en la pantalla. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el país o región en que utilizará el televisor y, a continuación, pulse **OK** para confirmar la selección.

Si el país o región donde desea utilizar el televisor no aparece en la lista, seleccione “–”en lugar de un país o región.

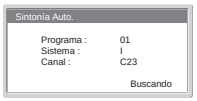


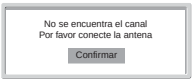
5 El menú **Sintonía Auto.** aparece automáticamente en la pantalla.
Pulse **OK** para seleccionar **Sí**.

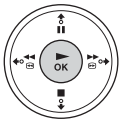


(continúa)

6 El televisor inicia la búsqueda y memorización de todos los canales (emisoras de televisión) disponibles.

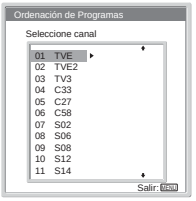






- Este proceso puede tardar algunos minutos. Tenga paciencia y no pulse ningún botón durante esta operación, ya que, de lo contrario, no finalizará correctamente la sintonización automática.
- Si no se encuentra ningún canal durante la sintonización automática, aparecerá un nuevo menú en la pantalla pidiéndole que conecte la antena. Conecte la antena (consulte la página 16) y pulse **OK**. El proceso de sintonización automática se iniciará de nuevo.

7 Cuando haya finalizado la sintonización automática, el menú **Ordenación de Programas** aparecerá automáticamente en la pantalla.



A) Si desea mantener el orden de sintonización de los canales, vaya al paso 8.

B) Si desea memorizar los canales en otro orden:

1 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de programa del canal (emisora de televisión) que desea cambiar de sitio y, a continuación, pulse ► .

2 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar la nueva posición del número de programa para el canal (emisora de televisión) que ha elegido y, a continuación, pulse ◄ .

El canal (emisora de televisión) seleccionado cambia a su nueva posición de programa y, por tanto, también cambian los demás canales.

3 Repita los pasos 1 y 2 si desea cambiar el orden de los demás canales.

8 Pulse **MENU** para desactivar el menú.

Ya puede utilizar el televisor.

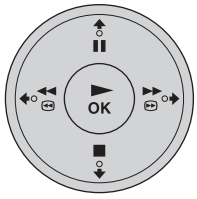
Sistema de menús

Introducción y utilización del sistema de menús

Este televisor utiliza un sistema de menús en pantalla para guiarle en las diferentes operaciones. Utilice los siguientes botones del mando a distancia para utilizar el sistema de menús.

1 Pulse **MENU** para activar el menú de primer nivel en pantalla.

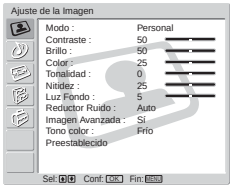
2 Realice los siguientes pasos para utilizar el menú.
- Para resaltar el menú o la opción deseados, pulse ▼ o ▲.
- Para entrar en el menú o la opción deseados, pulse **OK**.
- Para regresar al menú u opción anteriores, pulse ◀.
- Para modificar los ajustes de la opción seleccionada, pulse ▼ / ▲ / ◀ o ▶.
- Para confirmar la selección, pulse **OK**.

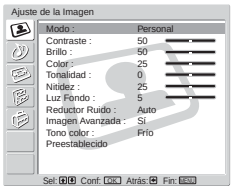


3 Pulse **MENU** para desactivar el menú.

ES

Ajuste de la Imagen





El menú "Ajuste de la Imagen" le permite modificar los ajustes de la imagen.

Para ello:
Después de seleccionar la opción que desea modificar, pulse **OK** y, a continuación, pulse repetidamente ↓/↑/← o → para ajustarla.
Este menú también le permite adaptar la calidad de la imagen para el modo "Personal" en función del programa que esté viendo.

Modo	**Directo** Para realzar el contraste y la nitidez de la imagen. **Películas** Para obtener una imagen con un alto grado de detalle. **Personal** Para ajustar sus preferencias.
Contraste	Pulse ↓ o ← para reducir el contraste de la imagen. Pulse ↑ o → para realzar el contraste de la imagen.
Brillo	Pulse ↓ o ← para oscurecer la imagen. Pulse ↑ o → para incrementar el brillo de la imagen.
Color	Pulse ↓ o ← para disminuir la intensidad del color. Pulse ↑ o → para incrementar la intensidad del color.
Tonalidad	Pulse ↓ o ← para disminuir los tonos verdes. Pulse ↑ o → para incrementar los tonos verdes.

Tonalidad solamente puede ajustarse para la señal de color NTSC (por ejemplo, para cintas de vídeo de los EE.UU.).

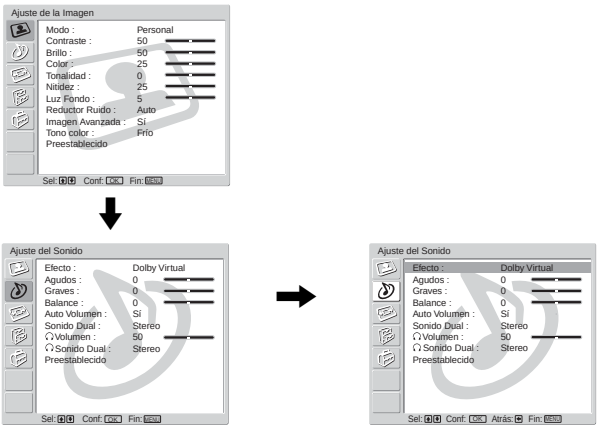
Nitidez	Pulse ↓ o ← para suavizar la imagen. Pulse ↑ o → para incrementar la nitidez de la imagen.
Luz Fondo	Pulse ↓ o ← para oscurecer la luz de fondo. Pulse ↑ o → para incrementar el brillo de la luz de fondo.
Reductor Ruido	**Auto/No** Selecciónelo para reducir el nivel de ruido.

Reductor Ruido no puede ajustarse para una señal de entrada procedente de las tomas Y, P_B/C_B, P_R/C_R de 3.

Imagen Avanzada	**Sí/No** Seleccione esta opción para realzar el contraste de la imagen.
Tono color	**Frío/Normal/Cálido** Seleccione esta opción para dar un matiz rojo a los colores brillantes (el ajuste puede variar de **Frío** a **Cálido**).
Preestablecido	**Salir/Aceptar** Seleccione **Aceptar** para restablecer la imagen a los valores de fábrica.

Solamente se puede ajustar "Modo", "Contraste" y "Preestablecido" cuando "Modo" está fijado en "Directo" o "Películas".

Ajuste del Sonido



El menú “Ajuste del Sonido” le permite cambiar los ajustes de sonido.

Para ello:
Después de seleccionar la opción que desea modificar, pulse **OK** y, a continuación, pulse repetidamente ↓ / ↑ / ← o → para ajustarla.

Efecto

No
Sin efecto.
Natural
Realza la claridad, los detalles y la presencia del sonido mediante el sistema “BBE High Definition Sound system*”.
Dinámico
Intensifica la claridad y presencia del sonido para hacerlo más inteligible y ofrecer un mayor realismo musical mediante el sistema “BBE High Definition Sound system*”.
** **Dolby Virtual**
Utiliza los altavoces del televisor para simular un efecto de sonido envolvente propio de un sistema multicanal.

- Si ajusta “Auto Volumen” en “Sí” cuando se selecciona **Dolby Virtual**, la opción **Efecto** cambia automáticamente a **Natural**.
- El sonido de los altavoces no resulta afectado cuando la opción **Efecto** se ajusta en **Natural**, **Dinámico** o **Dolby Virtual**.

* Con licencia de BBE Sound, Inc. bajo USP4638258, 4482866. “BBE” y el logotipo de BBE son marcas comerciales de BBE Sound, Inc.

** Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. “Dolby” y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Agudos

Pulse ↓ o ← para disminuir los sonidos agudos.
Pulse ↑ o → para incrementar los sonidos agudos.

Graves

Pulse ↓ o ← para disminuir los sonidos graves.
Pulse ↑ o → para incrementar los sonidos graves.

Balance

Pulse ↓ o ← para hacer resaltar el altavoz izquierdo.
Pulse ↑ o → para hacer resaltar el altavoz derecho.

Auto Volumen

Sí/No
El volumen de los canales (emisoras de televisión) permanecerá estable, independientemente de la señal emitida (por ejemplo, en el caso de anuncios publicitarios).

Si ajusta “Efecto” en “Dolby Virtual”, **No** se selecciona automáticamente.

(continúa)

Sonido Dual	**Stereo/Mono** En las emisiones con sonido estereofónico, seleccione **Stereo** o **Mono**. **A/B/Mono** En las emisiones bilingües, seleccione **A** para el canal de sonido 1, **B** para el canal de sonido 2 o **Mono** para un canal de sonido monoaural, si está disponible.

Si selecciona otro equipo conectado al televisor, ajuste la opción **Sonido Dual** en **Stereo**, **A** o **B**.

Volumen	Pulse ▼ o ◀ para reducir el volumen de los auriculares. Pulse ▲ o ▶ para aumentar el volumen de los auriculares.

Aunque los auriculares estén conectados al televisor, podrá oír el sonido desde los altavoces del televisor.

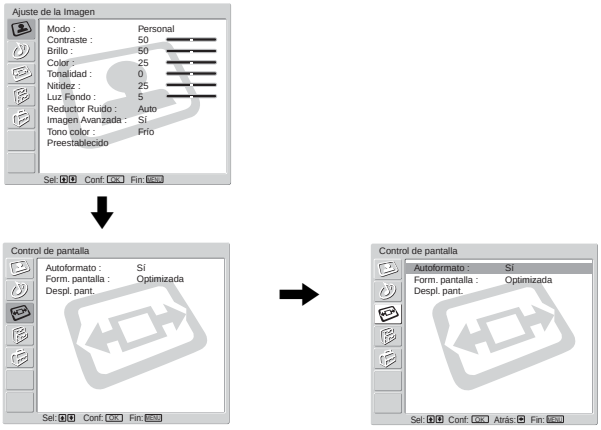
Sonido Dual	Seleccione la opción “Sonido Dual” de los auriculares. **Stereo/Mono** En las emisiones con sonido estereofónico, seleccione **Stereo** o **Mono**. **A/B/Mono** En las emisiones bilingües, seleccione **A** para el canal de sonido 1, **B** para el canal de sonido 2 o **Mono** para un canal de sonido monoaural, si está disponible.

- Si selecciona otro equipo conectado al televisor, ajuste la opción **Sonido Dual** en **Stereo**, **A** o **B**.
- **Sonido Dual** funciona junto con “Sonido Dual”.

Preestablecido	**Salir/Aceptar** Seleccione **Aceptar** para restablecer el sonido a los valores de fábrica.

Al restablecer el sonido, sólo los valores “Agudos”, “Graves” y “Balance” recuperan los valores de fábrica.

Control de pantalla



El menú “Control de pantalla” le permite cambiar los ajustes de pantalla.

Autoformato

La opción “Autoformato” le permite cambiar automáticamente el formato de la pantalla.

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** (si desea que el televisor cambie automáticamente el formato de la pantalla de acuerdo con la señal de entrada de vídeo), o bien **OK** (si desea conservar su preferencia).

- Aunque haya seleccionado **Sí** o **OK** en la opción **Autoformato**, puede modificar en todo momento el formato de la pantalla pulsando repetidamente ⊞ en el mando a distancia.
- **Autoformato** está disponible sólo para señales PAL y SECAM.

ES

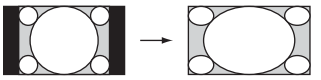
Form. pantalla

La opción “Form. pantalla” le permite modificar el formato de la pantalla.

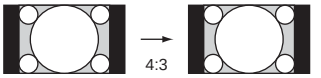
Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el formato de pantalla deseado y pulse **OK**.

Optimizada
Simulación del efecto de pantalla panorámica para emisiones en formato 4:3.

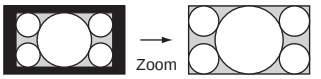


4:3
Tamaño de imagen convencional 4:3, reproducción completa de la imagen.

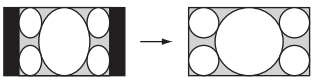


14:9
Tamaño de imagen comprendido entre los formatos 4:3 y 16:9.

Zoom
Formato de pantalla panorámica para películas en formato tipo buzón.



Horizontal
Para emisiones en formato 16:9.



Puede ajustar la posición de la imagen si ha seleccionado **Optimizada**, **14:9** o **Zoom**. Si hay secciones cortadas en la parte superior e inferior de la pantalla, pulse ▲ o ▼ para ajustar la posición de la imagen en la pantalla hacia arriba o hacia abajo (por ejemplo, para leer subtítulos).

Despl. pant.

La opción “Despl. pant.” le permite ajustar la posición de la imagen para cada formato de pantalla.

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar la opción deseada y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼/▲/◀ o ▶ para ajustar la posición de la imagen.

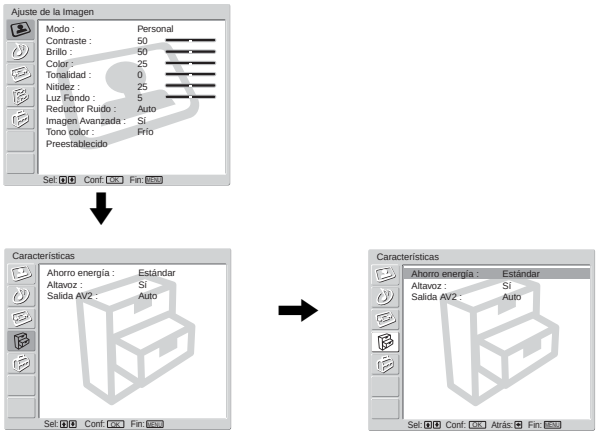
Desplaz. V (Desplazamiento vertical)
Pulse ▲ para desplazar la pantalla hacia arriba.
Pulse ▼ para desplazar la pantalla hacia abajo.

Desplaz. H (Desplazamiento horizontal)
Pulse ◀ para desplazar la pantalla hacia la izquierda.
Pulse ▶ para desplazar la pantalla hacia la derecha.

Preestablecido
Seleccione **Aceptar** para restablecer los valores de fábrica.

Si “Form. pantalla” está ajustado en “4:3” u “Horizontal”, no se puede ajustar **Desplaz. V** (Desplazamiento vertical).

Características



El menú "Características" le permite modificar distintos ajustes del televisor.

Ahorro energía

La opción "Ahorro energía" le permite reducir el consumo de energía del televisor.

Para ello:

1 Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Reducir**.

Si apaga el televisor y vuelve a encenderlo cuando la opción **Ahorro energía** está ajustada en **Reducir**, el ajuste no cambiará.

Altavoz

La opción "Altavoz" permite seleccionar si desea escuchar el televisor desde los altavoces del mismo o desde un equipo de audio externo conectado a las tomas de salida de audio.

Para ello:

1 Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar la salida deseada.

Sí:
El sonido del televisor se emite a través de los altavoces del televisor.

No:
El sonido del televisor se emite a través del equipo de audio externo.

Si ha seleccionado **No**, el volumen del equipo externo también se puede modificar pulsando los botones +/– del mando a distancia. Si se pulsan los botones de volumen, aparecerá que indicará que el volumen que está modificando no es el volumen de los altavoces del televisor, sino el del equipo externo.

Salida AV2

La opción "Salida AV2" permite seleccionar la fuente que debe emitirse a través del Euroconector 2. Desde el mismo, podrá grabar cualquier señal del televisor o del equipo externo conectado a los otros conectores.

Si la videograbadora dispone de SmartLink, este proceso no es necesario.

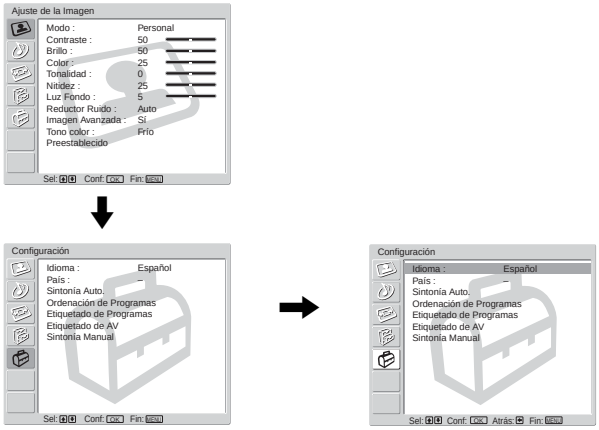
Para ello:

1 Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar la señal de salida deseada: **Auto**, **TV** o **AV1**.

- Si selecciona **Auto**, la señal de salida será siempre la que aparezca en la pantalla del televisor.
- Si ha conectado un descodificador al Euroconector 2 o bien a una videograbadora conectada a este Euroconector, no olvide ajustar **Salida AV2** en **TV** para su correcta descodificación.
- Aunque **Salida AV2** esté ajustado en **Auto**, las señales recibidas a través de las tomas Y, P_B/C_B, P_R/C_R de 3 no se emiten a través del Euroconector 2.

ES

Configuración



El menú “Configuración” le permite modificar distintas opciones del televisor.

Idioma	La opción “Idioma” le permite seleccionar el idioma en que se visualizan los menús. **Para ello:** **1** Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**. **2** Siga el paso 3 de “Encendido y sintonización automática del televisor” en la página 19.
País	La opción “País” le permite seleccionar el país o región donde desea utilizar el televisor. **Para ello:** **1** Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**. **2** Siga el paso 4 de “Encendido y sintonización automática del televisor” en la página 19.
Sintonía Auto.	La opción “Sintonía Auto.” le permite buscar y memorizar automáticamente todos los canales (emisoras de televisión) disponibles. **Para ello:** **1** Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**. **2** Siga los pasos 5 y 6 de “Encendido y sintonización automática del televisor” en la página 19.
Ordenación de Programas	La opción “Ordenación de Programas” le permite cambiar el orden en que los canales (emisoras de televisión) aparecen en la pantalla del televisor. **Para ello:** **1** Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**. **2** Siga el paso 7 B) de “Encendido y sintonización automática del televisor” en la página 20.

Etiquetado de Programas

La opción “Etiquetado de Programas” le permite asignar un nombre a cada canal, utilizando un máximo de cinco caracteres (letras o números).

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar el número del programa del canal al que desea asignar un nombre y, a continuación, pulse **OK**.
3. Pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar el carácter y, a continuación, pulse **OK**.
4. Cuando haya terminado, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la palabra “Fin” en la pantalla y pulse **OK** para salir de la pantalla de introducción de caracteres.

- *Si introduce un carácter incorrecto, selecciónelo mediante ← o → en la pantalla. A continuación, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar el carácter correcto y pulse **OK**.*
- *Para dejar un espacio en blanco, seleccione □ en la pantalla y pulse **OK**.*

Etiquetado de AV

La opción “Etiquetado de AV” (A–B) permite:

A) Asignar un nombre a los equipos externos conectados al televisor.

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar la fuente de entrada a la que desea asignar un nombre y, a continuación, pulse **OK**.
3. En la columna de nombre aparecerá automáticamente un nombre.
   - **a)** Si desea utilizar una de las etiquetas predefinidas, pulse ↓ o ↑ para seleccionar la etiqueta deseada: **AV1**/**AV2**/**AV3**/**AV4**, **VIDEO**, **DVD**, **CABLE**, **JUEGO**, **CAM** o **SAT** y, a continuación, pulse **OK**.
   - **b)** Si desea definir una etiqueta distinta, seleccione **Editar** y pulse **OK**. Seguidamente, con el primer elemento resaltado, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar el carácter y, a continuación, pulse **OK**. Cuando haya terminado, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar la palabra “Fin” en la pantalla y pulse **Aceptar** para salir de la pantalla de introducción de caracteres.

- *Si introduce un carácter incorrecto, selecciónelo mediante ← o → en la pantalla. A continuación, pulse ↓ / ↑ / ← o → para seleccionar el carácter correcto y pulse **OK**.*
- *Para dejar un espacio en blanco, seleccione □ en la pantalla y pulse **OK**.*

B) Omitir las fuentes de entrada que no estén conectadas a ningún equipo cuando seleccione la fuente de entrada con los botones ⏻ / ⏻.

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar la fuente de entrada que desea omitir y, a continuación, pulse **OK**.
3. Pulse ↓ o ↑ para seleccionar **Omitir** y, a continuación, pulse **OK**.

Cuando se detecta una señal de entrada en los Euroconectores ⏻ / 1 y ⏻ / 2, el ajuste **Omitir** se cancela automáticamente.

ES

(continúa)

Sintonía Manual

La opción “Sintonía Manual” (A–E) le permite:

A) Preajustar los canales (emisoras de televisión), uno por uno, según el orden de programación que desee.

Para ello:

1. Después de seleccionar esta opción, pulse **OK**.
2. Resalte la opción **Programa** y pulse **OK**.
3. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de programa en el cual desea preajustar el canal y, a continuación, pulse ◄. Si no desea preajustar otras opciones para el canal, pulse **OK** en lugar de ◄ y vaya al paso 8.
4. Después de seleccionar la opción **Sistema**, pulse **OK**.

   La disponibilidad de esta opción depende del país o región que haya seleccionado en la opción “País” (consulte la página 28).

5. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el sistema de emisión de televisión (**B/G** para los países o regiones de Europa occidental, **D/K** para los países o regiones de Europa del este, **I** para el Reino Unido o **L** para Francia) y, a continuación, pulse ◄. Si no desea preajustar otras opciones para el canal, pulse **OK** en lugar de ◄ y vaya al paso 8.
6. Después de seleccionar la opción **Canal**, pulse **OK**.
7. Pulse ▼ o ▲ para seleccionar el tipo de canal que va a sintonizar (**S** para canales por cable o **C** para canales terrestres) y, a continuación, pulse ►.
   Una vez realizado este paso, pulse los botones numéricos para introducir directamente el número de canal de la emisora de televisión. Si no conoce el número de canal, pulse ▼ o ▲ para buscarlo.
   Una vez que haya sintonizado el canal deseado, pulse **OK**.
8. Resalte la opción **Confirmar** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y, finalmente, pulse **OK** para memorizar el canal.

Repita todos los pasos arriba mencionados para sintonizar y memorizar otros canales.

B) Asignar un nombre a un canal utilizando un máximo de cinco caracteres (letras o números).

Para ello:

1. Pulse **PROG +/–** para seleccionar el número de programa del canal al que desea asignar un nombre.

   No es posible seleccionar un número de programa que se haya ajustado para omitirse en la opción “Omitir” (consulte el paso D en la página 31).

2. Cuando aparezca en la pantalla el programa al que desea asignar un nombre, seleccione la opción **Nombre** y pulse **OK**.
3. Pulse ▼ / ▲ / ◄ o ► para seleccionar el primer carácter y, a continuación, pulse **OK**.
4. Cuando haya terminado, pulse ▼ / ▲ / ◄ o ► para seleccionar la palabra “Fin” en la pantalla y pulse **OK** para salir de la pantalla de introducción de caracteres.
5. Resalte la opción **Confirmar** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y, finalmente, pulse **OK** para memorizar la sintonización.

- *Si introduce un carácter incorrecto, selecciónelo mediante ← o → en la pantalla. A continuación, pulse ▼ / ▲ / ◄ o ► para seleccionar el carácter correcto y pulse **OK**.*
- *Para dejar un espacio en blanco, seleccione □ en la pantalla y pulse **OK**.*

C) Por regla general, la opción de sintonización fina automática (AFT) ofrece la mejor imagen posible; no obstante, puede ajustar manualmente la precisión del televisor para obtener una imagen mejor, si ésta resulta distorsionada.

Para ello:

1 Pulse **PROG +/–** para seleccionar el número de programa del canal que desea sintonizar con precisión manualmente.

No es posible seleccionar un número de programa que se haya ajustado para omitirse en la opción "Omitir" (consulte el paso D en la página 31).

2 Cuando aparezca en la pantalla el programa que desea sintonizar con precisión, seleccione la opción **AFT** y pulse **OK**.

3 Pulse ▼ o ▲ para ajustar la sintonización entre –15 y +15, y pulse **OK**.

4 Resalte la opción **Confirmar** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y, finalmente, pulse **OK** para memorizar la sintonización.

*Para restaurar la sintonización fina automática, seleccione **Sí** en el paso 3 anterior.*

D) Omitir los números de programa no deseados cuando los seleccione con los botones **PROG +/–** .

Para ello:

1 Resalte la opción **Programa** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número de programa que desea omitir.

2 Cuando aparece en la pantalla el programa que desea omitir, seleccione la opción **Omitir** y pulse **OK**.

3 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí**. A continuación, pulse **OK**.

4 Resalte la opción **Confirmar** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y, finalmente, pulse **OK** para memorizar la opción.

*Para cancelar esta función posteriormente, seleccione **No** en lugar de **Sí** en el paso 3 anterior.*

E) Ver y grabar canales codificados cuando se utiliza un descodificador conectado al Euroconector / 2 , ya sea directamente o a través de un vídeo.

La disponibilidad de esta opción depende del país o región que haya seleccionado en la opción "País" (consulte la página 28).

Para ello:

1 Pulse **PROG +/–** para seleccionar el número de programa del canal codificado que desea visualizar.

No es posible seleccionar un número de programa que se haya ajustado para omitirse en la opción "Omitir" (consulte el paso D en la página 31).

2 Cuando aparezca en la pantalla el programa que desea ver, seleccione la opción **Descodificador** y pulse **OK**.

3 Pulse ▼ o ▲ para seleccionar **Sí** y pulse **OK**.

4 Resalte la opción **Confirmar** y pulse **OK**. A continuación, pulse ▼ para seleccionar **Aceptar** y, finalmente, pulse **OK** para memorizar la opción.

*Para cancelar esta función posteriormente, seleccione **No** en lugar de **Sí** en el paso 3 anterior.*

ES

Otras funciones

Función de desconexión automática

La función de desconexión automática permite ajustar el televisor para que cambie automáticamente al modo de espera transcurrido un período de tiempo especificado. Puede seleccionar un período de tiempo de 30, 60, 90 y 120 minutos.

Para ajustar la función de desconexión automática

Pulse ⏲ en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca en la pantalla el período de tiempo deseado (“30 min”, “60 min,” “90 min” o “120 min”).
Cuando la función de desconexión automática está activada, el indicador ⏲ (desconexión temporal) del televisor se ilumina en rojo.

Para cancelar la función de desconexión automática

Pulse ⏲ varias veces hasta que “No” aparezca en la pantalla.

- Si apaga el televisor y vuelve a encenderlo, la función de desconexión automática se restablece en “No”.
- El mensaje “Desconexión automática, se apagará el televisor.” aparece en la pantalla un minuto antes de que el televisor pase al modo de espera.
- Si pulsa i+ / ? en el mando a distancia, aparecerá en la pantalla el tiempo restante en minutos antes de que el televisor pase al modo de espera.

Función Screen Memo

La función Screen Memo permite congelar temporalmente una imagen de la pantalla y examinarla. Esto es útil para revisar y tomar notas de la información que aparece en la pantalla, como una dirección de correo electrónico o una receta.

Para utilizar la función Screen Memo

Cuando aparezca en la pantalla la imagen que desea congelar, pulse ⏯ en el mando a distancia. Vuelva a pulsar ⏯ para cancelar la función Screen Memo y volver a la imagen normal del televisor.

- Si cambia la fuente de entrada o el canal con el mando a distancia, la función Screen Memo se cancela.
- Cuando la función Screen Memo está activada, la imagen permanece fija en la pantalla, pero el sonido continúa reproduciéndose.
- Cuando la función Screen Memo está activada, los botones **MENU**, ▦ (Form. pantalla), ☼ (Modo de Imagen), ☰ (Teletexto) y ▣ (NexTView) no funcionan.

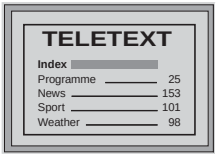
Teletexto

El teletexto es un servicio de información que ofrecen la mayoría de canales de televisión. La página de índice del servicio de teletexto (normalmente la página 100) ofrece información sobre el uso de dicho servicio. Para ejecutar el teletexto, utilice los botones del mando a distancia, tal como se indica a continuación.

Compruebe que utiliza un canal (emisora de televisión) con una señal intensa. De lo contrario, pueden producirse errores en el teletexto.

Para activar el teletexto

Después de seleccionar el canal de televisión que ofrece el servicio de teletexto que desea ver, pulse .



Cada vez que pulse , la pantalla cambiará cíclicamente en este orden:
Modo Teletexto → Modo Superponer teletexto → Modo Televisión → Modo Teletexto → (repetir).

Para seleccionar una página del teletexto

Utilice los botones numéricos para introducir los tres dígitos correspondientes al número de página.

- *Si comete algún error, vuelva a escribir el número de página.*
- *Si el contador de la pantalla no se detiene, indica que la página deseada no está disponible. En tal caso, introduzca otro número de página.*

ES

Para acceder a la página anterior o a la página siguiente

Pulse **PROG +** ( ) o **PROG –** ( ).

Para superponer el teletexto en el televisor

Durante la visualización del teletexto, pulse . Pulse de nuevo este botón para cancelar el modo de teletexto.

Para congelar una página del teletexto

Algunas páginas de teletexto contienen subpáginas que se abren automáticamente. Para detenerlas, pulse / . Pulse de nuevo este botón para cancelar la congelación de páginas.

Para revelar información oculta (por ejemplo, respuestas a un concurso)

Pulse / . Pulse de nuevo este botón para ocultar la información.

Para seleccionar una subpágina

Una página de teletexto puede constar de varias subpáginas. En este caso, el número de página que aparece en la parte superior izquierda cambiará de blanco a verde y aparecerán una o más flechas a su lado. Pulse varias veces o en el mando a distancia para ver la página que desea.

Para desconectar el teletexto

Pulse .

Fastext

El servicio Fastext permite acceder a una página con tan sólo pulsar un botón.
Si Fastext está activado en el modo de teletexto, aparece un menú codificado con colores en la parte inferior de la página del teletexto. Pulse el botón de color (rojo, verde, amarillo o azul) para acceder a la página correspondiente.

NexTView*

* En función de la disponibilidad del servicio.

NexTView es una guía electrónica de programas en pantalla que proporciona información sobre la programación de distintas emisoras de televisión.
Puede buscar información por temas (deportes, arte, etc.) o por fechas.

Cuando esté viendo el servicio NexTView, puede que aparezcan caracteres erróneos en la pantalla si el idioma que se utiliza en el servicio NexTView no es el mismo que el del televisor. Para solucionar este problema, seleccione la opción “Idioma” del menú “Configuración” y ajuste el mismo idioma que el que se utiliza en el servicio NexTView. Asimismo, seleccione la opción “País” del menú “Configuración” y establezca el país o región en el que se ofrece el servicio NexTView (consulte la página 28).

Visualización de NexTView

1 Seleccione un canal de televisión que ofrezca el servicio NexTView. En este caso, tan pronto como la información esté disponible, aparecerá la indicación “NexTView” en la pantalla.

2 Para acceder al servicio de NexTView, existen dos tipos distintos de presentación, en función del porcentaje de información disponible.

a) Presentación tipo “Listado de programas”

Mientras está viendo la televisión, y después de que aparezca la indicación “NexTView” en color naranja en la pantalla, pulse en el mando a distancia para acceder a la presentación “Listado de programas” (consulte la figura 1 en la página 35).

b) Presentación tipo “Resumen”

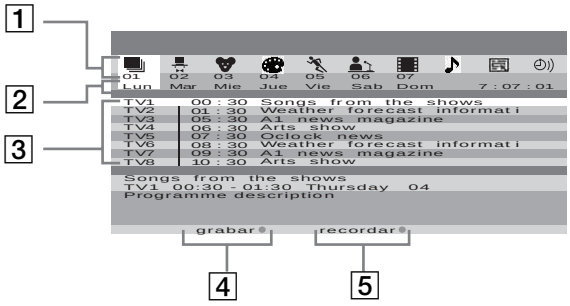
Mientras está viendo la televisión y siempre que esté disponible más del 50% de la información de NexTView (no siempre se puede acceder al 100% de los datos, dependiendo de la zona geográfica), aparece la indicación “NexTView” en negro en la pantalla. A continuación, pulse en el mando a distancia para acceder a la presentación tipo “Resumen” (consulte la figura 2 en página 35).

Cuando acceda al servicio de NexTView, en la esquina inferior izquierda de la pantalla se mostrará el porcentaje de datos de NexTView disponibles. Una vez que haya accedido a este servicio, el porcentaje de datos disponibles no se incrementará.

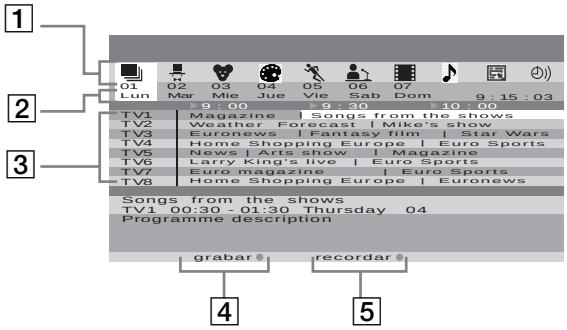
3 Para navegar por NexTView:
- Para moverse hacia la derecha o hacia la izquierda, pulse → o ←.
- Para moverse hacia arriba o hacia abajo, pulse ↑ o ↓.
- Para confirmar una selección, pulse **OK**.

4 Para salir de NexTView, pulse en el mando a distancia.

Presentación tipo “Listado de programas” (figura 1)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Lun Mar Mie Jue Vie Sab Dom 7 : 07 : 01
TV1 00 : 30 Songs from the shows
TV2 01 : 30 Weather forecast informati
TV3 05 : 30 A1 news magazine
TV4 06 : 30 Arts show
TV5 07 : 30 Oclock news
TV6 08 : 30 Weather forecast informati
TV7 09 : 30 A1 news magazine
TV8 10 : 30 Arts show
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
grabar
recordar
4
5

Presentación tipo “Resumen” (figura 2)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Lun Mar Mie Jue Vie Sab Dom 9 : 15 : 03
9 : 00 9 : 30 10 : 00
TV1 Magazine | Songs from the shows
TV2 Weather Forecast | Mike's show
TV3 Euronews | Fantasy film | Star Wars
TV4 Home Shopping Europe | Euro Sports
TV5 News | Arts show | Magazine
TV6 Larry King's live | Euro Sports
TV7 Euro magazine | Euro Sports
TV8 Home Shopping Europe | Euronews
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
grabar
recordar
4
5

1 **Iconos de los distintos temas**
Consulte “Leyenda de iconos” en la página 36.

2 **Fecha**

3 **Listado de programas**

4 **Grabar**

Esta función solamente está disponible si el televisor está conectado a un vídeo que dispone de las funciones SmartLink y programación mediante temporizador.

Si desea grabar el programa seleccionado, pulse el botón rojo del mando a distancia.

5 **Recordar**

Si desea que el televisor le advierta en el momento en que empiece a emitirse el programa que ha seleccionado, pulse el botón verde del mando a distancia. A la hora prevista para la emisión del programa, aparecerá en la pantalla un mensaje recordándole que el programa está a punto de emitirse.

- Las opciones “Grabar” y “Recordar” aparecerán en la pantalla cuando seleccione un programa, pero no aparecerán en el caso de que esté viendo el servicio NexTView en un canal de televisión que no disponga de dicho servicio.
- Las opciones “Grabar” y “Recordar” no estarán disponibles si el programa que ha seleccionado ya ha comenzado.

ES

(continúa)

Leyenda de iconos

Lista completa de selección
Se muestra toda la información de los programas por hora y por orden de canal (emisora de televisión).

Espectáculos

Infantil

Artes

Deportes

Noticias

Películas

Música

Selección de canales
En el caso de que el proveedor de NexTView envíe información de más de ocho canales diferentes de televisión, puede seleccionar ocho de ellos para crear su propia lista. Después de haber creado su lista personal, siempre podrá recuperar la lista original. Para recuperarla, seleccione “Auto ▶” pulsando ➧ en el mando a distancia.

Lista de recordatorio
Muestra una lista con todos los programas (hasta un máximo de cinco) que ha seleccionado para recordárselos.

Información complementaria

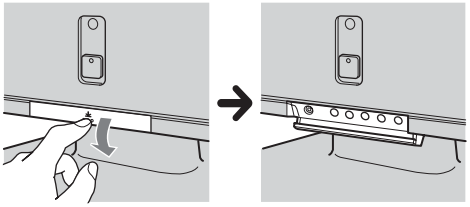
Conexión de equipo opcional

Siguiendo las instrucciones que se detallan a continuación, puede conectar a su televisor una amplia gama de equipos opcionales. (No se suministran los cables de conexión.)

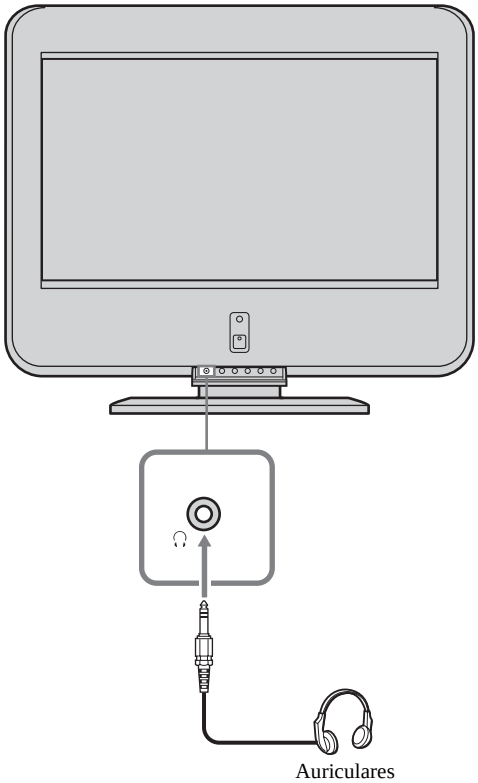
Conexión a la parte frontal del televisor

Para abrir el panel frontal del televisor, tire de los ganchos del panel que están situados debajo de la marca ⇓ y deslice el panel.

Panel frontal del televisor

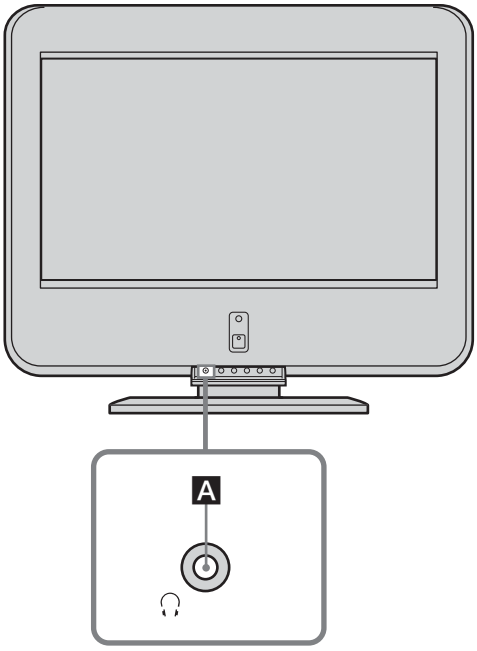


ES



Auriculares

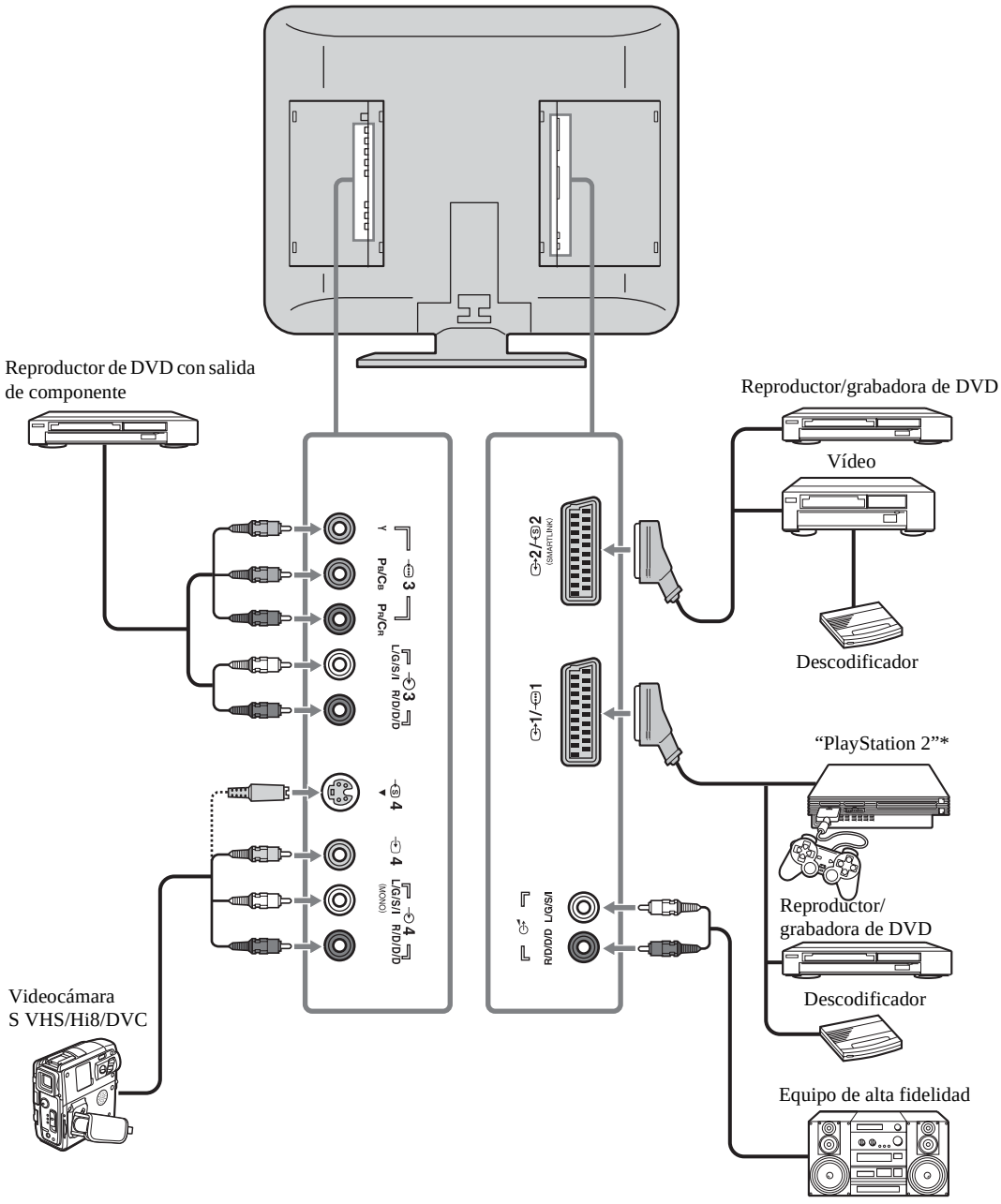
(continúa)



A : Toma de auriculares

Aunque los auriculares estén conectados al televisor, podrá oír el sonido por los altavoces del mismo.

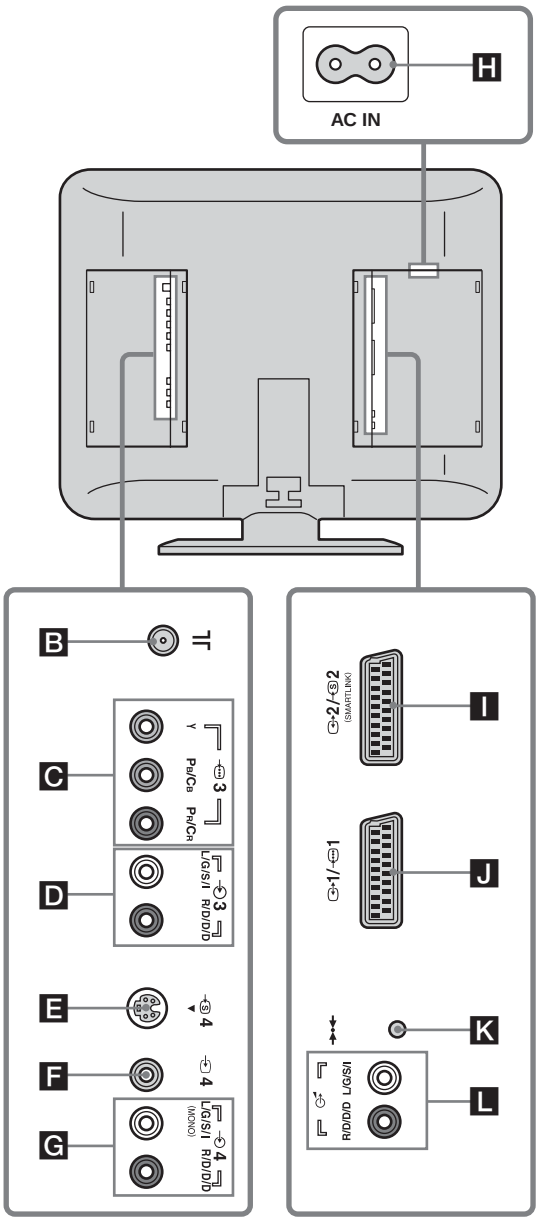
Conexión a la parte posterior del televisor



ES

* "PlayStation 2" es un producto de Sony Computer Entertainment, Inc.
* "PlayStation" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment, Inc.

(continúa)



B Conecte el cable coaxial suministrado.
C 3: Tomas AV3 Y P_B/C_B P_R/C_R
D 3: Tomas de entrada de audio AV3
E 4: Toma de entrada de S vídeo AV4
F 4: Toma de entrada de vídeo AV4
G 4: Tomas de entrada de audio AV4
H Conecte el cable de alimentación suministrado.

I / 2: Euroconector AV2 (SmartLink)
J / 1: Euroconector AV1
El Euroconector AV1 emite la señal de vídeo desde el sintonizador del televisor.
K : Botón de inicio automático
L : Tomas de salida de audio

Tenga en cuenta que algunos tipos de cable Euroconector no se pueden acoplar al conector del televisor.

Conexión de un vídeo

Para conectar un vídeo, consulte “Conexión de una antena y de un vídeo” en la página 16. Le recomendamos que conecte el vídeo mediante un cable Euroconector. Si no lo tiene, sintonice la señal de prueba del vídeo en el número de programa de televisión “0” mediante la opción “Sintonía Manual”. Para obtener más detalles sobre cómo programar manualmente estos preajustes, consulte el paso A de la página 30.
Consulte el manual de instrucciones del vídeo para saber cómo localizar el canal de salida de la misma.

Conexión de un vídeo o de una grabadora de DVD compatibles con SmartLink

SmartLink es un enlace directo entre el televisor y un vídeo o grabadora de DVD. Para obtener más información sobre SmartLink, consulte el manual de instrucciones del vídeo o de la grabadora de DVD.

Si utiliza un vídeo o una grabadora de DVD compatibles con SmartLink, conecte una u otra al Euroconector / 2 (I) utilizando un cable Euroconector.

Si conecta una grabadora de DVD a las tomas Y, PB/CB, PR/CR de 3 (C)

Algunas grabadoras de DVD pueden presentar un formato de señal de componente. Si desea recibir la señal de componente, conecte la grabadora de DVD a las tomas Y, PB/CB, PR/CR de 3 (C) y las tomas de entrada de audio 3 (D).

Conexión de un descodificador

Si ha conectado un descodificador al Euroconector / 2 (I) o a través de un vídeo conectado a este Euroconector

Seleccione la opción “Sintonía Manual” del menú “Configuración” y, después de introducir la opción “Descodificador”, seleccione “Sí” (mediante ↓ o ↑). Repita esta operación para cada una de las señales codificadas.

Dependiendo del país o región que haya seleccionado en la opción “País”, puede que esta opción no esté disponible (consulte la página 28).

Conexión de un equipo de audio externo

Para escuchar el sonido del televisor en un equipo de alta fidelidad

Conecte el equipo de alta fidelidad a las tomas de salida de audio (L) si desea amplificar el sonido del televisor. A continuación, utilizando el sistema de menús, seleccione el menú “Características” y ajuste “Altavoz” en “No” (consulte la página 27).

Cuando encienda o apague el televisor, baje el volumen del equipo de alta fidelidad conectado a las tomas de salida de audio .
Si el volumen está demasiado alto, dicho equipo podría dañarse.

Utilización de equipos opcionales

1 Conecte el equipo al conector apropiado del televisor, según se indica en las páginas 37 a 41.

2 Encienda el equipo conectado.

3 Para ver las imágenes del equipo conectado, pulse el botón / varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el símbolo de entrada correcto en la pantalla.

Símbolo	Señales de entrada
1 o 2	• Señal de entrada de audio/vídeo a través del Euroconector **J** o **I**.
1	• Señal de entrada de RGB a través del Euroconector **J**. Este símbolo sólo aparece si previamente se ha conectado una fuente RGB.
S 2	• Señal de entrada de S video a través del Euroconector **I**.
3	• Señal de entrada de componente a través de las tomas Y, P_B/C_B, P_R/C_R de **C** y señal de entrada de audio a través de **D**.
4	• Señal de entrada de vídeo a través de la toma fonográfica **F** y señal de entrada de audio a través de **G**.
S 4	• Señal de entrada de S video a través de la toma de entrada de S video **E** y señal de entrada de audio a través de **G**.

4 Pulse el botón del mando a distancia para regresar a la imagen normal de televisión.

El Euroconector / 1 (**J**) emite la señal de vídeo solamente desde el sintonizador del televisor.

Para equipos monoaurales

Conecte el conector fonográfico a la toma L/G/S/I y pulse / varias veces hasta que el símbolo de entrada 4 o S 4 aparezca en la pantalla.
Seleccione el menú “Ajuste del Sonido” y ajuste “Sonido Dual” en “A” (consulte la página 24).

Configuración del mando a distancia para un vídeo o un DVD

El mando a distancia está ajustado de forma predeterminada para controlar las funciones básicas de este televisor Sony y la mayoría de DVD y vídeo Sony cuando se instalan por primera vez las pilas. Para controlar vídeo y DVD de otras marcas importantes y ciertos modelos de vídeo Sony, realice los siguientes pasos:

Antes de empezar, busque el código de tres dígitos correspondiente a la marca de su vídeo o DVD en la lista de la página 44. En aquellas marcas en las que exista más de un número de código, introduzca el primero de ellos.

1 Pulse repetidamente el botón del selector de equipo en el mando a distancia hasta que se encienda la luz verde en la posición deseada, DVD o VCR (para el vídeo).

Si el selector de equipo está en la posición TV, no se guardará ningún código.

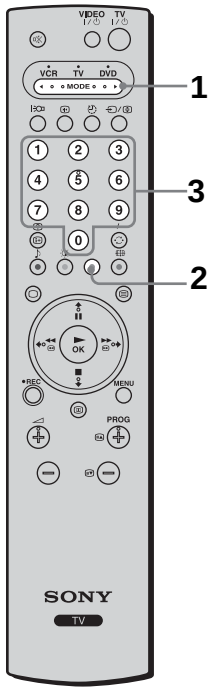
2 Antes de que la luz verde se apague, mantenga pulsado durante aproximadamente seis segundos el botón amarillo hasta que la luz verde empiece a parpadear.

3 Mientras la luz verde está parpadeando, introduzca los tres dígitos del código de la marca (consulte la página 44) mediante los botones numéricos del mando a distancia.

Si el código seleccionado se ha introducido correctamente, se encenderán momentáneamente los tres indicadores de luz verde.

4 Encienda el vídeo o el DVD y compruebe que las funciones principales son operativas.

- Si el equipo o alguna de las funciones no pueden utilizarse, compruebe si ha introducido correctamente el código, o bien pruebe con el siguiente código que tenga asignado esa marca (consulte la página 44).
- Los códigos memorizados podrían borrarse si las pilas disponen de poca energía y no se reemplazan en unos pocos minutos. Si esto ocurre, repita los pasos anteriores. En el interior de la tapa de las pilas hay pegada una pequeña etiqueta donde puede anotar sus códigos de marca.
- No están codificadas todas las marcas, ni todos los modelos de cada marca.



ES

(continúa)

Lista de marcas de vídeos	
Marca	Código
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309, 362
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA*	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
MITSUBISHI	346, 347
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Lista de marcas de DVD	
Marca	Código
SONY	001
AIWA*	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MAGNAVOX	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
MICROMEDIA	009
MITSUBISHI	010
ONKYO	022
OPTINUS	004
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
RCA	005
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Especificaciones

Monitor:
Requisitos de alimentación:
ca de 220 a 240 V, 50 Hz
Tamaño de la pantalla:
23 pulgadas
Aprox. 58,4 cm medida diagonalmente
Resolución de la pantalla:
1.366 puntos (horizontal) × 768 líneas (vertical)
Consumo: 89 W
Consumo en modo de espera:
0,7 W o inferior
Dimensiones (an × al × prf):
Aprox. 605 × 525 × 242 mm (con soporte)
Aprox. 605 × 475 × 102 mm (sin soporte)
Peso: Aprox. 11,6 kg (con soporte)
Aprox. 10,0 kg (sin soporte)

Sistema de panel:
Panel LCD (pantalla de cristal líquido)

Sistema de televisión:
En función del país o región que haya seleccionado:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema de color:
PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (sólo entrada de vídeo)

Antena:
Terminal externo de 75 ohmios para VHF/UHF

Cobertura de canales:

VHF:	E2–E12
UHF:	E21–E69
CATV:	S1–S20
HYPER:	S21–S41
D/K:	R1–R12, R21–R69
L:	F2–F10, B–Q, F21–F69
I:	UHF B21–B69

Terminales:
/ 1
Euroconector de 21 pines (norma CENELEC) con entrada de audio/vídeo, entrada RGB y salida de audio/vídeo de televisión.

/ 2 (SMARTLINK)
Euroconector de 21 pines (norma CENELEC) con entrada de audio/vídeo, entrada de S video, salida de audio/vídeo a elegir e interfaz SmartLink.

3
Entrada de componente (tomas fonográficas)
Y: 1 Vp-p, 75 ohmios, 0,3 V de sincronización negativa
PB: 0,7 Vp-p, 75 ohmios
PR: 0,7 Vp-p, 75 ohmios

3
Entrada de audio (tomas fonográficas)
Impedancia: 47 kiloohmios

4
Entrada de S vídeo (mini DIN de 4 pines)

4
Entrada de vídeo (toma fonográfica)

4
Entrada de audio (tomas fonográficas)
Impedancia: 47 kiloohmios

Salida de audio (izq./dcha.) (tomas fonográficas)

Toma de auriculares

Salida de sonido:
4,0 W + 4,0 W

Accesorios suministrados:
- Mando a distancia RM-Y1102 (1)
- Pilas de tamaño AA (tipo R6) (2)
- Cable coaxial (1)
- Cable de alimentación (tipo C-6) (1)
- Cable de alimentación (tipo BF) (1)
  Es posible que determinados países no suministren cables de alimentación Tipo BF.

Accesorio opcional:
- Soporte mural de montaje SU-W210

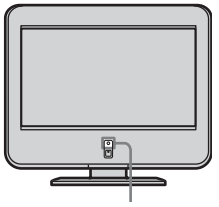
Otras características:
- Teletexto, Fastext y TOPtext
- Temporizador de desconexión y conexión automática
- SmartLink (enlace directo entre el televisor y un vídeo o grabadora de DVD compatible. Para obtener más información sobre SmartLink, consulte el manual de instrucciones del vídeo o de la grabadora de DVD.)
- Detección automática del sistema de televisión
- Autoformato
- Screen Memo
- NexTView (en función de la disponibilidad del servicio)

ES

Solución de problemas

Función de autodiagnóstico

Este televisor dispone de una función de autodiagnóstico. Si el televisor tiene algún problema, el indicador ⏻ (encendido/apagado/espera) parpadeará en rojo varias veces. Anotar la duración de los parpadeos y el intervalo entre ellos le servirá de ayuda para informar a su distribuidor o al centro de servicio técnico Sony del estado del televisor.



Indicador ⏻ (encendido/apagado/espera) (parpadeando en rojo)

1 Mida la duración de los parpadeos del indicador ⏻ (encendido/apagado/espera) y cuándo deja de parpadear.
Por ejemplo, el indicador parpadea durante dos segundos, deja de parpadear un segundo y vuelve a parpadear durante dos segundos.

2 Pulse el interruptor ⏻ (encendido/apagado) del televisor para apagarlo, desconecte el cable de alimentación e informe a su distribuidor o al centro de servicio técnico Sony del tipo de parpadeo del indicador (duración e intervalo).

Problemas y soluciones

- A continuación se ofrecen algunas soluciones sencillas para resolver problemas relacionados con la imagen y el sonido.
- Si los problemas persisten, haga que personal de servicio especializado revise el televisor.
  Nunca abra el aparato usted mismo.

Problema	Posibles soluciones
No hay imagen	
No hay imagen (la pantalla aparece oscura) ni sonido.	• Compruebe la conexión de la antena. • Conecte el televisor a la toma de corriente y pulse el interruptor ⏻ (encendido/apagado) del mismo. • Si el indicador ⏻ (encendido/apagado/espera) se ilumina en rojo, pulse **TV** / ⏻ en el mando a distancia.
El televisor se apaga automáticamente (entra en el modo de espera).	• Compruebe si la función de desconexión automática está activada (página 32). • Si no se recibe señal o no se realizan operaciones en el modo televisor durante 10 minutos, el televisor cambia automáticamente al modo de espera.
Ausencia de imagen o de información de menús del equipo conectado al Euroconector.	• Asegúrese de que el equipo opcional está encendido y pulse ⏎ / ⏏ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca en la pantalla el símbolo de entrada correcto. • Compruebe la conexión entre el equipo opcional y el televisor.

Problema	Posibles soluciones
Imagen deficiente/Imagen inestable	
Imagen doble o imagen fantasma.	• Compruebe las conexiones de la antena y del cable. • Compruebe el emplazamiento y la dirección de la antena.
En la pantalla sólo aparece nieve y ruido.	• Compruebe si la antena está rota o doblada. • Compruebe si la antena ha superado su tiempo de vida útil (de tres a cinco años de uso en condiciones normales, de uno a dos años en la costa).
Aparecen líneas de puntos o rayas.	• Mantenga el televisor alejado de fuentes de ruido de origen eléctrico como, por ejemplo, coches, motocicletas o secadores de pelo.
Los programas en color se ven en blanco y negro.	• Mediante el sistema de menús, seleccione el menú “Ajuste de la Imagen” y, a continuación, seleccione “Preestablecido” para recuperar los valores de fábrica (página 22). • Si ajusta la opción “Ahorro energía” en “Reducir”, los colores de la imagen pueden quedar atenuados (página 27).
No hay color o el color es irregular cuando se visualiza una señal procedente de las tomas Y, PB/CB, PR/CR de 3	• Compruebe la conexión de las tomas Y, PB/CB, PR/CR de 3. • Asegúrese de que las tomas Y, PB/CB, PR/CR de 3 están apoyadas firmemente sobre sus respectivas tomas de corriente.
Se ven algunos pequeños puntos negros o puntos brillantes en la pantalla.	• La imagen de la pantalla está compuesta por píxeles. Los pequeños puntos negros y brillantes (píxeles) en la pantalla no indican un fallo de funcionamiento.
La imagen es demasiado brillante.	• Mediante el sistema de menús, seleccione el menú “Ajuste de la Imagen” y, continuación, seleccione “Modo”. Seguidamente, seleccione el modo de imagen deseado (página 22).
Ruido de imagen (rayas).	• Compruebe que la antena se ha conectado mediante el cable coaxial suministrado. • Mantenga el cable de la antena alejado de los demás cables de conexión. • No utilice cables bifilares de 300 ohmios, ya que podrían causar interferencias.
La imagen no es buena (saturación de blanco) cuando se visualiza una señal procedente del Euroconector / S 2.	• Asegúrese de que la señal de salida del equipo conectado al Euroconector / S 2 no sea una señal RGB. Si es una señal RGB, conecte el equipo al Euroconector / 1.
La imagen y el sonido están distorsionados.	• Compruebe si alguno de los equipos opcionales conectados está instalado enfrente o junto al televisor. Cuando instale un equipo opcional, deje un espacio razonable entre éste y el televisor.
Sonido entrecortado durante la reproducción o la grabación de un vídeo.	• El cabezal del vídeo produce interferencias. Sitúe el vídeo alejada del televisor. • Deje un espacio de 30 cm entre el vídeo y el televisor para evitar el ruido. • No coloque el vídeo enfrente o junto al televisor.
Imagen defectuosa o ausencia de imagen (la pantalla aparece oscura), pero el sonido es bueno.	• Mediante el sistema de menús, seleccione el menú “Ajuste de la Imagen” y, a continuación, seleccione “Preestablecido” para recuperar los valores de fábrica (página 22).
Imagen ruidosa al ver un canal de televisión.	• Mediante el sistema de menús, seleccione la opción “Sintonía Manual” en el menú “Configuración” y ajuste “AFT” (Sintonización fina automática) para obtener una mejor recepción de la imagen (página 31). • Mediante el sistema de menús, ajuste la opción “Reductor Ruido” en el menú “Ajuste de la Imagen” para reducir el ruido en la imagen (página 22).

ES

(continúa)

Problema	Posibles soluciones
Imagen distorsionada al cambiar de programa o al seleccionar el teletexto.	• Apague cualquier equipo conectado al Euroconector de la parte posterior del televisor.
Aparecen caracteres incorrectos al visualizar el teletexto.	• Mediante el sistema de menús, seleccione las opciones “Idioma” y “País” en el menú “Configuración” y ajuste el idioma y el país o región en el que visualiza el teletexto (página 28). Para idiomas cirílicos, recomendamos seleccionar Rusia si su propio país o región no figura en la lista.
Aparecen caracteres incorrectos al visualizar NexTView.	• Mediante el sistema de menús, seleccione las opciones “Idioma” y “País” en el menú “Configuración” y ajuste el idioma y el país o región desde el que se ofrece NexTView (página 28).
No se pueden seleccionar algunas fuentes de entrada.	• Mediante el sistema de menú, seleccione la opción “Etiquetado de AV” del menú “Configuración” y cancele el ajuste “Omitir” de la fuente de entrada.
No hay sonido. /Sonido con ruido	
Buena calidad de imagen, pero no hay sonido.	• Pulse el botón +/– o (Silenciado) en el mando a distancia. • Compruebe que la opción “Altavoz” está ajustada en “Sí” en el menú “Características” (página 27).
Ruidos en el sonido	• Compruebe que la antena se ha conectado mediante el cable coaxial suministrado. • Mantenga el cable de la antena alejado de los demás cables de conexión. • No utilice cables bifilares de 300 ohmios, ya que podrían causar interferencias.
El elemento del menú no aparece.	• Algunos elementos no se pueden seleccionar dependiendo de la señal y de otros ajustes. Consulte las instrucciones de cada elemento de menú.
Se oye un ruido extraño.	
La caja del televisor cruje.	• Los cambios de la temperatura ambiente provocan ocasionalmente que la caja del televisor se dilate o se contraiga, lo que puede originar ligeros ruidos. No se trata de un fallo de funcionamiento.
El televisor hace tictac.	• Al encender el televisor se activa un circuito eléctrico en su interior. No se trata de un fallo de funcionamiento.
El televisor emite un zumbido.	• Puede producirse un sonido por una sobretensión al encender el televisor. No se trata de un fallo de funcionamiento.
El mando a distancia no funciona.	• Compruebe que el mando a distancia está configurado adecuadamente para el aparato que está utilizando (vídeo, televisor o DVD). • Si el mando a distancia no puede controlar el vídeo o DVD a pesar de que se haya configurado correctamente en uno u otro, vuelva a introducir el código indicado, tal como se explica en “Configuración del mando a distancia para un vídeo o un DVD” (página 43). • Sustituya las pilas.
El indicador ⏻ (encendido/apagado/espera/) del televisor parpadea.	• Consulte “Función de autodiagnóstico” (página 46) y póngase en contacto con el centro de servicio técnico Sony más cercano.

AVVERTIMENTO

- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.
- Nell'apparecchio sono presenti pericolose tensioni elevate. Non aprire l'apparecchio. Per gli interventi di manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.

Introduzione

Complimenti per l'acquisto del presente televisore a colori con schermo LCD Sony.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro.

Simboli utilizzati nel presente manuale

.....Informazioni importanti.

.....Informazioni su una funzione.

1, 2.....Sequenza delle istruzioni.

..... I tasti in grigio del telecomando indicano quali tasti occorre premere per seguire la sequenza delle istruzioni.

..... Indica il risultato delle istruzioni seguite.

* Se non diversamente specificato, le figure utilizzate nel presente manuale si riferiscono al modello KLV-L23M1.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'IN BASE
ALL'ARTICOLO 2 PARAGRAFO B DEL D.M. 26.03.1992

Si dichiara che il TV mod. KLV-L23M1 è stato assemblato in Spagna nel rispetto delle disposizioni di cui al D.M. 26.03.92 ed in particolare è conforme alle prescrizioni dell'articolo 1 dello stesso D.M.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art. 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.
Le prescrizioni alle frequenze sono quelle indicate nel paragrafo 3 dell'allegato A al D.M. 26.06.85 e nel paragrafo 3 dell'allegato 1 al D.M. 27.08.87 e precisamente :

BANDE DI FREQUENZA
1. Bande di frequenza:

Low VHF	E2 - C	Freq. da 48,25 a 82,25 MHz Compreso Canale C
	S01 - S2	Freq. da 69,25 a 112,25 MHz
	S3 - S10	Freq. da 119,25 a 168,25 MHz
High VHF	E5 - E12	Freq. da 175,25 a 224,25 MHz
	S11 - S20	Freq. da 231,25 a 294,25 MHz
Hyperband	S21 - S36	Freq. da 303,25 a 423,25 MHz
	S37 - S41	Freq. da 431,25 a 463,25 MHz
UHF	E21- E69	Freq. da 471,25 a 855,25 MHz

2. Frequenza intermedia: Multi - Standard FI-Video: 38,9 MHz
FI-Audio I: 33,4 MHz
FI-Audio II: 33,16 MHz

3. Oscillatore locale: Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale.

Indice

Istruzioni per l'uso 3

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 1
Informazioni sulla sicurezza 3
Precauzioni 8

Panoramica
Verifica degli accessori in dotazione 10
Presentazione dei tasti e degli indicatori del televisore 11
Presentazione dei tasti del telecomando 12

Installazione
Inserimento delle pile nel telecomando 14
Rimozione dei coperchi dei cavi 15
Collegamento di un'antenna e di un videoregistratore 16
Applicazione dei coperchi dei cavi 17
Sistemazione dei cavi 17
Regolazione dell'angolazione di visualizzazione del televisore 18

Operazioni preliminari
Accensione e sintonizzazione automatica del televisore 19

Sistema di menu
Introduzione al sistema di menu e relativo uso 21
Regolazione Immagine 22
Regolazione Audio 23
Controllo Schermo 25
Caratteristiche 27
Impostazione 28

Altre funzioni
Timer di spegnimento 32
Screen Memo 32
Televideo 33
NexTView 34

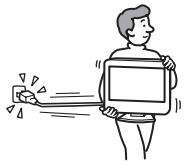
Informazioni aggiuntive
Collegamento di apparecchi opzionali 37
Uso di apparecchi opzionali 42
Configurazione del telecomando per il videoregistratore o il DVD 43
Caratteristiche tecniche 45
Guida alla soluzione dei problemi 46

Istruzioni per l’uso

Informazioni sulla sicurezza

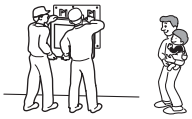
Sicurezza

Cavo di alimentazione



Durante lo spostamento dell’apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione. Non spostare l’apparecchio con il cavo di alimentazione collegato, in quanto il cavo stesso potrebbe danneggiarsi provocando incendi o scosse elettriche.
Se l’apparecchio cade o viene danneggiato, farlo controllare immediatamente da personale di assistenza qualificato.

Installazione



L’installazione alla parete del presente apparecchio deve essere effettuata da personale qualificato. Un’installazione errata dell’apparecchio potrebbe rappresentare un pericolo.

Ambienti medici

Non collocare l'apparecchio in luoghi in cui sono in uso apparecchiature mediche, in quanto queste ultime potrebbero presentare problemi di funzionamento.

Trasporto

- Prima di trasportare l’apparecchio, scollegare tutti i cavi.
- Se l’apparecchio viene trasportato a mano, sollevarlo come illustrato a destra. Poiché il coperchio dei cavi fuoriesce facilmente, l’apparecchio potrebbe cadere danneggiandosi o causando gravi ferite.
- Non sollevare l’apparecchio afferrandolo dalla parte centrale in cui si trova il pannello anteriore.
- Durante il trasporto dell'apparecchio, non sottoporlo a urti o vibrazioni eccessive, in quanto potrebbe cadere e danneggiarsi o causare gravi ferite.
- Durante il trasporto dell’apparecchio ai fini di una riparazione o di uno spostamento, utilizzare l’imballaggio originale.
- Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il televisore e il supporto.

IT

(continua)

Installazione e spostamento

Ventilazione

Non coprire in alcun caso le prese di ventilazione del rivestimento dell'apparecchio, in quanto si potrebbero verificare surriscaldamenti e incendi. Se non è garantita una ventilazione adeguata, l'apparecchio potrebbe accumulare polvere e sporcizia al suo interno. Per ottenere una ventilazione adeguata, osservare quanto riportato di seguito:

- Non installare l'apparecchio appoggiandolo sulla parte posteriore o sui lati.
- Non installare l'apparecchio in posizione capovolta.
- Non installare l'apparecchio su un ripiano o in un mobiletto.
- Non posizionare l'apparecchio su tappeti o letti.
- Non coprire l'apparecchio con tessuti quali tende o oggetti quali giornali e simili.

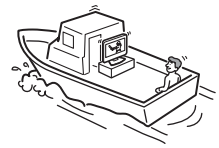
Uso in esterni

Non installare l'apparecchio in esterni. Se l'apparecchio viene esposto alla pioggia, si potrebbero verificare incendi o generare scosse elettriche. Se esposto alla luce solare diretta, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi risultando danneggiato.

Veicoli o soffitto

Non installare l'apparecchio all'interno di veicoli, in quanto il movimento potrebbe provocare la caduta dell'apparecchio stesso causando danni. Non installare l'apparecchio al soffitto.

Imbarcazioni



Non installare l'apparecchio su alcun tipo di imbarcazione, in quanto, se esposto alla salsedine, si potrebbero verificare incendi o danni all'apparecchio stesso.

Acqua e umidità

Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua, ad esempio vicino a vasche o docce. Inoltre, non esporlo a pioggia, umidità o fumo, in quanto si potrebbero verificare incendi o generare scosse elettriche. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti in cui è possibile la presenza di insetti.

Per evitare che l'apparecchio cada

Collocare l'apparecchio su un supporto sicuro e stabile. Non appendere alcunché all'apparecchio. Diversamente, è possibile che l'apparecchio cada dal supporto o dalla staffa di montaggio a parete causando danni o gravi ferite.
Non consentire ai bambini di salire sull'apparecchio.

Accessori opzionali

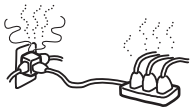
Se l'apparecchio viene installato utilizzando un supporto o una staffa di montaggio a parete, osservare quanto segue. Diversamente, l'apparecchio potrebbe cadere causando gravi ferite.

- Durante l'installazione dell'apparecchio, assicurarsi di seguire le istruzioni in dotazione con il supporto o la staffa di montaggio a parete.
- Assicurarsi di applicare le staffe in dotazione con il supporto.

Fonti di alimentazione

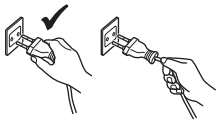
Sovraccarichi

Il presente apparecchio è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente con alimentazione da 220 – 240 V CA. Non collegare una quantità eccessiva di apparecchi alla stessa presa di corrente, onde evitare incendi o scosse elettriche.



Protezione del cavo di alimentazione

Scollegare il cavo di alimentazione afferrandolo dalla spina e mai dal cavo stesso.



Rete elettrica

Non utilizzare una presa di rete inadeguata alla spina in uso. Inserire la spina a fondo nella presa di rete. Diversamente, si potrebbero provocare scintille e incendi. Per la sostituzione delle prese, rivolgersi ad un elettricista.

Cablaggio

Durante la sistemazione dei cavi, scollegare il cavo di alimentazione. Durante i collegamenti, per motivi di sicurezza assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione.

Umidità

Onde evitare scosse elettriche, non toccare, collegare o scollegare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

Pulizia

Pulire regolarmente la spina del cavo di alimentazione. Se la spina è ricoperta di polvere ed è esposta a umidità, il relativo isolamento potrebbe deteriorarsi e provocare incendi. Scollegare la spina del cavo di alimentazione e pulirla regolarmente.

Temporali con fulmini

Per motivi di sicurezza, durante i temporali non toccare alcuna parte dell'apparecchio, del cavo di alimentazione o del cavo dell'antenna.

Uso

Danni che richiedono riparazioni

Se la superficie dell'apparecchio si rompe, non toccarla finché non è stato scollegato il cavo di alimentazione. Diversamente, si potrebbero generare scosse elettriche.

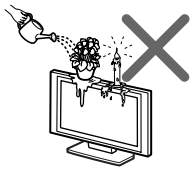
Prese di ventilazione

Non inserire alcunché nelle prese di ventilazione. Se in tali prese vengono inseriti oggetti metallici o infiammabili, si potrebbero verificare incendi o generare scosse elettriche.

Riparazioni

Non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni, rivolgersi esclusivamente a personale di assistenza qualificato.

Umidità e oggetti infiammabili



- Non lasciare che l'apparecchio si bagni. Né versarvi sopra liquidi di alcun tipo. Se liquidi o oggetti solidi dovessero penetrare nell'apparecchio, non utilizzarlo onde evitare scosse elettriche o danni all'apparecchio stesso. Rivolgersi immediatamente a personale di assistenza qualificato.
- Per evitare il rischio di incendi, allontanare dall'apparecchio oggetti infiammabili o fiamme libere (ad es., candele).
- Non posizionare alcun oggetto sull'apparecchio. Non esporre l'apparecchio a spruzzi e non appoggiarvi sopra oggetti contenenti liquidi quali vasi.

IT

(continua)

Informazioni aggiuntive sulla sicurezza

Scosse elettriche
Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate, onde evitare di causare scosse elettriche o danneggiare l'apparecchio stesso.

Rottura del vetro dello schermo
Non colpire l'apparecchio con alcunché. Il vetro dello schermo potrebbe esplodere a causa dell'impatto provocando ferite gravi.

Elementi sporgenti
Non installare l'apparecchio in luoghi in cui potrebbe sporgere. L'installazione dell'apparecchio nei seguenti luoghi potrebbe comportare il rischio di ferite.

- Non eseguire l'installazione in luoghi in cui l'apparecchio potrebbe sporgere, ad esempio ad una colonna o dietro ad una colonna.
- Non installare l'apparecchio in luoghi in cui potrebbe causare ferite alla testa.

Oli
Non installare l'apparecchio all'interno di ristoranti. Diversamente, la polvere, assorbendo l'olio e penetrando all'interno dell'apparecchio, provocherebbe danni allo stesso.

Collocazione
Non collocare l'apparecchio in luoghi caldi, umidi o eccessivamente polverosi.
Non installare l'apparecchio in ambienti in cui è possibile la presenza di insetti.
Non installare l'apparecchio in luoghi eventualmente soggetti a vibrazioni meccaniche.

Corrosione
Se l'apparecchio viene utilizzato in prossimità del mare, la salsedine potrebbe corroderne i componenti metallici causando danni interni, incendi o la riduzione della durata di funzionamento dell'apparecchio stesso. Occorre prendere le dovute precauzioni volte a ridurre l'umidità e la temperatura dell'ambiente di installazione dell'apparecchio.

Accessori
Installare l'apparecchio in modo saldo.
Diversamente, potrebbe cadere causando ferite. Onde evitare che l'apparecchio cada, utilizzare nel modo specificato un supporto o altri dispositivi per l'installazione sul pavimento o a parete facendo riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con i suddetti.

Pulizia
Durante la pulizia dell'apparecchio, scollegare il cavo di alimentazione onde evitare il rischio di scosse elettriche.

Smaltimento dell'apparecchio

- Non gettare l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici.
- Lo schermo LCD contiene una piccola quantità di cristalli liquidi e mercurio. Quest'ultimo è utilizzato inoltre nel tubo fluorescente. Per lo smaltimento, attenersi alle normative locali.

Collocazione consigliata
Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Diversamente, potrebbe cadere causando ferite.

Pile
Per lo smaltimento delle pile, prestare attenzione a rispettare l'ambiente.

Schermo LCD

- Sebbene lo schermo LCD sia stato prodotto impiegando una tecnologia ad alta precisione con pixel effettivi pari o superiori al 99,99%, è possibile che vengano visualizzati costantemente punti neri o luminosi (rossi, blu o verdi). Ciò costituisce una caratteristica di fabbricazione del pannello LCD e non un problema di funzionamento.
- Non esporre al sole la superficie dello schermo LCD, onde evitare di danneggiarla.
- Non spingere o graffiare il filtro anteriore, né collocare oggetti sopra l'apparecchio, onde evitare l'eventuale deformazione delle immagini o il danneggiamento dello schermo LCD.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in un luogo freddo, è possibile che le immagini risultino distorte o più scure del normale. Non si tratta di un problema di funzionamento, bensì di un fenomeno che scompare con l'aumento della temperatura.
- Se vengono visualizzati in modo continuo fermi immagine, è possibile che si presenti un'immagine residua. Tale immagine scompare dopo alcuni istanti.
- Durante l'uso dell'apparecchio, lo schermo e il rivestimento si scaldano. Non si tratta di un problema di funzionamento.

Lampada a fluorescenza

Come sorgente luminosa, per il presente apparecchio viene utilizzata una speciale lampada a fluorescenza. Se l'immagine sullo schermo diventa più scura, sfarfalla o non viene visualizzata, significa che la lampada a fluorescenza è scarica ed è necessario sostituirla. Per la sostituzione, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Calore

Non toccare la superficie dell'apparecchio, in quanto quest'ultimo continua ad emanare calore anche dopo il relativo spegnimento.

Pulizia della superficie dello schermo

La superficie dello schermo è rifinita con un rivestimento speciale onde evitare intensi riflessi di luce. Assicurarsi di adottare le seguenti precauzioni, onde evitare di danneggiare la finitura.

- Per rimuovere la polvere dalla superficie dello schermo, utilizzare un panno morbido e procedere con delicatezza. Se la polvere persiste, utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente neutra diluita. Prima di riutilizzarlo, lavare il panno.
- Non utilizzare spugnette abrasive, detergenti alcalini/acidi, polveri abrasive o solventi forti, quali alcool, benzene o trielina.

Cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione viene danneggiato, è possibile che si verifichino incendi o che si generino scosse elettriche.

- Non sottoporre a pressione, piegare o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione. Diversamente, i fili interni potrebbero scoprirsi o tagliarsi causando un cortocircuito che potrebbe provocare incendi o scosse elettriche.
- Non convertire né danneggiare il cavo di alimentazione.
- Non collocare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione né tirarlo.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore.
- Per scollegare il cavo di alimentazione, assicurarsi di afferrarlo dalla spina.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, interromperne l'uso e richiederne uno in sostituzione presso un rivenditore o un centro di assistenza Sony.

Periodi di inutilizzo

Per ragioni ambientali e di sicurezza, si consiglia di spegnere l'apparecchio quando non lo si utilizza invece che lasciarlo in modo di attesa. Scollegarlo dalla presa di rete.

IT

Cablaggio

Prestare attenzione a non inciampare nei cavi, onde evitare di causare danni all'apparecchio.

Installazione

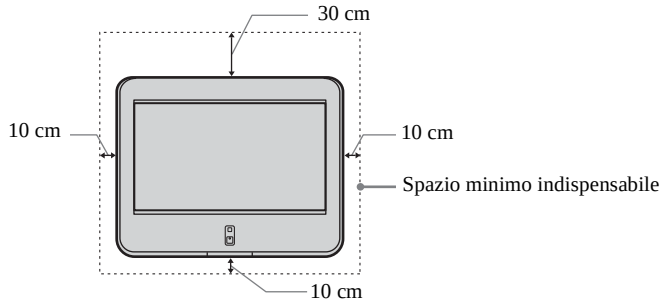
Non installare componenti opzionali eccessivamente vicino all'apparecchio. Mantenere tali componenti ad almeno 30 cm di distanza. Se un videoregistratore viene installato di fronte o accanto all'apparecchio, è possibile che l'immagine risulti distorta.

Precauzioni

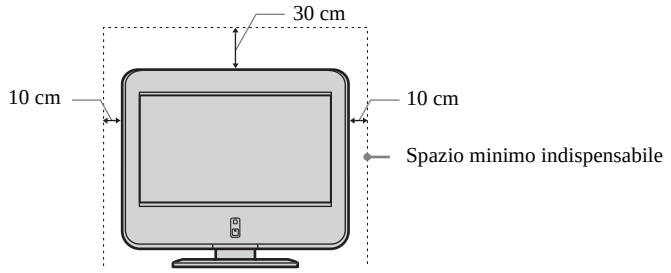
Precauzioni relative alla ventilazione

Lasciare una quantità di spazio sufficiente attorno all’apparecchio. Diversamente, è possibile che la corretta circolazione dell’aria venga impedita causando surriscaldamenti che potrebbero provocare incendi o danni all’apparecchio.

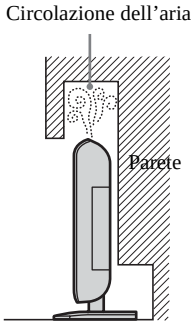
Installazione alla parete

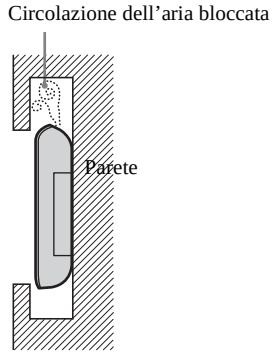


Installazione su un supporto



Non installare l’apparecchio come illustrato di seguito:





Posizione adatta alla visione

- Per una visione confortevole dei programmi televisivi, la posizione consigliata è ad una distanza dall'apparecchio pari a 4-7 volte la lunghezza verticale dello schermo.
- Guardare la televisione in condizioni di luce adatta, in quanto condizioni di luce scarsa danneggiano la vista. La vista può inoltre subire danni in seguito alla visione continua per periodi prolungati.

Installazione dell'apparecchio

Utilizzare il supporto o la staffa di montaggio a parete specificati.

- Non installare l'apparecchio in luoghi soggetti a temperature estremamente elevate, ad esempio alla luce solare diretta, in prossimità di radiatori o di ventole di riscaldamento. Se esposto a temperature estremamente elevate, l'apparecchio potrebbe surriscaldarsi causando la deformazione del rivestimento o problemi di funzionamento dell'apparecchio stesso.
- Per la visione di immagini chiare, non esporre lo schermo a fonti di illuminazione o luce solare dirette. Se possibile, per l'illuminazione utilizzare faretti installati al soffitto e rivolti verso il pavimento.
- Anche se spento, l'apparecchio non è scollegato dalla rete elettrica. Per scollegare completamente l'apparecchio, estrarre la spina dalla presa di rete.

Regolazione del volume

- Regolare il volume in modo da non disturbare le persone circostanti, specialmente durante le ore notturne. A tale scopo, si consiglia di chiudere le finestre o utilizzare le cuffie.
- Onde evitare danni all'udito, durante l'uso delle cuffie regolare il volume a livelli moderati.

Telecomando

- Maneggiare il telecomando con cura, prestando attenzione a non farlo cadere, calpestarlo o versavi sopra liquidi di alcun tipo.
- Non collocare il telecomando in prossimità di fonti di calore, né in luoghi soggetti alla luce solare diretta o in stanze umide.

Cura e pulizia della superficie dello schermo dell'apparecchio

Per evitare danni allo schermo, attenersi a quanto riportato di seguito. Non esercitare pressione sullo schermo né graffiarlo con oggetti duri o gettarvi alcunché contro. Diversamente, lo schermo potrebbe subire danni.

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione.
- Dopo avere utilizzato l'apparecchio in modo continuo per un periodo prolungato, non toccare lo schermo in quanto emana calore.
- Si consiglia di evitare, per quanto possibile, di toccare la superficie dello schermo.
- Pulire lo schermo con un panno morbido.
- Non utilizzare alcun tipo di spugnette o polveri abrasive, né solventi quali alcool o benzene. L'uso di tali sostanze e materiali potrebbe danneggiare la superficie dello schermo.

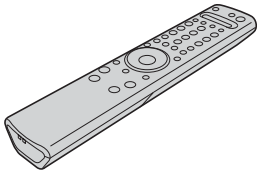
Pulizia del rivestimento

- Prima di procedere alla pulizia del rivestimento, assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione.
- Pulire il rivestimento con un panno morbido.
- Si noti che se l'apparecchio viene esposto a solventi volatili quali alcol, trielina, benzina o insetticidi o se rimane a contatto con gomma o vinile per periodi prolungati, il materiale del televisore o il rivestimento dello schermo potrebbero risultare deteriorati.
- Con il passare del tempo, è possibile che nelle prese di ventilazione si accumuli polvere. Per garantire una ventilazione adeguata, si consiglia di rimuovere la polvere periodicamente (una volta al mese) utilizzando un aspirapolvere.

Panoramica

Verifica degli accessori in dotazione

Telecomando RM-Y1102 (1):



Pile formato AA (tipo R6) (2):

Cavo coassiale (1):

Non rimuovere i nuclei in ferrite.

Cavo di alimentazione (tipo C-6) (1):

⚠ Se l'apparecchio viene utilizzato al di fuori del Regno Unito, utilizzare questo cavo di alimentazione.

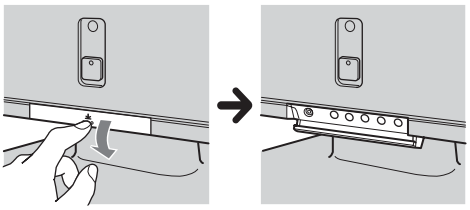
Cavo di alimentazione (tipo BF) (1):

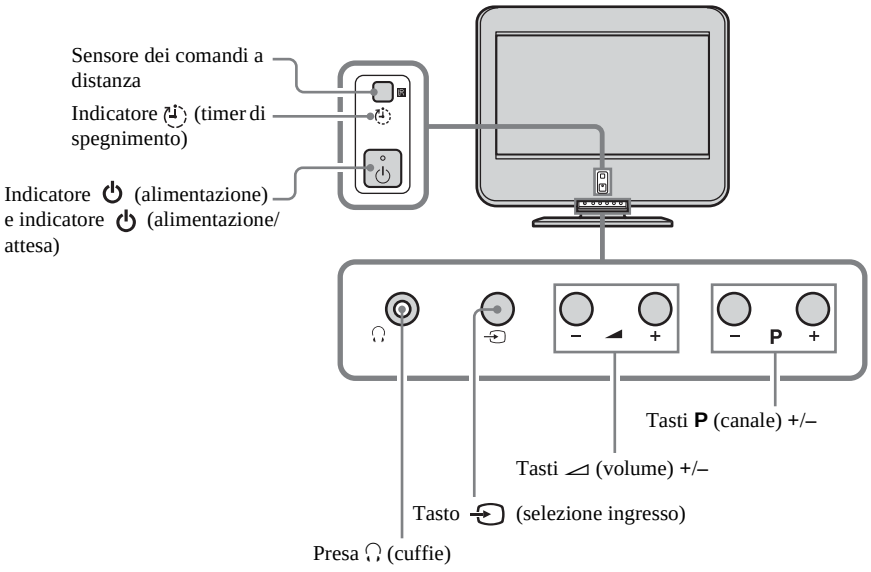
⚠
- Se l’apparecchio viene utilizzato all’interno del Regno Unito, utilizzare questo cavo di alimentazione.
- Questi cavi di alimentazione potrebbero non essere in dotazione, in funzione del paese di destinazione.

Presentazione dei tasti e degli indicatori del televisore

Per aprire il pannello anteriore del televisore, spingere in basso i ganci del pannello situati immediatamente sotto il contrassegno ⏚, quindi abbassare il pannello.

Pannello anteriore del televisore





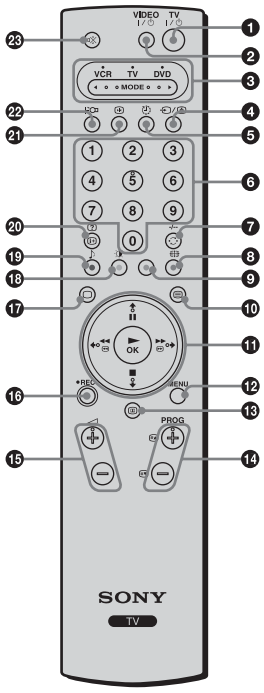
IT

Stato degli indicatori

Indicatore (alimentazione/attesa) illuminato in verde
L'alimentazione del televisore è attivata.
Indicatore (alimentazione/attesa) illuminato in rosso
Il televisore si trova in modo di attesa.
Indicatore (alimentazione/attesa) lampeggia in rosso
È in corso la ricezione di segnali provenienti dal telecomando da parte del televisore.
Indicatore (alimentazione/attesa) lampeggia più volte in rosso
Si è verificato un problema con il televisore. Per ulteriori informazioni, consultare "Funzione di autodiagnostica" a pagina 46.
Indicatore (timer di spegnimento) illuminato in rosso
Il televisore è acceso e la funzione di timer di spegnimento attivata. Per ulteriori informazioni, consultare "Timer di spegnimento" a pagina 32.

Per informazioni sui connettori situati sul pannello posteriore del televisore, consultare "Collegamento di apparecchi opzionali" a pagina 37.

Presentazione dei tasti del telecomando



❶ Impostazione del televisore sul modo di attesa:

Premere brevemente questo tasto per spegnere il televisore e impostarlo sul modo di attesa (l'indicatore ⏻ (alimentazione/attesa) sul televisore si illumina in rosso). Premerlo di nuovo per accendere nuovamente il televisore disattivando il modo di attesa.

Per ridurre il consumo energetico, si consiglia di spegnere completamente il televisore se non è in uso.

⚠ Se per 10 minuti non viene ricevuto alcun segnale né eseguita alcuna operazione nel modo TV, il televisore entra automaticamente nel modo di attesa.

❷ Attivazione/disattivazione del videoregistratore o del DVD:

Premere questo tasto per attivare o disattivare il videoregistratore o il DVD.

❸ Selezione di videoregistratore, televisore o DVD (selettore unità):

Mediante il presente telecomando, oltre al televisore è possibile utilizzare le funzioni principali del videoregistratore o del DVD.

Accendere l'apparecchio che si desidera utilizzare, quindi premere più volte questo tasto per selezionare VCR, TV o DVD. La spia verde posta sopra al tipo di apparecchio selezionato si illumina temporaneamente.

⚠ Per sincronizzare il telecomando con il videoregistratore o il DVD, è necessario effettuare alcune impostazioni iniziali. Le impostazioni variano in base al produttore dell'apparecchio in questione. Per ulteriori informazioni, consultare "Configurazione del telecomando per il videoregistratore o il DVD" a pagina 43.

❹ Selezione della sorgente di ingresso:

Premere più volte questo tasto finché sullo schermo non viene visualizzato il simbolo della sorgente di ingresso desiderata.

❺ Attivazione della funzione di timer di spegnimento:

Premere questo tasto per impostare il televisore affinché entri automaticamente nel modo di attesa dopo un periodo di tempo specificato. Per ulteriori informazioni, consultare "Timer di spegnimento" a pagina 32.

❻ Selezione dei canali:

Premere questo tasto per selezionare i canali.

Per i numeri di programma a due cifre, immettere la seconda cifra entro 2,5 secondi.

❼ a) Se è stato selezionato il televisore:

Premere questo tasto per visualizzare l'ultimo canale selezionato (visualizzato almeno per 5 secondi).

b) Se è stato selezionato il videoregistratore:

Per i numeri di programma a due cifre dei videoregistratori Sony, ad esempio 23, premere prima questo tasto, quindi i tasti numerici **2** e **3**.

❽ Selezione del formato dello schermo:

Premere più volte questo tasto per modificare il formato dello schermo. Per ulteriori informazioni, consultare "Controllo Schermo" a pagina 25.

❾ Programmazione del telecomando:

Utilizzare questo tasto per programmare il telecomando per il funzionamento con il videoregistratore o il DVD. Per ulteriori informazioni, consultare "Configurazione del telecomando per il videoregistratore o il DVD" a pagina 43.

❿ Selezione del televideo:

Premere questo tasto per attivare il televideo. Per ulteriori informazioni, consultare "Televideo" a pagina 33.

⓫ Tasti ↑/↓/←/→/OK

a) Se è stato selezionato il televisore:

- Se sullo schermo è visualizzato il menu, impiegare questi tasti per utilizzare il sistema di menu. Per ulteriori informazioni, consultare "Introduzione al sistema di menu e relativo uso" a pagina 21.
- Se il menu è disattivato, premere **OK** per visualizzare una panoramica di tutti i canali televisivi. Quindi premere ↓ o ↑ per selezionare il canale, infine premere **OK** per visualizzare il canale selezionato.

b) Se sono stati selezionati il videoregistratore o il DVD:

Utilizzare questi tasti per controllare le funzioni principali del videoregistratore o del DVD.

⓬ **Visualizzazione del sistema di menu:**
Premere questo tasto per visualizzare il menu sullo schermo. Premerlo di nuovo per disattivare la visualizzazione del menu.

⓭ **Visualizzazione del servizio NexTView:**
Per ulteriori informazioni, consultare la sezione “NexTView” a pagina 34.

⓮ **Selezione dei canali:**
Premere questi tasti per selezionare il canale precedente o successivo.

⓯ **Regolazione del volume del televisore:**
Premere questi tasti per regolare il volume del televisore.

⓰ **Registrazione di programmi mediante il videoregistratore:**
Se è stato selezionato il videoregistratore, premere questo tasto per avviare la registrazione di programmi.

⓱ **Selezione del modo TV:**
Premere questo tasto per disattivare il televideo o l’ingresso video.

⓲ **Selezione del modo immagine:**
Premere più volte questo tasto per cambiare il modo immagine. Per ulteriori informazioni, consultare “Regolazione Immagine” a pagina 22.

⓳ **Selezione dell’effetto audio:**
Premere più volte questo tasto per cambiare il tipo di audio utilizzato dal televisore. Per ulteriori informazioni sui tipi di audio disponibili, consultare “Regolazione Audio” a pagina 23.

⓴ **Visualizzazione delle informazioni a schermo:**
Premere questo tasto per visualizzare tutti gli indicatori a schermo. Premerlo di nuovo per disattivare la visualizzazione.

㉑ **Attivazione della funzione Screen Memo:**
Premere questo tasto per mantenere temporaneamente sullo schermo l’immagine corrente. Per ulteriori informazioni, consultare “Screen Memo” a pagina 32.

㉒ **Attivazione della funzione di risparmio energetico:**
Premere questo tasto per attivare la funzione di risparmio energetico. “Risp. energ.” viene visualizzato sullo schermo per alcuni secondi. Premere di nuovo questo tasto per annullare l’operazione. Per ulteriori informazioni, consultare “Caratteristiche” a pagina 27.

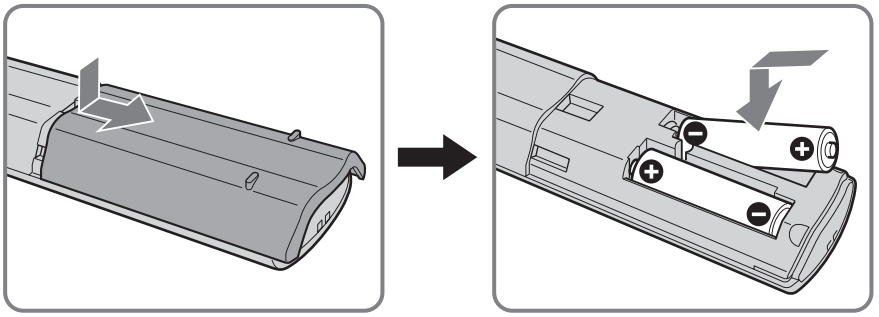
㉓ **Disattivazione dell’audio:**
Premere questo tasto per disattivare l’audio del televisore. Premerlo di nuovo per riattivare l’audio.

I tasti colorati (ad eccezione dei tasti **TV** I/⏻ e **VIDEO** I/⏻) vengono utilizzati sia per le funzioni del televisore che per le operazioni del televideo. Vengono inoltre utilizzati i tasti con simboli verdi (ad eccezione del tasto ⧉). Per ulteriori informazioni, consultare “Televideo” a pagina 33.

Installazione

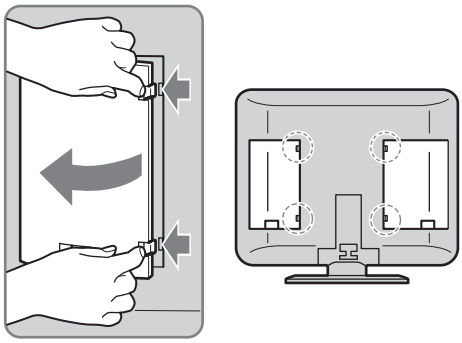
Inserimento delle pile nel telecomando

- Assicurarsi di inserire le pile in dotazione rispettando la polarità corretta.
- Ricordarsi di smaltire le pile usate in modo tale da rispettare l'ambiente.
- Non utilizzare tipi di pila diversi o pile usate insieme a pile nuove.

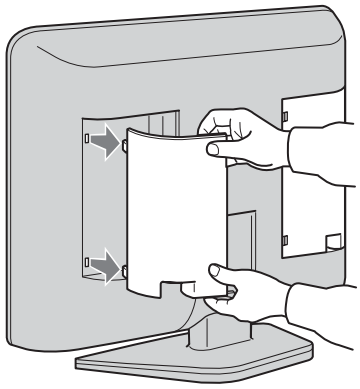


Rimozione dei coperchi dei cavi

1 Premere i ganci, quindi spingere i coperchi dei cavi in avanti.



2 Rimuovere i coperchi dei cavi dai ganci presenti nella parte laterale del televisore.



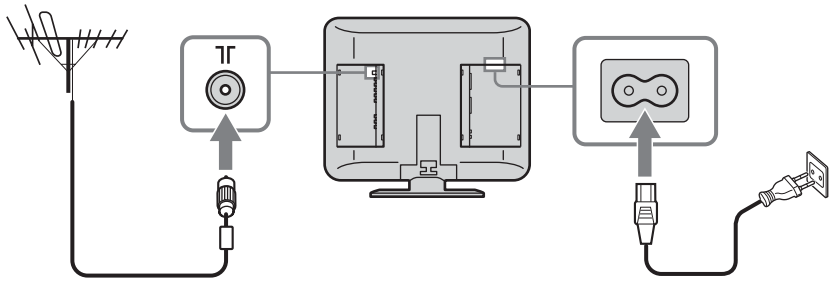
IT

Collegamento di un’antenna e di un videoregistratore

- Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione (tipo C-6 o tipo BF, vedere a pagina 10).
- Per il collegamento di un’antenna, utilizzare il cavo coassiale in dotazione.

Non effettuare il collegamento alla rete elettrica domestica prima di avere completato tutti i collegamenti.

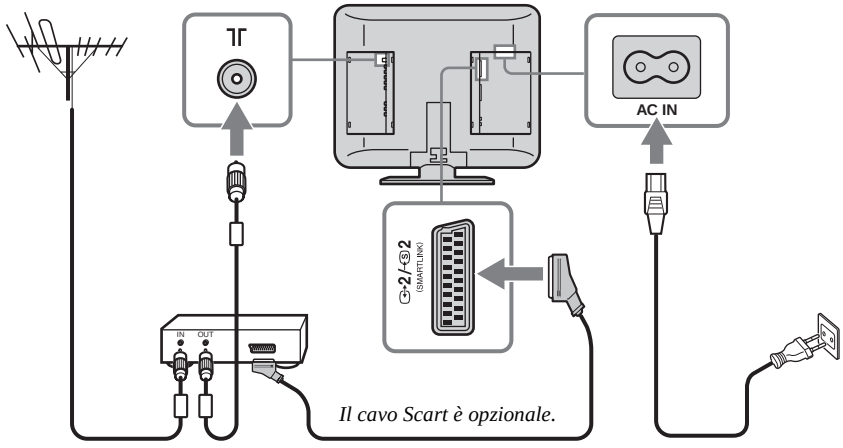
Collegamento di un’antenna



Collegare il cavo coassiale in dotazione.

Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (tipo C-6 o tipo BF).

Collegamento di un videoregistratore dotato di antenna



Il cavo Scart è opzionale.

Videoregistratore

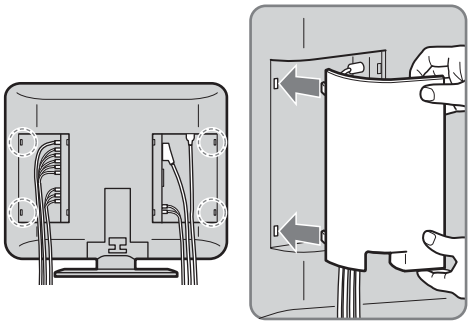
Collegare il cavo di alimentazione in dotazione (tipo C-6 o tipo BF).

- Per ulteriori informazioni relative al collegamento di un videoregistratore, consultare “Collegamento di apparecchi opzionali” a pagina 37.
- Si noti che alcuni cavi Scart potrebbero non essere compatibili con il connettore del televisore.

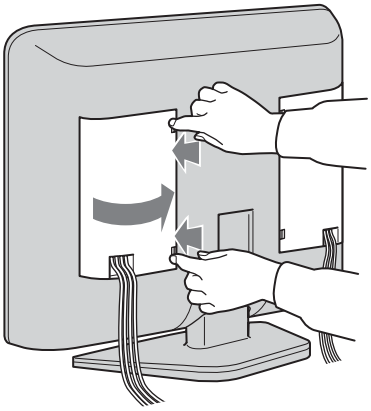
Applicazione dei coperchi dei cavi

Applicare i coperchi dei cavi al televisore dopo avere collegato i cavi.

1 Applicare i coperchi dei cavi ai ganci presenti nella parte laterale del televisore.



2 Premendo i ganci, spingere i coperchi dei cavi nel televisore fino ad udire uno scatto.

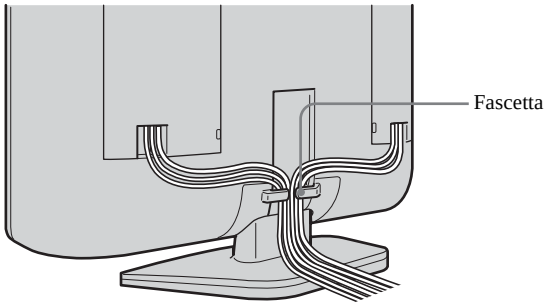


IT

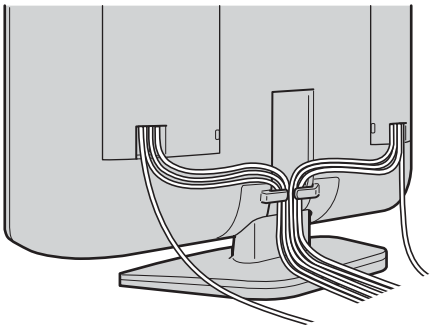
Sistemazione dei cavi

È possibile riporre i cavi nella parte posteriore del televisore.

Raccogliere i cavi sistemati in entrambi i lati, fissandoli insieme mediante la fascetta nella parte inferiore.



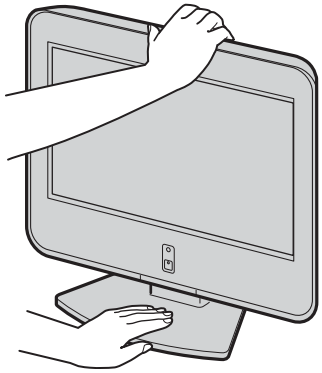
Se non è possibile riporre tutti i cavi all'interno delle scanalature, lasciarne alcuni liberi all'esterno su entrambi i lati del televisore.

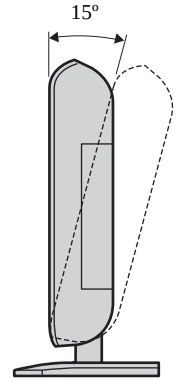


Regolazione dell'angolazione di visualizzazione del televisore

È possibile regolare l'angolazione onde evitare la riflessione della luce sullo schermo, in modo tale da vedere correttamente le immagini del televisore.

- Durante la regolazione dell'angolazione, assicurarsi che i cavi non rimangano incastrati tra il televisore e il supporto. Se alcuni cavi dovessero rimanere incastrati, dividerli in due gruppi in corrispondenza della fascetta e tirarli nella direzione opposta per liberarli.
- Per regolare l'angolazione, tenere il supporto con la mano, onde evitare che si allenti o cada. Prestare attenzione a non schiacciarsi le dita tra il televisore e il supporto.



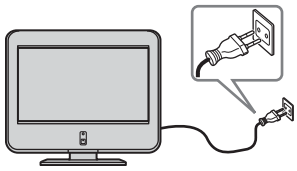


Operazioni preliminari

Accensione e sintonizzazione automatica del televisore

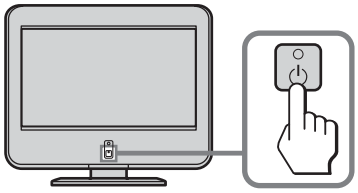
Alla prima accensione del televisore, sullo schermo viene visualizzata una serie di menu che consente di effettuare quanto segue: 1) selezionare la lingua da utilizzare per i menu a schermo, 2) selezionare il paese/la regione in cui si desidera utilizzare il televisore, 3) ricercare e memorizzare tutti i canali disponibili (trasmissioni televisive), 4) modificare l'ordine di visualizzazione dei canali (trasmissioni televisive) sullo schermo.
Tuttavia, se in seguito occorre modificare le suddette impostazioni, a tale scopo è possibile selezionare l'opzione appropriata nel menu "Impostazione" (vedere a pagina 28).

1 Collegare il televisore alla rete elettrica domestica (220 – 240 V CA, 50 Hz).

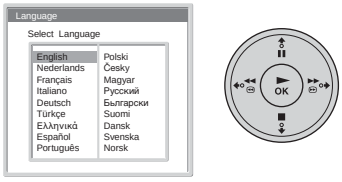


2 Premere l'interruttore ⏻ (alimentazione) sul televisore per accenderlo.
Quando il televisore viene acceso per la prima volta, il menu **Language** viene visualizzato automaticamente sullo schermo (avvio automatico).

Per eseguire l'avvio automatico in un secondo momento, premere ⇢• sul pannello posteriore del televisore.

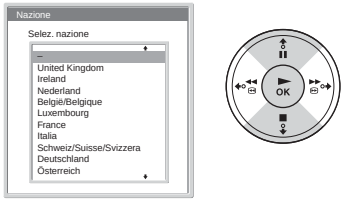


3 Premere ↓ / ↑ / ← o → sul telecomando per selezionare la lingua, quindi premere **OK** per confermare la selezione.
Una volta effettuata tale impostazione, tutti i menu vengono visualizzati nella lingua selezionata.

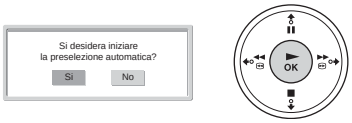


4 Il menu **Nazione** viene visualizzato automaticamente sullo schermo.
Premere ↓ o ↑ per selezionare il paese/la regione in cui si desidera utilizzare il televisore, quindi premere **OK** per confermare la selezione.

Se il paese/la regione in cui si desidera utilizzare il televisore non sono riportati nell'elenco, selezionare "–" al posto di un paese/una regione.



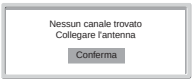
5 Il menu **Auto Preselez.** viene visualizzato automaticamente sullo schermo.
Premere **OK** per selezionare **Sì**.

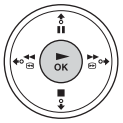


(continua)

IT

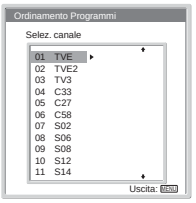
6 Il televisore avvia la ricerca e la memorizzazione di tutti i canali disponibili.





- Tale procedura potrebbe richiedere alcuni minuti. Attendere che la procedura venga completata senza premere alcun tasto. Diversamente, la sintonizzazione automatica non viene eseguita in modo corretto.
- Se durante il processo di sintonizzazione automatica non viene individuato alcun canale, viene visualizzato automaticamente sullo schermo un altro menu che richiede di collegare l'antenna. Collegare l'antenna (vedere a pagina 16), quindi premere **OK**. Il processo di sintonizzazione automatica viene avviato di nuovo.

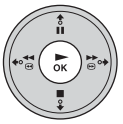
7 Una volta completata la sintonizzazione automatica, il menu **Ordinamento Programmi** viene visualizzato automaticamente sullo schermo.



A) Se si desidera mantenere inalterato l'ordine sintonizzato dei canali, passare al punto 8.

B) Se si desidera memorizzare i canali in un ordine diverso:

1 Premere ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma in corrispondenza del quale è memorizzato il canale che si desidera spostare, quindi premere ▶ .



2 Premere ▼ o ▲ per selezionare la nuova posizione del numero di programma per il canale selezionato, quindi premere ◀ .

Il canale selezionato passa alla nuova posizione di programma e gli altri canali si spostano di conseguenza.

3 Ripetere i punti 1 e 2 per spostare altri canali.

8 Per disattivare il menu, premere **MENU**.

Il televisore è pronto per essere utilizzato.

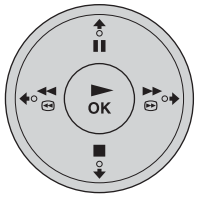
Sistema di menu

Introduzione al sistema di menu e relativo uso

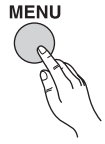
Nel presente televisore, viene utilizzato un sistema di menu da impiegare durante l'esecuzione delle operazioni. Per il funzionamento del sistema di menu, utilizzare i seguenti tasti del telecomando.

1 Per attivare il primo livello di menu, premere **MENU**.

2 Per utilizzare il menu, effettuare quanto riportato di seguito.
- Per evidenziare il menu o l'opzione desiderati, premere ↓ o ↑.
- Per attivare il menu o l'opzione selezionati, premere **OK**.
- Per tornare all'ultimo menu o all'ultima opzione utilizzati, premere ←.
- Per modificare le impostazioni dell'opzione selezionata, premere ↓ / ↑ / ← o →.
- Per confermare la selezione, premere **OK**.

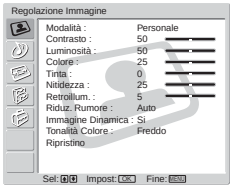


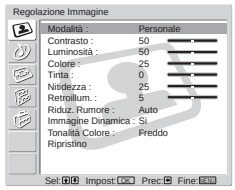
3 Per disattivare il menu, premere **MENU**.



IT

Regolazione Immagine





Il menu “Regolazione Immagine” consente di modificare le impostazioni relative alle immagini.

A tale scopo:
Una volta selezionata la voce che si desidera modificare, premere **OK**, quindi più volte ↓ / ↑ / ← o → per effettuare la regolazione.
Questo menu consente inoltre di personalizzare la qualità delle immagini per il modo “Personale” in base al programma che si sta visualizzando.

Modalità	**Live** Per enfatizzare il contrasto e la nitidezza delle immagini. **Film** Per immagini estremamente dettagliate. **Personale** Per effettuare impostazioni personalizzate.
Contrasto	Premere ↓ o ← per ridurre il contrasto delle immagini. Premere ↑ o → per aumentare il contrasto delle immagini.
Luminosità	Premere ↓ o ← per rendere più scure le immagini. Premere ↑ o → per rendere più chiare le immagini.
Colore	Premere ↓ o ← per ridurre l’intensità del colore. Premere ↑ o → per aumentare l’intensità del colore.
Tinta	Premere ↓ o ← per ridurre le tonalità verdi. Premere ↑ o → per aumentare le tonalità verdi.

Tinta può essere regolato solo per un segnale di colore NTSC (ad es., videocassette statunitensi).

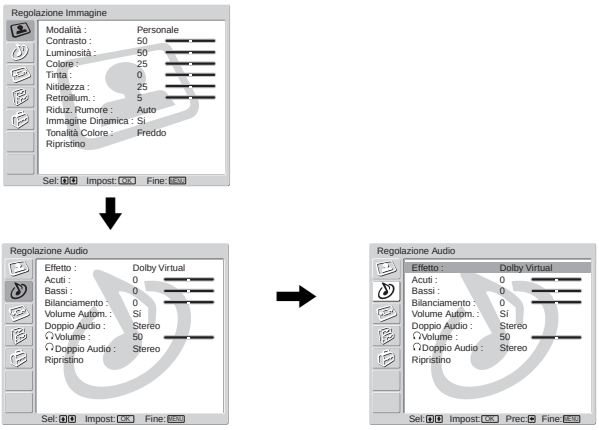
Nitidezza	Premere ↓ o ← per ridurre la nitidezza delle immagini. Premere ↑ o → per aumentare la nitidezza delle immagini.
Retroillum.	Premere ↓ o ← per rendere più scura la retroilluminazione. Premere ↑ o → per rendere più chiara la retroilluminazione.
Riduz. Rumore (riduzione disturbi)	**Auto/No** Selezionare per ridurre il livello di disturbo.

Riduz. Rumore (riduzione disturbi) non può essere regolato per i segnali provenienti dalle prese Y, P_B/C_B, P_R/C_R di →3.

Immagine Dinamica	**Sì/No** Selezionare per migliorare il contrasto delle immagini.
Tonalità Colore	**Freddo/Normale/Caldo** Selezionare per rendere più rossastri i colori chiari (l’impostazione varia da **Freddo** a **Caldo**).
Ripristino	**Annulla/OK** Selezionare **OK** per riportare le immagini ai livelli preimpostati in fabbrica.

Se “Modalità” è impostato su “Live” o su “Film”, è possibile regolare solo le opzioni “Modalità”, “Contrasto” e “Ripristino”.

Regolazione Audio



Il menu “Regolazione Audio” consente di modificare le impostazioni relative all’audio.

A tale scopo:
Una volta selezionata l’opzione che si desidera modificare, premere **OK**, quindi più volte ↓ / ↑ / ← o → per effettuare la regolazione.

Effetto	**No** Non viene applicato alcun effetto. **Naturale** L’audio risulta più chiaro e dettagliato grazie all’uso del sistema “BBE High Definition Sound system*”. **Dinamico** L’audio risulta ulteriormente chiaro e dettagliato per migliorare la comprensione e l’effetto musicale realistico grazie all’uso del sistema “BBE High Definition Sound system*”. ** **Dolby Virtual** Vengono utilizzati i diffusori del televisore per simulare l’effetto surround prodotto dai sistemi a più canali.

- Se “Volume Autom.” viene impostato su “Sì” quando **Dolby Virtual** è selezionato, l’opzione **Effetto** viene impostata automaticamente su **Naturale**.
- L’audio proveniente dalle cuffie non viene influenzato se l’opzione **Effetto** è impostata su **Naturale**, **Dinamico** o **Dolby Virtual**.

* Prodotto su licenza di BBE Sound, Inc., USP4638258, 4482866. “BBE” e il simbolo BBE sono marchi di fabbrica di BBE Sound, Inc.

** Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. “Dolby” e il simbolo della doppia D sono marchi di fabbrica di Dolby Laboratories.

Acuti	Premere ↓ o ← per ridurre i suoni ad alte frequenze. Premere ↑ o → per aumentare i suoni ad alte frequenze.
Bassi	Premere ↓ o ← per ridurre i suoni a basse frequenze. Premere ↑ o → per aumentare i suoni a basse frequenze.
Bilanciamento	Premere ↓ o ← per enfatizzare l’audio proveniente dal diffusore sinistro. Premere ↑ o → per enfatizzare l’audio proveniente dal diffusore destro.
Volume Autom.	**Sì/No** Il livello di volume dei canali rimane invariato, indipendentemente dal segnale trasmesso (ad es., in caso di spot pubblicitari).

Impostando “Effetto” su “Dolby Virtual”, **No** viene selezionato automaticamente.

(continua)

Doppio Audio	**Stereo/Mono** Per le trasmissioni stereo, selezionare **Stereo** o **Mono**. **A/B/Mono** Per le trasmissioni bilingue, selezionare **A** per il canale audio 1, **B** per il canale audio 2 o **Mono** per il canale monofonico, se disponibile.

Se vengono selezionati altri apparecchi collegati al televisore, impostare l'opzione **Doppio Audio** su **Stereo**, **A** o **B**.

Volume	Premere ▼ o ◀ per abbassare il volume delle cuffie. Premere ▲ o ▶ per alzare il volume delle cuffie.

Anche se al televisore sono collegate le cuffie, è possibile ascoltare l'audio mediante i diffusori del televisore.

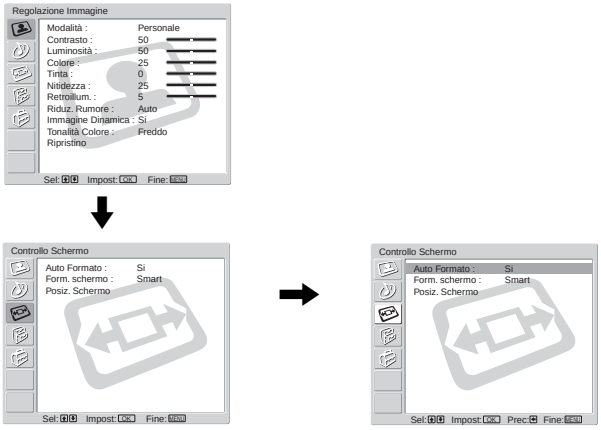
Doppio Audio	Selezionare l'opzione "Doppio Audio" delle cuffie. **Stereo/Mono** Per le trasmissioni stereo, selezionare **Stereo** o **Mono**. **A/B/Mono** Per le trasmissioni bilingue, selezionare **A** per il canale audio 1, **B** per il canale audio 2 o **Mono** per il canale monofonico, se disponibile.

- Se viene selezionato un altro apparecchio collegato al televisore, impostare l'opzione **Doppio Audio** su **Stereo**, **A** o **B**.
- **Doppio Audio** funziona unitamente a "Doppio Audio".

Ripristino	**Annulla/OK** Selezionare **OK** per riportare l'audio alle impostazioni predefinite.

Quando l'audio viene riportato alle impostazioni predefinite, vengono ripristinate solo le voci "Acuti", "Bassi" e "Bilanciamento".

Controllo Schermo



Il menu “Controllo Schermo” consente di modificare le impostazioni relative allo schermo.

Auto Formato

L’opzione “Auto Formato” consente di modificare automaticamente il rapporto di formato dello schermo.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare **Sì** (affinché il formato dello schermo televisivo venga impostato automaticamente in base al segnale di ingresso video) o **No** (per mantenere le impostazioni effettuate).

- Anche se per l’opzione **Auto Formato** sono stati selezionati **Sì** o **No**, è possibile modificare il formato dello schermo premendo più volte ⇔ sul telecomando.
- **Auto Formato** è disponibile solo per i segnali PAL e SECAM.

IT

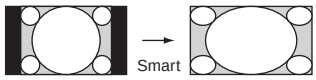
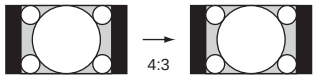
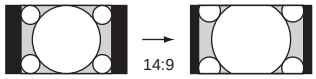
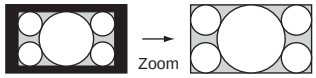
(continua)

Form. schermo

L'opzione "Form. schermo" consente di modificare il formato dello schermo.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Premere ▼ o ▲ per selezionare il formato di schermo desiderato, quindi premere **OK**.

Smart Simulazione dell'effetto schermo ampio per le trasmissioni in rapporto di formato 4:3.	
4:3 Normali dimensioni 4:3 delle immagini, che vengono visualizzate per intero.	
14:9 Soluzione intermedia tra le dimensioni 4:3 e 16:9 delle immagini.	
Zoom Formato a schermo ampio per i filmati in formato Letterbox.	
Wide Per le trasmissioni con rapporto di formato 16:9.	

Se vengono selezionati **Smart**, **14:9** o **Zoom**, è possibile regolare la posizione delle immagini. Se le parti superiore e inferiore dello schermo risultano tagliate, premere ▲ o ▼ per spostare le immagini verso l'alto o verso il basso (ad es., per la lettura dei sottotitoli).

Posiz. Schermo

L'opzione "Posiz. Schermo" consente di regolare la posizione delle immagini per ogni formato dello schermo.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Premere ▼ o ▲ per selezionare l'opzione desiderata, quindi premere **OK**. Infine premere ▼/▲/◀ o ▶ per regolare la posizione delle immagini.

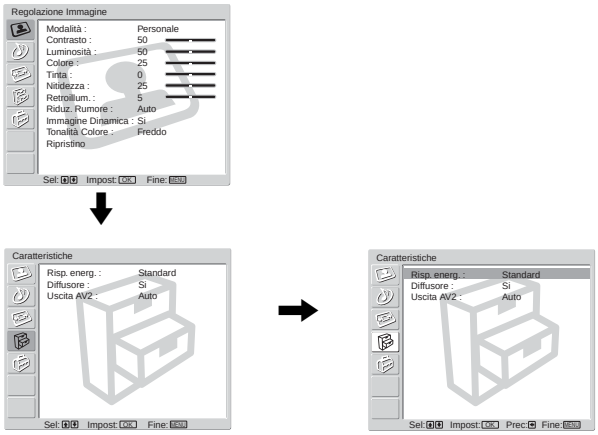
Posizione V (posizione verticale)
Premere ▲ per spostare l'immagine verso l'alto.
Premere ▼ per spostare l'immagine verso il basso.

Posizione O (posizione orizzontale)
Premere ◀ per spostare l'immagine verso sinistra.
Premere ▶ per spostare l'immagine verso destra.

Ripristino
Selezionare **OK** per ripristinare le impostazioni predefinite.

Se "Form. schermo" è impostato su "4:3" o su "Wide", non è possibile regolare la voce **Posizione V** (posizione verticale).

Caratteristiche



Il menu “Caratteristiche” consente di modificare varie impostazioni del televisore.

Risp. energ.

L’opzione “Risp. energ.” consente di ridurre il consumo energetico del televisore.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare **Riduci**.

Se il televisore viene spento quindi acceso di nuovo con l’opzione **Risp. energ.** impostata su **Riduci**, l’impostazione rimane invariata.

Diffusore

L’opzione “Diffusore” consente di selezionare la riproduzione dell’audio dai diffusori del televisore o da un apparecchio audio esterno collegato alle prese di uscita audio.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare l’uscita desiderata.

   Sì:
   L’audio del televisore viene emesso tramite i relativi diffusori.

   No:
   L’audio del televisore viene emesso tramite l’apparecchio audio esterno.

Se è stato selezionato **No**, è possibile modificare il livello del volume dell’apparecchio esterno premendo i tasti +/– del telecomando. Una volta premuti i tasti di regolazione del volume, viene visualizzato per indicare che il volume in fase di modifica non è quello proveniente dai diffusori del televisore, ma dall'apparecchio esterno.

Uscita AV2

L’opzione “Uscita AV2” consente di selezionare la sorgente da trasmettere tramite il connettore Scart / 2. Da tale connettore Scart, è possibile registrare qualsiasi segnale proveniente dal televisore o dall’apparecchio esterno collegato agli altri connettori.

Se il videoregistratore supporta la funzione SmartLink, tale procedura non è necessaria.

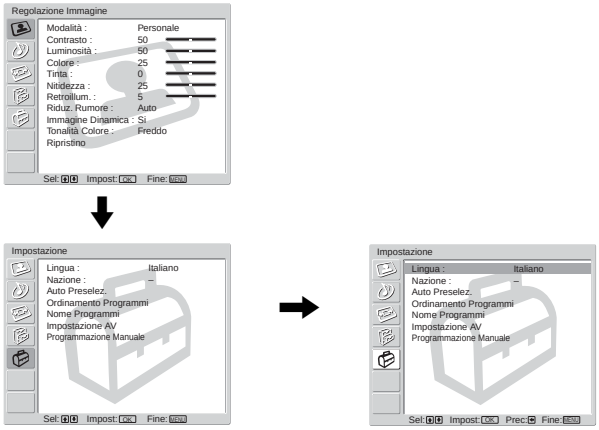
A tale scopo:

1. Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare il segnale di uscita desiderato: **Auto**, **TV** o **AV1**.

- Se viene selezionato **Auto**, il segnale di uscita sarà sempre quello visualizzato sullo schermo.
- Se è stato collegato un decoder al connettore Scart / 2 o ad un videoregistratore collegato al suddetto connettore, impostare **Uscita AV2** su **TV** per una decodifica corretta.
- Anche se **Uscita AV2** è impostato su **Auto**, i segnali immessi tramite le prese Y, PB/CB, PR/CR di 3 non vengono trasmessi mediante il connettore Scart / 2.

IT

Impostazione



Il menu “Impostazione” consente di modificare varie opzioni del televisore.

Lingua	L’opzione “Lingua” consente di selezionare la lingua da utilizzare per i menu. **A tale scopo:** **1** Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**. **2** Attenersi al punto 3 della sezione “Accensione e sintonizzazione automatica del televisore” a pagina 19.
Nazione	L’opzione “Nazione” consente di selezionare il paese/la regione in cui si prevede di utilizzare il televisore. **A tale scopo:** **1** Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**. **2** Attenersi al punto 4 della sezione “Accensione e sintonizzazione automatica del televisore” a pagina 19.
Auto Preselez.	L’opzione “Auto Preselez.” consente di ricercare e memorizzare automaticamente tutti i canali disponibili (trasmissioni televisive). **A tale scopo:** **1** Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**. **2** Attenersi ai punti 5 e 6 della sezione “Accensione e sintonizzazione automatica del televisore” a pagina 19.
Ordinamento Programmi	L’opzione “Ordinamento Programmi” consente di modificare l’ordine di visualizzazione dei canali sullo schermo (trasmissioni televisive). **A tale scopo:** **1** Una volta selezionata l’opzione, premere **OK**. **2** Attenersi al punto 7 B) della sezione “Accensione e sintonizzazione automatica del televisore” a pagina 20.

Nome Programmi

L'opzione "Nome Programmi" consente di assegnare un nome ad un canale utilizzando un massimo di cinque caratteri (lettere o numeri).

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare il numero di programma in corrispondenza del quale è memorizzato il canale a cui si desidera assegnare un nome, quindi premere **OK**.
3. Premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare il carattere, quindi premere **OK**.
4. Una volta terminata l'operazione, premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare la parola "Fine" sullo schermo, quindi premere **OK** per uscire dalla schermata di immissione dei caratteri.

- *Se viene immesso un carattere errato, selezionare il carattere mediante ← o → sullo schermo. Quindi premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare il carattere corretto e premere **OK**.*
- *Per inserire uno spazio vuoto, selezionare □ sullo schermo, quindi premere **OK**.*

Impostazione AV

L'opzione "Impostazione AV" (A–B) consente di:

A) Specificare un nome per eventuali apparecchi esterni collegati al televisore.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare la sorgente di ingresso a cui assegnare un nome, quindi premere **OK**.
3. Nella colonna dei nomi viene visualizzato automaticamente un nome.
   - **a)** Se si desidera utilizzare uno dei nomi predefiniti, premere ↓ o ↑ per selezionare il nome desiderato: **AV1**/**AV2**/**AV3**/**AV4**, **VIDEO**, **DVD**, **CAVO**, **GAME**, **CAM** o **SAT**, quindi premere **OK**.
   - **b)** Per definire un nome diverso, selezionare **Modif**, quindi premere **OK**. Infine, con il primo elemento selezionato, premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare il carattere, quindi premere **OK**.
     Una volta terminata l'operazione, premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare la voce "Fine" sullo schermo, quindi premere **OK** per uscire dalla schermata di immissione dei caratteri.

- *Se viene immesso un carattere errato, selezionare il carattere mediante ← o → sullo schermo. Quindi, premere ↓ / ↑ / ← o → per selezionare il carattere corretto e premere **OK**.*
- *Per inserire uno spazio vuoto, selezionare □ sullo schermo, quindi premere **OK**.*

B) Ignorare le sorgenti di ingresso non collegate ad alcun apparecchio quando la sorgente di ingresso viene selezionata mediante i tasti ⏎ / ⏏.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Premere ↓ o ↑ per selezionare la sorgente di ingresso che si desidera ignorare, quindi premere **OK**.
3. Premere ↓ o ↑ per selezionare **Salta**, quindi premere **OK**.

Se in corrispondenza dei connettori Scart ⏎ / 1 e ⏎ / S 2 viene rilevato un segnale di ingresso, l'impostazione **Salta** viene automaticamente annullata.

IT

(continua)

Programmazione Manuale L'opzione "Programmazione Manuale" (A–E) consente di effettuare quanto segue:

A) Preimpostare i canali uno alla volta nell'ordine di programma desiderato.

A tale scopo:

1. Una volta selezionata l'opzione, premere **OK**.
2. Evidenziare l'opzione **Programma**, quindi premere **OK**.
3. Premere ▼ o ▲ per selezionare un numero di programma in corrispondenza del quale si desidera preimpostare un canale, quindi premere ◀. Se non si desidera preimpostare ulteriori opzioni per il canale, premere **OK** invece che ◀, quindi passare al punto 8.
4. Una volta selezionata l'opzione **Sistema**, premere **OK**.

   A seconda del paese/della regione selezionati nell'opzione "Nazione", è possibile che la presente opzione non sia disponibile (vedere a pagina 28).

5. Premere ▼ o ▲ per selezionare il sistema di trasmissione televisivo (**B/G** per i paesi/le regioni dell'Europa occidentale, **D/K** per i paesi/le regioni dell'Europa orientale, **I** per il Regno Unito o **L** per la Francia), quindi premere ◀. Se non si desidera preimpostare ulteriori opzioni per il canale, premere **OK** invece che ◀, quindi passare al punto 8.
6. Una volta selezionata l'opzione **Canale**, premere **OK**.
7. Premere ▼ o ▲ per selezionare il tipo di canale da sintonizzare (S per i canali via cavo o C per i canali terrestri), quindi premere ▶.
   Infine, premere i tasti numerici per immettere direttamente il numero di canale della trasmissione televisiva. Se non si conosce il numero di canale, premere ▼ o ▲ per ricercarlo.
   Una volta sintonizzato il canale desiderato, premere OK.
8. Evidenziare l'opzione **Conferma**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per selezionare **OK**, infine premere **OK** per memorizzare il canale.

Ripetere l'intera procedura per sintonizzare e memorizzare ulteriori canali.

B) Assegnare un nome ad un canale utilizzando un massimo di cinque caratteri (lettere o numeri).

A tale scopo:

1. Premere **PROG +/–** per selezionare il numero di programma in corrispondenza del quale è memorizzato il canale a cui si desidera assegnare un nome.

   Non è possibile selezionare i numeri di programma impostati per essere ignorati mediante l'opzione "Salta" (vedere il punto D a pagina 31).

2. Quando il programma a cui si desidera assegnare un nome viene visualizzato sullo schermo, selezionare l'opzione **Nome**, quindi premere **OK**.
3. Premere ▼ / ▲ / ◀ o ▶ per selezionare il primo carattere, quindi premere **OK**.
4. Una volta terminata l'operazione, premere ▼ / ▲ / ◀ o ▶ per selezionare la parola "Fine" sullo schermo, quindi premere **OK** per uscire dalla schermata di immissione dei caratteri.
5. Evidenziare l'opzione **Conferma**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per selezionare **OK**, quindi premere **OK** per memorizzare la selezione.

- *Se viene immesso un carattere errato, selezionare il carattere mediante ← o → sullo schermo. Quindi, premere ▼ / ▲ / ◀ o ▶ per selezionare il carattere corretto e premere **OK**.*
- *Per inserire uno spazio vuoto, selezionare □ sullo schermo, quindi premere **OK**.*

C) Sebbene solitamente l'opzione di sintonizzazione fine automatica (AFT) consenta di ottenere immagini ottimali, è possibile eseguire la sintonizzazione fine del televisore manualmente per migliorare la qualità delle immagini nel caso risultino distorte.

A tale scopo:

1. Premere **PROG +/–** per selezionare il numero di programma in corrispondenza del quale è memorizzato il canale di cui si desidera effettuare manualmente la sintonizzazione fine.

   Non è possibile selezionare i numeri di programma impostati per essere ignorati mediante l'opzione "Salta" (vedere il punto D a pagina 31).

2. Quando il programma per cui si desidera eseguire la sintonizzazione fine viene visualizzato, selezionare l'opzione **AFT**, quindi premere **OK**.
3. Premere ▼ o ▲ per regolare la sintonizzazione fine tra –15 e +15, quindi premere **OK**.
4. Evidenziare l'opzione **Conferma**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per selezionare **OK**, quindi premere **OK** per memorizzare la selezione.

*Per ripristinare la funzione di sintonizzazione fine automatica, al punto 3 di cui sopra selezionare **Sì**.*

D) Ignorare i numeri di programma non desiderati quando vengono selezionati mediante i tasti **PROG +/–** .

A tale scopo:

1. Evidenziare l'opzione **Programma**, quindi premere **OK**. Infine premere ▼ o ▲ per selezionare il numero di programma che si desidera saltare.
2. Quando il programma che si desidera ignorare viene visualizzato, selezionare l'opzione **Salta**, quindi premere **OK**.
3. Premere ▼ o ▲ per selezionare **Sì**, quindi premere **OK**.
4. Evidenziare l'opzione **Conferma**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per selezionare **OK**, quindi premere **OK** per memorizzare la selezione.

*Per disattivare tale funzione in un momento successivo, al punto 3 di cui sopra selezionare **No** invece di **Sì**.*

E) Visualizzare e registrare canali codificati durante l'uso di un decoder collegato al connettore Scart /S 2 direttamente o mediante un videoregistratore.

A seconda del paese/della regione selezionati nell'opzione "Nazione", è possibile che la presente opzione non sia disponibile (vedere a pagina 28).

A tale scopo:

1. Premere **PROG +/–** per selezionare il numero di programma in corrispondenza del quale è memorizzato il canale codificato che si desidera visualizzare.

   Non è possibile selezionare i numeri di programma impostati per essere ignorati mediante l'opzione "Salta" (vedere il punto D a pagina 31).

2. Quando il programma desiderato viene visualizzato, selezionare l'opzione **Decoder**, quindi premere **OK**.
3. Premere ▼ o ▲ per selezionare **Sì**, quindi premere **OK**.
4. Evidenziare l'opzione **Conferma**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per selezionare **OK**, quindi premere **OK** per memorizzare la selezione.

*Per disattivare tale funzione, al punto 3 di cui sopra selezionare **No** invece di **Sì**.*

Altre funzioni

Timer di spegnimento

La funzione relativa al timer di spegnimento consente di impostare il televisore in modo che entri automaticamente in modalità di attesa allo scadere di un determinato intervallo di tempo. È possibile selezionare un intervallo di tempo pari a 30 minuti, 60 minuti, 90 minuti e 120 minuti.

Per attivare il timer di spegnimento

Premere più volte sul telecomando finché sullo schermo non viene visualizzata la durata desiderata (“30 min”, “60 min”, “90 min” o “120 min”).
Se il timer di spegnimento è attivato, l’indicatore (timer di spegnimento) sul televisore si illumina in rosso.

Per disattivare il timer di spegnimento

Premere più volte finché sullo schermo non viene visualizzato “No”.

- Se il televisore viene spento quindi acceso di nuovo, il timer di spegnimento viene ripristinato su “No.”
- Un minuto prima che il televisore entri nel modo di attesa, sullo schermo viene visualizzato il messaggio “Timer quasi esaurito. L’apparecchio verrà spento.”
- Premendo / sul telecomando, sullo schermo viene visualizzato il tempo residuo in minuti che deve trascorrere prima che il televisore entri nel modo di attesa.

Screen Memo

La funzione Screen Memo consente di mantenere temporaneamente e visualizzare di nuovo sullo schermo l’immagine corrente. Si tratta di una funzione utile per controllare e prendere nota delle informazioni visualizzate, quali ad esempio un indirizzo o una ricetta culinaria.

Per attivare la funzione Screen Memo

Quando l’immagine desiderata viene visualizzata, premere sul telecomando. Premere di nuovo per disattivare la funzione Screen Memo e tornare alla normale immagine televisiva.

- Cambiando sorgente di ingresso o canale mediante il telecomando, la funzione Screen Memo viene disattivata.
- Se la funzione Screen Memo è attivata, sullo schermo l’immagine appare come fermo immagine, mentre l’audio continua ad essere riprodotto.
- Con la funzione Screen Memo attivata, i tasti **MENU**, (formato schermo), (modo immagine), (televideo) e (NexTView) non sono operativi.

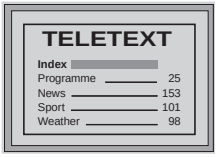
Televideo

Il televideo è un servizio informativo trasmesso dalla maggior parte delle stazioni televisive. La pagina di indice del servizio di televideo (solitamente la pagina 100) contiene informazioni sull'uso del servizio stesso. Per l'uso del televideo, utilizzare i tasti del telecomando, come indicato di seguito.

Assicurarsi di utilizzare un canale (trasmissione televisiva) con un segnale forte, onde evitare eventuali errori nel televideo.

Per attivare il televideo

Una volta selezionato il canale televisivo che fornisce il servizio di televideo desiderato, premere .



Ad ogni pressione di , lo schermo cambia come segue in modo ciclico:
modo televideo → modo televideo sovrapposto → modo televisore → modo televideo →
(e così via).

Per selezionare una pagina del televideo

Immettere tre cifre per il numero di pagina utilizzando i tasti numerici.

- *In caso di errore, digitare di nuovo il numero di pagina corretto.*
- *Se il contatore sullo schermo prosegue la ricerca, significa che la pagina richiesta non è disponibile. In tal caso, immettere un altro numero di pagina.*

Per accedere alla pagina successiva o precedente

Premere **PROG +** ( ) o **PROG –** ( ).

Per sovrapporre il televideo alle immagini televisive

Durante la visualizzazione del televideo, premere . Premere di nuovo il tasto per disattivare il modo televideo.

Per mantenere sullo schermo una pagina del televideo

Alcune pagine del televideo dispongono di pagine secondarie che vengono visualizzate automaticamente in sequenza.
Per arrestarne la visualizzazione, premere / . Premere di nuovo lo stesso tasto per disattivare il blocco.

Per visualizzare le informazioni nascoste (ad es., risposte a quiz)

Premere / . Premere di nuovo il tasto per nascondere le informazioni.

Per selezionare una pagina secondaria

È possibile che una pagina del televideo sia composta da più pagine secondarie. In tal caso, il numero di pagina visualizzato nell'angolo superiore sinistro passa dal colore bianco al colore verde e accanto al numero di pagina vengono visualizzate una o più frecce. Premere più volte ← o → sul telecomando per visualizzare la pagina desiderata.

Per disattivare il televideo

Premere .

Fastext

Il servizio Fastext consente di accedere alle pagine premendo un solo tasto.
Con il televisore nel modo televideo e durante la trasmissione del servizio Fastext, nella parte inferiore della pagina del televideo viene visualizzato un menu differenziato in base al colore. Premere un tasto colorato (rosso, verde, giallo o blu) per accedere alla pagina corrispondente.

NexTView*

* In base alla disponibilità del servizio.

NexTView è una guida elettronica a schermo dei programmi in grado di fornire informazioni sui programmi per varie emittenti televisive.
Se si desidera consultare le informazioni, è possibile ricercarle per argomento (sport, arte, ecc.) o per data.

Se la lingua utilizzata dal servizio NexTView non corrisponde a quella impostata per il televisore, durante la visualizzazione del suddetto servizio, sullo schermo vengono visualizzati dei caratteri errati. Per evitare tale inconveniente, selezionare l'opzione "Lingua" nel menu "Impostazione", quindi impostare la stessa lingua utilizzata dal servizio NexTView. Inoltre, selezionare l'opzione "Nazione" nel menu "Impostazione", quindi impostare il paese/la regione in cui è fornito il servizio NexTView (vedere a pagina 28).

Visualizzazione del servizio NexTView

1 Selezionare un canale che fornisce il servizio NexTView. In tal caso, non appena i dati sono disponibili, viene visualizzata l'indicazione "NexTView".

2 Per visualizzare il servizio NexTView, sono disponibili 2 tipi di interfaccia NexTView diversi, a seconda della percentuale di dati disponibili.

a) Interfaccia "Elenco programmi"

Durante l'uso del televisore, una volta visualizzata l'indicazione "NexTView" di colore arancione, premere sul telecomando per visualizzare l'interfaccia "Elenco programmi" (vedere la figura 1 a pagina 35).

b) Interfaccia "Visione d'insieme"

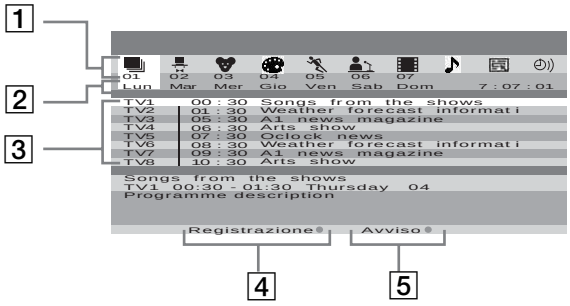
Durante la visione e dopo che è stato reso disponibile oltre il 50% dei dati del servizio NexTView (il 100% dei dati potrebbe non essere disponibile a seconda dell'area in cui ci si trova), sullo schermo del televisore viene visualizzata l'indicazione "NexTView" di colore nero. Quindi, premere sul telecomando per visualizzare l'interfaccia "Visione d'insieme" (vedere la figura 2 a pagina 35).

Dopo l'attivazione del servizio NexTView, nell'angolo inferiore sinistro dello schermo viene visualizzata la percentuale di dati NexTView disponibili. Una volta che il servizio è stato attivato, la percentuale dei dati disponibili non aumenta.

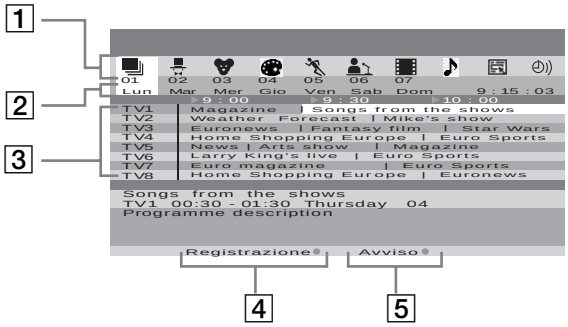
3 Per spostarsi all'interno del servizio NexTView:
- Per spostarsi a destra o a sinistra, premere → o ←.
- Per spostarsi verso l'alto o verso il basso, premere ↑ o ↓.
- Per confermare una selezione, premere **OK**.

4 Per disattivare NexTView, premere sul telecomando.

Interfaccia “Elenco programmi” (fig. 1)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom 7 : 07 : 01
TV1 00 : 30 Songs from the shows
TV2 01 : 30 Weather forecast informati
TV3 05 : 30 A1 news magazine
TV4 06 : 30 Arts show
TV5 07 : 30 Oclock news
TV6 08 : 30 Weather forecast informati
TV7 09 : 30 A1 news magazine
TV8 10 : 30 Arts show
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Registrazione
Avviso
4
5

Interfaccia “Visione d’insieme” (fig. 2)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Lun Mar Mer Gio Ven Sab Dom 9 : 15 : 03
9 : 00 9 : 30 10 : 00
TV1 Magazine | Songs from the shows
TV2 Weather Forecast | Mike's show
TV3 Euronews | Fantasy film | Star Wars
TV4 Home Shopping Europe | Euro Sports
TV5 News | Arts show | Magazine
TV6 Larry King's live | Euro Sports
TV7 Euro magazine | Euro Sports
TV8 Home Shopping Europe | Euronews
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Registrazione
Avviso
4
5

1 **Icone dei vari argomenti**
Consultare la sezione “Legenda delle icone” a pagina 36.

2 **Data**

3 **Elenco programmi**

4 **Registrazione**

Questa funzione è disponibile solo se è stato collegato un videoregistratore in grado di supportare le funzioni SmartLink e di programmazione con timer.

Per registrare il programma selezionato, premere il tasto rosso sul telecomando.

5 **Avviso**
Se si desidera ricevere un avviso per ricordarsi l’ora in cui il programma selezionato viene trasmesso, premere il tasto verde sul telecomando. All’ora prevista per la trasmissione del programma, sullo schermo del televisore viene visualizzato un messaggio di avviso.

- Non appena viene selezionato un programma, sullo schermo vengono visualizzate le opzioni “Registrazione” e “Avviso”, che al contrario non appaiono durante la visualizzazione del servizio NexTView su un canale televisivo che non fornisce tale servizio.
- Le opzioni “Registrazione” e “Avviso” non sono disponibili se il programma selezionato è già iniziato.

(continua)

Legenda delle icone

	Elenco selezione completo Tutte le informazioni sui programmi sono elencate in ordine cronologico e in base al canale.
	Intrattenimento
	Programmi per bambini
	Arte
	Sport
	News
	Film
	Musica

	Selezione dei canali Se il provider di NexTView invia informazioni su oltre 8 canali, è possibile selezionarne 8 per creare un elenco personalizzato. Una volta creato l'elenco personalizzato, è possibile ripristinare l'elenco predefinito. Per ripristinarlo, selezionare "Auto ▶" premendo → sul telecomando.
	Elenco programmi con avviso Consente di visualizzare un elenco di tutti i programmi (al massimo 5) per i quali è stato attivato il messaggio di avviso.

Informazioni aggiuntive

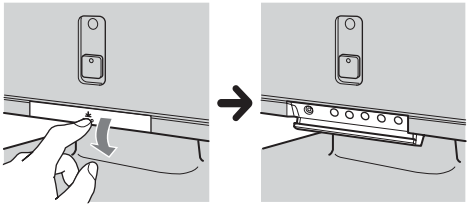
Collegamento di apparecchi opzionali

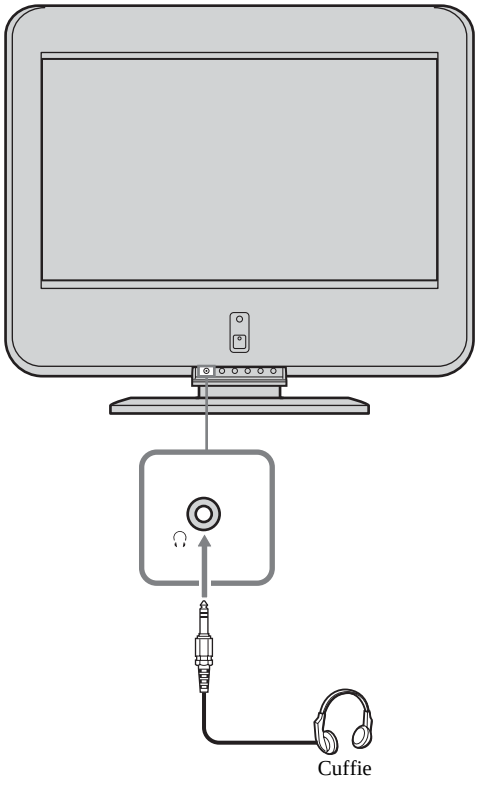
Mediante le istruzioni riportate di seguito, è possibile collegare un’ampia gamma di apparecchi opzionali al televisore. (I cavi di collegamento non sono in dotazione.)

Collegamento alla parte anteriore del televisore

Per aprire il pannello anteriore del televisore, spingere in basso i ganci del pannello situati immediatamente sotto il contrassegno ⏚, quindi abbassare il pannello.

Pannello anteriore del televisore

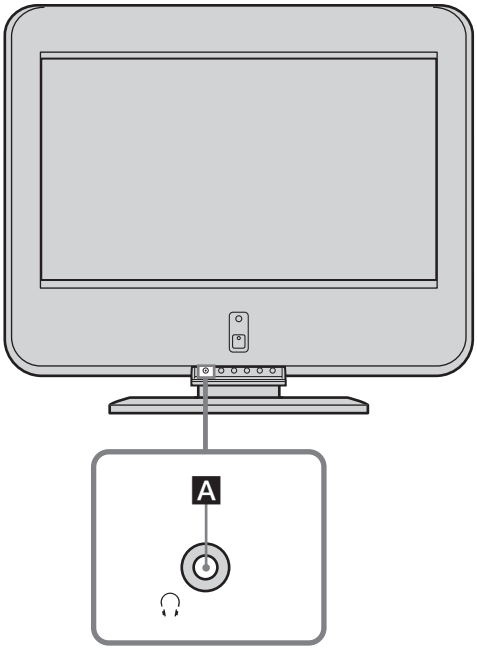




Cuffie

IT

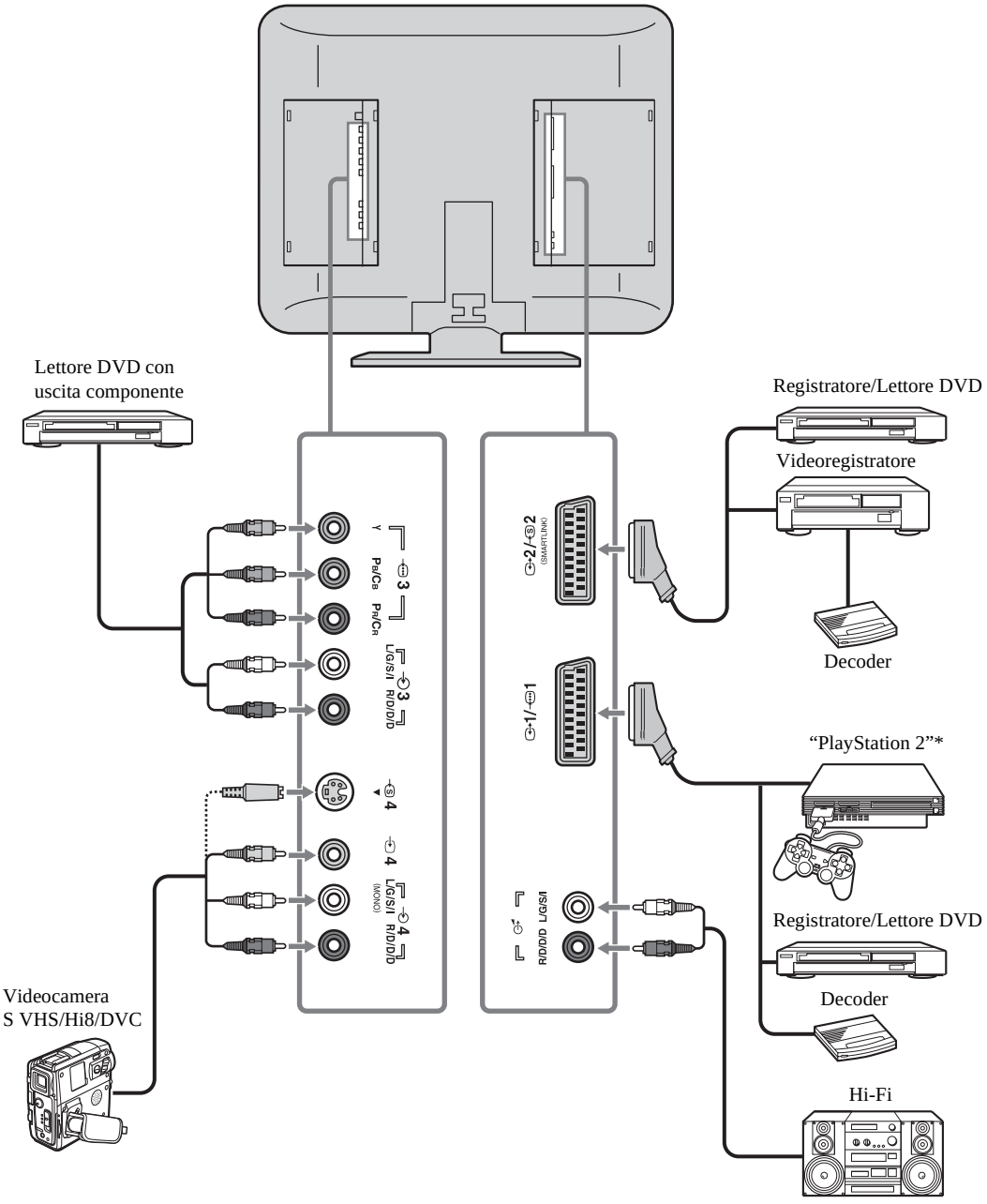
(continua)



A : presa cuffie

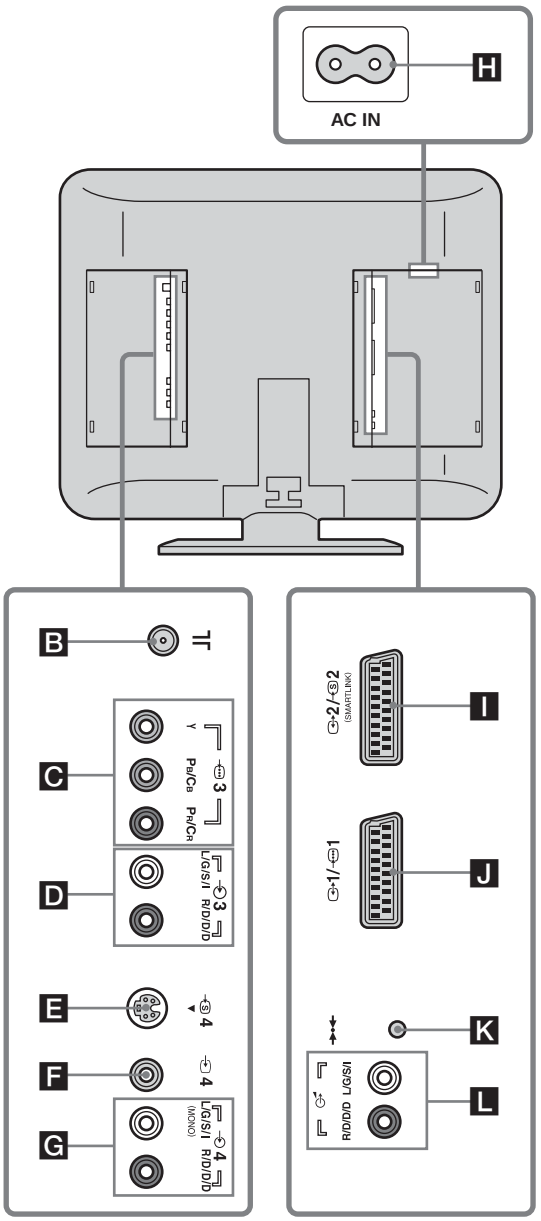
Anche se al televisore sono collegate le cuffie, è possibile ascoltare l’audio mediante i diffusori del televisore.

Collegamento alla parte posteriore del televisore



* "PlayStation 2" è un prodotto di Sony Computer Entertainment, Inc.
* "PlayStation" è un marchio di fabbrica di Sony Computer Entertainment, Inc.

(continua)



B Collegare il cavo coassiale in dotazione.
C 3: prese AV3 Y P_B/C_B P_R/C_R
D 3: prese di ingresso audio AV3
E 4: presa di ingresso S video AV4
F 4: presa di ingresso video AV4
G 4: prese di ingresso audio AV4
H Collegare il cavo di alimentazione in dotazione.

I / 2: connettore Scart AV2 (SmartLink)
J / 1: connettore Scart AV1
Il connettore Scart AV1 trasmette il segnale video proveniente dal sintonizzatore del televisore.
K : tasto di avvio automatico
L : prese di uscita audio

Si noti che alcuni cavi Scart potrebbero non essere compatibili con il connettore del televisore.

Collegamento di un videoregistratore

Per collegare un videoregistratore, consultare “Collegamento di un’antenna e di un videoregistratore” a pagina 16. Si consiglia di collegare il videoregistratore utilizzando un cavo Scart. Se non si dispone di un cavo Scart, sintonizzare il segnale di prova del videoregistratore sul numero di programma “0” del televisore utilizzando l’opzione “Programmazione Manuale”. Per ulteriori informazioni sulle modalità di programmazione manuale di tali preselezioni, vedere il punto A di pagina 30.
Per individuare il canale di uscita del videoregistratore, consultare le istruzioni per l’uso di tale apparecchio.

Collegamento di un videoregistratore o di un registratore DVD che supportano SmartLink

SmartLink costituisce un collegamento diretto tra il televisore e il videoregistratore/registratore DVD. Per ulteriori informazioni su SmartLink, consultare le istruzioni per l’uso del videoregistratore o del registratore DVD.

Se vengono utilizzati un videoregistratore o un registratore DVD che supportano SmartLink, collegarli al connettore Scart / 2 (I) utilizzando un cavo Scart.

Se un registratore DVD viene collegato alle prese Y, PB/CB, PR/CR di 3 (C)

È possibile che alcuni registratori DVD dispongano di un segnale in formato componente. Per immettere il segnale componente, collegare il registratore DVD alle prese Y, PB/CB, PR/CR di 3 (C) e alle prese di ingresso audio 3 (D).

Collegamento di un decoder

Se è stato collegato un decoder al connettore Scart / 2 (I) o tramite un videoregistratore collegato a tale connettore Scart

Selezionare l’opzione “Programmazione Manuale” nel menu “Impostazione”, quindi, dopo avere immesso l’opzione “Decoder”, selezionare “Sì” (mediante ▼ o ▲). Ripetere questa operazione per ciascun segnale codificato.

A seconda del paese/della regione selezionati nell’opzione “Nazione”, è possibile che la presente opzione non sia disponibile (vedere a pagina 28).

Collegamento di apparecchi audio esterni

Per ascoltare l’audio emesso dal televisore mediante un sistema Hi-Fi

Collegare il sistema Hi-Fi alle prese di uscita audio (L), se si desidera amplificare l’audio emesso dal televisore. Quindi, utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu “Caratteristiche”, infine impostare “Diffusore” su “No” (vedere a pagina 27).

Prima di accendere o spegnere il televisore, abbassare il volume dell’apparecchio Hi-Fi collegato alle prese di uscita audio . Se il volume è eccessivamente alto, l’apparecchio Hi-Fi potrebbe risultare danneggiato.

Uso di apparecchi opzionali

1 Collegare l'apparecchio all'apposita presa del televisore, come indicato alle pagine da 37 a 41.

2 Accendere l'apparecchio collegato.

3 Per visualizzare l'immagine dell'apparecchio collegato, premere più volte il tasto / sul telecomando fino a che sullo schermo non viene visualizzato il simbolo di ingresso corretto.

Simbolo	Segnali di ingresso
1 o 2	• Segnale di ingresso audio/video tramite il connettore Scart **J** o **I**.
1	• Segnale di ingresso RGB tramite il connettore Scart **J**. Questo simbolo viene visualizzato solo se è stata collegata una sorgente RGB.
2	• Segnale di ingresso S video tramite il connettore Scart **I**.
3	• Segnale di ingresso componente tramite le prese Y, P_B/C_B, P_R/C_R **C** e segnale di ingresso audio tramite **D**.
4	• Segnale di ingresso video tramite la presa fono **F** e segnale di ingresso audio tramite **G**.
4	• Segnale di ingresso S video tramite la presa di ingresso S video **E** e segnale di ingresso audio tramite **G**.

4 Per tornare alla normale immagine televisiva, premere il tasto sul telecomando.

Il connettore Scart / 1 (**J**) trasmette solo il segnale video proveniente dal sintonizzatore del televisore.

Apparecchi monofonici

Collegare la spina fono alla presa L/G/S/I, quindi premere più volte / fino a che sullo schermo non vengono visualizzati i simboli di ingresso 4 o 4.
Selezionare il menu "Regolazione Audio", quindi impostare "Doppio Audio" su "A" (vedere a pagina 24).

Configurazione del telecomando per il videoregistratore o il DVD

Questo telecomando è stato preimpostato in fabbrica per controllare le operazioni di base del presente televisore Sony, nonché della maggior parte dei DVD Sony e dei videoregistratori Sony, nel momento in cui le pile vengono inserite per la prima volta. Per controllare videoregistratori e DVD di altre marche principali e alcuni modelli di videoregistratori Sony, completare la procedura descritta di seguito.

Prima di iniziare la procedura, ricercare nell'elenco a pagina 44 il codice a tre cifre relativo alla marca del DVD o del videoregistratore in uso. Per le marche per cui sono riportati più codici, immettere il primo numero di codice.

1 Premere più volte il tasto di selezione dell'unità sul telecomando finché la spia verde del videoregistratore o del DVD appropriata non si illumina.

Se il tasto di selezione dell'unità è impostato sulla posizione TV, i numeri di codice non vengono memorizzati.

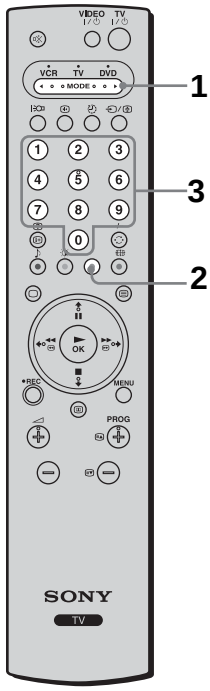
2 Prima che la spia verde si spenga, tenere premuto il tasto giallo per circa sei secondi fino a che la spia verde non inizia a lampeggiare.

3 Mentre la spia verde lampeggia, immettere le tre cifre del codice relativo alla marca dell'apparecchio in uso (vedere a pagina 44) utilizzando i tasti numerici sul telecomando.

Se il codice è stato immesso correttamente, tutte e tre le spie verdi si illuminano per alcuni secondi.

4 Accendere il videoregistratore o il lettore DVD e verificare l'operatività delle funzioni principali.

- Se l'apparecchio non funziona o alcune funzioni non sono operative, verificare che sia stato immesso il codice corretto oppure inserire il codice successivo elencato per la marca (vedere a pagina 44).
- Se le pile sono scariche e non vengono sostituite entro alcuni minuti, è possibile che il codice immesso per la marca venga cancellato. Per impostare di nuovo il numero di codice del DVD o del videoregistratore, ripetere la procedura descritta in precedenza. La piccola etichetta applicata all'interno del coperchio dello scomparto pile consente di registrare i codici della marca.
- Non tutte le marche vengono prese in considerazione e non tutti i modelli di ogni marca sono riportati nell'elenco.



IT

(continua)

Elenco delle marche dei videoregistratori	
Marca	Codice
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309, 362
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA*	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
MITSUBISHI	346, 347
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Elenco delle marche dei DVD	
Marca	Codice
SONY	001
AIWA*	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MAGNAVOX	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
MICROMEDIA	009
MITSUBISHI	010
ONKYO	022
OPTINUS	004
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
RCA	005
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Caratteristiche tecniche

Display:
Alimentazione:
220–240 V CA, 50 Hz
Dimensioni schermo:
23 pollici
circa 58,4 cm misurato diagonalmente
Risoluzione display:
1.366 punti (orizzontale) × 768 linee (verticale)
Consumo energetico:
89 W
Consumo energetico nel modo di attesa:
0,7 W o inferiore
Dimensioni (l × a × p):
circa 605 × 525 × 242 mm (con supporto)
circa 605 × 475 × 102 mm (senza supporto)
Peso: circa 11,6 kg (con supporto)
circa 10,0 kg (senza supporto)

Schermo:
Schermo LCD (Liquid Crystal Display, display a cristalli liquidi)

Televisore:
In base alla selezione del paese/della regione:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema di colore:
PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (solo ingresso video)

Antenna:
Terminale esterno da 75 ohm per VHF/UHF

Copertura dei canali:
VHF: E2–E12
UHF: E21–E69
CATV: S1–S20
HYPER: S21–S41
D/K: R1–R12, R21–R69
L: F2–F10, B–Q, F21–F69
I: UHF B21–B69

Terminali:
/ 1
Connettore Scart a 21 piedini (standard CENELEC) inclusi ingresso audio/video, ingresso RGB e uscita audio/video.

/ 2 (SMARTLINK)
Connettore Scart a 21 piedini (standard CENELEC) inclusi ingresso audio/video, ingresso S video, uscita audio/video selezionabile e interfaccia SmartLink.

3
Ingresso componente (prese fono)
Y: 1 Vp-p, 75 ohm, 0,3 V sincronizzazione negativa
P_B: 0,7 Vp-p, 75 ohm
P_R: 0,7 Vp-p, 75 ohm

3
Ingresso audio (prese fono)
Impedenza: 47 kohm

4
Ingresso S video (mini DIN a 4 piedini)

4
Ingresso video (presa fono)

4
Ingresso audio (prese fono)
Impedenza: 47 kohm

Uscita audio (sinistra/destra) (prese fono)

Presa cuffie

Uscita audio:
4,0 W + 4,0 W

Accessori in dotazione:
- Telecomando RM-Y1102 (1)
- Pile formato AA (tipo R6) (2)
- Cavo coassiale (1)
- Cavo di alimentazione (tipo C-6) (1)
- Cavo di alimentazione (tipo BF) (1)
  Il cavo di alimentazione Tipo BF potrebbe non essere in dotazione, a seconda del paese.

Accessori opzionali:
- Staffa di montaggio a parete SU-W210

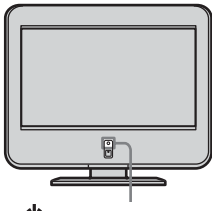
Altre funzioni:
- Televideo, Fastext, TOPtext
- Timer di spegnimento
- SmartLink (collegamento diretto tra il televisore ed un videoregistratore o un registratore DVD compatibili. Per ulteriori informazioni su SmartLink, consultare le istruzioni per l'uso del videoregistratore o del registratore DVD).
- Rilevamento automatico del sistema del televisore
- Auto Formato
- Screen Memo
- NexTView (in base alla disponibilità del servizio)

IT

Guida alla soluzione dei problemi

Funzione di autodiagnostica

Il presente televisore è dotato della funzione di autodiagnostica. Se si verifica un problema al televisore, l'indicatore ⏻ (alimentazione/attesa) lampeggia più volte in rosso. Annotare la durata del lampeggiamento e dell'intervallo tra i lampeggiamenti per informare il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza Sony sulle condizioni del televisore.



L'indicatore ⏻ (alimentazione/attesa) lampeggia in rosso

1 Misurare la durata dell'intervallo in cui l'indicatore ⏻ (alimentazione/attesa) lampeggia e smette di lampeggiare.
Ad esempio, l'indicatore lampeggia per due secondi, smette di lampeggiare per un secondo, quindi lampeggia di nuovo per due secondi.

2 Premere l'interruttore ⏻ (alimentazione) sul televisore per spegnerlo, scollegare il cavo di alimentazione, quindi informare il rivenditore di fiducia o il centro di assistenza Sony sulle modalità di lampeggiamento dell'indicatore (durata ed intervallo).

Sintomi e rimedi dei problemi

- Di seguito, vengono descritte alcune semplici soluzioni per eventuali problemi alle immagini e all'audio.
- Se il problema persiste, fare riparare il televisore da personale di assistenza qualificato. Non aprire in alcun caso il rivestimento.

Problema	Rimedi possibili
Nessuna immagine visualizzata	
Immagini (schermo oscurato) e audio assenti	• Verificare il collegamento dell'antenna. • Collegare il televisore alla rete elettrica domestica, quindi premere l'interruttore ⏻ (alimentazione) sul televisore. • Se l'indicatore ⏻ ((alimentazione/attesa) si illumina in rosso, premere **TV** / ⏻ sul telecomando.
Il televisore si disattiva automaticamente (il televisore entra nel modo di attesa).	• Verificare lo stato di attivazione del timer di spegnimento (pagina 32). • Se per 10 minuti non viene ricevuto alcun segnale o eseguita alcuna operazione in modo TV, il televisore entra automaticamente nel modo di attesa.
Nessuna immagine o nessuna informazione di menu proveniente dall'apparecchio collegato al connettore Scart	• Verificare che l'apparecchio opzionale sia acceso, quindi premere più volte / sul telecomando fino a che il simbolo di ingresso corretto non viene visualizzato sullo schermo. • Verificare il collegamento tra l'apparecchio opzionale e il televisore.

Problema	Rimedi possibili
Immagine di scarsa qualità/instabile	
Immagini sdoppiate o residue	• Verificare il collegamento dell'antenna/dei cavi. • Verificare la posizione e la direzione dell'antenna.
Sullo schermo vengono visualizzati solo interferenze e disturbi.	• Verificare che l'antenna non sia danneggiata o piegata. • Verificare che l'antenna non abbia raggiunto il termine della propria durata di funzionamento (da tre a cinque anni in condizioni d'uso normali, da uno a due anni in luoghi esposti a salsedine).
Linee punteggiate o strisce	• Allontanare il televisore da sorgenti di disturbi elettrici, quali auto, motocicli o asciugacapelli.
I programmi a colori vengono visualizzati in bianco e nero.	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu "Regolazione Immagine", quindi "Ripristino" per tornare alle impostazioni predefinite (pagina 22). • Impostando l'opzione "Risp. energ." su "Riduci", è possibile che i colori delle immagini risultino attenuati (pagina 27).
Non viene visualizzato alcun colore o vengono visualizzati colori irregolari durante la visualizzazione di un segnale proveniente dalle prese Y, PB/CB, PR/CR di →3.	• Verificare il collegamento delle prese Y, PB/CB, PR/CR di →3. • Assicurarsi che nelle prese Y, PB/CB, PR/CR di →3 siano saldamente inserite le rispettive spine.
Alcuni piccoli punti neri e/o luminosi visualizzati sullo schermo	• Le immagini di un display sono composte da pixel. La visualizzazione sullo schermo di piccoli punti neri e/o luminosi (pixel) non indica un problema di funzionamento.
L'immagine è eccessivamente luminosa.	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu "Regolazione Immagine", quindi "Modalità". Infine, selezionare il modo immagine desiderato (pagina 22).
Immagini disturbate (strisce)	• Assicurarsi che l'antenna sia collegata mediante il cavo coassiale in dotazione. • Allontanare il cavo dell'antenna da altri cavi di collegamento. • Non utilizzare cavi a coppia da 300 ohm, onde evitare il verificarsi di interferenze.
Immagini di scarsa qualità (saturazione del bianco) durante la visualizzazione di un segnale trasmesso tramite il connettore Scart /S 2	• Assicurarsi che il segnale in uscita dell'apparecchio collegato al connettore Scart /S 2 non sia un segnale RGB. Se si tratta di un segnale RGB, collegare l'apparecchio al connettore Scart / 1.
Immagine distorta e audio disturbato	• Controllare se di fronte o accanto al televisore sono stati installati eventuali apparecchi opzionali collegati. Per l'installazione di apparecchi opzionali, lasciare una quantità di spazio sufficiente tra l'apparecchio stesso e il televisore.
Disturbi a strisce durante la riproduzione/registrazione mediante un videoregistratore	• Interferenza causata dalle testine video. Allontanare il videoregistratore dal televisore. • Lasciare uno spazio di 30 cm tra il videoregistratore e il televisore, onde evitare il verificarsi di disturbi. • Non installare il videoregistratore di fronte o accanto al televisore.
Immagini di scarsa qualità o assenti (schermo oscurato), audio emesso normalmente	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare il menu "Regolazione Immagine", quindi "Ripristino" per tornare alle impostazioni predefinite (pagina 22).
Immagine disturbata durante la visione di un canale televisivo	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare l'opzione "Programmazione Manuale" nel menu "Impostazione", quindi regolare "AFT" (sintonizzazione fine automatica) per migliorare la ricezione delle immagini (pagina 31). • Utilizzando il sistema di menu, impostare "Riduz. Rumore" (riduzione disturbi) nel menu "Regolazione Immagine" per ridurre il disturbo dell'immagine (pagina 22).

(continua)

Problema	Rimedi possibili
Immagini distorte mentre si cambia programma o si seleziona il televideo	• Spegnere eventuali apparecchi collegati al connettore Scart situato nella parte posteriore del televisore.
Caratteri errati appaiono durante la visualizzazione del televideo.	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare le opzioni “Lingua” e “Nazione” nel menu “Impostazione”, quindi impostare la lingua e il paese/la regione in cui viene visualizzato il televideo (pagina 28). Per le lingue cirilliche, si consiglia di selezionare l’opzione Russia nel caso in cui il proprio paese/la propria regione non vengano visualizzati nell’elenco.
Caratteri errati appaiono durante la visualizzazione di NexTView.	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare le opzioni “Lingua” e “Nazione” nel menu “Impostazione”, quindi impostare la lingua e il paese/la regione in cui viene fornito il servizio NexTView (pagina 28).
Non è possibile selezionare alcune sorgenti di ingresso.	• Utilizzando il sistema di menu, selezionare l’opzione “Impostazione AV” nel menu “Impostazione” e annullare l’impostazione “Salta” per la sorgente di ingresso.
Audio assente/disturbato	
Audio assente, immagini visualizzate normalmente	• Premere +/– o (disattivazione audio) sul telecomando. • Verificare che l’opzione “Diffusore” sia impostata su “Si” nel menu “Caratteristiche” (pagina 27).
Disturbi audio	• Assicurarsi che l’antenna sia collegata mediante il cavo coassiale in dotazione. • Allontanare il cavo dell’antenna da altri cavi di collegamento. • Non utilizzare cavi a coppia da 300 ohm, onde evitare il verificarsi di interferenze.
Le voci di menu non vengono visualizzate.	• A seconda del segnale o di altre impostazioni, non è possibile selezionare alcune voci. Consultare le istruzioni relative a ciascuna voce di menu.
Audio emesso in modo anomalo	
Le parti esterne del televisore scricchiolano.	• Le variazioni di temperatura ambientale provocano talvolta l’espansione o la contrazione delle parti esterne del televisore, causando pertanto eventuali scricchiolii. Non si tratta di un problema di funzionamento.
Il televisore emette disturbi simili a scatti.	• All’accensione del televisore, viene attivato un circuito elettrico interno. Non si tratta di un problema di funzionamento.
Il televisore emette disturbi simili a ronzii.	• All’accensione del televisore, è possibile che venga emesso un disturbo di intensità variabile. Non si tratta di un problema di funzionamento.
Il telecomando non funziona.	• Verificare che il telecomando sia impostato correttamente per l’apparecchio che si sta utilizzando (videoregistratore, televisore o DVD). • Se il telecomando non è in grado di controllare il videoregistratore o il DVD anche se è stato impostato correttamente per il videoregistratore o il DVD, immettere i codici richiesti come specificato in “Configurazione del telecomando per il videoregistratore o il DVD” (pagina 43). • Sostituire le pile.
L’indicatore ⏻ (alimentazione/attesa) sul televisore lampeggia.	• Consultare la sezione “Funzione di autodiagnostica” (pagina 46) e rivolgersi al più vicino centro di assistenza Sony.

AVISO

- Para evitar risco de incêndio ou choques eléctricos, não exponha o aparelho à chuva ou à humidade.
- Existem altas tensões perigosas no interior do aparelho. Não abra a caixa. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.

Introdução

Obrigado por ter adquirido este televisor a cores com ecrã LCD da Sony.

Antes de ligar o televisor, leia este manual até ao fim e guarde-o para consultas futuras.

Símbolos utilizados no manual

..... Informações importantes.

..... Informações sobre uma função.

1, 2 ..... Sequência de instruções.

..... Os botões a sombreado no telecomando mostram os botões em que tem de carregar para seguir a sequência de instruções.

..... Informa-o do resultado das instruções executadas.

PT

Índice

Manual de instruções 3

Informações de segurança 3
Precauções 8

Apresentação geral
Verificar os acessórios fornecidos 10
Descrição geral dos botões e indicadores do televisor 11
Descrição dos botões do telecomando 12

Instalação
Colocar as pilhas no telecomando 14
Retirar as tampas dos cabos 15
Ligar uma antena e um videogravador 16
Colocar as tampas dos cabos 17
Juntar os cabos 17
Regular o ângulo de visualização do televisor 18

Utilizar o televisor pela primeira vez
Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente 19

Sistema de menus
Apresentação e utilização do sistema de menus 21
Ajuste de Imagem 22
Ajuste do Som 23
Controlo Ecrã 25
Funções 27
Configurar 28

Outras funções
Função Desligar automaticamente (Temp. Desligar) 32
Função Memo do ecrã 32
Teletexto 33
NexTView 34

Informações adicionais
Ligar equipamento opcional 37
Utilizar equipamento opcional 42
Configuração do telecomando para o videogravador/DVD 43
Características técnicas 45
Resolução de problemas 46

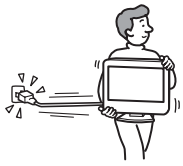
Manual de instruções

Informações de segurança

Segurança

Cabo de alimentação

Quando mover o televisor, desligue o cabo de alimentação. Não desloque o televisor com o cabo de alimentação ligado. Pode danificar o cabo e provocar um incêndio ou choque eléctrico. Se deixar cair ou danificar o televisor, envie-o imediatamente a um técnico de assistência qualificado, para verificação.

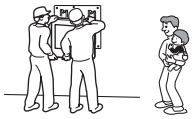


Instituições médicas

Não instale o aparelho num local onde sejam utilizados equipamentos médicos. Se o fizer, pode avariar os equipamentos.

Instalação

A instalação do aparelho na parede tem de ser efectuada por técnicos qualificados. O aparelho pode cair se não for instalado correctamente.



Transporte

- Antes de transportar o televisor, desligue todos os cabos.
- Se pegar no televisor para o transportar, agarre-o como se mostra na figura da direita. Como a tampa do cabo se solta facilmente, o televisor pode cair e ficar danificado ou provocar ferimentos graves.
- Não agarre no aparelho pela parte onde está localizado o painel frontal.
- Não exponha o televisor a choques ou vibrações excessivas durante o transporte. O televisor pode cair e ficar danificado ou provocar ferimentos graves.
- Se tiver que transportar o televisor ou levá-lo para reparação, utilize a caixa e os materiais de embalagem originais.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos entre o televisor e a base.

PT

(continua)

Instalação e deslocação

Ventilação

Nunca tape os orifícios de ventilação da caixa. O televisor pode aquecer demasiado e incendiar-se. Se o aparelho não tiver uma ventilação adequada, pode apanhar pó e ficar sujo. Para uma ventilação adequada, tenha em atenção o seguinte:

- Não instale o aparelho ao contrário nem virado de lado.
- Não instale o aparelho ao contrário ou virado para trás.
- Não instale o aparelho numa estante ou num armário.
- Não coloque o aparelho em cima de um tapete ou cama.
- Não tape o aparelho com panos, por exemplo, cortinas nem com outros objectos, como jornais, etc.

Veículo ou tecto

Não instale o aparelho num veículo. O movimento do veículo pode fazer com que o aparelho caia e provoque ferimentos. Não pendure o aparelho no tecto.

Água e humidade

Não utilize este aparelho perto de água - por exemplo, perto de uma banheira ou chuveiro. Não o exponha à chuva, humidade ou fumo. Se o fizer pode provocar um incêndio ou um choque eléctrico. Não o utilize em locais onde haja insectos.

Acessórios opcionais

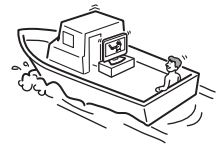
Se instalar o televisor numa base ou num suporte para montagem na parede, respeite as precauções descritas abaixo. Se não o fizer, o televisor pode cair e provocar ferimentos graves.

- Para instalar o televisor, consulte as instruções fornecidas com a base ou o suporte para montagem na parede.
- Monte os suportes fornecidos com a base.

Utilização no exterior

Não instale o aparelho fora de casa. Se o aparelho apanhar chuva, pode incendiar-se ou provocar um choque eléctrico. Se exposto à luz solar directa, o aparelho pode aquecer demasiado e ficar danificado.

Navios e outras embarcações



Não instale o aparelho num navio ou outra embarcação. Se exposto à água salgada, o aparelho pode incendiar-se ou ficar danificado.

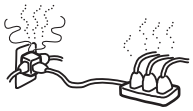
Para evitar a queda do televisor

Coloque o televisor numa base estável e segura. Não pendure nada no televisor. O televisor pode cair da base ou do suporte para montagem na parede, provocando danos ou ferimentos graves. Não deixe as crianças trepar para cima do televisor.

Fontes de alimentação

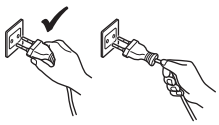
Sobrecarga

Este televisor funciona apenas com corrente alterna de 220–240 V CA. Não ligue muitos aparelhos à mesma tomada, porque pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.



Protecção do cabo de alimentação

Desligue o cabo de alimentação puxando pela ficha. Nunca puxe pelo próprio cabo.



Corrente eléctrica

Não utilize uma tomada de corrente que não esteja bem presa à parede. Introduza a ficha na tomada até ao fim. Se não a introduzir bem, pode ficar pendurada e provocar um incêndio. Contacte um electricista para mudar a tomada de corrente eléctrica.

Ligar os fios

Desligue o cabo de alimentação quando ligar os fios. Por motivos de segurança, desligue o cabo de alimentação quando efectuar as ligações.

Humidade

Não toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas. Se ligar/desligar o cabo de alimentação com as mãos molhadas, pode provocar um choque eléctrico.

Limpeza

Limpe a ficha regularmente. Se a ficha estiver húmida e coberta de pó, o isolamento pode ficar danificado e provocar um incêndio. Desligue a ficha da tomada de parede e limpe-a com regularidade.

Trovoadas

Para sua própria segurança, não toque em nenhuma peça do televisor, no cabo de alimentação ou no cabo da antena, durante uma trovoada.

PT

Utilização

Danos que necessitam de reparação

Se a superfície do televisor rachar, não toque no aparelho sem desligar o cabo de alimentação. Se o fizer, pode provocar um choque eléctrico.

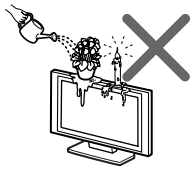
Orifícios de ventilação

Não introduza nenhum objecto nos orifícios de ventilação. Se um objecto metálico ou inflamável penetrar nos orifícios, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

Assistência técnica

Não abra a caixa. As reparações só podem ser efectuadas por técnicos de assistência qualificados.

Humidade e objectos inflamáveis



- Não molhe o aparelho. Nunca entorne líquidos de qualquer tipo no aparelho. Se algum líquido ou objecto sólido penetrar nos orifícios da caixa, não utilize o aparelho. Pode provocar um choque eléctrico ou danificar a aparelho.
  Mande-o verificar imediatamente por um técnico de assistência qualificado.
- Para evitar incêndios, afaste o televisor de objectos inflamáveis ou com chamas acesas (por exemplo, velas).
- Não coloque nenhum objecto em cima do aparelho. Não instale o aparelho em sítios onde possa apanhar pingos ou salpicos nem coloque recipientes com líquidos em cima dele.

(continua)

Informações de segurança adicionais

Choques eléctricos

Não toque no aparelho com as mãos molhadas. Isso pode provocar choques eléctricos ou danificar o aparelho.

Saliência

Não instale o aparelho em locais onde possa ficar saliente. Se instalar o aparelho nos locais que se seguem, pode provocar ferimentos.

- Não instale o aparelho num local em que fique saliente, por exemplo, numa coluna ou atrás dela.
- Não instale o aparelho num local onde possa bater com a cabeça.

Instalação

Nunca coloque o televisor em locais quentes, húmidos ou com muito pó. Não o instale em locais onde haja insectos. Não instale o televisor em locais sujeitos a vibrações mecânicas.

Acessórios

Prenda bem o televisor.
Se não o instalar com segurança, o televisor pode cair e provocar ferimentos. Tome precauções para impedir que isto aconteça, utilizando uma base ou outro suporte, no chão ou na parede, do modo indicado no manual de instruções fornecido com os mesmos.

Desfazer-se do televisor

- Não se desfaça do televisor colocando-o nos lugares reservados ao lixo doméstico.
- O ecrã LCD contém uma pequena quantidade de cristais líquidos e mercúrio. O tubo fluorescente utilizado neste televisor também contém mercúrio. Para se desfazer deles, cumpra as regulamentações e imposições locais.

Pilhas

Respeite o ambiente ao deitar fora as pilhas usadas colocando-as nos recipientes adequados para o efeito.

Vidro partido

Não atire objectos ao aparelho. O vidro do ecrã pode partir-se devido ao impacto e provocar ferimentos graves.

Óleos

Não instale o aparelho em restaurantes que utilizem óleo. O pó impregnado de óleo pode entrar para dentro do televisor e danificá-lo.

Corrosão

Se utilizar o televisor perto do mar, o sal pode corroer as peças metálicas do televisor e provocar avarias internas ou um incêndio. Além disso pode encurtar a vida útil do aparelho. Tome as precauções necessárias para reduzir a humidade e a temperatura do local onde está instalado o televisor.

Limpeza

Quando limpar o aparelho, desligue o cabo de alimentação. Se não o fizer, pode provocar um choque eléctrico.

Locais recomendados para instalação do televisor

Coloque-o numa superfície estável e nivelada. Caso contrário, o televisor pode cair ou provocar ferimentos.

LCD

- Embora o LCD seja fabricado com uma tecnologia de alta precisão e 99,99% ou mais dos pixels sejam efectivos, podem aparecer sistematicamente pontos pretos ou pontos brilhantes de luz (vermelha, azul ou verde). Não se trata de uma avaria, mas sim de uma característica da estrutura do LCD.
- Não exponha a superfície do LCD ao sol. Se o fizer, pode danificá-la.
- Não carregue nem risque o filtro frontal, nem coloque objectos em cima do televisor. Pode danificar o LCD ou a imagem ficar irregular.
- Se utilizar o televisor num local frio, as imagens podem ficar escuras ou com manchas.
  Isto não é sinal de avaria. Este fenómeno desaparece logo que subir a temperatura.
- Se visualizar imagens fixas continuamente, pode produzir-se uma imagem fantasma. Essa imagem desaparece pouco depois.
- Durante a utilização, o ecrã e a caixa aquecem. Isso não é sinónimo de avaria.

Lâmpada fluorescente

Este aparelho utiliza uma lâmpada fluorescente especial como fonte de luz. Se a imagem do ecrã ficar escura, piscar ou não aparecer, é porque a lâmpada fluorescente está fundida e deve ser substituída. Para a substituir, consulte um técnico de assistência qualificado.

Aquecimento

Não toque na superfície do televisor. Mesmo depois de desligado, o televisor fica quente durante algum tempo.

Limpeza da superfície do ecrã

A superfície do ecrã tem um revestimento especial anti-reflexo. Tenha em atenção as precauções a seguir, para evitar danificar o acabamento.

- Limpe o pó do ecrã com cuidado com um pano de limpeza macio. Se não conseguir limpar bem o pó, humedeça ligeiramente um pano macio numa solução de detergente suave. Pode lavar o pano e utilizá-lo repetidamente.
- Não utilize esfregões abrasivos, líquidos de limpeza alcalinos/ácidos, pós de limpeza ou solventes fortes, como álcool, benzina ou diluente.

Cabo de alimentação

Se danificar o cabo de alimentação, pode provocar um incêndio ou choque eléctrico.

- Não entale, dobre ou torça o cabo de alimentação à força. Os fios principais podem ficar descarnados ou ser cortados, provocando um curto-circuito que pode dar origem a um incêndio ou choque eléctrico.
- Não modifique nem danifique o cabo de alimentação.
- Não coloque objectos pesados em cima do cabo de alimentação. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
- Afaste o cabo de alimentação de fontes de calor.
- Quando desligar o cabo de alimentação, agarre-o pela ficha.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, não o utilize e dirija-se a um agente ou centro de assistência da Sony para o substituir.

Quando não estiver a ser utilizado

Por razões ambientais e de segurança, desligue o televisor quando não estiver a utilizá-lo – não o deixe no modo de espera (standby). Desligue-o da tomada de corrente.

Ligação dos cabos

Tenha cuidado para não tropeçar nos cabos. Isso pode danificar o aparelho.

Instalação

Não instale os componentes opcionais demasiado perto do televisor. Coloque-os a uma distância de pelo menos 30 cm do televisor. Se instalar o videogravador em frente ou ao lado do televisor a imagem pode ficar distorcida.

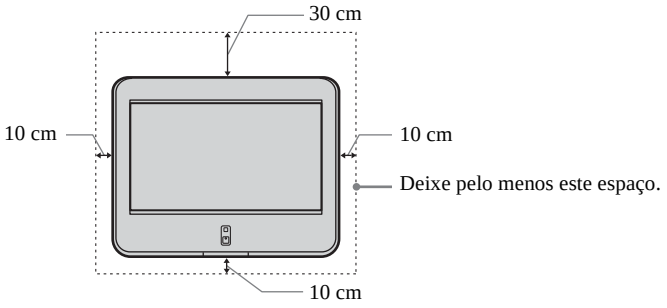
PT

Precauções

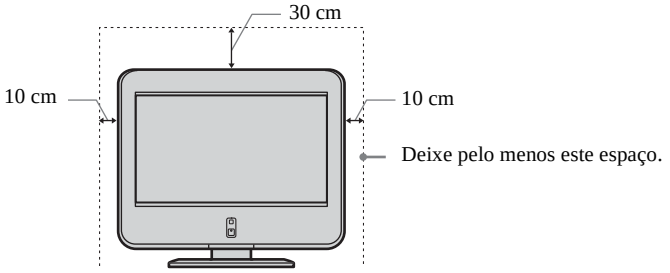
Precauções relativas à ventilação

Deixe espaço à volta do aparelho. Se bloquear a circulação do ar do televisor pode fazer com o televisor aqueça demais e fique danificado ou provocar um incêndio.

Se instalar o televisor na parede

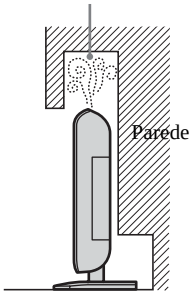


Se instalar o televisor numa base

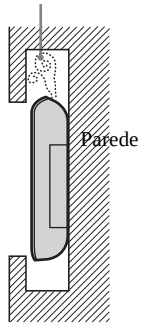


Nunca instale o televisor nas condições seguintes:

Circulação de ar bloqueada.



Circulação de ar bloqueada.



Ver televisão confortavelmente

- Para ver televisão confortavelmente, a posição de visualização recomendada deve estar a uma distância de quatro a sete vezes a altura do ecrã.
- Veja televisão com uma luz ambiente adequada, pois se a luz for fraca prejudica a vista. Ver televisão durante muito tempo também pode prejudicar a vista.

Instalar o televisor

Utilize a base ou o suporte para montagem na parede indicado.

- Não instale o aparelho em locais com temperaturas muito elevadas, por exemplo, perto de radiadores ou aparelhos de ar condicionado ou expostos à luz solar directa. Se o aparelho estiver exposto a temperaturas muito altas, pode aquecer demasiado e deformar a caixa ou danificá-la.
- Para obter uma imagem nítida, não exponha o ecrã à luz solar nem a uma iluminação directa. Se possível, utilize uma iluminação vinda do tecto.
- Mesmo que desligue o interruptor, o televisor só fica realmente desligado depois de retirar a ficha da tomada de corrente. Para desligar o televisor por completo, retire a ficha da tomada.

Regulação do volume

- Regule o volume de modo a não incomodar os vizinhos. O som ouve-se com maior intensidade à noite. Por isso, feche as janelas ou utilize auscultadores.
- Se utilizar auscultadores, não regule o volume para um nível demasiado alto, para evitar lesões auditivas.

Utilizar o telecomando

- Utilize o telecomando com cuidado. Não entorne líquidos sobre o telecomando nem o pise ou deixe cair.
- Não coloque o telecomando perto de um aquecedor, numa sala muito húmida ou num local exposto à luz solar directa.

Utilização e limpeza do ecrã do televisor

Para evitar a degradação do ecrã, siga os conselhos indicados abaixo. Não atire nada ao ecrã, não faça demasiada força sobre ele nem o risque com um objecto duro. Pode danificá-lo.

- Antes de limpar o televisor desligue o cabo de alimentação.
- Se utilizar o televisor durante muito tempo, não toque no ecrã porque fica muito quente.
- Toque o menos possível na superfície do ecrã.
- Limpe o ecrã com um pano macio.
- Não utilize nenhum tipo de material abrasivo, pó de limpeza ou solventes como álcool ou benzina. Se utilizar este tipo de materiais danifica a superfície do ecrã.

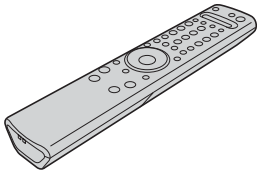
Limpar a caixa do televisor

- Antes de limpar a caixa do televisor desligue o cabo de alimentação.
- Limpe a caixa com um pano macio.
- Se utilizar um solvente volátil, como álcool, diluente, benzina ou insecticida ou expuser o ecrã a um contacto prolongado com materiais de vinil ou de borracha, pode deteriorar o material ou danificar o revestimento do ecrã.
- Após algum tempo, o pó pode acumular-se nos orifícios de ventilação. Para o evitar, aspire o pó das ranhuras de ventilação periodicamente (uma vez por mês).

Apresentação geral

Verificar os acessórios fornecidos

Telecomando RM-Y1102 (1):



Pilhas tamanho AA (Tipo R6) (2):

Cabo coaxial (1):

Não retire os núcleos de ferrite.

Cabo de alimentação (Tipo C-6) (1):

Se utilizar o televisor fora do Reino Unido, utilize este cabo de alimentação.

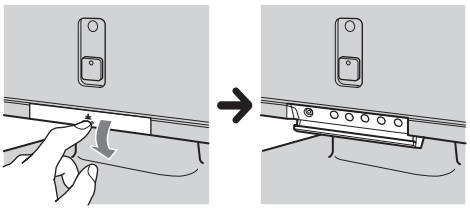
Cabo de alimentação (Tipo BF) (1):

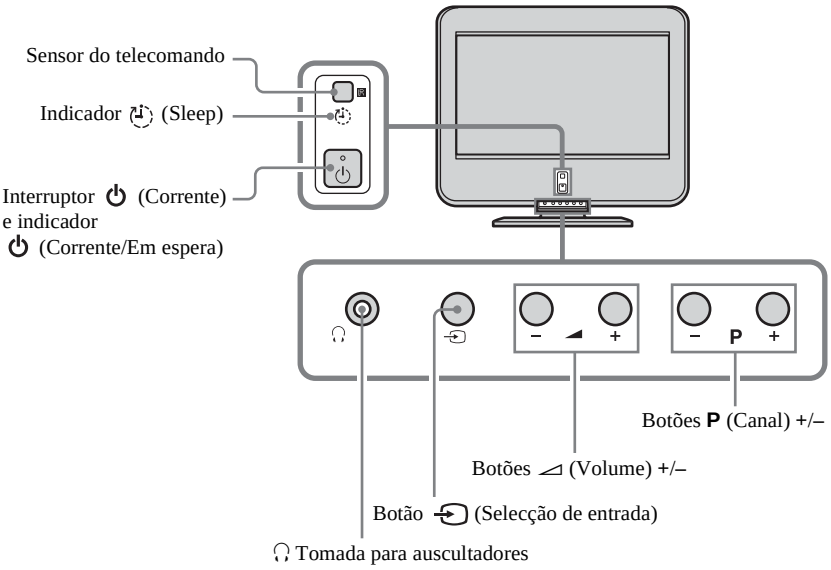
- Se utilizar o televisor no Reino Unido, use este cabo de alimentação.
- Em alguns países estes cabos não são fornecidos.

Descrição geral dos botões e indicadores do televisor

Para abrir o painel frontal do televisor, puxe para baixo os ganchos do painel mesmo por baixo da marca ↓ e baixe o painel.

Painel frontal do televisor





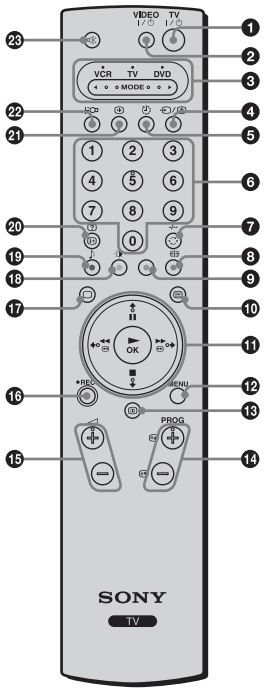
PT

Estado dos indicadores

O indicador (Corrente/Em espera) acende-se com uma luz verde
O televisor está ligado.
O indicador (Corrente/Em espera) acende-se com uma luz vermelha
O televisor está no modo de espera.
O indicador (Corrente/Em espera) pisca com uma luz vermelha
O televisor está a receber sinais do telecomando.
O indicador (Corrente/Em espera) pisca várias vezes com uma luz vermelha
O televisor não está a funcionar correctamente. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Função de diagnóstico automático” na página 46.
O indicador (Sleep) acende-se com uma luz vermelha
Quando liga o televisor a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar) é activada. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Função Desligar automaticamente (Temp. Desligar)” na página 32.

Para obter informações sobre os conectores do painel traseiro, consulte a secção “Ligar equipamento opcional” na página 37.

Descrição dos botões do telecomando



❶ Pôr o televisor no modo de espera:

Carregue ligeiramente neste botão para desligar o televisor e colocá-lo no modo de espera (o indicador ⏻ (Corrente/Em espera) do televisor acende-se com uma luz vermelha). Para voltar a ligar o televisor, carregue novamente no botão.

Para poupar energia, desligue completamente o televisor quando não estiver a utilizá-lo.

O televisor entra automaticamente no modo de espera, se permanecer inactivo ou não receber nenhum sinal, durante 10 minutos.

❷ Ligar/desligar o videogravador ou o DVD:

Carregue neste botão para ligar ou desligar o videogravador ou o DVD.

❸ Seleccionar o videogravador, televisor ou o DVD (Selector de Media):

Com este telecomando pode comandar não só o televisor mas também as funções principais do videogravador ou DVD.

Ligue o equipamento que deseja comandar e carregue várias vezes neste botão para seleccionar VCR, TV ou DVD. A luz verde por cima do equipamento seleccionado acende-se por momentos.

É necessária uma configuração inicial para sincronizar o telecomando com o videogravador ou DVD. Esta configuração depende do fabricante. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Configuração do telecomando para o videogravador/DVD” na página 43.

❹ Seleccionar a fonte de entrada:

Carregue neste botão várias vezes até o símbolo da fonte de entrada desejada aparecer no ecrã.

❺ Activar a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar):

Carregue neste botão para que o televisor entre automaticamente no modo de espera após o período de tempo especificado. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Função Desligar automaticamente (Temp. Desligar)” na página 32.

❻ Seleccionar canais:

Carregue neste botão para seleccionar os canais.

Se o número do programa tiver dois dígitos introduza o segundo dígito no período de 2,5 segundos.

❼ a) Se o televisor estiver seleccionado:

Carregue neste botão para ver o último canal seleccionado (o último canal a que assistiu durante pelo menos cinco segundos).

b) Se o videogravador estiver seleccionado:

Nos videogravadores da Sony com números de programa de dois dígitos, por exemplo, 23, carregue primeiro neste botão e depois nos botões **2** e **3**.

❽ Seleccionar um formato de ecrã:

Carregue neste botão várias vezes para mudar o formato do ecrã. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Controlo Ecrã” na página 25.

❾ Programar o telecomando:

Utilize este botão para programar o telecomando de modo a poder comandar o videogravador ou DVD. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Configuração do telecomando para o videogravador/DVD” na página 43.

❿ Seleccionar o teletexto:

Carregue neste botão para activar o teletexto. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Teletexto” na página 33.

⓫ Botões ↑/↓/←/→/OK

a) Se o televisor estiver seleccionado:

- Quando o menu aparecer, utilize estes botões para percorrer o sistema de menus. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Apresentação e utilização do sistema de menus” na página 21.
- Se o menu estiver desactivado, carregue em **OK** para ver uma descrição de todos os canais de televisão seleccionados. Depois carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar o canal e carregue em **OK** para ver o canal seleccionado.

b) Se o videogravador ou o DVD estiver seleccionado:

Utilize estes botões, para comandar as funções principais do videogravador ou do DVD.

⓬ **Ver o sistema de menus:**
Carregue neste botão para ver o menu no ecrã do televisor. Carregue novamente para fazer desaparecer o menu do ecrã do televisor.

⓭ **Ver NexTView:**
Para obter mais informações, consulte a secção “NexTView” na página 34.

⓮ **Seleccionar canais:**
Carregue nestes botões para seleccionar o canal anterior ou seguinte.

⓯ **Regular o volume do televisor:**
Carregue nestes botões para regular o volume do televisor.

⓰ **Gravar programas no videogravador:**
Se o videogravador estiver seleccionado, carregue neste botão para gravar os programas.

⓱ **Seleccionar o modo TV:**
Carregue neste botão para desactivar o teletexto ou a entrada de vídeo.

⓲ **Seleccionar um modo de imagem:**
Carregue neste botão várias vezes para mudar o modo de imagem. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Ajuste de Imagem” na página 22.

⓳ **Seleccionar um efeito de som:**
Carregue várias vezes neste botão, para mudar o estilo do som do televisor. Para obter mais informações sobre os estilos disponíveis, consulte a secção “Ajuste do Som” na página 23.

⓴ **Ver as informações no ecrã:**
Carregue neste botão para ver todos os indicadores no ecrã. Carregue novamente para cancelar.

㉑ **Activar a função Memo do ecrã:**
Carregue neste botão para congelar temporariamente a imagem no ecrã. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Função Memo do ecrã” na página 32.

㉒ **Activar a função de poupança de energia:**
Carregue neste botão para activar a função de poupança de energia. “Poupar Energia” aparece no ecrã durante alguns segundos. Carregue novamente neste botão para cancelar. Para obter mais informações, consulte o capítulo “Funções” na página 27.

㉓ **Cortar o som:**
Carregue neste botão para cortar o som do televisor. Carregue novamente no botão para voltar a ouvir o som.

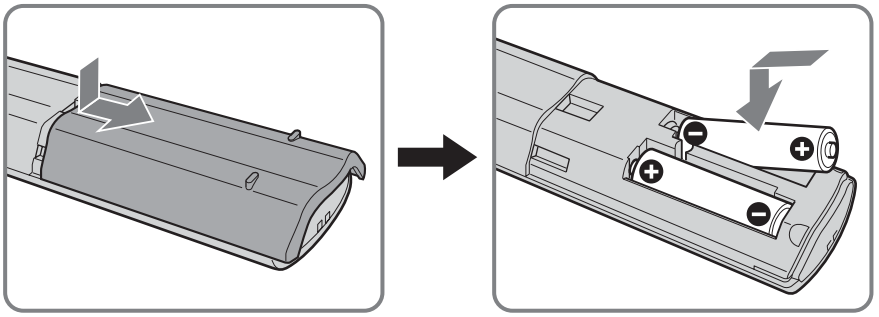
PT

Além das funções do televisor, os botões de cores (à excepção dos botões **TV** I/⏻ e **VIDEO** I/⏻) são utilizados para operações de teletexto. Também se utilizam os botões com símbolos verdes (à excepção do botão ⧉). Para obter mais informações, consulte o capítulo “Teletexto” na página 33.

Instalação

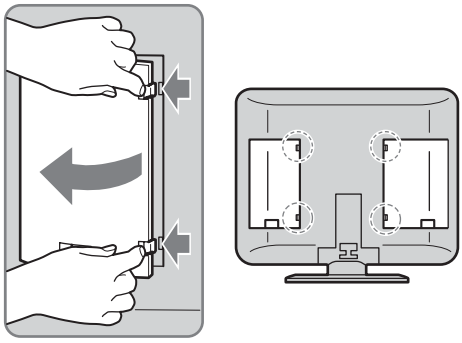
Colocar as pilhas no telecomando

- Introduza as pilhas fornecidas respeitando as polaridades.
- Deite as pilhas fora respeitando as leis de protecção ambiental.
- Não use tipos de pilhas diferentes, nem misture pilhas novas com pilhas usadas.

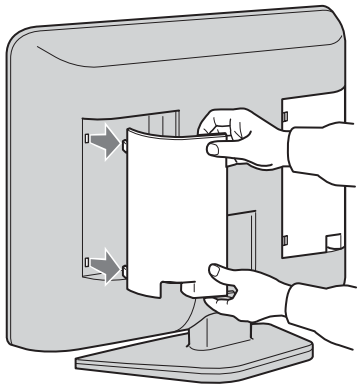


Retirar as tampas dos cabos

1 Carregue nos ganchos e puxe as tampas dos cabos para si.



2 Desprenda as tampas dos cabos dos ganchos dos lados do televisor.



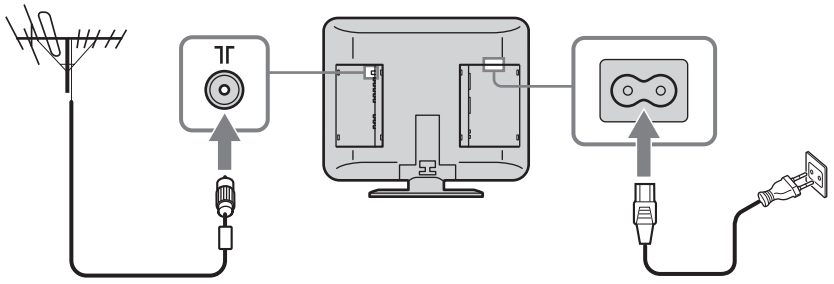
PT

Ligar uma antena e um videogravador

- Utilize o cabo de alimentação fornecido (Tipo C-6 ou tipo BF, consulte a página 10).
- Ligue a antena utilizando o cabo coaxial fornecido.

Não ligue o aparelho à corrente antes de terminar todas as ligações.

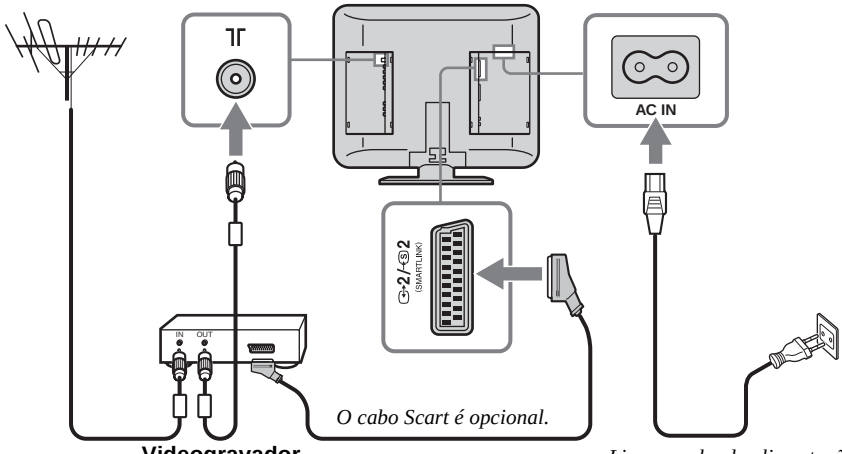
Ligar uma antena



Ligue o cabo coaxial fornecido.

Ligue o cabo de alimentação fornecido (Tipo C-6 ou tipo BF).

Ligar um videogravador a uma antena



O cabo Scart é opcional.

Videogravador

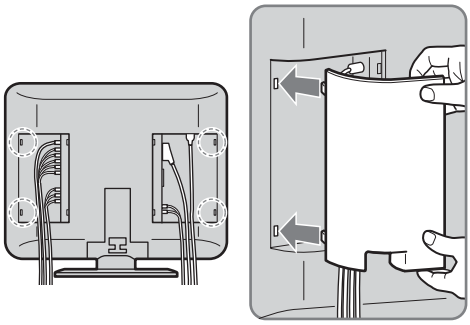
Ligue o cabo de alimentação fornecido (Tipo C-6 ou tipo BF).

- Para obter mais informações sobre como ligar o videogravador, consulte o capítulo “Ligar equipamento opcional” na página 37.
- Alguns cabos Scart podem não se adaptar ao conector do televisor.

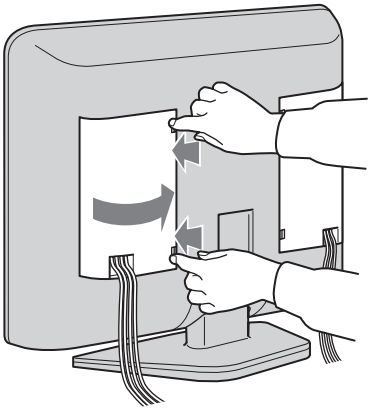
Colocar as tampas dos cabos

Depois de ligar os cabos, coloque as tampas dos cabos no televisor.

1 Prenda as tampas dos cabos nos ganchos dos lados do televisor.



2 Carregando nos ganchos, empurre as tampas dos cabos de encontro ao televisor até ouvir um estalido.

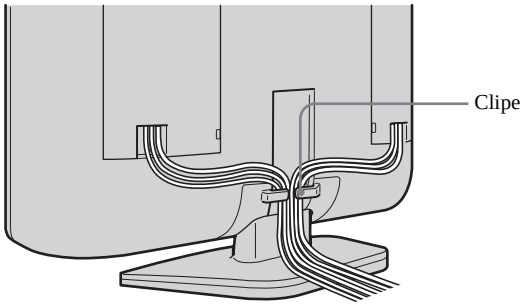


Juntar os cabos

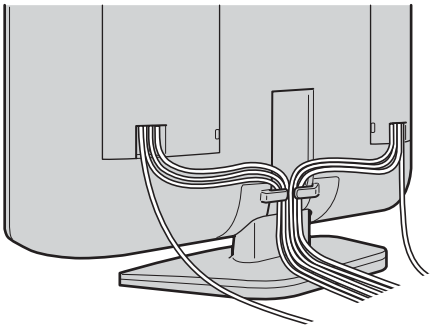
Pode guardar os cabos na parte de trás do televisor.

PT

Junte os cabos de ambos os lados e prenda-os no clipe na parte inferior.



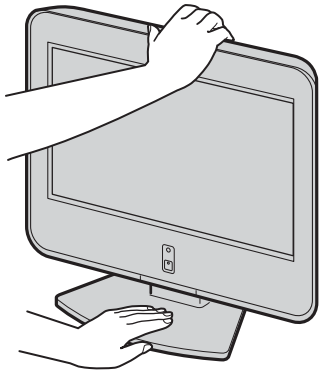
Se não conseguir guardar todos os cabos dentro do televisor, deixe alguns pendurados de ambos os lados do televisor.

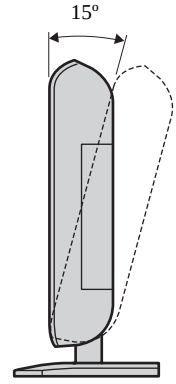


Regular o ângulo de visualização do televisor

Pode regular o ângulo para evitar a reflexão da luz e ver melhor.

- Quando regular o ângulo, verifique se os cabos não estão entalados entre o televisor e a base. Se alguns cabos ficarem entalados, divida-os em dois grupos no clipe e puxe-os na direcção oposta para os soltar.
- Quando regular o ângulo, segure na base com a mão para que não se solte ou caia. Tenha cuidado para não entalar os dedos entre o televisor e a base.



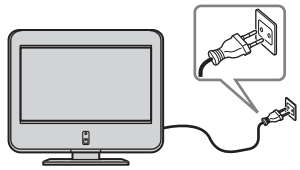


Utilizar o televisor pela primeira vez

Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente

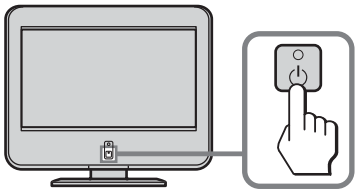
Quando ligar o televisor pela primeira vez, aparece uma sequência de menus no ecrã que lhe permite: 1) escolher o idioma dos menus, 2) escolher o país/região onde quer utilizar o televisor, 3) procurar e memorizar todos os canais de televisão disponíveis (transmissão de televisão) e 4) alterar a ordem de visualização dos canais no ecrã (transmissão de televisão). No entanto, se for necessário alterar algumas destas programações posteriormente, pode fazê-lo seleccionando a opção adequada no menu “Configurar” (consulte a página 28).

1 Ligue o televisor à corrente (220–240 V CA, 50 Hz).

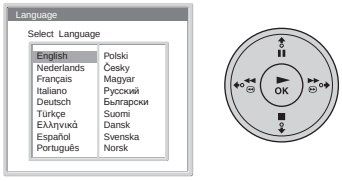


2 Carregue no interruptor ⏻ (Corrente) do televisor, para o ligar.
Quando ligar o televisor pela primeira vez, o menu **Language** aparece automaticamente no ecrã (Arranque automático).

Para executar o Arranque automático mais tarde, carregue em ⇢•⇠ no painel traseiro do televisor.

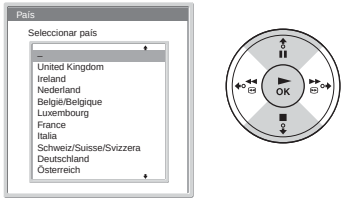


3 Carregue em 🡻 / 🡹 / 🡸 ou 🡺 no telecomando para seleccionar o idioma e depois carregue em **OK** para confirmar a selecção.
A partir daí, todos os menus aparecem no idioma seleccionado.

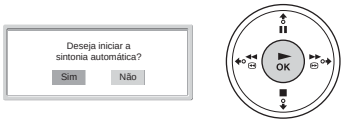


4 O menu **País** aparece automaticamente no ecrã.
Carregue em 🡻 ou 🡹 para seleccionar o país/região onde quer utilizar o televisor e depois carregue em **OK** para confirmar a selecção.

Se o país/região onde quer utilizar o televisor não aparecer na lista, seleccione “–” em vez de um país/região.



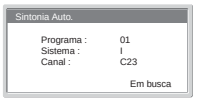
5 O menu **Sintonia Auto**. aparece automaticamente no ecrã.
Carregue em **OK** para seleccionar **Sim**.

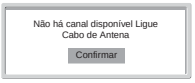


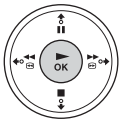
PT

(continua)

6 O televisor começa a procurar e memorizar todos os canais de transmissão disponíveis.

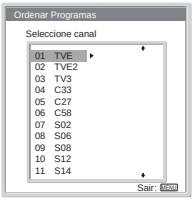






- Este procedimento pode demorar alguns minutos. Seja paciente e não carregue em nenhum botão, pois se o fizer, a sintonização automática não é efectuada correctamente.
- Se não forem encontrados canais durante o processo de sintonização automática, aparece automaticamente um novo menu a pedir que ligue a antena. Ligue a antena (consulte a página 16) e carregue em **OK**. O processo de sintonização automática começa novamente.

7 Terminada a sintonização automática, o menu **Ordenar Programas** aparece automaticamente no ecrã.



A) Se quiser memorizar os canais de transmissão pela ordem de sintonização, vá para o passo 8.

B) Se quiser memorizar os canais por uma ordem diferente:

1 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o número do programa do canal que quer mudar de sítio e depois carregue em ▶.

2 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar a nova posição do número de programa para o canal seleccionado e depois carregue em ◀.

O canal seleccionado move-se para a nova posição do programa o mesmo acontecendo com os outros canais.

3 Repita os passos 1 e 2 se quiser alterar a ordem dos outros canais.

8 Carregue em **MENU** para desactivar o menu.

O televisor está pronto a ser utilizado.

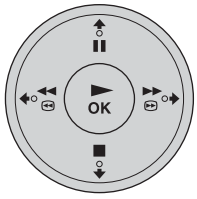
Sistema de menus

Apresentação e utilização do sistema de menus

O televisor utiliza um sistema de menus que o ajudam a efectuar as diversas operações. Utilize os botões do telecomando indicados abaixo para trabalhar com o sistema de menus.

1 Carregue em **MENU** para activar o menu do primeiro nível.

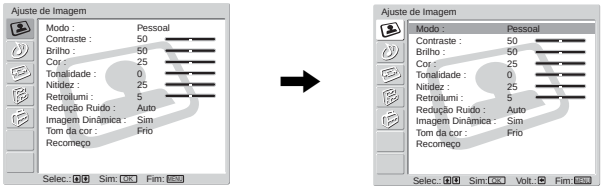
2 Para utilizar o menu, faça o seguinte:
- Para seleccionar o menu ou opção desejada, carregue em ▼ ou ▲.
- Para aceder à opção ou menu desejado, carregue em **OK**.
- Para voltar à última opção ou menu, carregue em ◀.
- Para alterar as programações da opção seleccionada, carregue em ▼/▲/◀ ou ▶.
- Para confirmar a selecção, carregue em **OK**.



3 Carregue em **MENU** para desactivar o menu.

PT

Ajuste de Imagem



O menu “Ajuste de Imagem” permite-lhe alterar as regulações da imagem.

Para isso:
Depois de seleccionar a opção que deseja alterar, carregue várias vezes em **OK** e em ↓/↑/← ou → para a regular.
Este menu também permite personalizar a qualidade de imagem do modo “Pessoal” em função do programa que está a ver.

Modo	**Ao Vivo** Para obter uma imagem com maior contraste e nitidez. **Cinema** Para obter uma imagem com grande pormenor. **Pessoal** Para obter uma imagem com as suas próprias definições.
Contraste	Carregue em ↓ ou ← para reduzir o contraste da imagem. Carregue em ↑ ou → para melhorar o contraste da imagem.
Brilho	Carregue em ↓ ou ← para escurecer a imagem. Carregue em ↑ ou → para tornar a imagem mais clara.
Cor	Carregue em ↓ ou ← para diminuir a intensidade da cor. Carregue em ↑ ou → para aumentar a intensidade da cor.
Tonalidade	Carregue em ↓ ou ← para reduzir os tons de verde. Carregue em ↑ ou → para aumentar os tons de verde.

Tonalidade só pode ser regulada para o sinal de cores NTSC (por exemplo, cassetes de vídeo dos EUA).

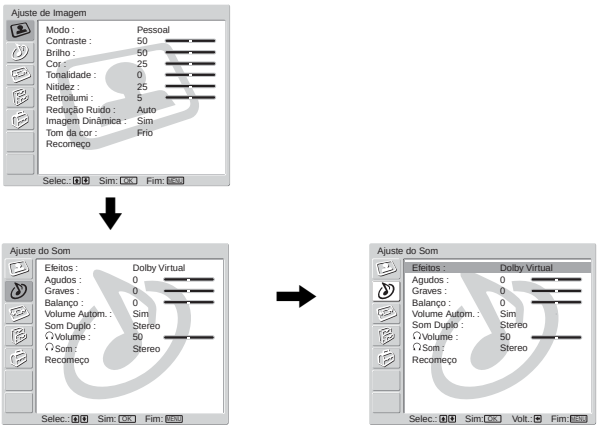
Nitidez	Carregue em ↓ ou ← para suavizar a imagem. Carregue em ↑ ou → para aumentar a nitidez da imagem.
Retroilumi	Carregue em ↓ ou ← para escurecer a luz de fundo. Carregue em ↑ ou → para tornar a luz de fundo mais clara.
Redução Ruído (Redução do ruído)	**Auto/Não** Seleccione esta opção para reduzir o nível de ruído.

Redução Ruído não pode ser regulada para um sinal de entrada das tomadas Y, P_B/C_B, P_R/C_R de 3.

Imagem Dinâmica	**Sim/Não** Seleccione esta opção para aumentar o contraste da imagem.
Tom da cor	**Frio/Normal/Quente** Seleccione esta opção para dar às cores brilhantes uma tonalidade vermelha (a regulação pode ir de **Frio** a **Quente**).
Recomeço	**Cancel./OK** Seleccione **OK** para que a imagem volte aos valores predefinidos de fábrica.

Só pode regular “Modo,” “Contraste” e “Recomeço” se “Modo” estiver regulado para “Ao Vivo” ou “Cinema”.

Ajuste do Som



O menu “Ajuste do Som” permite-lhe alterar as regulações do som.:

Para tal:
depois de seleccionar a opção que deseja alterar, carregue várias vezes em **OK** e em ↓/↑/← ou → para a regular.

Efeitos	**Não** Sem efeito. **Natural** Aumenta a nitidez, os detalhes e a presença do som utilizando “BBE High Definition Sound system*”. **Dinâmico** Intensifica a nitidez e a presença do som para o tornar mais inteligível e proporcionar maior realismo musical utilizando o “BBE High Definition Sound system*”. ** **Dolby Virtual** Utiliza as colunas do televisor para simular o efeito de surround produzido por um sistema multicanal.

- Se programar “Volume Autom.” para “Sim” com **Dolby Virtual** seleccionado, a opção **Efeitos** muda automaticamente para **Natural**.
- O som proveniente dos auscultadores não é afectado se a opção **Efeitos** estiver programada para **Natural**, **Dinâmico** ou **Dolby Virtual**.

* Licenciado pela BBE Sound, Inc. em conformidade com USP4638258, 4482866. “BBE” e o símbolo BBE são marcas comerciais da BBE Sound, Inc.

** Fabricado sob licença da Dolby Laboratories. “Dolby” e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

Agudos	Carregue em ↓ ou ← para reduzir os sons agudos. Carregue em ↑ ou → para aumentar os sons agudos.
Graves	Carregue em ↓ ou ← para reduzir os sons graves. Carregue em ↑ ou → para aumentar os sons graves.
Balanço	Carregue em ↓ ou ← para realçar o som da coluna esquerda. Carregue em ↑ ou → para realçar o som da coluna direita.
Volume Autom.	**Sim/Não** O volume de som dos canais permanece igual, independentemente do sinal emitido (por exemplo, no caso dos anúncios).

Se programar “Efeitos” para “Dolby Virtual”, selecciona automaticamente **Não**.

PT

(continua)

Som Duplo	**Stereo/Mono** Para ouvir uma transmissão em estéreo, seleccione **Stereo** ou **Mono**. **A/B/Mono** Para ouvir uma transmissão bilingue, seleccione **A** para ouvir o canal de som 1, **B** para ouvir o canal de som 2 ou **Mono** para ouvir um canal mono, se estiver disponível.

Se seleccionar outro equipamento ligado ao televisor, programe a opção **Som Duplo** para **Stereo**, **A** ou **B**.

∩ **Volume**	Carregue em ▼ ou ◀ para reduzir o volume de som dos auscultadores. Carregue em ▲ ou ▶ para aumentar o volume de som dos auscultadores.

Mesmo que os auscultadores estejam ligados ao televisor, pode ouvir o som das respectivas colunas.

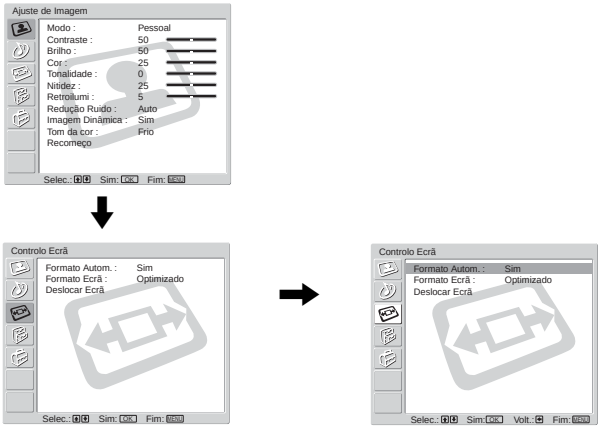
∩ **Som**	Seleccione a opção “Som Duplo” dos auscultadores. **Stereo/Mono** Para ouvir uma transmissão em estéreo, seleccione **Stereo** ou **Mono**. **A/B/Mono** Para ouvir uma transmissão bilingue, seleccione **A** para ouvir o canal de som 1, **B** para ouvir o canal de som 2 ou **Mono** para ouvir um canal mono, se estiver disponível.

- Se seleccionar outro equipamento ligado ao televisor, programe a opção ∩ **Som** para **Stereo**, **A** ou **B**.
- ∩ **Som** funciona em conjunto com “Som Duplo”.

Recomeço	**Cancel./OK** Seleccione **OK** para repor o som nos valores predefinidos de fábrica.

Quando repuser o som, só as opções “Agudos,” “Graves” e “Balanço” voltam aos valores predefinidos de fábrica.

Controlo Ecrã



O menu “Controlo Ecrã” permite-lhe alterar as regulações do ecrã.

Formato Autom.

A opção “Formato Autom.” permite-lhe alterar automaticamente o formato de imagem do ecrã.

Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ↓ ou ↑ para seleccionar **Sim** (se quiser que o televisor mude automaticamente o formato do ecrã em função do sinal da entrada de vídeo) ou **Não** (se quiser manter as suas preferências).

- Mesmo que tenha seleccionado **Sim** ou **Não** na opção **Formato Autom.**, pode sempre modificar o formato do ecrã carregando várias vezes em ⧉ no telecomando.
- **Formato Autom.** só está disponível para os sinais PAL e SECAM.

PT

(continua)

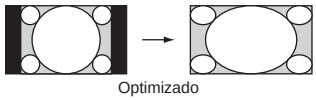
Formato Ecrã

A opção “Formato Ecrã” permite modificar o formato do ecrã.

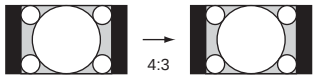
Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o formato de ecrã desejado e carregue em **OK**.

Optimizado
Imitação do efeito de ecrã de 16:9 para transmissões no formato 4:3.

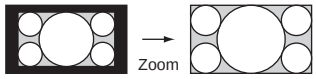


4:3
Formato de imagem 4:3 convencional, informação total da imagem.

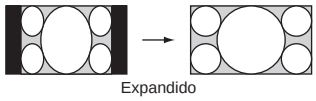


14:9
Compromisso entre os formatos de imagem 4:3 e 16:9.

Zoom
Formato expandido para filmes letterbox.



Expandido
Para transmissões de 16:9.



Pode regular a posição da imagem se **Optimizado**, **14:9** ou **Zoom** estiver seleccionado. Se as partes superior e inferior do ecrã estiverem cortadas, carregue em ▲ ou ▼ para mover a imagem para cima ou para baixo (por exemplo, para ler as legendas).

Deslocar Ecrã

A opção “Deslocar Ecrã” permite ajustar a posição da imagem a cada formato do ecrã.

Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar a opção desejada e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼/▲/◄ ou ► para regular a posição da imagem.

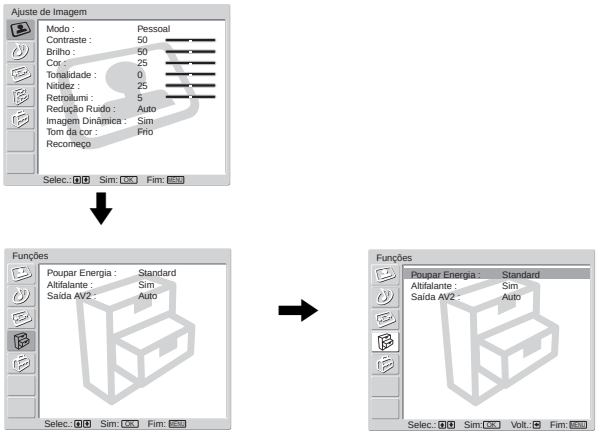
Desvio V (Deslocação vertical)
Carregue em ▲ para mover o ecrã para cima.
Carregue em ▼ para mover o ecrã para baixo.

Desvio H (Deslocação horizontal)
Carregue em ◄ para mover o ecrã para a esquerda.
Carregue em ► para mover o ecrã para a direita.

Recomeço
Seleccione **OK** para repor os valores predefinidos de fábrica.

Quando a opção “Formato Ecrã” estiver programada para “4:3” ou “Expandido”, não pode regular **Desvio V** (Deslocação vertical).

Funções



O menu “Funções” permite alterar as diversas regulações do televisor.

Poupar Energia

A opção “Poupar Energia” permite reduzir o consumo de energia do televisor.

Para tal:

1 Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar **Reduzir**.

Se desligar o televisor e voltar a ligá-lo com a opção **Poupar Energia** programada para **Reduzir**, a programação não muda.

Altifalante

A opção “Altifalante” permite-lhe escolher se deseja ouvir o som do televisor a partir das colunas respectivas ou a partir de um equipamento de áudio externo ligado às tomadas de saída de áudio .

Para tal:

1 Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar a saída desejada.

Sim:
O som do televisor sai pelas colunas respectivas.

Não:
O som do televisor sai pelas colunas do equipamento de áudio externo.

Se tiver seleccionado **Não**, pode alterar o volume do equipamento externo, carregando nos botões +/– do telecomando. Quando carregar nos botões de volume, aparece o símbolo indicando que o volume que está a alterar não é o volume das colunas do televisor mas sim o do equipamento externo.

Saída AV2

A opção “Saída AV2 ” permite seleccionar a fonte cuja saída será feita pelo conector Scart / 2. Pode gravar a partir deste conector todos os sinais emitidos pelo televisor ou pelo equipamento externo ligado aos outros conectores.

Se o videogravador for compatível com SmartLink, este procedimento não é necessário.

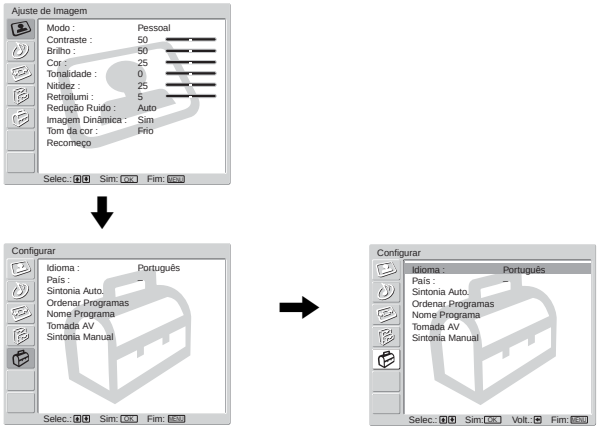
Para tal:

1 Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o sinal de saída desejado: **Auto**, **TV** or **AV1**.

- Se seleccionar **Auto**, o sinal de saída é sempre igual ao que aparece no ecrã.
- Se tiver ligado um descodificador ao conector Scart / 2 ou a um videogravador ligado a este Scart, programe **Saída AV2** para **TV** para uma descodificação correcta.
- Mesmo que a opção **Saída AV2** esteja programada para **Auto**, os sinais que entrarem pelas tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3 não saem pelo conector Scart / 2.

PT

Configurar



O menu “Configurar” permite alterar as várias opções do televisor.

Idioma	A opção “Idioma” permite-lhe seleccionar o idioma dos menus. **Para tal:** **1** Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**. **2** Execute o passo 3 de “Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente” na página 19.
País	A opção “País” permite-lhe seleccionar o país/região em que quer utilizar o televisor. **Para tal:** **1** Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**. **2** Execute o passo 4 de “Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente” na página 19.
Sintonia Auto.	A opção “Sintonia Auto.” permite procurar e memorizar automaticamente todos os canais disponíveis (emissão de televisão). **Para tal:** **1** Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**. **2** Execute os passos 5 e 6 de “Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente” na página 19.
Ordenar Programas	A opção “Ordenar Programas” permite alterar a ordem pela qual os canais (emissão de televisão) aparecem no ecrã. **Para tal:** **1** Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**. **2** Execute o passo 7 B) de “Ligar o televisor e sintonizá-lo automaticamente” na página 20.

Nome Programa

A opção “Nome Programa” permite atribuir o nome a um canal utilizando um máximo de cinco caracteres (letras ou algarismos).

Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o número de programa do canal a que quer dar um nome e depois carregue em **OK**.
3. Carregue em ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar o carácter e depois carregue em **OK**.
4. Quando terminar, carregue em ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar a palavra “Fim” no ecrã e carregue em **OK** para sair do ecrã de introdução de caracteres.

- *Se introduzir uma letra/algarismo errado, seleccione-o utilizando ← ou → no ecrã. Depois carregue ems ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar a letra/algarismo correcto e carregue em **OK**.*
- *Para introduzir um espaço em branco, seleccione □ no ecrã e carregue em **OK**.*

Tomada AV

A opção “Tomada AV” (A–B) permite:

A) Atribuir um nome a qualquer equipamento externo que tenha ligado ao televisor.

Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar a fonte de entrada a que quer dar um nome e carregue em **OK**.
3. Aparece automaticamente um nome na coluna de nomes.
   - **a)** Se quiser utilizar um dos nomes predefinidos, carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o nome desejado: **AV1**/**AV2**/**AV3**/**AV4**, **VÍDEO**, **DVD**, **CABO**, **JOGOS**, **CAM** ou **SAT**, então carregue em **OK**.
   - **b)** Se quiser dar um nome diferente, seleccione **Editar** e carregue em **OK**. Depois com o primeiro elemento realçado, carregue em ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar a letra/algarismo e, depois, carregue em **OK**.
     Quando tiver terminado, carregue em ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar a palavra “Fim” no ecrã e carregue em **OK** para sair do ecrã de introdução de caracteres.

- *Se introduzir uma letra/algarismo errado, seleccione-o utilizando ← ou → no ecrã. Depois carregue em ▼ / ▲ / ◀ ou ▶ para seleccionar a letra/algarismo correcto e carregue em **OK**.*
- *Para introduzir um espaço em branco, seleccione □ no ecrã e carregue em **OK**.*

B) Salte todas as fontes de entrada que não estejam ligadas a nenhum equipamento, quando seleccionar a fonte de entrada com os botões ⏻ / ⏻.

Para tal:

1. Depois de seleccionar esta opção, carregue em **OK**.
2. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar a fonte de entrada que quer saltar e carregue em **OK**.
3. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar **Saltar** e depois carregue em **OK**.

Quando detectar um sinal de entrada nos conectores Scart ⏻ / 1 e ⏻ / S 2, cancela automaticamente a definição **Saltar**.

PT

(continua)

Sintonia Manual

A opção “Sintonia Manual” (A–E) permite:

A) Programar canais, um por um, pela ordem desejada.

Para tal:

1. Depois de seleccionar a opção, carregue em **OK**.
2. Realce a opção **Programa** e carregue em **OK**.
3. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o número do programa em que quer memorizar o canal e carregue em ◄. Se não quiser programar outras opções para o canal, carregue em **OK** em vez de ◄ e vá para o passo 8.
4. Depois de seleccionar a opção **Sistema**, carregue em **OK**.

   Dependendo do país/região que seleccionou na opção “País”, esta opção pode não estar disponível (consulte a página 28).

5. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o sistema de emissão de televisão (**B/G** para os países/regiões da Europa Ocidental, **D/K** para os países/regiões da Europa de Leste, **I** para o reino Unido ou **L** for para a França) e, depois, carregue em ◄. Se não quiser programar outras opções para o canal, carregue em **OK** em vez de ◄ e vá para o passo 8.
6. Depois de seleccionar a opção **Canal**, carregue em **OK**.
7. Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o tipo de canal a sintonizar (**S** para os canais de cabo ou **C** para os canais terrestres), e carregue em ►.
   Depois disso, carregue nos botões numéricos para introduzir directamente o número do canal da emissão de televisão. Se não souber o número do canal, carregue em ▼ ou ▲ para o procurar.
   Quando tiver sintonizado o canal desejado, carregue em **OK**.
8. Realce a opção **Confirmar** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ para seleccionar **OK** e, por último, carregue em **OK** para memorizar o canal seleccionado.

Repita os passos acima para sintonizar e memorizar os outros canais.

B) Identificar um canal utilizando um máximo de cinco caracteres (letras ou algarismos).

Para tal:

1. Carregue em **PROG +/–** para seleccionar o número de programa do canal a que quer dar um nome.

   Não pode escolher um número de programa que tenha seleccionado para ser omitido na opção “Saltar” (consulte o passo D na página 31).

2. Quando o programa a que quer dar um nome aparecer no ecrã, seleccione a opção **Nome** e carregue em **OK**.
3. Carregue em ▼ / ▲ / ◄ ou ► para seleccionar o primeiro carácter e depois carregue em **OK**.
4. Quando terminar, carregue em ▼ / ▲ / ◄ ou ► para seleccionar a palavra “Fim” no ecrã e carregue em **OK** para sair do ecrã de introdução de caracteres.
5. Realce a opção **Confirmar** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ para seleccionar **OK** e, por último, carregue em **OK** para memorizar a selecção.

- *Se introduzir uma letra/algarismo errado, seleccione-o utilizando ← ou → no ecrã. Depois carregue em ▼ / ▲ / ◄ ou ► para seleccionar a letra/algarismo correcto e carregue em **OK**.*
- *Para introduzir um espaço em branco, seleccione □ no ecrã e carregue em **OK**.*

C) Normalmente, a opção de sintonização fina automática (AFT) oferece a melhor imagem possível, mas no entanto, se a imagem estiver distorcida, pode afinar manualmente a sintonização do televisor para obter uma melhor qualidade de imagem.

Para tal:

1 Carregue em **PROG +/–** para seleccionar o número do programa do canal que quer sintonizar manualmente com precisão.

Não pode escolher um número de programa que tenha seleccionado para ser omitido na opção "Saltar" (consulte o passo D na página 31).

2 Quando o programa desejado aparecer no ecrã, seleccione a opção **AFT** e carregue em **OK**.

3 Carregue em ▼ ou ▲ para regular a sintonização fina entre –15 e +15 e carregue em **OK**.

4 Realce a opção **Confirmar** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ para seleccionar **OK** e, por último, carregue em **OK** para memorizar a selecção.

*Para voltar à sintonização fina automática, seleccione **Sim** no passo 3 acima.*

D) Saltar os números dos programa indesejados quando os seleccionar com os botões **PROG +/–** .

Para tal:

1 Realce a opção **Programa** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar o número de programa que quer saltar.

2 Quando o programa que quer omitir aparecer no ecrã, seleccione a opção **Saltar** e carregue em **OK**.

3 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar **Sim** e carregue em **OK**.

4 Realce a opção **Confirmar** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ para seleccionar **OK** e, por último, carregue em **OK** para memorizar a selecção.

*Para cancelar esta função posteriormente, seleccione **Não** em vez de **Sim** no passo 3 acima.*

E) Ver e gravar os canais codificados utilizando um descodificador ligado ao conector Scart / 2 , quer directamente quer através de um videogravador.

Dependendo do país/região que seleccionou na opção "País", esta opção pode não estar disponível (consulte a página 28).

Para tal:

1 Carregue em **PROG +/–** para seleccionar o número do programa do canal codificado que quer ver.

Não pode escolher um número de programa que tenha seleccionado para ser omitido na opção "Saltar" (consulte o passo D na página 31).

2 Quando aparecer no ecrã o programa que quer ver, seleccione a opção **Descodificador** e carregue em **OK**.

3 Carregue em ▼ ou ▲ para seleccionar **Sim** e carregue em **OK**.

4 Realce a opção **Confirmar** e carregue em **OK**. Depois carregue em ▼ para seleccionar **OK** e, por último, carregue em **OK** para memorizar a selecção.

*Para cancelar esta função posteriormente, seleccione **Não** em vez de **Sim** no passo 3 acima.*

PT

Outras funções

Função Desligar automaticamente (Temp. Desligar)

A função Desligar automaticamente permite programar o televisor para que passe automaticamente para o modo de espera, após um determinado período de tempo. Pode seleccionar um período de 30 minutos, 60 minutos, 90 minutos e 120 minutos.

Para programar a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar)

Carregue várias vezes em no telecomando até o período de tempo desejado (“30 min”, “60 min” ,“90 min” ou “120 min”) aparecer no ecrã.
Se a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar) estiver activada, o indicador (Sleep) do televisor acende-se com uma luz vermelha.

Para cancelar a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar)

Carregue várias vezes em até “Não” aparecer no ecrã.

- Se desligar o televisor e voltar a ligá-lo, a função Desligar automaticamente volta a “Não.”
- A mensagem “O aparelho será desligado dentro de instantes” aparece no ecrã um minuto antes do televisor mudar para o modo de espera.
- Se carregar em / no telecomando, aparece no ecrã o tempo restante em minutos antes do televisor passar para o modo de espera.

Função Memo do ecrã

A função Memo do ecrã permite congelar temporariamente e rever a imagem no ecrã. Esta função é útil para verificar e tomar nota das informações que aparecem no ecrã, como um endereço de correio electrónico ou uma receita.

Para utilizar a função Memo do ecrã

Quando a imagem que quer congelar aparecer no ecrã, carregue em no telecomando. Carregue novamente em para cancelar a função Memo do ecrã e voltar à imagem de televisão normal.

- Se mudar de fonte de entrada ou canal, com o telecomando, cancela a função Memo do ecrã.
- Se a função Memo do ecrã estiver activada, a imagem permanece fixa no ecrã mas continua a ouvir o som.
- Se a função Memo do ecrã estiver activada, os botões **MENU**, (Formato ecrã), (Modo de imagem), (Teletexto) e (NexTView) não funcionam.

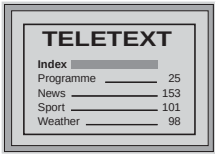
Teletexto

O teletexto é um serviço de informação transmitido pela maioria das estações de televisão. A página de índice do serviço de teletexto (geralmente, a página 100) explica-lhe como utilizar o serviço. Para trabalhar com o teletexto utilize os botões do telecomando como se indica a seguir.

Utilize um canal (transmissão de televisão) com um sinal forte, caso contrário pode haver erros no teletexto.

Para activar o teletexto

Depois de seleccionar o canal de televisão com o serviço de teletexto que quer ver, carregue em .



Sempre que carregar em , o ecrã muda ciclicamente pela ordem seguinte:
Modo de teletexto → Modo de sobreposição de teletexto → Modo TV → Modo teletexto → (repetir).

Para seleccionar uma página de Teletexto

Com os botões numéricos, introduza os três dígitos do número de página.

- *Se se enganar, volte a digitar o número de página correcto.*
- *Se o contador no ecrã continuar a procurar, é porque essa página não está disponível. Nesse caso, introduza outro número de página.*

Para aceder à página seguinte ou anterior

Carregue em **PROG +** ( ) ou **PROG –** ( ).

Para sobrepor o teletexto no ecrã do televisor

Enquanto está a ver o teletexto, carregue em . Carregue novamente para cancelar o modo de teletexto.

Para congelar uma página de teletexto

Algumas páginas de teletexto têm sub páginas que aparecem a seguir, automaticamente. Para parar, carregue em / .
Carregue novamente para cancelar o congelamento da página.

PT

Para ver a informação oculta (por exemplo, respostas de um concurso)

Carregue em / . Carregue novamente para ocultar a informação.

Para seleccionar uma sub página

Uma página de teletexto pode ter várias sub páginas. Nesse caso, o número da página que aparece no canto superior esquerdo muda de branco para verde e aparecem uma ou mais setas junto do número de página. Carregue várias vezes em ou no telecomando para ver a página desejada.

Para desactivar o teletexto

Carregue em .

Fastext

O serviço Fastext permite-lhe aceder às páginas carregando num só botão.
Durante o modo de teletexto e a transmissão do Fastext, aparece um menu codificado com cores na parte inferior da página de teletexto. Carregue no botão de cor (vermelho, verde, amarelo ou azul) para aceder à página correspondente.

NexTView*

* Dependendo da disponibilidade do serviço.

NexTView é um guia electrónico de programas no ecrã que oferece informações sobre as diversas estações de televisão. Pode procurar as informações por temas (desportos, arte, etc.) ou datas.

Quando está a ver o serviço NexTView, aparecem caracteres errados no ecrã, se o idioma utilizado pelo serviço não coincidir com o idioma programado no televisor. Para resolver este problema, seleccione a opção “Idioma” no menu “Configurar” e programe o idioma utilizado no serviço NexTView. Seleccione também a opção “País” no menu “Configurar” e programe o país/região em que o serviço NexTView é fornecido (consulte a página 28).

Ver o NexTView

1 Seleccione um canal que transmita o serviço NexTView. Assim que os dados estiverem disponíveis, a indicação “NexTView” aparece no ecrã .

2 Dependendo da percentagem de dados disponível, existem dois tipos diferentes de interface para ver o serviço NexTView.

a) Interface “Lista de programas”

Enquanto vê televisão e depois de aparecer a indicação “NexTView” a cor de laranja no ecrã, carregue em ▤ no telecomando para ver a interface “Lista de programas” (consulte a fig. 1 na página 35).

b) Interface “Descrição geral”

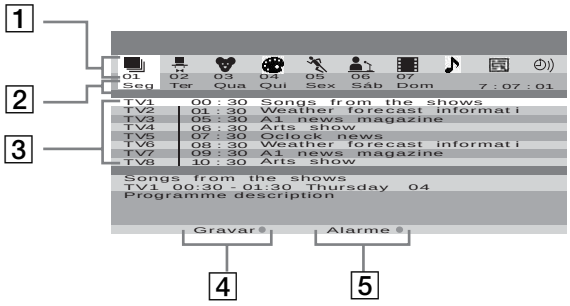
Enquanto vê televisão e depois de estarem disponíveis mais de 50% dos dados NexTView (dependendo da área podem não estar disponíveis 100% dos dados), a indicação “NexTView” aparece a preto no ecrã. Depois, carregue em ▤ no telecomando para ver a interface “Descrição geral” (consulte a fig. 2 na página 35).

Assim que entrar no serviço NexTView, o canto inferior esquerdo do ecrã mostra a percentagem de dados NexTView disponíveis. Depois de entrar neste serviço, a percentagem de dados disponíveis não aumenta.

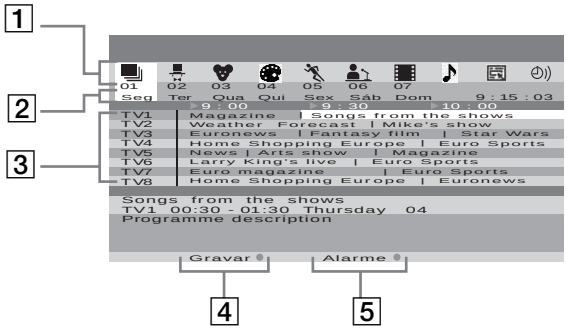
3 Para navegar no NexTView:
- Movendo-se para a direita ou para esquerda, carregue em → ou ←.
- Movendo-se para cima ou para baixo, carregue em ↑ ou ↓.
- Para confirmar a selecção, carregue em **OK**.

4 Para desactivar o NexTView, carregue em ▤ no telecomando.

Interface “Lista de programas” (fig. 1)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Seg Ter Qua Qui Sex Sáb Dom 7 : 07 : 01
TV1 00 : 30 Songs from the shows
TV2 01 : 30 Weather forecast informati
TV3 05 : 30 A1 news magazine
TV4 06 : 30 Arts show
TV5 07 : 30 Oclock news
TV6 08 : 30 Weather forecast informati
TV7 09 : 30 A1 news magazine
TV8 10 : 30 Arts show
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Gravar
Alarme
4
5

Interface “Descrição geral” (fig. 2)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Seg Ter Qua Qui Sex Sáb Dom 9 : 15 : 03
9 : 00 9 : 30 10 : 00
TV1 Magazine | Songs from the shows
TV2 Weather Forecast | Mike's show
TV3 Euronews | Fantasy film | Star Wars
TV4 Home Shopping Europe | Euro Sports
TV5 News | Arts show | Magazine
TV6 Larry King's live | Euro Sports
TV7 Euro magazine | Euro Sports
TV8 Home Shopping Europe | Euronews
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Gravar
Alarme
4
5

1 **Ícones dos diversos temas**
Consulte “Tecla de ícones” na página 36.

2 **Data**

3 **Lista de programas**

4 **Gravar**

Esta função só funciona se tiver ligado um videogravador que suporte as funções SmartLink e Programação do temporizador.

Se quiser gravar o programa seleccionado, carregue no botão vermelho do telecomando.

5 **Alarme**
Se quiser ser avisado quando o programa seleccionado for transmitido, carregue no botão verde do telecomando. À hora marcada para a transmissão do programa aparece uma mensagem de aviso no ecrã do televisor.

- As opções “Gravar” e “Alarme” aparecem no ecrã assim que seleccionar um programa, mas não aparecem se estiver a ver o serviço NexTView num canal que não forneça esse serviço.
- As opções “Gravar” e “Alarme” não estão disponíveis se o programa que seleccionou já tiver começado.

PT

(continua)

Tecla de ícones

	Lista de selecção completa Todas as informações de programas estão ordenadas por hora e por estação de televisão.
	Entretenimento
	Crianças
	Artes
	Desportos
	Noticiários
	Filmes
	Música

	Selecção de canais Se o fornecedor do serviço NexTView enviar informações através de mais de oito canais de televisão diferentes, pode seleccionar oito deles para criar uma lista pessoal. Depois de ter criado a sua lista pessoal, pode repor a lista predefinida. Para a repor, seleccione "Auto ▶" carregando em → no telecomando.
	Lista de lembretes Mostra uma lista com todos os programas (cinco programas no máximo) para os quais seleccionou um lembrete.

Informações adicionais

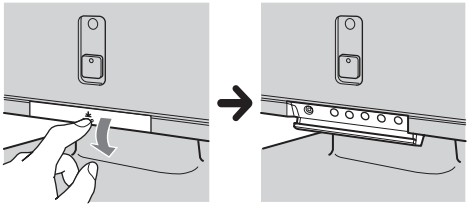
Ligar equipamento opcional

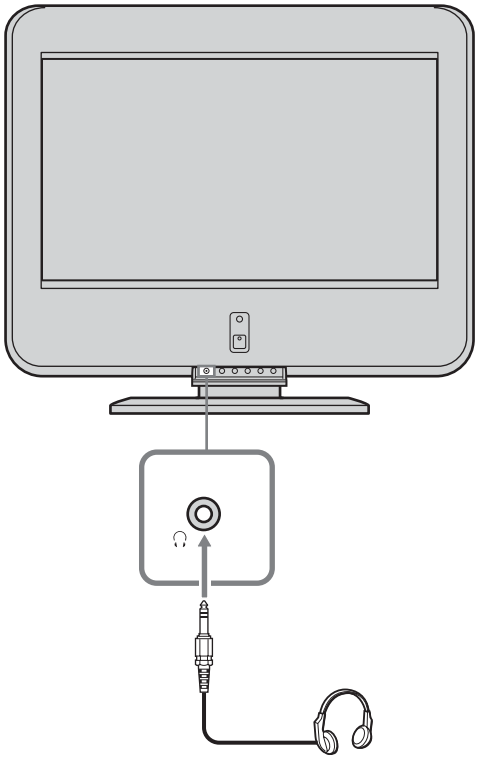
Pode ligar uma grande variedade de equipamentos opcionais ao televisor, seguindo as instruções descritas a seguir. (Os cabos de ligação não são fornecidos.)

Fazer a ligação à parte da frente do televisor

Para abrir o painel frontal do televisor, puxe para baixo os ganchos do painel mesmo por baixo da marca ⏚ e baixe o painel.

Painel frontal do televisor

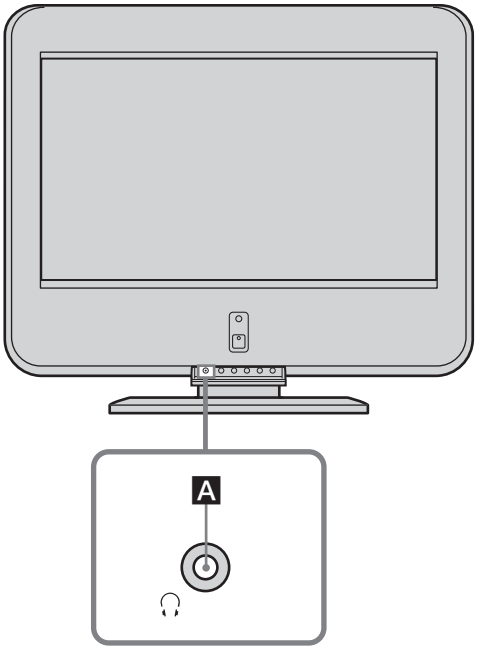




Auscultadores

PT

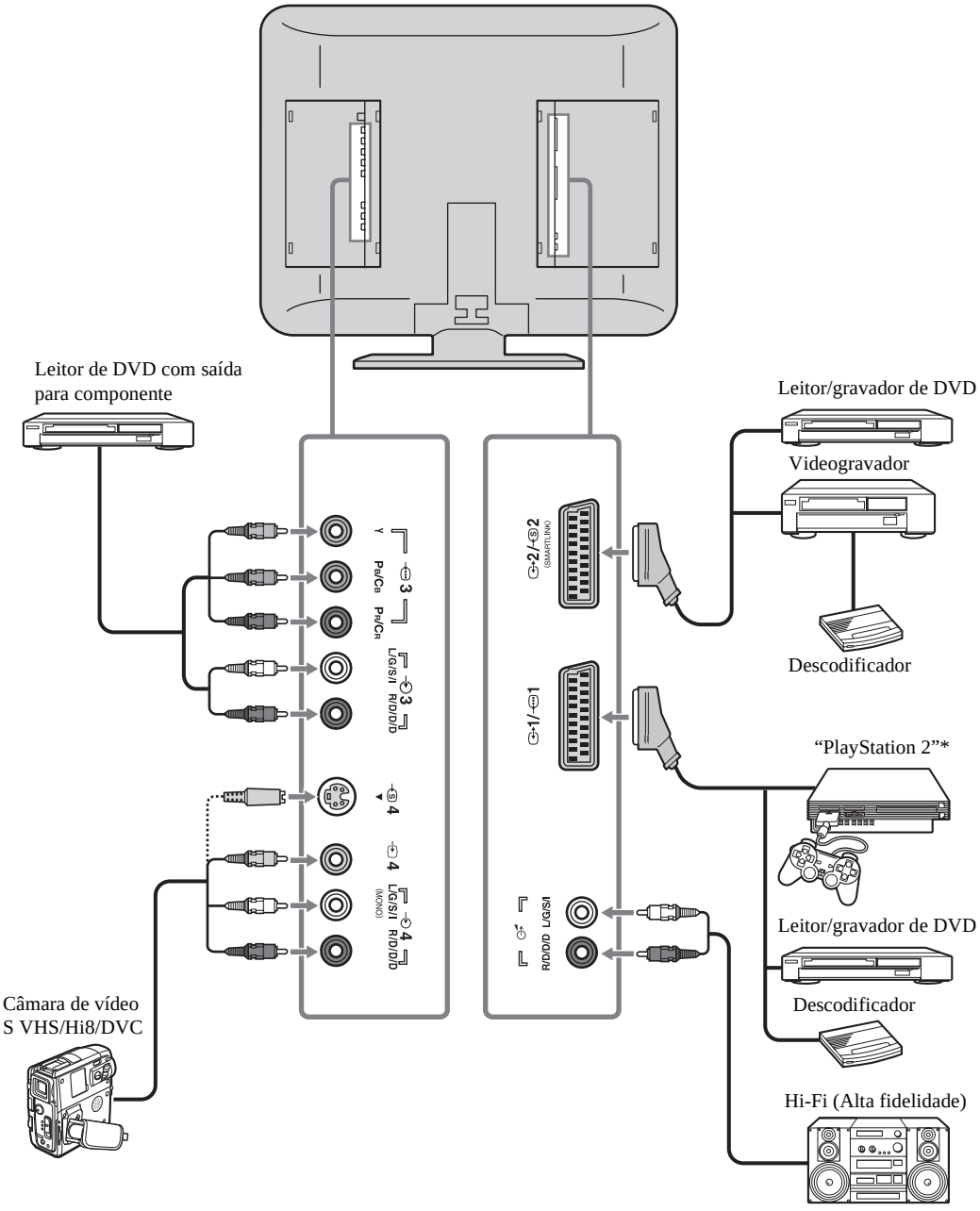
(continua)



A : tomada para auscultadores

Mesmo que os auscultadores estejam ligados ao televisor, pode ouvir o som das colunas do televisor.

Fazer a ligação à parte de trás do televisor

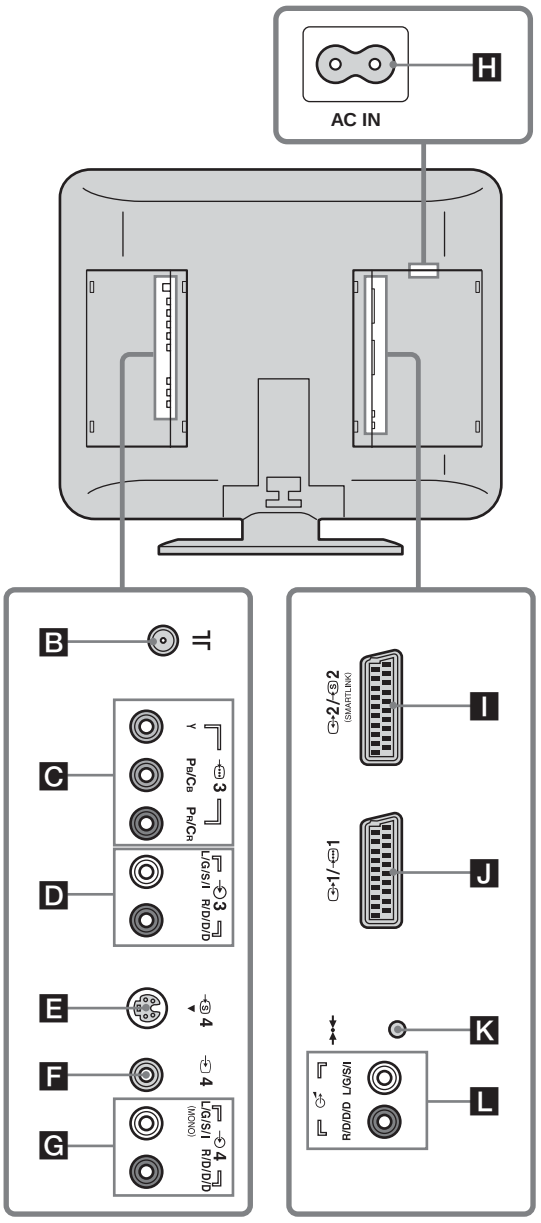


* "PlayStation 2" é um produto da Sony Computer Entertainment, Inc.

* "PlayStation" é uma marca comercial da Sony Computer Entertainment, Inc.

PT

(continua)



B Ligue o cabo coaxial fornecido.
C 3: tomadas AV3 Y P_B/C_B P_R/C_R
D 3: tomadas de entrada de áudio AV3
E 4: tomada de entrada de S Video AV4
F 4: tomada de entrada de vídeo AV4
G 4: tomadas de entrada de áudio AV4
H Ligue o cabo de alimentação fornecido.

I / 2: conector Scart AV2 (SmartLink)
J / 1: conector Scart AV1
O conector Scart AV1 faz a saída do sinal de vídeo a partir do sintonizador de TV.
K : botão de arranque automático
L : tomadas de saída de áudio

Alguns cabos Scart podem não se adaptar ao conector do televisor.

Ligar um videogravador

Para ligar um videogravador, consulte o capítulo “Ligar uma antena e um videogravador” na página 16. Ligue o videogravador utilizando um cabo Scart. Se não tiver um cabo Scart, sintonize o sinal de teste do videogravador para o número de programa “0”, utilizando a opção “Sintonia Manual”. Para obter mais informações sobre como fazer manualmente estas programações, consulte o passo A na página 30.
Consulte o manual de instruções do videogravador para saber como localizar o canal de saída do videogravador.

Ligar um videogravador ou um gravador de DVD compatível com SmartLink

SmartLink é uma ligação directa entre o televisor e um videogravador ou um gravador de DVD. Para obter mais informações sobre SmartLink, consulte o manual de instruções do videogravador ou do gravador de DVD.

Se utilizar um videogravador ou um gravador de DVD compatível com SmartLink, utilize um cabo Scart para ligar o videogravador ou o gravador de DVD ao conector Scart 2 (I).

Se ligar um gravador de DVD às tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3 (C)

Alguns gravadores de DVD podem ter um formato de sinal para componente. Se quiser receber a entrada do sinal para componente, ligue o gravador de DVD às tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3 (C) e às tomadas de entrada de áudio 3 (D).

Ligar um descodificador

Se tiver ligado um descodificador ao conector Scart 2 (I) ou através de um videogravador ligado a este Scart

Seleccione a opção “Sintonia Manual” no menu “Configurar” e depois de entrar na opção “Descodificador”, seleccione “Sim” (utilizando ↓ ou ↑). Repita esta opção para cada sinal codificado.

Dependendo do país/região que seleccionou na opção “País”, esta opção pode não estar disponível (consulte a página 28).

Ligar o equipamento de áudio externo

Para ouvir o som do televisor ou do equipamento de Hi-Fi

Se quiser amplificar a saída de áudio do televisor, ligue o equipamento de Hi-Fi às tomadas de saída de áudio (L). Depois, utilizando o sistema de menus, seleccione o menu “Funções” e programe “Altifalante” para “Não” (consulte a página 27).

Quando ligar ou desligar o televisor, baixe o volume de som do equipamento de Hi-Fi ligado às tomadas de saída de áudio .
Se o volume estiver demasiado alto, pode danificar o equipamento de Hi-Fi.

PT

Utilizar equipamento opcional

1 Ligue o equipamento à tomada do televisor adequada, como indicado nas páginas 37 a 41.

2 Ligue o equipamento.

3 Para ver a imagem do componente ligado, carregue várias vezes no botão / do telecomando, até o símbolo de entrada correcta aparecer no ecrã.

Símbolo	Sinais de entrada
1 ou 2	• Sinal de entrada de áudio/vídeo através do conector Scart **J** ou **I**.
1	• Sinal de entrada RGB através do conector Scart **J**. Este símbolo só aparece se estiver ligada uma fonte RGB.
2	• Sinal de entrada S vídeo através do conector Scart **I**.
3	• Sinal de entrada de componente através das tomadas Y, P_B/C_B, P_R/C_R **C** e o sinal de entrada de áudio através de **D**.
4	• Sinal de entrada de vídeo através da tomada phono **F** e sinal de entrada de áudio através de **G**.
4	• Sinal de entrada S video através da tomada de entrada S video **E** e sinal de entrada de áudio através de **G**.

4 Carregue no botão no telecomando para voltar à imagem normal do televisor.

O conector / 1 Scart (**J**) faz a saída do sinal de vídeo a partir do sintonizador do televisor.

Para o equipamento mono

Ligue a ficha phono à tomada L/G/S/I e carregue várias vezes em / até o símbolo de entrada 4 ou 4 aparecer no ecrã.
Seleccione o menu “Ajuste do Som” e programe “Som Duplo” para “A” (consulte a página 24).

Configuração do telecomando para o videogravador/DVD

Por predefinição, este telecomando está programado para comandar as funções básicas deste televisor Sony e da maioria dos DVDs e videogravadores da Sony, quando instalar as pilhas pela primeira vez. Para comandar videogravadores ou DVDs de outras marcas importantes e certos modelos de videogravadores da Sony, execute os passos seguintes:

Antes de começar, localize o código de três dígitos correspondente à marca de DVD ou do videogravador na lista da página 44. No que se refere às marcas com mais de um código, introduza o número do primeiro.

1 Carregue várias vezes no botão do selector de equipamento do telecomando até o indicador luminoso do videogravador ou do DVD se acender com uma luz verde.

Se o selector de equipamento estiver na posição de TV, os números de código não são guardados.

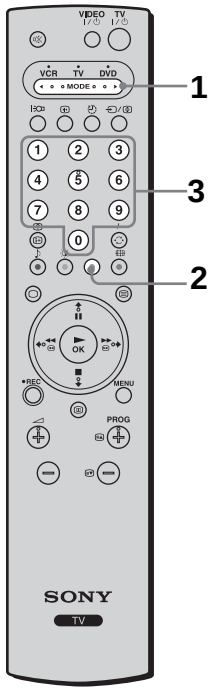
2 Antes da luz verde se apagar, carregue sem soltar o botão amarelo durante cerca de seis segundos, até a luz verde começar a piscar.

3 Enquanto a luz verde estiver a piscar, introduza os três dígitos do código da sua marca (consulte a página 44) utilizando os botões numéricos do telecomando.

Se tiver introduzido correctamente o código seleccionado, as três luzes verdes acendem-se por momentos.

4 Ligue o videogravador ou o DVD e verifique o funcionamento das funções principais.

- Se o equipamento ou algumas das funções não estiverem a funcionar, verifique se introduziu o código correcto ou tente o código seguinte atribuído à marca (consulte a página 44).
- Os códigos da marca podem perder-se se não substituir as pilhas fracas no período de alguns minutos. Para repor o número de código do DVD ou do videogravador, repita os passos acima. Dentro da tampa do compartimento das pilhas está colada uma pequena etiqueta onde pode escrever os códigos das marcas.
- Não estão codificadas todas as marcas nem todos os modelos de cada marca.



PT

(continua)

Lista de marcas de videogravadores	
Marca	Código
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309, 362
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA*	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
MITSUBISHI	346, 347
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Lista de marcas de DVD	
Marca	Código
SONY	001
AIWA*	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MAGNAVOX	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
MICROMEDIA	009
MITSUBISHI	010
ONKYO	022
OPTINUS	004
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
RCA	005
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Características técnicas

Ecrã:
Requisitos de alimentação:
220–240 V CA, 50 Hz
Tamanho do ecrã:
23 polegadas
Aprox. 58,4 cm medidos na diagonal
Resolução do visor:
1.366 pontos (horizontal) × 768 linhas (vertical)
Consumo de energia:
89 W
Consumo de energia no modo de espera:
0,7 W ou inferior
Dimensões (l × a × p):
Aprox. 605 × 525 × 242 mm (com a base)
Aprox. 605 × 475 × 102 mm (sem a base)
Peso: Aprox. 11,6 kg (com a base)
Aprox. 10,0 kg (sem a base)

Sistema do ecrã:
Ecrã LCD (visor de cristais líquidos)

Sistema de televisão:
Dependendo da selecção do país/região:
B/G/H, D/K, L, I

Sistema de cor:
PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (só Video In)

Antena:
Terminal externo de 75 ohm para VHF/UHF

Cobertura de canais:

VHF:	E2–E12
UHF:	E21–E69
CATV:	S1–S20
HYPER:	S21–S41
D/K:	R1–R12, R21–R69
L:	F2–F10, B–Q, F21–F69
I:	UHF B21–B69

Terminais:
/ 1
Conector scart de 21 pinos (CENELEC standard) incluindo entrada de áudio/vídeo, entrada RGB e saída áudio/vídeo de TV.

/S 2 (SMARTLINK)
Conector scart de 21 pinos (CENELEC standard) incluindo entrada de áudio/vídeo, entrada S video e saída áudio/vídeo seleccionável e interface SmartLink.

3
Entrada de componente (tomadas phono)
Y: 1 Vp-p, 75 ohms, 0,3V sinc.negativa
P_B: 0,7 Vp-p, 75 ohms
P_R: 0,7 Vp-p, 75 ohms

3
Entrada de áudio (tomadas phono)
Impedância: 47 kilo ohms

S 4
Entrada S video (mini DIN de 4 pinos)

4
Entrada de vídeo (tomada phono)

4
Entrada de áudio (tomadas phono)
Impedância: 47 kilo ohms

Saída de áudio (Esquerda/Direita) (tomadas phono)

Tomada para auscultadores

Saída de som:
4,0 W + 4,0 W

Acessórios fornecidos:
- Telecomando RM-Y1102 (1)
- Pilhas tamanho AA (Tipo R6) (2)
- Cabo coaxial (1)
- Cabo de alimentação (Tipo C-6) (1)
- Cabo de alimentação (Tipo BF) (1)

Em alguns países os cabos de alimentação Tipo BF não são fornecidos.

Acessórios opcionais:
- Suporte para montagem na parede SU-W210

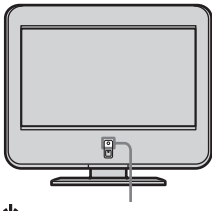
Outras funções:
- Teletexto, Fastext e TOPtext
- Temporizador Desligar
- SmartLink (ligação directa entre o televisor e um videogravador ou gravador de DVD compatível. Para obter mais informações sobre SmartLink, consulte o manual de instruções do videogravador ou do gravador de DVD.)
- Detecção automática do sistema de televisão
- Formato Autom.
- Memo do ecrã
- NexTView (dependendo da disponibilidade do serviço)

PT

Resolução de problemas

Função de diagnóstico automático

Este televisor está equipado com uma função de diagnóstico automático. Se o televisor tiver um problema, o indicador ⏻ (Corrente/Espera) pisca repetidamente com uma luz vermelha. Se anotar a duração dos flashes e o intervalo entre eles, ajuda-o a informar o agente ou o centro de assistência da Sony do estado do televisor.



Indicador ⏻ (Corrente/Em espera) a piscar com uma luz vermelha

1 Meça o tempo que o indicador ⏻ (Corrente/Em espera) pisca e pára de piscar.
Por exemplo, o indicador pisca durante dois segundos, pára de piscar durante um segundo e pisca durante dois segundos.

2 Carregue no interruptor ⏻ (Corrente) do televisor para o desligar, desligue o cabo de alimentação e dê essa informação ao agente ou centro de assistência Sony (duração e intervalo).

Sintomas de avaria e soluções

- Apresentam-se abaixo soluções simples para resolver os problemas que podem surgir na imagem e no som.
- Se não conseguir resolver os problemas, mande reparar o televisor por um técnico de assistência qualificado. Nunca abra a caixa do televisor.

Problema	Solução
Não aparece a imagem	
Não aparece a imagem (o ecrã está escuro) nem o som	• Verifique a ligação da antena. • Ligue o televisor à tomada de corrente e carregue no interruptor ⏻ (Corrente) do televisor. • Se o indicador ⏻ (Corrente/Em espera) se acender com uma luz vermelha, carregue em **TV** / ⏻ no telecomando.
O televisor desliga-se automaticamente (o televisor entra no modo de espera)	• Verifique se a função Desligar automaticamente (Temp. Desligar) está activada (página 32). • O televisor entra automaticamente no modo de espera, se permanecer inactivo ou não receber nenhum sinal, durante 10 minutos.
Não aparece a imagem nem as informações de menu do equipamento ligado ao conector Scart	• Verifique se o equipamento opcional está ligado e carregue várias vezes em ⏎/⊡ no telecomando até aparecer o símbolo da entrada correcta no ecrã. • Verifique a ligação entre o equipamento opcional e o televisor.

Problema	Solução
Imagem de má qualidade/instável	
Aparecem duas imagens ou fantasma	• Verifique as ligações da antena/cabos. • Verifique a localização e orientação da antena.
Só aparece chuva e ruído no ecrã.	• Verifique se a antena está partida ou dobrada. • Verifique se a antena está velha (tem uma duração de três a cinco anos em condições de utilização normal e de um a dois anos num local ao pé do mar).
Linhas tracejadas ou riscas	• Afaste o televisor de fontes de interferências eléctricas, como automóveis, motociclos ou secadores.
Não aparecem as cores dos programas a cores	• Utilizando o sistema de menus, seleccione o menu “Ajuste de Imagem” e seleccione “Recomeço” para voltar às predefinições de fábrica (página 22). • Se programar a opção “Poupar Energia” para “Reduzir”, as cores das imagens podem ficar esbatidas (página 27).
As cores não aparecem ou são irregulares quando o sinal da visualização vem das tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3	• Verifique a ligação das tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3. • Verifique se as tomadas Y, PB/CB, PR/CR de 3 estão bem ligadas.
Aparecem pequenos pontos pretos ou brilhantes no ecrã	• A imagem do televisor é composta de pixels. Os pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (pixels) que aparecem no ecrã não são sinal de avaria.
A imagem está demasiado clara	• Utilizando o sistema de menus, seleccione o menu “Ajuste de Imagem” e seleccione “Modo”. Depois seleccione o modo de imagem (página 22).
Interferências na imagem (riscas)	• Verifique se ligou a antena com o cabo coaxial fornecido. • Afaste o cabo da antena dos outros cabos de ligação. • Não utilize cabos de dois fios de 300-ohm porque pode provocar interferências.
A imagem é de má qualidade (saturação de branco) quando vê o sinal do conector Scart /S 2	• Verifique se o sinal de saída do equipamento ligado ao conector Scart /S 2 não é um sinal RGB. Se for um sinal RGB, ligue o equipamento ao conector Scart / 1.
Imagem com distorções e som com ruído	• Verifique se o equipamento opcional está instalado em frente ou ao lado do televisor. Quando instalar o equipamento opcional, deixe algum espaço entre o equipamento e o televisor.
Ruído durante a reprodução/gravação a partir de um videogravador	• Interferências nas cabeças do vídeo. Afaste o videogravador do televisor. • Para evitar o ruído deixe um espaço de 30 cm entre o videogravador e o televisor. • Evite instalar o videogravador em frente ou ao lado do televisor.
A imagem não se vê ou é de má qualidade (o ecrã está escuro), mas o som é bom	• Utilizando o sistema de menus, seleccione o menu “Ajuste de Imagem” e seleccione “Recomeço” para voltar às predefinições (página 22).
Imagem com ruído quando se vê um canal de televisão	• Utilizando o sistema de menus, seleccione a opção “Sintonia Manual” no menu “Configurar” e ajuste “AFT” (Sintonização fina automática) para melhorar a recepção da imagem (página 31). • Utilizando o sistema de menus, programe a opção “Redução Ruído” (Redução de ruído) no menu “Ajuste de Imagem” para reduzir o ruído na imagem (página 22).

PT

(continua)

Problema	Solução
Imagem com distorções quando se muda de programa ou se selecciona o teletexto	• Desligue qualquer equipamento ligado ao conector Scart na parte de trás do televisor.
Aparecem caracteres errados quando se vê o teletexto.	• Utilizando o sistema de menus, seleccione as opções “Idioma” e “País” no menu “Configurar” e programe o idioma e o país/região em que vê o teletexto (página 28). Para os idiomas cirílicos e no caso do seu país/região não aparecer na lista, recomenda-se que seleccione Rússia.
Aparecem caracteres errados quando se vê o NexTView.	• Utilizando o sistema de menus, seleccione as opções “Idioma” e “País” no menu “Configurar” e programe o idioma e o país/região em que o NexTView é fornecido (página 28).
Não consegue seleccionar algumas das fontes de entrada.	• Utilizando o menu do sistema, seleccione a opção “Tomada AV” no menu “Configurar” e cancela a opção “Saltar” da fonte de entrada.
Sem som/Som com ruído	
Boa imagem, sem som	• Carregue em +/– ou (Corte de som) no telecomando. • Verifique se a opção “Altifalante” está programada para “Sim” no menu “Funções” (página 27).
Som com ruído	• Verifique se ligou a antena com o cabo coaxial fornecido. • Afaste o cabo da antena dos outros cabos de ligação. • Não utilize cabos de dois fios de 300-ohm porque pode provocar interferências.
O item de menu não aparece no visor.	• A selecção de alguns itens depende do sinal ou de outras programações. Consulte as instruções de cada item de menu.
Som estranho	
A caixa do televisor range.	• As alterações na temperatura da sala fazem por vezes dilatar ou contrair a caixa do televisor, provocando ruídos. Não se trata de uma avaria.
O televisor faz um som parecido com o de um relógio.	• Quando se liga o televisor, é accionado um circuito eléctrico no seu interior. Não se trata de uma avaria.
O televisor emite um zumbido parecido com o de um besouro.	• Quando se liga o televisor, pode ouvir-se um som vibratório. Não se trata de uma avaria.
O telecomando não funciona.	• Verifique se o telecomando está correctamente programado para o equipamento que está a utilizar (videogravador, televisor ou DVD). • Se o telecomando não funcionar com o videogravador ou com o DVD, mesmo que o telecomando tenha sido programado correctamente para videogravador ou DVD, introduza o conjunto de códigos necessário como se explica em “Configuração do telecomando para o videogravador/DVD” (página 43). • Substitua as pilhas.
O indicador ⏻ (Corrente/Em espera) do Televisor pisca várias vezes com uma luz vermelha.	• Consulte “Função de diagnóstico automático” (página 46) e contacte o centro de assistência da Sony mais próximo.

OSTRZEŻENIE

- Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.
- Wewnątrz urządzenia występuje niebezpiecznie wysokie napięcie. Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Naprawy należy zlecać wyłącznie osobom wykwalifikowanym.

Wprowadzenie

Dziękujemy za wybranie kolorowego odbiornika telewizyjnego LCD firmy Sony.

Przed rozpoczęciem eksploatacji tego telewizora należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Symbole użyte w niniejszym podręczniku

..... Ważne informacje.

..... Informacje dotyczące określonej funkcji.

1, 2..... Kolejność instrukcji.

..... Przyciemnione przyciski na pilocie oznaczają przyciski, które należy nacisnąć, postępując według podanych instrukcji.

..... Informuje o wyniku wykonywanych instrukcji.

PL

Spis treści

Instrukcja obsługi 3

Informacje dotyczące bezpieczeństwa 3
Środki ostrożności 8

Przegląd
Akcesoria dołączone: 10
Przyciski i wskaźniki odbiornika TV — przegląd 11
Przyciski pilota — przegląd 12

Instalacja
Wkładanie baterii do pilota 14
Zdejmowanie pokrywy kabli 15
Podłączanie anteny i magnetowidu 16
Mocowanie pokrywy kabli 17
Zbieranie wszystkich kabli w wiązkę 17
Ustawianie kąta nachylenia telewizora 18

Pierwsze uruchomienie
Włączanie i automatyczne strojenie telewizora 19

System menu
System menu — opis i korzystanie 21
Regulacja obrazu 22
Regulacja dźwięku 23
Ustawienia ekranu 25
Funkcje 27
Ustawienia 28

Pozostałe funkcje
Funkcja programatora wyłączania 32
Funkcja Screen Memo 32
Teletekst 33
NexTView 34

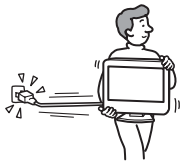
Informacje dodatkowe
Podłączanie dodatkowego sprzętu 37
Korzystanie z dodatkowego sprzętu 42
Konfigurowanie pilota do obsługi magnetowidu i odtwarzacza DVD 43
Dane techniczne 45
Rozwiązywanie problemów 46

Instrukcja obsługi

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przewód zasilający

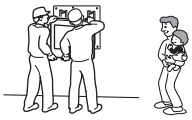


Przenosząc urządzenie, należy odłączyć przewód zasilający. Nie należy przenosić urządzenia z dołączonym przewodem zasilającym. Może to spowodować uszkodzenie tego przewodu i pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Jeśli odbiornik został upuszczony lub uległ uszkodzeniu, należy niezwłocznie zlecić jego sprawdzenie wykwalifikowanym pracownikom serwisu.

Placówki medyczne

Nie należy instalować tego urządzenia w miejscach, gdzie użytkowany jest sprzęt medyczny. Może ono spowodować wadliwe działanie urządzeń medycznych.

Instalacja



Montaż odbiornika na ścianie powinien być przeprowadzony przez wykwalifikowanych pracowników serwisu. Niewłaściwy montaż może doprowadzić do wypadku.

Przenoszenie

- Przed rozpoczęciem przenoszenia telewizora należy odłączyć od niego wszystkie kable.
- Odbiornik powinien być przenoszony w sposób pokazany na ilustracji po prawej stronie. Pokrywa kabli może się łatwo odłączyć i spowodować upadek odbiornika, a w konsekwencji jego uszkodzenie lub poważne obrażenia przenoszących go osób.
- Nie należy podnosić odbiornika, chwytając za jego środkową część, w której znajduje się przedni panel.
- Podczas transportu odbiornik nie powinien być narażony na wstrząsy mechaniczne i nadmierne wibracje. Telewizor może upaść i zostać uszkodzony lub może spowodować poważne obrażenia.
- Jeśli odbiornik jest przenoszony do naprawy lub podczas przeprowadzki, należy zapakować go w oryginalny karton i elementy opakowania.
- Należy uważać, aby nie wkładać palców między telewizor a stojak.

PL

(ciąg dalszy)

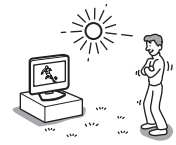
Instalacja i przenoszenie

Wentylacja

Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych na obudowie. Może to spowodować przegrzanie urządzenia i pożar. Jeśli odpowiedni przepływ powietrzna nie zostanie zapewniony, urządzenie może zostać zanieczyszczone gromadzącym się kurzem. W celu zapewnienia właściwej wentylacji, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie należy ustawiać urządzenia odwróconego tyłem lub na boku.
- Nie należy ustawiać urządzenia do góry nogami.
- Nie należy ustawiać urządzenia na półce lub w szafce.
- Nie należy ustawiać urządzenia na dywanie lub na łóżku.
- Nie należy zakrywać urządzenia materiałami, np. zasłonami lub takimi przedmiotami, jak gazety itp.

Użytkowanie urządzenia na zewnątrz pomieszczeń

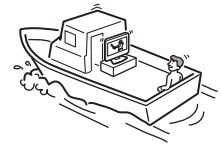


Nie należy umieszczać odbiornika na zewnątrz. Narażanie odbiornika na deszcz może stać się przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Wystawianie odbiornika na bezpośrednie działanie promieni słonecznych może prowadzić do jego przegrzania i uszkodzenia.

Instalowanie urządzenia w pojeździe lub na suficie

Nie należy instalować urządzenia w pojeździe. Ruch pojazdu może spowodować upadek urządzenia, a w wyniku tego obrażenia ciała. Urządzenia nie należy wieszać na suficie.

Instalowanie urządzenia na statkach i innych jednostkach pływających



Nie należy instalować urządzenia na statku lub innej jednostce pływającej. Wystawianie urządzenia na działanie wody morskiej może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

Woda i wilgoć

Nie należy użytkować urządzenia w pobliżu wody – np. obok wanny lub kabiny prysznicowej. Nie należy także wystawiać urządzenia na deszcz, wilgoć lub dym. Może stać się to przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Nie należy używać tego urządzenia w miejscach, w których do wnętrza mogą dostawać się owady.

Zabezpieczenie urządzenia przed upadkiem

Telewizor należy umieścić na stabilnej, bezpiecznej podstawie. Na odbiorniku nie należy zawieszać żadnych przedmiotów. Urządzenie może spaść ze stojaka lub ze wspornika ściennego, wywołując szkody materialne lub obrażenia ciała.
Nie należy pozwalać, aby na urządzenie wspinały się dzieci.

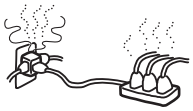
Wyposażenie dodatkowe

Podczas instalowania odbiornika na stojaku lub wsporniku ściennym, należy przestrzegać następujących zasad. Niezachowanie tych zasad może spowodować upadek odbiornika i poważne obrażenia.

- Podczas instalowania urządzenia należy postępować zgodnie z instrukcjami dołączonymi do stojaka lub wspornika ściennego.
- Należy pamiętać o dołączeniu wsporników dostarczanych razem z stojakiem.

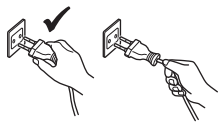
Źródła zasilania

Przeciążenie



Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem zmiennym o napięciu 220–240 V. Nie należy podłączać zbyt wielu urządzeń do tego samego gniazda zasilania, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Ochrona przewodu zasilającego



Przewód zasilający należy odłączać, ciągnąc za wtyczkę. Nie wolno ciągnąć za sam przewód.

Podłączanie przewodów

Podczas podłączania kabli należy odłączyć przewód zasilający. Podczas dokonywania połączeń należy odłączyć przewód zasilający w celu zachowania bezpieczeństwa.

Zasilanie

Nie należy używać gniazd sieciowych słabo trzymających wtyczkę. Wtyczka powinna być całkowicie włożona do gniazda. Luźno włożona wtyczka może spowodować iskrzenie i pożar. W celu wymiany gniazda zasilającego należy skontaktować się z elektrykiem.

Czyszczenie

Wtyczkę przewodu zasilającego należy okresowo czyścić. Jeśli wtyczka będzie pokryta kurzem i wilgocią, izolacja będzie gorsza, co może być przyczyną pożaru. Wtyczkę zasilania należy okresowo odłączać i czyścić.

Wilgoć

Nie wolno dotykać przewodu zasilającego mokrą ręką. Włączanie i wyłączanie przewodu zasilającego mokrą ręką może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Wyładowania atmosferyczne

Dla własnego bezpieczeństwa podczas burzy z piorunami nie wolno dotykać żadnych części urządzenia, przewodu zasilającego ani anteny.

Użytkowanie

Uszkodzenia wymagające naprawy serwisowej

Jeśli pęknie powierzchnia urządzenia, nie należy jej dotykać, zanim nie zostanie odłączony przewód zasilający. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

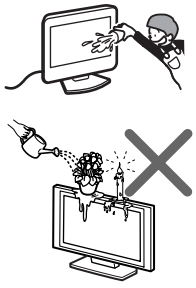
Otwory wentylacyjne

Nie należy niczego wkładać do otworów wentylacyjnych. Jeśli w te otwory dostanie się metalowy przedmiot lub substancja palna, może to spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.

Naprawy

Nie należy otwierać obudowy urządzenia. Wykonywanie napraw należy zlecać wyłącznie osobom wykwalifikowanym.

Wilgoć i przedmioty palne



- Nie należy dopuścić do zamoczenia urządzenia. Nie wolno rozlewać na urządzeniu żadnych płynów. Jeśli do wnętrza urządzenia dostanie się obcy przedmiot lub ciecz, nie wolno włączać urządzenia. Może to spowodować jego uszkodzenie lub porażenie prądem elektrycznym. Należy niezwłocznie zlecić sprawdzenie urządzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, urządzenie należy trzymać z dala od przedmiotów palnych i otwartego ognia (np. świec).
- Na urządzeniu nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów. Urządzenia nie można narażać na działanie kapiących lub rozpryskujących się płynów. Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony.

PL

(ciąg dalszy)

Dodatkowe informacje dotyczące bezpieczeństwa

Porażenie prądem elektrycznym
Nie należy dotykać urządzenia mokrymi rękami. Może to spowodować jego uszkodzenie lub porażenie prądem elektrycznym.

Niewłaściwe umiejscowienie
Nie należy ustawiać wyświetlacza w miejscach, gdzie może on zawadzać. Stawianie odbiornika w niżej podanych miejscach może być przyczyną obrażenia ciała.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscu, gdzie będzie przeszkadzać, np. na filarze lub za nim.
- Nie należy ustawiać urządzenia w miejscu, gdzie można uderzyć weń głową.

Umiejscowienie

Nigdy nie należy umieszczać telewizora w miejscach gorących, wilgotnych lub nadmiernie zapylonych. Nie należy używać tego urządzenia w miejscach, w których do wnętrza mogą dostawać się owady. Urządzenia nie należy instalować w miejscach, w których może być narażone na działanie wibracji mechanicznych.

Wyposażenie
Odbiornik powinien być właściwie zabezpieczony. Źle zabezpieczone urządzenie może upaść i spowodować obrażenia. Aby temu zapobiec, należy użyć stojaka lub innego elementu umieszczanego na podłodze lub na ścianie w sposób określony przez instrukcję obsługi dołączoną do stojaka.

Utylizacja odbiornika
- Nie należy wyrzucać odbiornika razem z odpadkami komunalnymi.
- Wyświetlacz LCD zawiera niewielką ilość ciekłych kryształów i rtęci. Lampa fluorescencyjna umieszczona w urządzeniu także zawiera rtęć. Podczas utylizacji należy przestrzegać lokalnych zaleceń i przepisów.

Baterie
Pozbywając się baterii, należy zwrócić szczególną uwagę na kwestie ochrony środowiska.

Stłuczenie szkła

W urządzenie nie należy rzucać żadnymi przedmiotami. W wyniku uderzenia szklany ekran może eksplodować i spowodować poważne obrażenia.

Oleje
Nie należy instalować urządzenia w restauracjach, gdzie używany jest olej. Kurz przesycony olejem może dostać się do wnętrza urządzenia i spowodować jego uszkodzenie.

Korozja
W przypadku użytkowania urządzenia blisko morza sól może spowodować korozję metalowych części i uszkodzenie urządzenia lub pożar. Może też to być przyczyną ograniczenia jego trwałości. W miarę możliwości należy w miejscu ustawienia urządzenia zmniejszyć wilgotność i temperaturę.

Czyszczenie
Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć przewód zasilający. Nieprzestrzeganie powyższego zalecenia może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Zalecane miejsce ustawienia urządzenia

Odbiornik należy ustawić na stabilnej, płaskiej powierzchni. W przeciwnym wypadku może on spaść i spowodować obrażenia.

Ekran LCD

- Chociaż ekran LCD został wykonany z wykorzystaniem wyjątkowo precyzyjnej technologii, dzięki której w rzeczywistym użyciu jest ponad 99,99% pikseli, na ekranie LCD mogą pojawiać się czasem czarne lub jasne punkty (czerwone, niebieskie lub zielone). Jest to jednak właściwość wynikająca z konstrukcji panelu LCD i nie oznacza usterki.
- Nie należy narażać powierzchni ekranu LCD na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Może to spowodować uszkodzenie powierzchni ekranu.
- Nie wolno naciskać ani drapać przedniego filtru ani umieszczać na urządzeniu żadnych przedmiotów. Może to spowodować zniekształcenia obrazu lub uszkodzenie panelu LCD.
- Jeśli urządzenie jest używane w zimnym miejscu, na obrazie mogą wystąpić plamy lub obraz może stać się ciemny. Nie oznacza to uszkodzenia. Zjawiska te zanikają wraz ze wzrostem temperatury.
- Długotrwałe wyświetlanie obrazów nieruchomych może spowodować wystąpienie obrazów wtórnych (tzw. zjawy). Mogą one zniknąć po krótkiej chwili.
- Ekran i obudowa nagrzewają się podczas pracy urządzenia. Nie oznacza to uszkodzenia.

Lampa fluorescencyjna

Jako źródło światła w tym urządzeniu zastosowano specjalną lampę fluorescencyjną. Jeśli obraz na ekranie staje się ciemny, miga lub w ogóle nie jest wyświetlany, oznacza to, że lampa fluorescencyjna uległa zużyciu i należy ją wymienić. W celu wymiany należy skonsultować się z wykwalifikowanymi pracownikami serwisu.

Ciepło

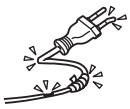
Nie należy dotykać powierzchni odbiornika. Pozostaje ona gorąca, nawet jeśli telewizor był wyłączony przez pewien czas.

Czyszczenie powierzchni ekranu

Powierzchnia ekranu jest pokryta specjalną powłoką chroniącą przed silnymi odbiciami światła. Aby nie uszkodzić tej powłoki, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

- Aby usunąć kurz z powierzchni ekranu, należy wytrzeć go delikatnie za pomocą miękkiej ściereczki. Jeśli nie można usunąć kurzu, należy wytrzeć ekran za pomocą miękkiej ściereczki lekko zwilżonej rozcieńczonym roztworem delikatnego detergentu. Ściereczkę czyszczącą można prać i używać wielokrotnie.
- Nie należy używać szorstkich gąbek, środków czyszczących opartych na silnych zasadach lub kwasach, proszków do czyszczenia ani rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik.

Przewód zasilający



Uszkodzenie przewodu zasilającego może stać się przyczyną pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- Należy uważać, aby nie przycisnąć, nie zgiąć ani nie skręcić nadmiernie przewodu zasilającego. Może nastąpić uszkodzenie izolacji lub urwanie żył przewodu i zwarcie, co może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym.
- Nie należy przerabiać ani uszkadzać przewodu zasilającego.
- Na przewodzie zasilającym nie należy stawiać ciężkich przedmiotów. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający.
- Należy trzymać przewód zasilający z dala od źródeł ciepła.
- W celu wyjęcia przewodu zasilającego z gniazda sieciowego należy chwytać przewód za wtyczkę.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie należy go dłużej używać. Należy zwrócić się z prośbą o jego wymianę do punktu sprzedaży lub punktu serwisowego firmy Sony.

Gdy urządzenie nie jest używane

Ze względu na bezpieczeństwo i oszczędność energii zaleca się, aby nieużywane urządzenie wyłączać, a nie pozostawiać je w trybie oczekiwania. W takim wypadku należy odłączyć przewód zasilający.

Kable

Należy uważać, aby nie nadepnąć na kable. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

Instalacja

Nie należy stawiać urządzeń dodatkowych zbyt blisko odbiornika. Urządzenia dodatkowe powinny być oddalone przynajmniej 30 cm od telewizora. Jeśli magnetowid zostanie ustawiony z przodu lub po prawej stronie urządzenia, obraz może ulec zniekształceniu.

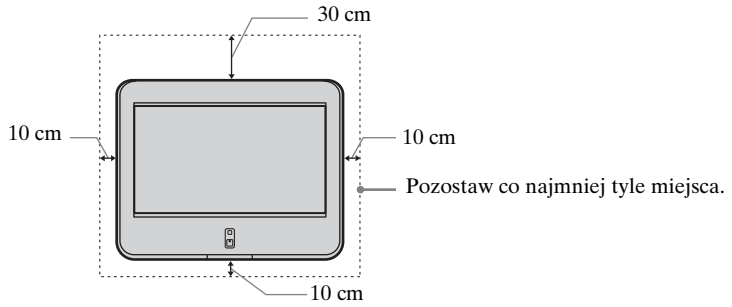
PL

Środki ostrożności

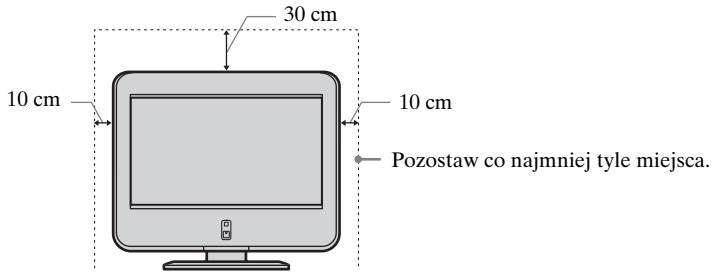
Środki ostrożności dotyczące wentylacji

Wokół urządzenia należy pozostawić wolne miejsce. W przeciwnym wypadku może dojść do zablokowania prawidłowego obiegu powietrza, a w konsekwencji do przegrzania, które może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

W przypadku instalowania odbiornika na ścianie

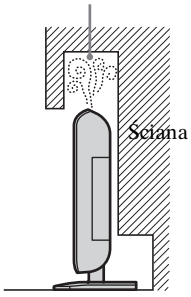


W przypadku instalowania odbiornika na stojaku

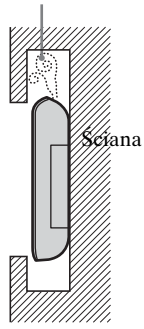


Nie wolno instalować urządzenia w następujący sposób:

Obieg powietrza jest zablokowany.



Obieg powietrza jest zablokowany.



Wygodne oglądanie programu telewizyjnego

- W celu zapewnienia wygodnego oglądania programu telewizyjnego zaleca się zachowanie odległości od odbiornika równej czterokrotnej do siedmiokrotnej wysokości ekranu.
- Program telewizyjny powinien być oglądany w pomieszczeniu o umiarkowanym oświetleniu, ponieważ oglądanie go w słabym świetle jest męczące dla oczu. Nieprzerwane patrzenie na ekran przez dłuższy czas także męczy wzrok.

Instalacja odbiornika telewizyjnego

Należy użyć specjalnego wspornika montowanego na ścianie lub stojaka.

- Nie należy ustawiać odbiornika w miejscach narażonych na działanie wysokiej temperatury, na przykład bezpośrednio na słońcu, w pobliżu grzejnika lub nadmuchu ciepłego powietrza. Jeśli będzie on narażony na wysoką temperaturę, może ulec przegrzaniu, jego obudowa może ulec odkształceniu lub może on ulec uszkodzeniu.
- Aby obraz był czysty, oświetlenie lub światło słoneczne nie może padać bezpośrednio na ekran. W miarę możliwości należy stosować oświetlenie punktowe skierowane z sufitu.
- Wyłączenie telewizora nie powoduje jego odłączenia od sieci elektrycznej. W celu zupełnego odłączenia odbiornika należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Regulacja głośności

- Należy ustawić taki poziom głośności, aby nie przeszkadzać sąsiadom. W nocy dźwięk jest bardzo dobrze słyszalny. Z tego powodu zaleca się zamykanie okien lub korzystanie ze słuchawek.
- Podczas korzystania ze słuchawek należy unikać nadmiernego poziomu głośności ze względu na możliwość uszkodzenia słuchu.

Sposób korzystania z pilota

- Należy ostrożnie obchodzić się z pilotem. Pilota nie należy upuszczać, nie należy na niego następować, wylewać płynów itp.
- Nie należy kłaść pilota w pobliżu źródeł ciepła, w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w pomieszczeniu wilgotnym.

Obchodzenie się z powierzchnią ekranu wyświetlacza i jej czyszczenie

Aby uniknąć uszkodzenia ekranu, należy przestrzegać poniższych zaleceń. Nie wolno naciskać ani drapać ekranu twardymi przedmiotami ani nie należy w ekran niczym rzucać. Ekran może zostać uszkodzony.

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć przewód zasilający odbiornika.
- Po dłuższym okresie nieprzerwanej pracy nie należy dotykać panelu wyświetlacza, ponieważ jego powierzchnia staje się gorąca.
- Zaleca się ograniczenie do minimum dotykania powierzchni ekranu.
- Ekran należy czyścić miękką szmatką.
- Nigdy nie należy używać szorstkich gąbek, proszków do czyszczenia ani rozpuszczalników, takich jak alkohol czy benzyna. Tego typu środki mogą uszkodzić powierzchnię ekranu.

Czyszczenie obudowy

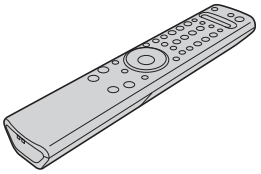
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć przewód zasilający odbiornika.
- Obudowę należy czyścić miękką szmatką.
- Należy pamiętać, że jeśli telewizor zostanie narażony na działanie lotnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, rozcieńczalnik, benzyna lub środek owadobójczy, a także dłuższy kontakt z gumą lub materiałami winylowymi, może nastąpić uszkodzenie materiału obudowy lub warstwy powlekającej ekran.
- W otworach wentylacyjnych z czasem gromadzi się kurz. Aby zapewnić właściwą wentylację, zalecane jest okresowe usuwanie kurzu (raz w miesiącu) za pomocą odkurzacza.

PL

Przegląd

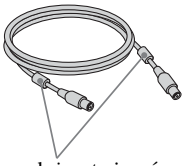
Akcesoria dołączone:

Pilot RM-Y1102 (1):



Baterie rozmiaru AA (typu R6) (2):

Kabel koncentryczny (1)



Nie należy otwierać obudowy urządzenia.

Przewód zasilający (typu C-6) (1):

⚠ Ten przewód zasilający jest przeznaczony do użytku poza Wielką Brytanią.

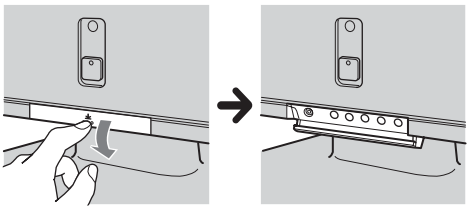
Przewód zasilający (typu BF) (1):

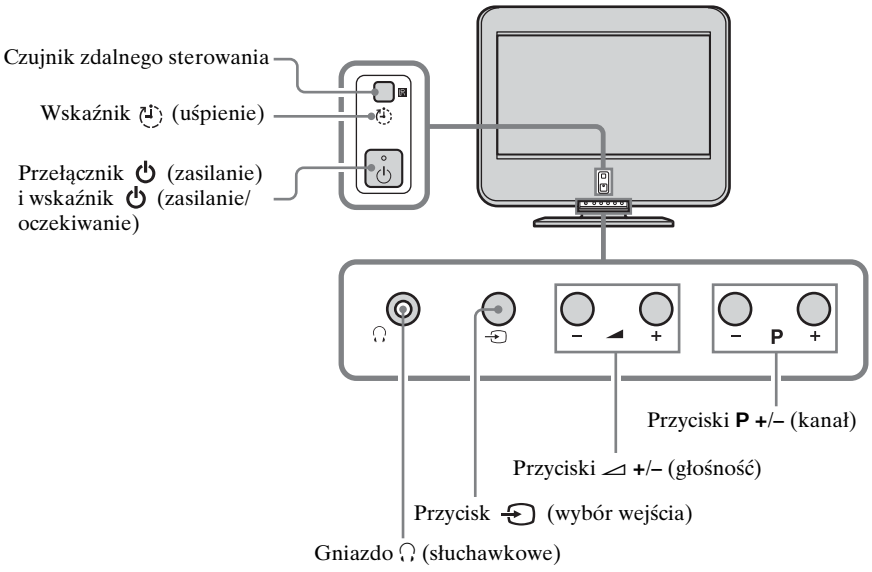
⚠
- Ten przewód zasilający jest przeznaczony do użytku w Wielkiej Brytanii.
- W niektórych krajach przewody te nie są dostarczane z telewizorem.

Przyciski i wskaźniki odbiornika TV — przegląd

Aby otworzyć panel przedni telewizora, pociągnij w dół zaczepy panelu umieszczone tuż pod znakiem ⏚ i opuść panel.

Panel przedni telewizora





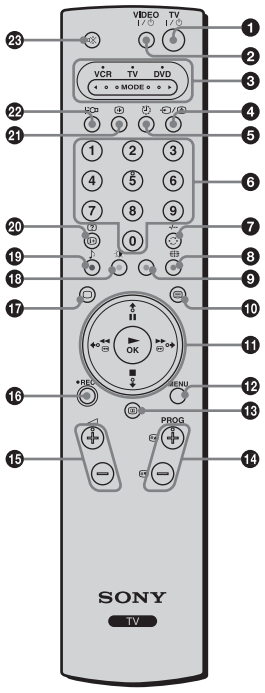
PL

Stan wskaźników

Wskaźnik (zasilania/oczekiwania) świeci na zielono.
Zasilanie telewizora jest włączone.
Wskaźnik (zasilania/oczekiwania) świeci na czerwono.
Telewizor znajduje się w trybie oczekiwania.
Wskaźnik (zasilania/oczekiwania) miga na czerwono.
Telewizor odbiera sygnały z pilota.
Wskaźnik (zasilania/oczekiwania) miga bez przerwy na czerwono.
Występuje problem z telewizorem. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Funkcja autodiagnostyki” na str. 46.
Wskaźnik (uśpienie) świeci na czerwono.
Funkcja programatora wyłączania działa, gdy telewizor jest włączony. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Funkcja programatora wyłączania” na str. 32.

Informacje o złączach znajdujących się na tylnym panelu odbiornika TV można znaleźć w rozdziale „Podłączanie dodatkowego sprzętu” na str. 37.

Przyciski pilota — przegląd



❶ Przełączanie telewizora w tryb oczekiwania:
Ten przycisk umożliwia czasowe wyłączenie telewizora i przełączenie go do trybu oczekiwania (wskaźnik ⏻ (zasilania/oczekiwania) na telewizorze świeci na czerwono). Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje włączenie telewizora znajdującego się w trybie oczekiwania. W celu zaoszczędzenia energii zaleca się całkowite wyłączanie telewizora, gdy nie jest on używany.

Jeśli przez 10 minut nie zostanie odebrany żaden sygnał ani nie zostanie wykonana żadna operacja w trybie TV, telewizor zostanie automatycznie przełączony w tryb oczekiwania.

❷ Włączanie/wyłączanie magnetowidu lub odtwarzacza DVD:
Ten przycisk służy do włączania lub wyłączania magnetowidu lub odtwarzacza DVD.

❸ Wybór magnetowidu, telewizora lub odtwarzacza DVD (przycisk wyboru urządzenia):
Za pomocą tego pilota można nie tylko obsługiwać telewizor, ale także sterować głównymi funkcjami magnetowidu i odtwarzacza DVD. Należy włączyć urządzenie, które ma być obsługiwane, a następnie nacisnąć kilkakrotnie ten przycisk, aby wybrać magnetowid, telewizor lub odtwarzacz DVD. Przez moment zaświeci się zielony wskaźnik umieszczony nad symbolem danego urządzenia.

W celu zsynchronizowania pilota z magnetowidem lub odtwarzaczem DVD niezbędne jest przeprowadzenie jego początkowej konfiguracji. Procedura konfiguracji zależy od producenta posiadanego sprzętu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Konfigurowanie pilota do obsługi magnetowidu i odtwarzacza DVD” na str. 43.

❹ Wybór źródła sygnału wejściowego:
Ten przycisk należy nacisnąć kilkakrotnie, aż na ekranie telewizora pojawi się odpowiedni symbol wejścia.

❺ Włączanie funkcji programatora wyłączania:
Przycisk ten służy do zaprogramowania odbiornika tak, aby po upływie określonego czasu automatycznie przełączał się w tryb oczekiwania. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Funkcja programatora wyłączania” na str. 32.

❻ Wybór kanałów:
Ten przycisk służy do wybierania kanałów.
W przypadku dwucyfrowych numerów kanałów drugą cyfrę należy wprowadzić w ciągu 2,5 sekundy.

❼ a) Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu TV:
Ten przycisk służy do wybrania ostatnio oglądanego kanału (ostatniego kanału oglądanego przez co najmniej 5 sekund).

b) Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu VCR:
W przypadku dwucyfrowych numerów kanałów w magnetowidzie firmy Sony, na przykład 23, należy najpierw nacisnąć ten przycisk, a następnie przyciski **2** i **3**.

❽ Wybór formatu ekranu:
Kilkukrotne naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę formatu obrazu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Ustawienia ekranu” na str. 25.

❾ Programowanie pilota:
Ten przycisk umożliwia programowanie pilota, aby można było używać go do sterowania magnetowidem lub odtwarzaczem DVD. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Konfigurowanie pilota do obsługi magnetowidu i odtwarzacza DVD” na str. 43.

❿ Wybór funkcji teletekstu:
Ten przycisk służy do włączania funkcji teletekstu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Teletekst” na str. 33.

⓫ Przyciski ↑/ ↓/ ←/ →/OK

a) Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu TV:

- Gdy wybrany jest tryb menu, przyciski te umożliwiają posługiwanie się systemem menu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „System menu — opis i korzystanie” na str. 21.
- Gdy tryb menu jest wyłączony, należy nacisnąć przycisk **OK**, aby wyświetlić przegląd wszystkich kanałów telewizyjnych. Potem należy nacisnąć przycisk ↓ lub ↑ , aby wybrać kanał, a następnie przycisk **OK**, aby oglądać wybrany kanał.

b) Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu VCR lub DVD:

Za pomocą tych przycisków można sterować głównymi funkcjami magnetowidu i odtwarzacza DVD.

⓬ Wyświetlanie systemu menu:

Ten przycisk służy do wyświetlenia menu na ekranie telewizora. Po jego ponownym naciśnięciu menu zniknie z ekranu telewizora.

⓭ Wyświetlanie informacji NexTView:

Aby uzyskać więcej szczegółów, patrz rozdział „NexTView” na str. 34.

⓮ Wybór kanałów:

Te przyciski należy nacisnąć, aby wybrać następny lub poprzedni kanał.

⓯ Ustawianie poziomu głośności telewizora:

Te przyciski służą do regulowania poziomu głośności telewizora.

⓰ Nagrywanie programów telewizyjnych na magnetowidzie:

Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu VCR, należy nacisnąć ten przycisk, aby nagrać program telewizyjny.

⓱ Wybór trybu TV:

Ten przycisk służy do wyłączania funkcji teletekstu lub wejścia wideo.

⓲ Wybór trybu obrazu:

Ten przycisk należy nacisnąć kilkakrotnie, aby zmienić tryb obrazu. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Regulacja obrazu” na str. 22.

⓳ Wybór efektu dźwiękowego:

Kilkakrotne naciśnięcie tego przycisku umożliwia zmianę brzmienia dźwięku w telewizorze. Szczegółowe informacje na temat dostępnych rodzajów brzmienia można znaleźć w rozdziale „Regulacja dźwięku” na str. 23.

⓴ Wyświetlanie informacji ekranowych:

Ten przycisk służy do wyświetlania wszystkich wskaźników informacji ekranowych. Aby anulować tę funkcję, należy nacisnąć ten przycisk ponownie.

㉑ Włączanie funkcji Screen Memo:

Ten przycisk służy do czasowego zatrzymania obrazu wyświetlanego na ekranie. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Funkcja Screen Memo” na str. 32.

㉒ Włączanie funkcji oszczędzania energii:

Przycisk ten służy do włączania funkcji Oszczędzania energii. Na wyświetlaczu przez kilka sekund będzie widoczny komunikat „Oszcz. energii”. Aby anulować tę funkcję, naciśnij ten przycisk ponownie. Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Funkcje” na str. 27.

㉓ Wyciszanie dźwięku:

Ten przycisk należy nacisnąć, aby wyciszyć dźwięk telewizyjny. Aby przywrócić dźwięk, należy nacisnąć ten przycisk ponownie.

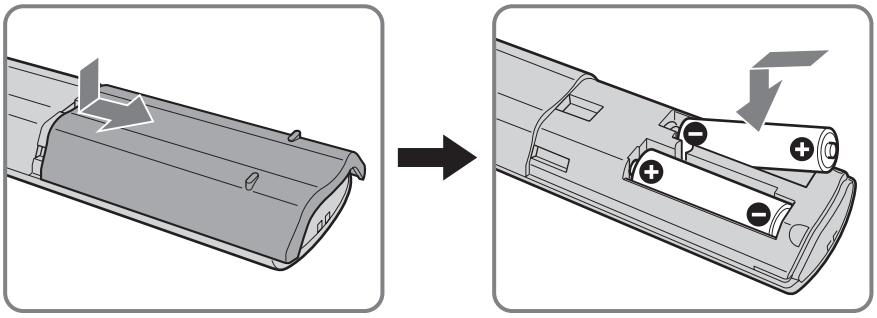
Oprócz funkcji telewizora, wszystkie kolorowe przyciski (z wyjątkiem przycisków **TV I/⏻** i **VIDEO I/⏻**) obsługują także funkcje teletekstu. Do tego służą również przyciski z zielonymi symbolami (z wyjątkiem przycisku ▭). Więcej szczegółów można znaleźć w rozdziale „Teletekst” na str. 33.

PL

Instalacja

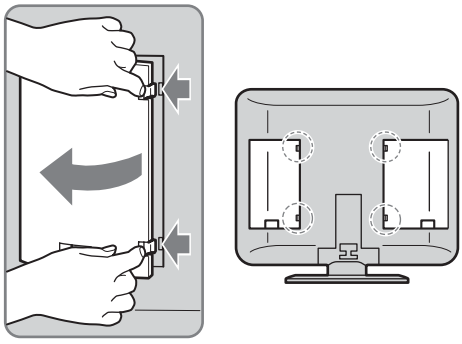
Wkładanie baterii do pilota

- Wkładając dołączone baterie, należy zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.
- Zawsze należy pamiętać, aby zużytych baterii pozbywać się w sposób, który nie zaszkodzi środowisku naturalnemu.
- Nie należy używać różnych typów baterii jednocześnie ani łączyć starych baterii z nowymi.

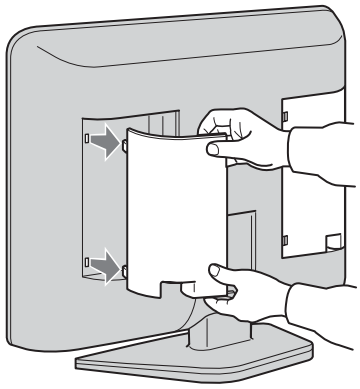


Zdejmowanie pokryw kabli

1 Naciśnij zaczepy i pociągnij pokrywy kabli do siebie.



2 Zdejmij pokrywy kabli z zaczepów umieszczonych z boku telewizora.



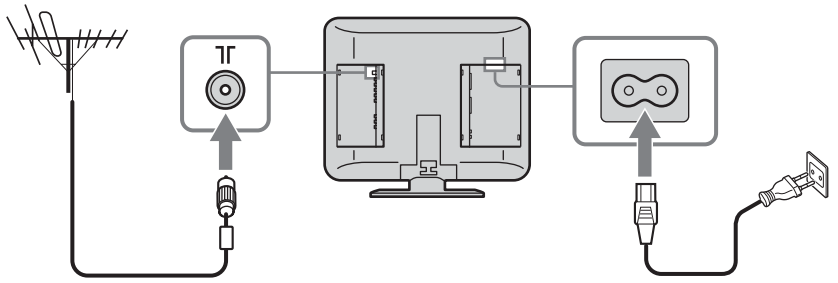
PL

Podłączanie anteny i magnetowidu

- Należy użyć dostarczonego przewodu zasilającego (typu C-6 lub typu BF, patrz str. 10).
- Do podłączenia anteny należy użyć dostarczonego kabla koncentrycznego.

Nie należy podłączać urządzenia do sieci zasilającej przed wykonaniem wszystkich połączeń.

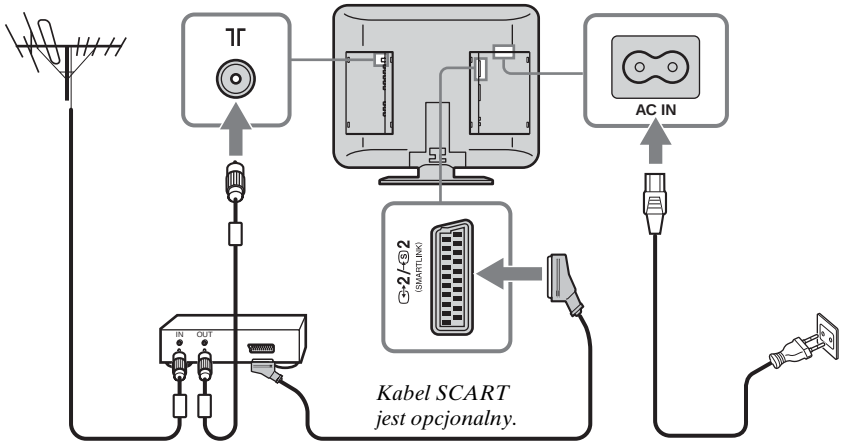
Podłączanie anteny



Podłącz dostarczony kabel koncentryczny.

Należy użyć dostarczonego przewodu zasilającego (typu C-6 lub typu BF).

Podłączanie magnetowidu z anteną



Kabel SCART jest opcjonalny.

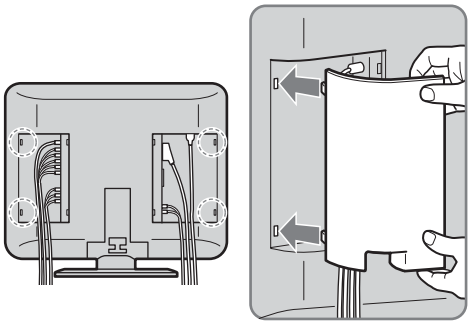
Należy użyć dostarczonego przewodu zasilającego (typu C-6 lub typu BF).

- Więcej szczegółów na temat podłączania magnetowidu można znaleźć w rozdziale „Podłączanie dodatkowego sprzętu” na str. 37.
- Należy zwrócić uwagę, że niektóre kable SCART mogą nie pasować do złącza w telewizorze.

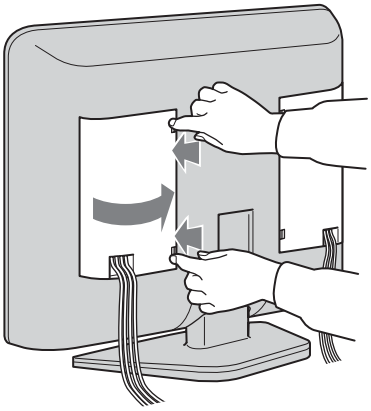
Mocowanie pokryw kabli

Po podłączeniu wszystkich kabli należy założyć pokrywy kabli telewizora.

1 Załóż pokrywy kabli na zaczepy umieszczone z boku telewizora.



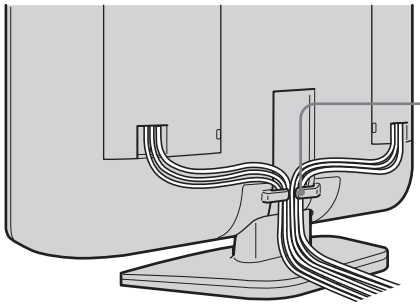
2 Naciskając zaczepy, dociśnij pokrywy kabli do telewizora, aż zatrzasną się w odpowiednim miejscu.



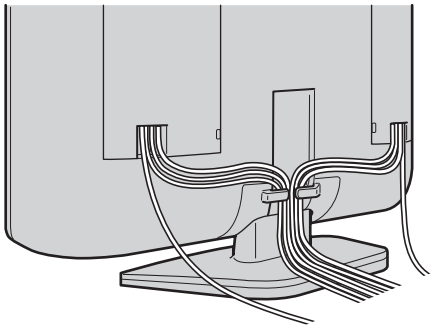
Zbieranie wszystkich kabli w wiązkę

Wszystkie kable można umieścić z tyłu telewizora.

Należy zebrać przewody z obu stron i zamocować je na dole za pomocą klamry.



Jeśli nie wszystkie kable mieszczą się w środku, niektóre z nich mogą zwisać po obu stronach telewizora.

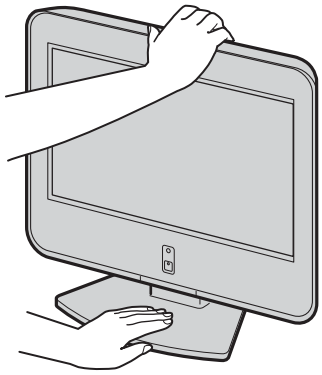


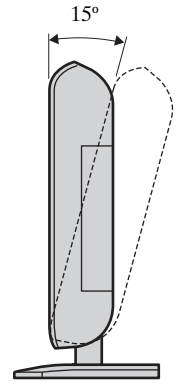
PL

Ustawianie kąta nachylenia telewizora

Można wyregulować kąt nachylenia odbiornika, aby uniknąć odbić światła i poprawić komfort oglądania programów telewizyjnych.

- Podczas regulacji kąta nachylenia należy się upewnić, że kable nie zostały zakleszczone między odbiornikiem a stojakiem. Jeśli kable zakleszczają się między odbiornikiem a stojakiem, należy rozdzielić je na dwie grupy na wysokości klamry, a następnie poprowadzić w dwóch kierunkach.
- Przy dostosowywaniu kąta nachylenia należy przytrzymać ręką stojak, aby zabezpieczyć go przed odłączeniem lub odpadnięciem od odbiornika. Należy uważać, aby nie wkładać palców między telewizor a stojak.



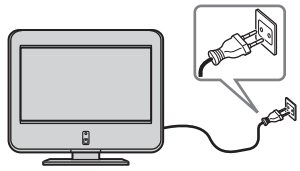


Pierwsze uruchomienie

Włączanie i automatyczne strojenie telewizora

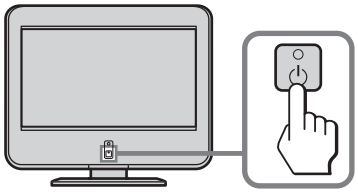
Po włączeniu telewizora po raz pierwszy wyświetlane są kolejno ekrany menu umożliwiające: 1) wybór języka ekranu menu, 2) wybór kraju/regionu, w którym telewizor będzie użytkowany, 3) wyszukanie i zapisanie wszystkich dostępnych kanałów telewizyjnych (przekaz telewizyjny) i 4) zmianę kolejności wyświetlania kanałów telewizyjnych (przekaz telewizyjny) na ekranie.
Jednak gdyby w późniejszym czasie zachodziła konieczność zmiany niektórych z tych ustawień, będzie można tego dokonać, wybierając odpowiednią opcję w menu „Ustawienia” (patrz str. 28).

1 Podłącz telewizor do gniazda zasilania (prąd zmienny 220–240 V, 50 Hz).



2 Naciśnij przycisk ⏻ (zasilanie), aby włączyć telewizor. Po włączeniu telewizora po raz pierwszy na ekranie zostanie automatycznie wyświetlone menu **Language** (konfiguracja automatyczną).

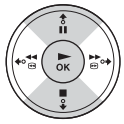
Aby przeprowadzić konfigurację automatyczną w późniejszym terminie, należy nacisnąć przycisk →← na tylnym panelu telewizora.



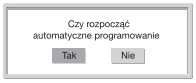
3 Naciśnij na pilocie przycisk ↓ / ↑ / ← lub →, aby wybrać język, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór.
Od tej pory wszystkie menu będą wyświetlane w wybranym języku.

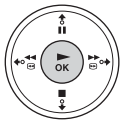
4 Na ekranie zostanie automatycznie wyświetlone menu **Kraj**.
Naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby wybrać kraj lub region, w którym telewizor będzie używany, a następnie naciśnij przycisk **OK**, aby potwierdzić wybór.

Jeśli kraju lub regionu, gdzie telewizor ma być używany, nie ma na liście, wybierz opcję „–”.



5 Na ekranie zostanie automatycznie wyświetlone menu **Autoprogramowanie**.
Naciśnij przycisk **OK**, aby wybrać opcję **Tak**.

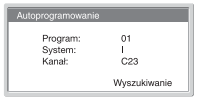




PL

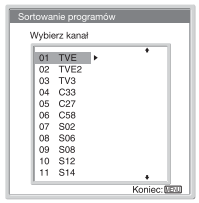
(ciąg dalszy)

6 Telewizor automatycznie rozpocznie wyszukiwanie i zapisywanie wszystkich dostępnych kanałów telewizyjnych.



- Ten proces może potrwać kilka minut. Należy zachować cierpliwość i nie naciskać żadnych przycisków podczas automatycznego strojenia, ponieważ w przeciwnym razie nie zostanie ono poprawnie ukończone.
- Jeśli podczas automatycznego strojenia nie zostanie znaleziony żaden kanał, na ekranie automatycznie zostanie wyświetlone nowe menu z monitem o podłączenie anteny. Należy podłączyć antenę (patrz str. 16) i nacisnąć przycisk **OK**. Automatyczne strojenie rozpocznie się ponownie.

7 Po zakończeniu automatycznego strojenia na ekranie zostanie automatycznie wyświetlone menu **Sortowanie programów**.

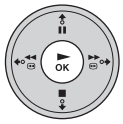


A) Aby pozostawić kanały telewizyjne w kolejności, w jakiej zostały dostrojone, należy przejść do punktu 8.

B) Aby zapisać kanały telewizyjne w innej kolejności:

1 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲ w celu wybrania numeru kanału, którego miejsce ma zostać zmienione, a następnie naciśnij przycisk ▶.

2 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać nowy numer dla wybranego kanału, a następnie naciśnij przycisk ◀.



Wybrany kanał zostanie przeniesiony na nowo zaprogramowaną pozycję, a pozostałe kanały zostaną odpowiednio przesunięte.

3 Powtórz czynności 1 i 2, aby zmienić kolejność pozostałych kanałów.

8 Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyłączyć wyświetlanie menu.

Telewizor jest gotowy do pracy.

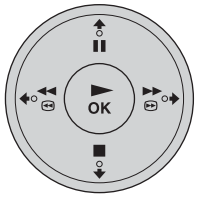
System menu

System menu — opis i korzystanie

W telewizorze zastosowano system menu ekranowego, stanowiący pomoc w obsłudze. Do obsługi systemu menu służą następujące przyciski:

1 Naciśnij przycisk **MENU**, aby włączyć pierwszy poziom menu.

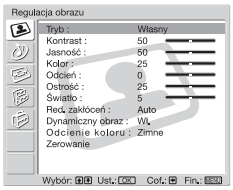
2 Podczas korzystania z systemu menu:
- Aby podświetlić żądane menu lub opcję, naciśnij przycisk ▼ lub ▲.
- Aby otworzyć wybrane menu lub opcję, naciśnij przycisk **OK**.
- Aby powrócić do poprzedniego menu lub opcji, naciśnij przycisk ◀.
- Aby zmienić ustawienia wybranej opcji, naciśnij przycisk ▼ / ▲ / ◀ lub ▶.
- Aby potwierdzić wybór, naciśnij przycisk **OK**.



3 Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyłączyć menu.

PL

Regulacja obrazu



Menu „Regulacja obrazu" umożliwia zmianę ustawień obrazu.

W tym celu:
Po wybraniu elementu, który ma zostać zmieniony, naciśnij przycisk **OK**, a następnie naciskaj przyciski ↓/↑/← lub →, aby wybrać odpowiednie wartości.
To menu umożliwia także dostosowanie jakości obrazu w trybie „Własny" w zależności od oglądanego programu.

Tryb	**Żywy** Zapewnia zwiększony kontrast i ostrość obrazu. **Film** Zapewnia uzyskanie precyzyjnego obrazu o dużej liczbie szczegółów. **Własny** Własne ustawienia użytkownika.
Kontrast	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby zmniejszyć kontrast obrazu. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby zwiększyć kontrast obrazu.
Jasność	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby przyciemnić obraz. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby rozjaśnić obraz.
Kolor	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby zmniejszyć intensywność koloru. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby zwiększyć intensywność koloru.
Odcień	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby zmniejszyć intensywność zielonych tonów. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby zwiększyć intensywność zielonych tonów.

Odcień Odcień można regulować jedynie w przypadku sygnału kolorowego NTSC (np. amerykańskie taśmy wideo).

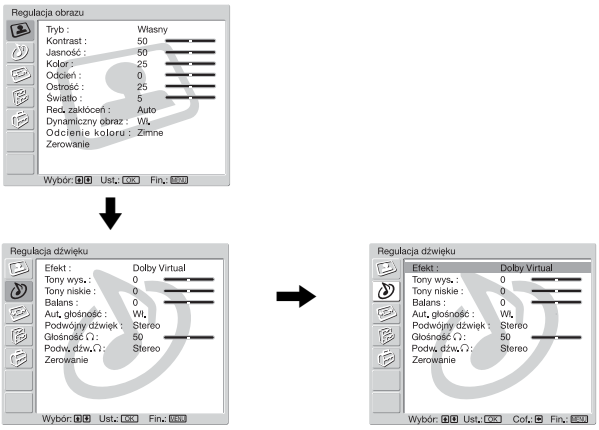
Ostrość	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby wygładzić obraz. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby wyostrzyć obraz.
Światro	Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby zmniejszyć jasność podświetlenia. Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby zwiększyć jasność podświetlenia.
Red. zakłóceń (redukcja szumu)	**Auto/Wył.** Wybierz, aby zmniejszyć poziom szumu.

Ustawienia **Red. zakłóceń** (redukcja szumu) nie można zmieniać w przypadku sygnału wejściowego z gniazd Y, PB/CB, PR/CR dla wejścia 3.

Dynamiczny obraz	**Wł./Wył.** Wybierz, aby zwiększyć kontrast obrazu.
Odcienie koloru	**Zimne/Normalne/Ciepłe** Wybierz, aby jasnym kolorom nadać czerwony odcień (ustawienie można zmieniać od wartości **Zimne** do wartości **Ciepłe**).
Zerowanie	**Anuluj/OK** Wybierz przycisk **OK**, aby przywrócić fabryczne ustawienia obrazu.

Tylko ustawienia „Tryb", „Kontrast" i „Zerowanie" można zmieniać, gdy opcja „Tryb" jest ustawiona jako „Żywy" lub „Film".

Regulacja dźwięku



Menu „Regulacja dźwięku” umożliwia zmianę ustawień dźwięku.

W tym celu:
Po wybraniu elementu, który ma zostać zmieniony, naciśnij przycisk **OK**, a następnie naciskaj przyciski ↓ / ↑ / ← lub →, aby wybrać odpowiednie wartości.

Efekt

Wył.
Niezmieniony.
Naturalny
Zwiększa klarowność, wyrazistość szczegółów i wrażenie obecności dźwięku dzięki zastosowaniu technologii „BBE High Definition Sound system*”.
Dynamiczny
Technologia „BBE High Definition Sound system*” wzmacnia klarowność i wrażenie obecności dźwięku, zapewniając lepszą czystość i naturalność dźwięku.
** **Dolby Virtual**
Wykorzystuje głośniki telewizora do symulacji efektu przestrzennego uzyskiwanego w systemie wielokanałowym.

- Jeśli przy wybranej opcji **Dolby Virtual** dla opcji „Aut. głośność” zostanie ustawiona wartość „Wł.”, dla opcji **Efekt** zostanie automatycznie ustawiona wartość **Naturalny**.
- Ustawienie opcji **Efekt** na **Naturalny**, **Dynamiczny** lub **Dolby Virtual** nie ma wpływu na dźwięk odtwarzany w słuchawkach.

* Na licencji firmy BBE Sound, Inc. (patent nr USP4638258, 4482866). Termin „BBE” i symbol BBE są znakami towarowymi firmy BBE Sound, Inc.

** Wyprodukowano na licencji firmy Dolby Laboratories. „Dolby” i symbol podwójnej litery D są znakami towarowymi firmy Dolby Laboratories.

Tony wys.

Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby osłabić dźwięki o wysokiej częstotliwości.
Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby wzmocnić dźwięki o wysokiej częstotliwości.

Tony niskie

Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby osłabić dźwięki o niskiej częstotliwości.
Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby wzmocnić dźwięki o niskiej częstotliwości.

Balans

Naciśnij przycisk ↓ lub ←, aby głośniejszy dźwięk dochodził z lewego głośnika.
Naciśnij przycisk ↑ lub →, aby głośniejszy dźwięk dochodził z prawego głośnika.

Aut. głośność

Wł./Wył.
Poziom głośności obu kanałów pozostanie niezmieniony, niezależnie od nadawanego sygnału (np. w przypadku reklam).

Jeśli dla opcji „Efekt” zostanie wybrane ustawienie „Dolby Virtual”, automatycznie zostanie ustawiona wartość **Wył.**.

PL

(ciąg dalszy)

Podwójny dźwięk	**Stereo/Mono** W wypadku programu stereofonicznego wybierz ustawienie **Stereo** lub **Mono**. **A/B/Mono** W wypadku programu dwujęzycznego wybierz ustawienie **A** dla kanału dźwiękowego 1, **B** dla kanału dźwiękowego 2 lub **Mono** dla kanału monofonicznego, o ile jest dostępny.

Jeśli wybrane zostanie inne urządzenie podłączone do telewizora, dla opcji **Podwójny dźwięk** należy wybrać ustawienie **Stereo**, **A** lub **B**.

Głośność ∩	Naciśnij przycisk ↓ lub ← , aby zmniejszyć poziom głośności w słuchawkach. Naciśnij przycisk ↑ lub → , aby zwiększyć poziom głośności w słuchawkach.

Nawet jeśli do telewizora są podłączone słuchawki, dźwięk będzie odtwarzany również przez głośniki.

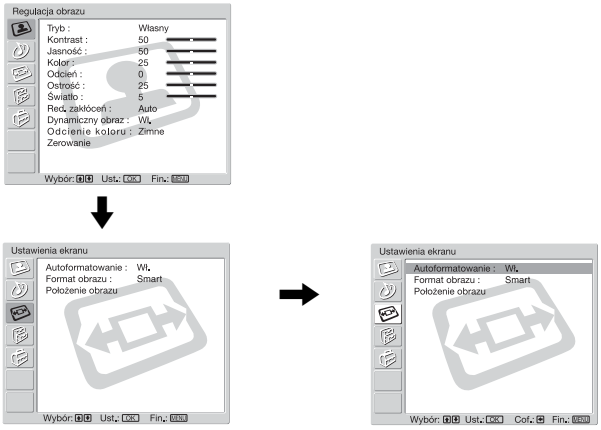
Podw. dźw. ∩	Wybierz opcję „Podwójny dźwięk” dla słuchawek. **Stereo/Mono** W wypadku programu stereofonicznego wybierz ustawienie **Stereo** lub **Mono**. **A/B/Mono** W wypadku programu dwujęzycznego wybierz ustawienie **A** dla kanału dźwiękowego 1, **B** dla kanału dźwiękowego 2 lub **Mono** dla kanału monofonicznego, o ile jest dostępny.

- Jeśli wybrane zostanie inne urządzenie podłączone do telewizora, dla opcji **Podw. dźw.** ∩ należy wybrać ustawienie **Stereo**, **A** lub **B**.
- Opcja **Podw. dźw.** ∩ działa w połączeniu z opcją „Podwójny dźwięk”.

Zerowanie	**Anuluj/OK** Wybierz opcję **OK**, aby przywrócić fabryczne ustawienia dźwięku.

Podczas zerowania dźwięku przywracane są tylko ustawienia fabryczne opcji „Tony wys.”, „Tony niskie” i „Balans”.

Ustawienia ekranu



Menu „Ustawienia ekranu” umożliwia zmianę ustawień ekranu.

Autoformatowanie

Opcja „Autoformatowanie” umożliwia automatyczną zmianę proporcji obrazu.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby wybrać ustawienie **Wł.** (jeśli chcesz, aby telewizor automatycznie wybierał format ekranu w zależności od wejściowego sygnału wideo) lub **Wył.** (jeśli chcesz korzystać z własnych ustawień).

- Nawet po wybraniu ustawienia **Wł.** lub **Wył.** dla opcji **Autoformatowanie** istnieje możliwość zmiany formatu ekranu przez kilkakrotne naciśnięcie przycisku na pilocie.
- Funkcja **Autoformatowanie** jest dostępna tylko w przypadku sygnałów w systemach PAL i SECAM.

PL

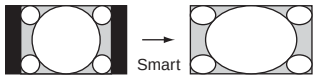
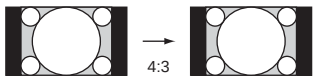
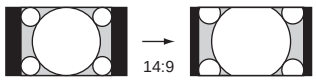
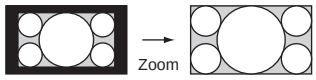
(ciąg dalszy)

Format obrazu

Opcja „Format obrazu” umożliwia zmianę formatu ekranu.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać żądany format ekranu, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Smart Imitacja trybu panoramicznego dla sygnału w formacie 4:3.	
4:3 Zwykły format obrazu 4:3, pełne dane obrazu.	
14:9 Kompromis między formatem obrazu 4:3 a 16:9.	
Zoom Format szerokoekranowy dla filmów w formacie letterbox.	
Wide Dla sygnału w formacie 16:9.	

Położenie obrazu można regulować, gdy jest wybrana opcja **Smart**, **14:9** lub **Zoom**. Jeśli górna i dolna część ekranu są ucięte, naciśnij przycisk ▲ lub ▼, aby przesunąć obraz w górę lub w dół (np. w celu czytania napisów dialogowych).

Położenie obrazu

Opcja „Położenie obrazu” umożliwia ustawienie położenia obrazu dla poszczególnych formatów ekranu.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać tę opcję i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ▼/▲/◀ lub ▶, aby wyregulować położenie obrazu.

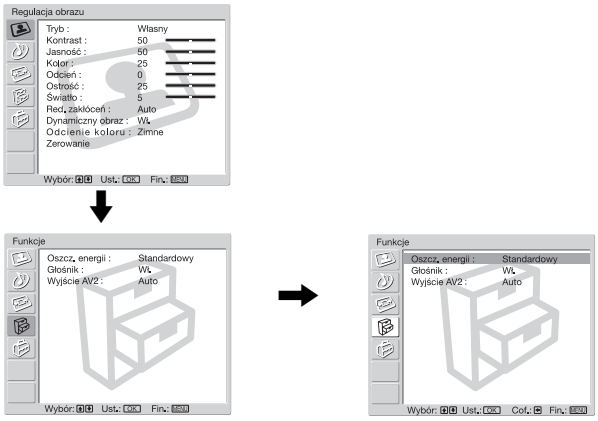
   Poł. pionowe (przesunięcie w pionie)
   Naciśnij przycisk ▲, aby przesunąć ekran w górę.
   Naciśnij przycisk ▼, aby przesunąć ekran w dół.

   Poł. poziome (przesunięcie w poziomie)
   Naciśnij przycisk ◀, aby przesunąć ekran w lewo.
   Naciśnij przycisk ▶, aby przesunąć ekran w prawo.

   Zerowanie
   Wybierz opcję **OK**, aby przywrócić fabryczne ustawienia.

Gdy dla opcji „Format obrazu” wybrane jest ustawienie „4:3” lub „Wide”, ustawienia **Poł. pionowe** (przesunięcie w pionie) nie można zmieniać.

Funkcje



Menu „Funkcje” umożliwia zmianę różnych ustawień telewizora.

Oszcz. energii

Opcja „Oszcz. energii” umożliwia zmniejszenie poboru mocy przez telewizor.

W tym celu:

1 Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać ustawienie **Oszczędzanie**.

Jeśli telewizor zostanie wyłączony i ponownie włączony, gdy opcja **Oszcz. energii** jest ustawiona jako **Oszczędzanie**, ustawienie to pozostanie niezmienione.

Głośnik

Opcja „Głośnik” pozwala wybrać, czy dźwięk ma być odtwarzany przez głośniki telewizora, czy za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia audio podłączonego do wyjściowych gniazd audio .

W tym celu:

1 Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać żądane wyjście.

Wł.:
Dźwięk z telewizora jest odtwarzany przez wbudowane głośniki.

Wył.:
Dźwięk z telewizora jest odtwarzany przez zewnętrzne urządzenie audio.

Jeśli zostało wybrane ustawienie **Wył.**, naciskając przyciski +/– na pilocie, można regulować poziom głośności zewnętrznego urządzenia audio. Po naciśnięciu przycisku regulacji głośności na ekranie zostanie wyświetlony wskaźnik , który informuje, że modyfikowana jest głośność dźwięku odtwarzanego przez zewnętrzne urządzenie audio, a nie przez głośniki telewizora.

Wyjście AV2

Opcja „Wyjście AV2” umożliwia wybranie źródła sygnału pochodzącego ze złącza SCART / 2. Przez to złącze można nagrywać dowolne sygnały pochodzące z telewizora lub z urządzenia zewnętrznego podłączonego do innych złączy SCART.

Jeśli podłączony magnetowid wykorzystuje funkcję SmartLink, ta operacja nie jest konieczna.

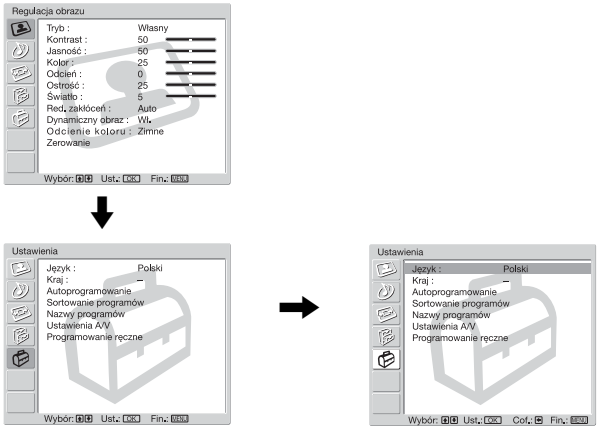
W tym celu:

1 Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać żądany rodzaj sygnału wyjściowego: **Auto**, **TV** lub **AV1**.

- Po wybraniu ustawienia **Auto** odtwarzany będzie zawsze ten sygnał, który jest wyświetlany na ekranie.
- Jeśli dekoder jest podłączony do złącza SCART / 2 bezpośrednio lub przez magnetowid podłączony do tego złącza, należy pamiętać, aby dla opcji **Wyjście AV2** wybrać ustawienie **TV** w celu zapewnienia prawidłowego dekodowania.
- Nawet jeśli dla opcji **Wyjście AV2** wybrano ustawienie **Auto**, sygnały pochodzące z gniazd Y, P_B/C_B oraz P_R/C_R złącza 3 nie są odtwarzane za pośrednictwem złącza SCART / 2.

PL

Ustawienia



Menu „Ustawienia” umożliwia zmianę różnych opcji telewizora.

Język	Opcja „Język” umożliwia wybór języka, w którym są wyświetlane wszystkie menu. **W tym celu:** **1** Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**. **2** Wykonaj czynności opisane w punkcie 3 w części zatytułowanej „Włączanie i automatyczne strojenie telewizora” na str. 19.
Kraj	Opcja „Kraj” umożliwia wybór kraju lub regionu, w którym telewizor ma być używany. **W tym celu:** **1** Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**. **2** Wykonaj czynności opisane w punkcie 4 w części zatytułowanej „Włączanie i automatyczne strojenie telewizora” na str. 19.
Autoprogramowanie	Opcja „Autoprogramowanie” umożliwia automatyczne wyszukanie i zapisanie wszystkich dostępnych kanałów telewizyjnych. **W tym celu:** **1** Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**. **2** Wykonaj czynności opisane w punktach 5 i 6 w części zatytułowanej „Włączanie i automatyczne strojenie telewizora” na str. 19.
Sortowanie programów	Opcja „Sortowanie programów” umożliwia zmianę kolejności wyświetlania kanałów (stacji telewizyjnych) na ekranie. **W tym celu:** **1** Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**. **2** Wykonaj czynności opisane w punkcie 7 B) w części zatytułowanej „Włączanie i automatyczne strojenie telewizora” na str. 20.

Nazwy programów

Opcja „Nazwy programów” umożliwia nadawanie kanałom pięcioznakowych nazw (składających się z liter lub cyfr).

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać numer kanału, któremu ma zostać nadana nazwa, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
3. Naciśnij przycisk ▼/▲/◀ lub ▶, aby wybrać odpowiedni znak, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
4. Po zakończeniu operacji przy użyciu przycisków ▼/▲/◀ lub ▶ wybierz na ekranie słowo „Fin.” i naciśnij przycisk **OK**, aby wyłączyć ekran wpisywania znaków.

- *Aby poprawić błędnie wprowadzony znak, należy wybrać go na ekranie przy użyciu przycisku ← lub →. Następnie przy użyciu przycisków ▼/▲/◀ lub ▶ należy wybrać właściwy znak i nacisnąć przycisk **OK**.*
- *Aby wprowadzić spację, należy wybrać na ekranie symbol □ i nacisnąć przycisk **OK**.*

Ustawienia A/V

Opcja „Ustawienia A/V” (A–B) umożliwia:

A) Nadawanie nazw urządzeniom zewnętrznym podłączonym do telewizora.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać źródło sygnału wejściowego, któremu ma zostać nadana nazwa, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
3. W kolumnie etykiet automatycznie zostanie wyświetlona nazwa.
   a) Aby użyć jednej ze zdefiniowanych nazw, naciśnij przycisk ▼ lub ▲ w celu wybrania odpowiedniej nazwy: **AV1**/**AV2**/**AV3**/**AV4**, **WIDEO**, **DVD**, **KABEL**, **GRA**, **KAMERA** lub **TV SAT**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
   b) Aby wprowadzić inną nazwę, wybierz opcję **EDYCJA**, a następnie naciśnij przycisk **OK**. Gdy pierwszy element jest podświetlony, naciśnij przycisk ▼/▲/◀ lub ▶, aby wybrać odpowiedni znak i naciśnij przycisk **OK**. Po zakończeniu operacji naciśnij przycisk ▼/▲/◀ lub ▶, aby wybrać na ekranie słowo „Fin.” i naciśnij przycisk **OK**, aby wyłączyć ekran wpisywania znaków.

- *Aby poprawić błędnie wprowadzony znak, należy wybrać go na ekranie przy użyciu przycisku ← lub →. Następnie przy użyciu przycisków ▼/▲/◀ lub ▶ należy wybrać właściwy znak i nacisnąć przycisk **OK**.*
- *Aby wprowadzić spację, należy wybrać na ekranie symbol □ i nacisnąć przycisk **OK**.*

B) Pomijanie wszystkich źródeł wejściowych, które nie są podłączone do żadnego urządzenia, gdy źródło wejściowe jest wybierane za pomocą przycisków ⏻/⏻.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Naciskaj przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać źródło wejściowe, które chcesz pomijać, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
3. Naciskaj przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać opcję **Pomiń**, a następnie naciśnij przycisk **OK**.

Gdy na złączach SCART ⏻/1 i ⏻/2 jest wykrywany sygnał wejściowy, ustawienie **Pomiń** jest automatycznie anulowane.

PL

(ciąg dalszy)

Programowanie ręczne

Opcja „Programowanie ręczne” (A–E) pozwala na:

A) Zaprogramowanie poszczególnych kanałów w wybranej kolejności.

W tym celu:

1. Po wybraniu tej opcji naciśnij przycisk **OK**.
2. Zaznacz opcję **Program** i naciśnij przycisk **OK**.
3. Naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby wybrać numer programu, który ma zostać przydzielony danemu kanałowi, a następnie naciśnij przycisk ←. Jeśli nie chcesz programować dla tego kanału innych opcji, naciśnij przycisk **OK** zamiast przycisku ← i przejdź do punktu 8.
4. Po wybraniu opcji **System** naciśnij przycisk **OK**.

   Ta opcja jest dostępna w zależności od kraju lub regionu wybranego w opcji „Kraj” (patrz str. 28).

5. Naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby wybrać system przekazu telewizyjnego (**B/G** dla krajów/regionów Europy Zachodniej, **D/K** dla krajów/regionów Europy Wschodniej, **I** dla Wielkiej Brytanii lub **L** dla Francji), a następnie naciśnij przycisk ←. Jeśli nie chcesz programować dla tego kanału innych opcji, naciśnij przycisk **OK** zamiast przycisku ← i przejdź do punktu 8.
6. Po wybraniu opcji **Kanał** naciśnij przycisk **OK**.
7. Naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby wybrać typ kanału, który ma zostać dostrojony (**S** dla kanałów telewizji kablowej lub **C** dla kanałów telewizji naziemnej), a następnie naciśnij przycisk →.
   Następnie naciśnij odpowiednie przyciski numeryczne, aby wprowadzić bezpośrednio numer kanału określonej stacji telewizyjnej. Jeśli nie znasz numeru kanału, naciśnij przycisk ↓ lub ↑, aby go znaleźć.
   Po dostrojeniu żądanego kanału naciśnij przycisk **OK**.
8. Zaznacz opcję **Potwierdź** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ↓, aby wybrać opcję **OK**, a na koniec naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać ustawienia kanałów.

Powtórz wszystkie powyższe czynności, aby dostroić i zapisać pozostałe kanały.

B) Nadanie kanałowi nazwy składającej się z maksymalnie pięciu znaków (liter lub cyfr).

W tym celu:

1. Naciśnij przycisk **PROG +/–**, aby wybrać numer programu, któremu ma zostać nadana nazwa.

   Nie można wybrać programu, którego numer ustawiono w opcji „Pomiń” do pomijania (zobacz punkt D, str. 31).

2. Po wyświetleniu na ekranie wybranego programu do nazwania wybierz opcję **Nazwa** i naciśnij przycisk **OK**.
3. Naciśnij przycisk ↓ / ↑ / ← lub →, aby wybrać pierwszy znak, a następnie naciśnij przycisk **OK**.
4. Po zakończeniu operacji przy użyciu przycisków ↓ / ↑ / ← lub → wybierz na ekranie słowo „Fin.” i naciśnij przycisk **OK**, aby wyłączyć ekran wpisywania znaków.
5. Zaznacz opcję **Potwierdź** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ↓, aby wybrać opcję **OK**, a na koniec naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać ustawienia.

- *Aby poprawić błędnie wprowadzony znak, należy wybrać go na ekranie przy użyciu przycisku ⇦ lub ⇨. Następnie przy użyciu przycisków ↓ / ↑ / ← lub → należy wybrać właściwy znak i nacisnąć przycisk **OK**.*
- *Aby wprowadzić spację, należy wybrać na ekranie symbol □ i nacisnąć przycisk **OK**.*

C) Normalnie automatyczne strojenie (ARC) zapewnia najlepszą możliwą jakość obrazu, jeśli jednak odbiór sygnału jest zniekształcony, telewizor można dostroić ręcznie.

W tym celu:

1 Naciśnij przycisk **PROG +/–**, aby wybrać numer programu, który ma zostać dostrojony ręcznie.

Nie można wybrać programu, którego numer ustawiono w opcji „Pomiń" do pomijania (zobacz punkt D, str. 31).

2 Po wyświetleniu na ekranie programu do dostrojenia wybierz opcję **ARC** i naciśnij przycisk **OK**.

3 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby dostroić sygnał w zakresie między –15 a +15 i naciśnij przycisk **OK**.

4 Zaznacz opcję **Potwierdź** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ▼, aby wybrać opcję **OK**, a na koniec naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać ustawienia.

*Aby przywrócić automatyczne strojenie, w punkcie 3 powyżej należy wybrać ustawienie **Wł.**.*

D) Pomijanie niepotrzebnych numerów programów, gdy są one wybrane za pomocą przycisków **PROG +/–**.

W tym celu:

1 Zaznacz opcję **Program** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać numer programu, który ma zostać pominięty.

2 Po wyświetleniu na ekranie programu, który ma zostać pominięty, wybierz opcję **Pomiń** i naciśnij przycisk **OK**.

3 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać opcję **Tak** i naciśnij przycisk **OK**.

4 Zaznacz opcję **Potwierdź** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ▼, aby wybrać opcję **OK**, a na koniec naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać ustawienia.

*Aby później wyłączyć tę funkcję, w punkcie 3 należy wybrać opcję **Nie** zamiast opcji **Tak**.*

E) Wyświetlanie i rejestrowanie kodowanych kanałów telewizyjnych przy użyciu dekodera podłączonego do złącza SCART / 2 albo bezpośrednio, albo za pośrednictwem magnetowidu.

Ta opcja jest dostępna w zależności od kraju lub regionu wybranego w opcji „Kraj" (patrz str. 28).

PL

W tym celu:

1 Naciśnij przycisk **PROG +/–**, aby wybrać numer programu zawierającego kodowany kanał, który ma zostać wyświetlony.

Nie można wybrać programu, którego numer ustawiono w opcji „Pomiń" do pomijania (zobacz punkt D, str. 31).

2 Po wyświetleniu na ekranie żądanego programu wybierz opcję **Dekoder** i naciśnij przycisk **OK**.

3 Naciśnij przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać ustawienie **Wł.** i naciśnij przycisk **OK**.

4 Zaznacz opcję **Potwierdź** i naciśnij przycisk **OK**. Następnie naciśnij przycisk ▼, aby wybrać opcję **OK**, a na koniec naciśnij przycisk **OK**, aby zapisać ustawienia.

*Aby później wyłączyć tę funkcję, w punkcie 3 należy wybrać opcję **Wył.** zamiast opcji **Wł.**.*

Pozostałe funkcje

Funkcja programatora wyłączania

Funkcja programator wyłączania umożliwia ustawienie określonego czasu, po upływie którego telewizor automatycznie zostanie przełączony w tryb oczekiwania. Można wybierać spośród następujących okresów czasu: 30 minut, 60 minut, 90 minut i 120 minut.

Aby ustawić funkcję programatora wyłączania

Naciśnij kilkakrotnie przycisk na pilocie, aż na ekranie zostanie wyświetlony żądany czas („30 min.”, „60 min.”, „90 min.” lub „120 min.”).
Po włączeniu funkcji programatora zasypiania wskaźnik (uśpienie) zaświeci na czerwono.

Aby wyłączyć funkcję programatora wyłączania

Naciśnij kilkakrotnie przycisk , aż na ekranie pojawi się słowo „Wył.”.

- Jeśli telewizor zostanie wyłączony i ponownie włączony, ustawienie funkcji programatora zasypiania zostanie przywrócone do wartości „Wył.”.
- Komunikat „Timer wkrótce wyłączy zasilanie.” zostanie wyświetlony na ekranie na jedną minutę przed przełączeniem telewizora w tryb oczekiwania.
- Po naciśnięciu na pilocie przycisku / na ekranie zostanie wyświetlona liczba minut, które pozostały do przełączenia telewizora w tryb oczekiwania.

Funkcja Screen Memo

Funkcja Screen Memo umożliwia czasowe zatrzymanie i przeglądanie wyświetlanego obrazu. Umożliwia to spokojne przeczytanie i zanotowanie informacji wyświetlanych na ekranie, np. adresu poczty elektronicznej czy przepisu kulinarnego.

Korzystanie z funkcji Screen Memo

Po pojawieniu się na ekranie obrazu, który ma zostać zatrzymany, naciśnij przycisk na pilocie. Naciśnij ponownie przycisk , aby wyłączyć funkcję Screen Memo i powrócić do normalnego oglądania programu telewizyjnego.

- Jeśli za pomocą pilota zostanie zmienione źródło sygnału wejściowego lub kanał telewizyjny, funkcja Screen Memo zostanie wyłączona.
- Po włączeniu funkcji Screen Memo obraz zostaje zatrzymany, ale dźwięk jest nadal odtwarzany normalnie.
- Gdy włączona jest funkcja Screen Memo, nie działają przyciski **MENU**, (Format ekranu), (Tryb obrazu), (Teletekst) i (NexTView).

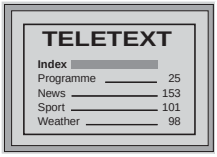
Teletekst

Teletekst to usługa informacyjna transmitowana przez większość stacji telewizyjnych. Informacje na temat korzystania z tej usługi można znaleźć na stronie indeksu usługi teletekstowej (zazwyczaj jest to strona 100). Funkcje teletekstu są obsługiwane za pomocą przycisków pilota w sposób opisany poniżej.

Kanał (stacja telewizyjna) powinien mieć silny sygnał, inaczej w teletekście mogą wystąpić błędy.

Aby włączyć teletekst

Po wybraniu kanału telewizyjnego, w którym nadawany jest interesujący serwis teletekstowy, naciśnij przycisk ☰.



Po każdorazowym naciśnięciu przycisku ☰ ekran zmienia się w następujący sposób: tryb teletekstowy → tryb nakładania teletekstu na obraz telewizyjny → tryb telewizyjny → tryb teletekstowy → (powtórnie).

Aby wybrać stronę teletekstu

Za pomocą przycisków numerycznych należy wprowadzić trzy cyfry odpowiadające numerowi strony.

- *W razie pomyłki należy ponownie wprowadzić prawidłowy numer strony.*
- *Jeśli licznik na ekranie wskazuje ciągłe wyszukiwanie, może to być spowodowane tym, że dana strona jest niedostępna. W takim wypadku należy wprowadzić inny numer strony.*

Aby uzyskać dostęp do następnej lub poprzedniej strony

Naciśnij przycisk **PROG +** (▲) lub **PROG –** (▼).

Aby nałożyć teletekst na obraz telewizyjny

Podczas wyświetlania teletekstu naciśnij przycisk ☰. Naciśnij ten przycisk ponownie, aby anulować tryb teletekstu.

Aby zatrzymać stronę teletekstu

Niektóre strony teletekstu mają strony podrzędne, które są automatycznie wyświetlane. Aby je zatrzymać, naciśnij przycisk ⇆/⊟. Aby anulować tryb zatrzymania, naciśnij ten przycisk ponownie.

Aby wyświetlić ukryte informacje (np. odpowiedzi na zagadki)

Naciśnij przycisk i+/?. Aby ukryć te informacje, naciśnij ten przycisk ponownie.

PL

Aby wybrać stronę podrzędną teletekstu

Strona teletekstu może zawierać kilka stron podrzędnych. W takim przypadku numer strony, który jest wyświetlany w lewym górnym rogu ekranu, zmieni kolor z białego na zielony, a obok niego pojawi się jedna strzałka lub więcej. Naciśnij kilkakrotnie przycisk ← lub → na pilocie, aby wyświetlić żądaną stronę.

Aby wyłączyć teletekst

Naciśnij przycisk ▢.

Fastext

Usługa Fastext umożliwia dostęp do określonych stron za pomocą jednego naciśnięcia przycisku. Jeśli telewizor znajduje się w trybie teletekstu, a metodą nadawania jest Fastext, na dole strony wyświetlane jest menu z opcjami oznaczonymi odpowiednimi kolorami. Aby uzyskać dostęp do odpowiedniej strony, należy nacisnąć przycisk oznaczony odpowiadającym jej kolorem (czerwonym, zielonym, żółtym lub niebieskim).

NexTView*

* Usługa nie jest wszędzie dostępna.

NexTView to ekranowy program telewizyjny, zawierający informacje o audycjach nadawanych przez różne stacje. Informacje te można przeszukiwać według kategorii (sport, sztuka itd.) lub dat.

Jeśli w wyświetlanych informacjach NexTView występują błędne znaki, oznacza to, że usługa NexTView korzysta z innego języka niż ustawiony w telewizorze. Aby rozwiązać ten problem, należy z menu „Ustawienia" wybrać opcję „Język" i ustawić ten sam język, który jest stosowany w przypadku usługi NexTView. Ponadto należy wybrać z menu „Ustawienia" opcję „Kraj" i ustawić kraj lub region, w którym informacje NexTView są nadawane (patrz str. 28).

Wyświetlanie informacji NexTView

1 Wybierz kanał telewizyjny z usługą NexTView. Taki kanał jest oznaczony napisem „NexTView" wyświetlanym natychmiast po odebraniu danych.

2 Informacje NexTView można przeglądać w interfejsach dwóch różnych typów w zależności od ilości (%) dostępnych danych:

a) Interfejs „Programme List"

Gdy podczas oglądania telewizji na ekranie zostanie wyświetlony pomarańczowy napis „NexTView", naciśnięcie na pilocie przycisku ▤ spowoduje wyświetlenie interfejsu „Programme List" (zobacz rys. 1 na str. 35).

b) Interfejs „Overview"

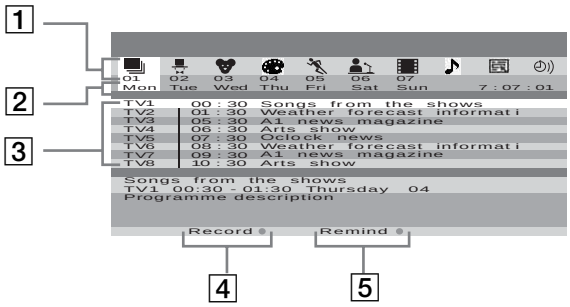
Gdy podczas oglądania telewizji zostanie odebranych ponad 50% danych NexTView (na niektórych obszarach 100% danych może nie być dostępne), na ekranie zostanie wyświetlony czarny napis „NexTView". W takiej sytuacji naciśnięcie na pilocie przycisku ▤ spowoduje wyświetlenie interfejsu „Overview" (zobacz rys. 2, str. 35).

Natychmiast po wejściu w tryb usługi NexTView w lewym dolnym rogu ekranu zostanie pokazany procent dostępnych danych NexTView. Od chwili wejścia w tryb tej usługi procent danych już się nie zwiększy.

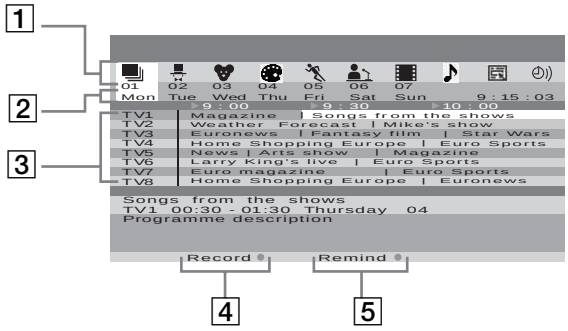
3 Przeglądanie informacji NexTView:
- Do przesuwania się w lewo i w prawo służą przyciski → i ←.
- Do przesuwania się w górę i w dół służą przyciski ↑ i ↓.
- Do potwierdzania wyboru służy przycisk **OK**.

4 Aby wyłączyć usługę NexTView, naciśnij na pilocie przycisk ▤.

Interfejs „Programme List” (rys. 1)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun 7 : 07 : 01
TV1 00 : 30 Songs from the shows
TV2 01 : 30 Weather forecast informati
TV3 05 : 30 A1 news magazine
TV4 06 : 30 Arts show
TV5 07 : 30 Oclock news
TV6 08 : 30 Weather forecast informati
TV7 09 : 30 A1 news magazine
TV8 10 : 30 Arts show
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Record
Remind
4
5

Interfejs „Overview” (rys. 2)


1
2
3
01 02 03 04 05 06 07
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun 9 : 15 : 03
9 : 00 9 : 30 10 : 00
TV1 Magazine | Songs from the shows
TV2 Weather Forecast | Mike's show
TV3 Euronews | Fantasy film | Star Wars
TV4 Home Shopping Europe | Euro Sports
TV5 News | Arts show | Magazine
TV6 Larry King's live | Euro Sports
TV7 Euro magazine | Euro Sports
TV8 Home Shopping Europe | Euronews
Songs from the shows
TV1 00:30 - 01:30 Thursday 04
Programme description
Record
Remind
4
5

1 **Ikony poszczególnych kategorii**
Zobacz „Legenda ikon” na str. 36.

2 **Data**

3 **Lista programów**

4 **Record (nagrywanie)**

Ta funkcja działa tylko wtedy, gdy podłączony jest magnetowid obsługujący funkcje SmartLink i Timer Programming.

Aby nagrać wybrany program, należy nacisnąć na pilocie czerwony przycisk.

5 **Remind (przypomnienie)**
Aby zostało wyświetlone przypomnienie o nadawaniu wybranego programu, należy nacisnąć na pilocie zielony przycisk. Komunikat przypominający o emisji zostanie wyświetlony na ekranie o godzinie, w której wybrany program powinien się rozpocząć.

PL

- Opcje „Record (nagrywanie)” i „Remind (przypomnienie)” są wyświetlane na ekranie natychmiast po wybraniu programu. Nie są jednak pokazywane, jeśli w trybie usługi NexTView oglądany jest kanał, w którym nie są nadawane informacje NexTView.
- Opcje „Record (nagrywanie)” i „Remind (przypomnienie)” nie są dostępne, jeśli wybrany program już się rozpoczął.

(ciąg dalszy)

Legenda ikon

	Pełna lista Wymieniane są wszystkie informacje o programach, uporządkowane według godziny emisji i kanału.
	Rozrywka
	Dzieci
	Sztuka
	Sport
	Wiadomości
	Filmy
	Muzyka

	Wybór kanału Jeśli nadawca informacji NexTView dostarcza informacji o więcej niż ośmiu kanałach telewizyjnych, można wybrać 8 z nich i utworzyć w ten sposób osobistą listę kanałów. Po utworzeniu osobistej listy można przywrócić listę standardową. Aby ją przywrócić, należy wybrać opcję „Auto ▶”, naciskając na pilocie przycisk ➧ .
	Lista przypomnień Powoduje wyświetlenie listy wszystkich programów (maksymalnie 5) wybranych do przypomnienia o ich emisji.

Informacje dodatkowe

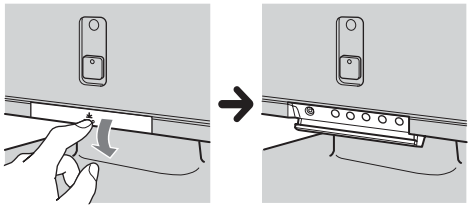
Podłączanie dodatkowego sprzętu

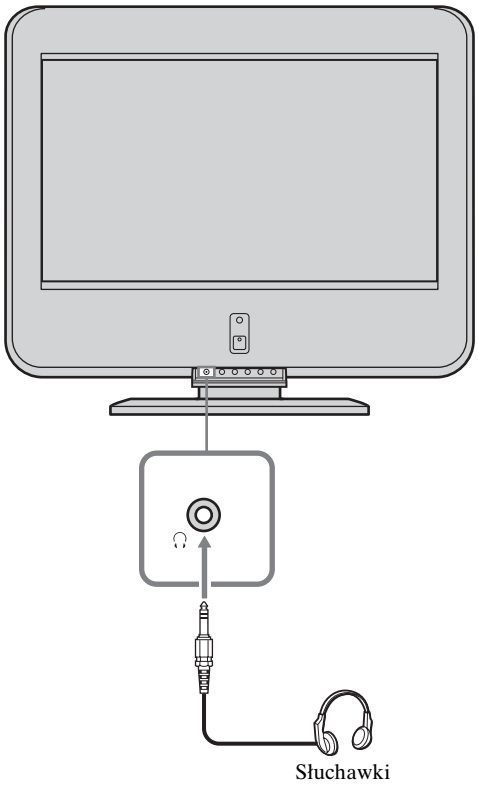
Postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami, do telewizora można podłączyć szereg dodatkowych urządzeń. (Kable połączeniowe nie są dostarczane w zestawie z telewizorem.)

Podłączanie do gniazd znajdujących się z przodu telewizora

Aby otworzyć panel przedni telewizora, pociągnij w dół zaczepy panelu umieszczone tuż pod znakiem ↓ i opuść panel.

Panel przedni telewizora

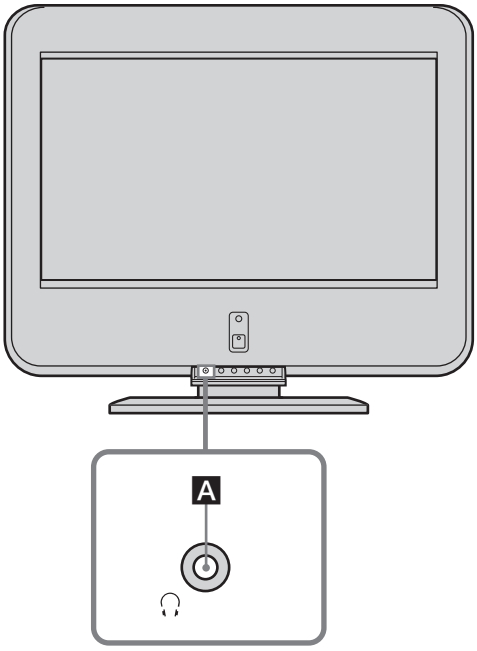




Słuchawki

PL

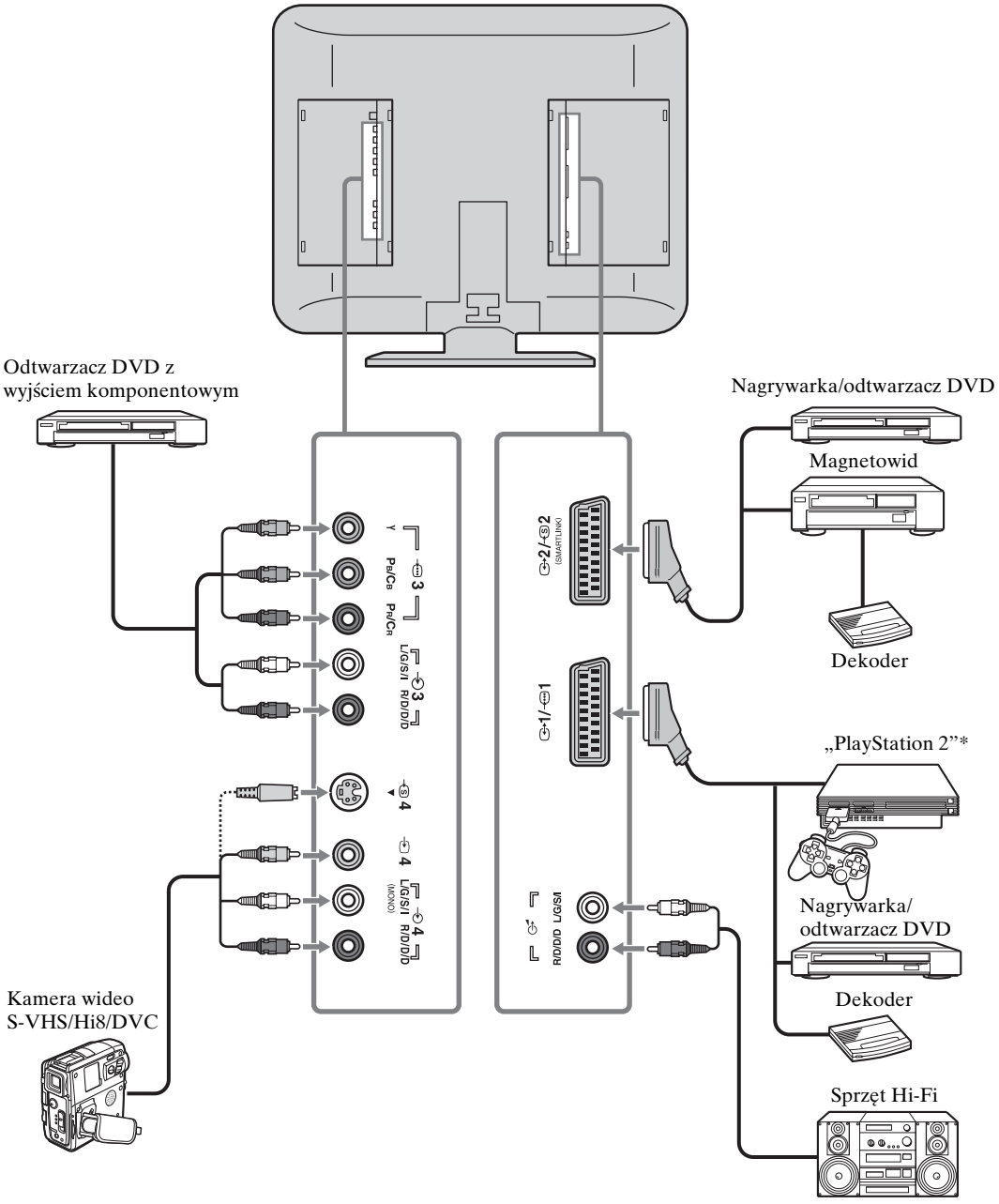
(ciąg dalszy)



A ∩: gniazdo słuchawek

Nawet jeśli do telewizora są podłączone słuchawki, dźwięk będzie odtwarzany również przez głośniki.

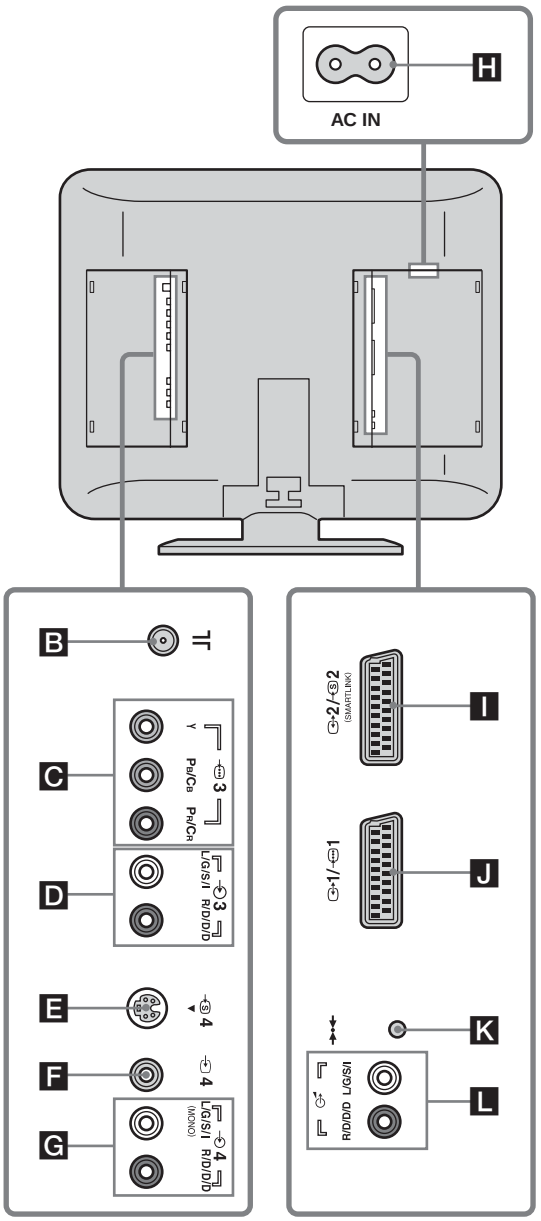
Podłączanie do gniazd znajdujących się z tyłu telewizora



* „PlayStation 2” jest produktem firmy Sony Computer Entertainment, Inc.
* „PlayStation” jest znakiem towarowym firmy Sony Computer Entertainment, Inc.

PL

(ciąg dalszy)



B Podłącz dostarczony kabel koncentryczny.
C 3: gniazda AV3 Y P_B/C_B P_R/C_R
D 3: gniazda wejściowe audio AV3
E 4: gniazdo wejściowe S-video AV4
F 4: gniazdo wejściowe wideo AV4
G 4: gniazda wejściowe audio AV4
H Podłącz dostarczony przewód zasilający.

I / 2: złącze SCART AV2 (SmartLink)
J / 1: złącze SCART AV1
Złącze SCART AV1 umożliwia odtwarzanie sygnału wideo z tunera TV.
K : przycisk automatycznej konfiguracji
L : gniazda wyjściowe audio

Należy zwrócić uwagę, że niektóre kable SCART mogą nie pasować do złącza w telewizorze.

Podłączanie magnetowidu

Aby podłączyć magnetowid, należy zapoznać się z instrukcjami w rozdziale „Podłączanie anteny i magnetowidu” na str. 16. Do podłączania magnetowidu zalecany jest kabel SCART. W razie braku kabla SCART program „0” w telewizorze należy dostroić do sygnału testowego magnetowidu przy użyciu opcji „Programowanie ręczne”. Aby uzyskać szczegółowe informacje o ręcznym ustawianiu programów, patrz str. 30, punkt A.
Informacje o kanale wyjściowym magnetowidu można znaleźć w instrukcji jego obsługi.

Podłączanie magnetowidu lub nagrywarki DVD obsługujących połączenie SmartLink

SmartLink jest to bezpośrednie połączenie między telewizorem a magnetowidem lub nagrywarką DVD. Więcej informacji o połączeniu SmartLink można znaleźć w instrukcji obsługi magnetowidu lub nagrywarki DVD.

Jeśli magnetowid lub nagrywarka DVD obsługują połączenie SmartLink, urządzenia te należy podłączyć do złącza SCART / 2 (I) przy użyciu kabla SCART.

W przypadku podłączenia nagrywarki DVD do gniazd Y, PB/CB, PR/CR złącza 3 (C)

Niektóre nagrywarki DVD mogą mieć komponentowy format sygnału. Aby wykorzystywać sygnał komponentowy, należy podłączyć nagrywarkę DVD do gniazd Y, P_B/C_B, P_R/C_R złącza 3 (C) i gniazd wejściowych audio 3 (D).

Podłączanie dekodera

Jeśli dekoder jest podłączony do złącza SCART / 2 (I) bezpośrednio lub przez magnetowid podłączony do tego złącza

Wybierz opcję „Programowanie ręczne” w menu „Ustawienia”, a następnie dla opcji „Dekoder” wybierz ustawienie „Wł.” (korzystając z przycisku ▼ lub ▲). Powtórz te czynności dla każdego zakodowanego sygnału.

Ta opcja jest dostępna w zależności od kraju lub regionu wybranego w opcji „Kraj” (patrz str. 28).

Podłączanie zewnętrznego sprzętu audio

Aby słuchać dźwięku z telewizora na sprzęcie Hi-Fi

Aby wzmocnić dźwięk pochodzący z telewizora przy użyciu sprzętu Hi-Fi, należy go podłączyć do wyjściowych gniazd audio (L). Następnie przy użyciu systemu menu należy wybrać menu „Funkcje” i dla opcji „Głośnik” wybrać ustawienie „Wył.” (patrz str. 27).

Podczas włączania lub wyłączania odbiornika TV należy zmniejszyć poziom głośności sprzętu Hi-Fi podłączonego do gniazd wyjściowych audio . Zbyt wysokie ustawienie głośności może spowodować uszkodzenie sprzętu Hi-Fi.

PL

Korzystanie z dodatkowego sprzętu

1 Podłącz urządzenie do odpowiedniego gniazda telewizora według wskazówek podanych na stronach od 37 do 41.

2 Włącz podłączone urządzenie.

3 Aby wyświetlić obraz pochodzący z podłączonego urządzenia, naciskaj przycisk ⊕/⊕ na pilocie, aż na ekranie zostanie wyświetlony odpowiedni symbol urządzenia wejściowego.

Symbol	Sygnały wejściowe
⊕1 lub ⊕2	• Sygnał wejściowy audio-wideo ze złącza SCART **J** lub **I**.
⊕1	• Sygnał wejściowy RGB ze złącza SCART **J**. Ten symbol jest wyświetlany tylko wtedy, gdy jest podłączone źródło sygnału RGB.
⊕S2	• Sygnał wejściowy S video ze złącza SCART **I**.
⊕3	• Składowe wejściowe sygnały wizyjne z gniazd Y, PB/CB, PR/CR złącza **C** oraz sygnał audio z gniazd **D**.
⊕4	• Wejściowy sygnał wideo z gniazda RCA **F** oraz wejściowy sygnał audio z gniazd **G**.
⊕S4	• Wejściowy sygnał S video z gniazda wejściowego S video **E** oraz wejściowy sygnał audio z gniazd **G**.

4 Naciśnij na pilocie przycisk ▢, aby powrócić do zwykłego obrazu telewizyjnego.

Złącze ⊕/⊕1 SCART (**J**) umożliwia odtwarzanie sygnału wideo wyłącznie z tunera TV.

Sprzęt monofoniczny

Włóż wtyczkę RCA do gniazda L/G/S/I i naciskaj przycisk ⊕/⊕ , aż zostanie wyświetlony symbol urządzenia wejściowego ⊕4 lub ⊕S4.
Wybierz menu „Regulacja dźwięku”, a następnie dla opcji „Podwójny dźwięk” wybierz ustawienie „A” (patrz str. 24).

Konfigurowanie pilota do obsługi magnetowidu i odtwarzacza DVD

Pilot jest fabrycznie skonfigurowany tak, aby po włożeniu do niego baterii obsługiwał podstawowe funkcje tego telewizora firmy Sony oraz większości odtwarzaczy DVD i magnetowidów firmy Sony. Aby można było sterować magnetowidami i odtwarzaczami DVD głównych marek i niektórymi modelami magnetowidów firmy Sony, należy wykonać poniższe czynności:

Najpierw na liście (str. 44) należy odszukać 3-cyfrowy kod marki odtwarzacza DVD lub magnetowidu. W przypadku marek mających więcej niż jeden kod, należy wprowadzić pierwszy z numerów kodowych.

1 Naciskaj w pilocie przycisk wyboru urządzenia, aż zaświeci się odpowiednia zielony wskaźnik — magnetowidu (VCR) lub odtwarzacza DVD.

Jeśli przycisk wyboru urządzenia znajduje się w położeniu TV, numery kodowe nie zostaną zapisane.

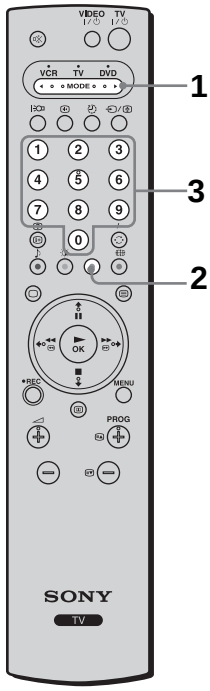
2 Przed zgaśnięciem zielonego wskaźnika naciśnij żółty przycisk i przytrzymaj go przez około sześć sekund, aż zielony wskaźnik zacznie migać.

3 Gdy zielony wskaźnik miga, za pomocą przycisków numerycznych pilota wprowadź wszystkie trzy cyfry kodu danej marki urządzenia (patrz str. 44).

Jeśli wybrany kod zostanie poprawnie wprowadzony, na chwilę zaświecą wszystkie trzy zielone wskaźniki.

4 Włącz magnetowid lub odtwarzacz DVD i sprawdź, czy działają podstawowe funkcje sterowania.

- Jeśli sprzęt lub niektóre jego funkcje nie działają, należy sprawdzić, czy został wprowadzony poprawny kod, lub spróbować wprowadzić następny kod spośród wymienionych obok kodów danej marki (patrz str. 44).
- Wprowadzone kody marki mogą zostać skasowane, jeśli baterie są słabe, a ich wymiana potrwa dłużej niż kilka minut. Aby przywrócić numer kodowy odtwarzacza DVD lub magnetowidu, należy powtórzyć powyższe czynności. Na wewnętrznej stronie pokrywy komory baterii znajduje się mała etykieta, na której można zapisać kody marek używanych urządzeń.
- Nie wszystkie marki są ujęte na liście, a ponadto mogą nie być ujęte wszystkie modele poszczególnych marek.



PL

(ciąg dalszy)

Lista marek magnetowidów	
Marka	Kod
SONY (VHS)	301, 302, 303, 308, 309, 362
SONY (BETA)	303, 307, 310
SONY (DV)	304, 305, 306
AIWA*	325, 331, 351
AKAI	326, 329, 330
DAEWOO	342, 343
GRUNDIG	358, 355, 360, 361, 320, 351
HITACHI	327, 333, 334
JVC	314, 315, 322, 344, 352, 353, 354, 348, 349
LG	332, 338
LOEWE	358, 355, 360, 361, 320, 351
MATSUI	356, 357
MITSUBISHI	346, 347
ORION	328
PANASONIC	321, 323
PHILIPS	311, 312, 313, 316, 317, 318, 358, 359
SAMSUNG	339, 340, 341, 345
SANYO	335, 336
SHARP	324
THOMSON	319, 350
TOSHIBA	337

Lista marek odtwarzaczy DVD	
Marka	Kod
SONY	001
AIWA*	021
DENON	018, 027, 020, 002
GRUNDIG	009, 028, 023, 024, 016, 003
HITACHI	025, 026, 015, 004
JVC	006, 017
KENWOOD	008
LG	015, 014
LOEWE	009, 028, 023, 024, 016, 003
MAGNAVOX	009, 028, 023, 024, 016, 003
MATSUI	013, 016
MICROMEDIA	009
MITSUBISHI	010
ONKYO	022
OPTINUS	004
PANASONIC	018, 027, 020, 002
PHILIPS	009, 028, 023, 024, 016, 003
PIONEER	004
RCA	005
SAMSUNG	011, 014
SANYO	007
SHARP	019, 027
THOMSON	012
TOSHIBA	003
YAMAHA	018, 027, 020, 002

Dane techniczne

Wyświetlacz:
Zasilanie:
220–240 V (prąd zmienny), 50 Hz
Rozmiar ekranu:
23 cale
ok. 58,4 cm po przekątnej
Rozdzielczość ekranu:
1 366 punktów (w poziomie) × 768 linii (w pionie)
Pobór mocy:
89 W
Pobór mocy w trybie oczekiwania:
0,7 W lub mniej
Wymiary (szer. × wys. × gł.):
ok. 605 × 525 × 242 mm (z podstawą)
ok. 605 × 475 × 102 mm (bez podstawy)
Waga: ok. 11,6 kg (z podstawą)
ok. 10,0 kg (bez podstawy)

System panelu:
Panel z wyświetlaczem LCD

System TV:
Zależnie od wybranego kraju/regionu:
B/G/H, D/K, L, I

System kodowania kolorów:
PAL, SECAM
NTSC 3,58, 4,43 (tylko wejście Video In)

Antena:
75-omowa zewnętrzna VHF/UHF

Zakres kanałów:

VHF:	E2–E12
UHF:	E21–E69
CATV:	S1–S20
HYPER:	S21–S41
D/K:	R1–R12, R21–R69
L :	F2–F10, B–Q, F21–F69
I:	UHF B21–B69

Złącza:
/ 1
21-stykowe złącze SCART (standard CENELEC), w tym wejście audio/wideo, wejście RGB, wyjście audio/wideo TV.

/S 2 (SMARTLINK)
21-stykowe złącze SCART (standard CENELEC), w tym wejście audio/wideo, wejście S-video, wybieralne wyjście audio/wideo oraz interfejs Smartlink.

3
Składowe gniazda wejściowe wideo (gniazda RCA)
Y: 1 Vp-p, 75 omów, synchronizacja ujemna 0,3 V
P_B: 0,7 Vp-p, 75 omów
P_R: 0,7 Vp-p, 75 omów

3
Wejście audio (gniazda RCA)
Impedancja: 47 kiloomów

S 4
Wejście S-video (4-stykowe typu mini DIN)

4
Wejście wideo (gniazdo RCA)

4
Wejście audio (gniazda RCA)
Impedancja: 47 kiloomów

Wyjście audio (gł. lewy/gł. prawy) (gniazda RCA)

Gniazdo słuchawkowe

Moc dźwięku:
4,0 W + 4,0 W

Akcesoria dołączone:
- Pilot RM-Y1102 (1)
- Baterie AA (typu R6) (2)
- Kabel koncentryczny (1)
- Przewód zasilający (typu C-6) (1)
- Przewód zasilający (typu BF) (1)

⚠ W niektórych krajach przewody typu BF nie są dostarczane z telewizorem.

Akcesoria dodatkowe:
- Ścienny uchwyt mocujący SU-W210

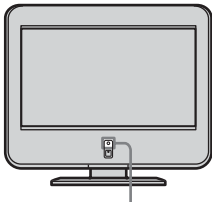
Inne funkcje:
- Teletekst, Fastext i TOPtext
- Programator wyłączania
- SmartLink (Bezpośrednie połączenie między telewizorem a zgodnym magnetowidem lub nagrywarką DVD; więcej informacji o łączu SmartLink można znaleźć w instrukcji obsługi magnetowidu lub nagrywarki DVD.)
- Automatyczne rozpoznawanie systemu TV
- Autoformatowanie
- Screen Memo
- NexTView (usługa nie wszędzie dostępna)

PL

Rozwiązywanie problemów

Funkcja autodiagnostyki

Telewizor jest wyposażony w funkcję autodiagnostyki. Jeśli w telewizorze wystąpi problem, wskaźnik ⏻ (zasilanie/oczekiwanie) będzie migać na czerwono. Zanotowanie długości czasu migania i przerw między kolejnymi mignięciami pomoże w przekazaniu informacji o stanie telewizora sprzedawcy lub serwisowi firmy Sony.



Wskaźnik ⏻ (zasilanie/oczekiwanie) miga na czerwono

1 Zmierz, jak długo miga wskaźnik ⏻ (zasilanie/oczekiwanie) i na jak długo się wyłącza.
Na przykład wskaźnik miga przez dwie sekundy, następnie wyłącza się na jedną sekundę i znowu miga przez dwie sekundy.

2 Naciśnij przycisk ⏻ (zasilanie), aby wyłączyć telewizor, odłącz przewód zasilający i powiadom sprzedawcę lub punkt serwisowy Sony o sposobie migania wskaźnika (o czasie trwania migania i przerwach).

Oznaki usterek i sposoby ich usuwania

- Oto kilka prostych rozwiązań na wypadek, gdyby pojawiły się problemy z obrazem i dźwiękiem.
- Jeśli problemy nadal będą występować, należy zlecić sprawdzenie telewizora wykwalifikowanej osobie. Nigdy nie należy samodzielnie otwierać obudowy.

Problem	Możliwe środki zaradcze
Brak obrazu	
Brak obrazu (ekran jest ciemny) i brak dźwięku.	• Sprawdź podłączenie anteny. • Podłącz telewizor do źródła zasilania, a następnie naciśnij przycisk ⏻ (zasilanie) znajdujący się na panelu przednim. • Jeśli wskaźnik ⏻ (zasilanie/oczekiwanie) świeci na czerwono, naciśnij przycisk **TV** I/⏻ na pilocie.
Telewizor zostanie automatycznie wyłączony (telewizor przejdzie w tryb oczekiwania).	• Sprawdź, czy aktywna jest funkcja programatora zasypiania (str. 32). • Jeśli w ciągu 10 minut nie zostanie odebrany żaden sygnał ani nie zostanie wykonana żadna czynność, telewizor automatycznie przejdzie do trybu oczekiwania.
Brak obrazu lub brak w menu informacji pochodzących z urządzenia podłączonego do złącza SCART.	• Sprawdź, czy to dodatkowe urządzenie jest włączone, i kilkakrotnie naciśnij na pilocie przycisk ⏎/⊡, aż na ekranie zostanie wyświetlony odpowiedni symbol urządzenia. • Sprawdź połączenie między dodatkowym urządzeniem a telewizorem.

Problem	Możliwe środki zaradcze
Obraz złej jakości lub niestabilny.	
Podwójne obrazy lub „zjawy”.	• Sprawdź antenę lub podłączenie kabla antenowego. • Sprawdź położenie anteny lub jej kierunek.
Na ekranie widać tylko śnieżenie i zakłócenia.	• Sprawdź, czy antena nie jest złamana lub zgięta. • Sprawdź, czy nie upłynął okres żywotności anteny (3–5 lat w zwykłych warunkach, 1–2 lat w środowisku nadmorskim).
Kropkowane linie lub pasy.	• Ustaw telewizor z dala od źródeł zakłóceń elektrycznych, którymi są np. samochody, motocykle i suszarki do włosów.
Brak koloru w kolorowych programach telewizyjnych.	• Korzystając z systemu menu, wybierz menu „Regulacja obrazu”, a następnie wybierz polecenie „Zerowanie”, aby przywrócić ustawienia fabryczne (str. 22). • Jeśli dla funkcji „Oszcz. energii” wybrano ustawienie „Oszczędzanie”, to kolory mogą być przygaszone (str. 27).
Brak koloru lub nieprawidłowy kolor przy sygnale pochodzącym z gniazd Y, PB/CB, PR/CR złącza 3.	• Sprawdź podłączenie gniazd Y, PB/CB, PR/CR złącza 3. • Sprawdź, czy wtyczki Y, PB/CB, PR/CR złącza 3 są dobrze osadzone w swoich gniazdach.
Czarne i (lub) jasne punkciki na ekranie.	• Obraz na ekranie składa się z pikseli. Czarne i jasne punkciki (czyli piksele) na ekranie nie świadczą o wadliwym działaniu.
Obraz jest zbyt jasny.	• Korzystając z systemu menu, wybierz menu „Regulacja obrazu”, a następnie wybierz opcję „Tryb”. Następnie wybierz odpowiedni tryb obrazu (str. 22).
Zakłócenia obrazu (pasy).	• Sprawdź, czy antena jest podłączona za pomocą dostarczonego w zestawie kabla koncentrycznego. • Kabel antenowy powinien się znajdować z dala od innych kabli połączeniowych. • Nie należy używać 300-omowych symetrycznych kabli antenowych, ponieważ mogą wystąpić zakłócenia.
Słaby obraz (ze względu na zawartość bieli), gdy sygnał pochodzi ze złącza SCART /S 2.	• Upewnij się, że sygnał wyjściowy urządzenia podłączonego przez złącze SCART /S 2 nie jest sygnałem RGB. Jeśli jest to sygnał RGB, podłącz urządzenie do złącza SCART / 1.
Zniekształcony obraz i dźwięk z szumami.	• Sprawdź, czy którekolwiek z dodatkowych urządzeń jest ustawione z przodu lub z boku telewizora. Ustawiając dodatkowe urządzenie, między nim a telewizorem należy pozostawić pewien odstęp.
Pasy zakłócające podczas odtwarzania lub nagrywania przy użyciu magnetowidu.	• Interferencje pochodzące od głowicy magnetowidu. Magnetowid powinien być ustawiony dalej od telewizora. • Aby uniknąć zakłóceń, między magnetowidem a telewizorem należy pozostawić co najmniej 30 cm odstępu. • Magnetowidu nie należy ustawiać z przodu ani z boku telewizora.
Słaby obraz lub jego brak (ekran jest ciemny), lecz dźwięk jest dobry.	• Korzystając z systemu menu, wybierz menu „Regulacja obrazu”, a następnie wybierz polecenie „Zerowanie”, aby przywrócić ustawienia fabryczne (str. 22).
Zakłócenia obrazu podczas oglądania kanału telewizyjnego.	• Korzystając z systemu menu, wybierz z menu „Ustawienia” opcję „Programowanie ręczne”, a następnie przeprowadź precyzyjne dostrajanie „ARC”, aby poprawić odbiór programu (str. 31). • Korzystając z systemu menu, wybierz z menu „Regulacja obrazu” opcję „Red. zakłóceń” (redukcja szumu), aby zmniejszyć zakłócenia obrazu (str. 22).

PL

(ciąg dalszy)

Problem	Możliwe środki zaradcze
Zniekształcenia obrazu podczas przełączania programów lub wybierania teletekstu.	• Wyłącz wszystkie dodatkowe urządzenia podłączone przez złącze SCART znajdujące się z tyłu odbiornika.
W wyświetlanym teletekście widoczne są niewłaściwe znaki.	• Korzystając z systemu menu, wybierz z menu „Ustawienia” opcje „Język” i „Kraj”, aby ustawić język, w którym teletekst ma być wyświetlany, i określić kraj lub region (str. 28). W przypadku języków pisanych cyrylicą zalecane jest wybranie opcji „Russia”, jeśli właściwego kraju lub regionu nie ma na liście.
Podczas wyświetlania informacji NexTView widoczne są niewłaściwe znaki.	• Korzystając z systemu menu, wybierz z menu „Ustawienia” opcje „Język” i „Kraj”, aby ustawić język, w którym informacje NexTView są nadawane, i określić kraj lub region (str. 28).
Nie można wybrać niektórych źródeł wejściowych.	• Korzystając z systemu menu, wybierz opcję „Ustawienia A/V” w menu „Ustawienia”, a następnie anuluj ustawienie „Pomiń” źródła wejściowego.
Brak dźwięku lub dźwięk z szumem.	
Dobry obraz, brak dźwięku.	• Naciśnij na pilocie przycisk +/– lub (wyciszenie). • Sprawdź, czy w menu „Funkcje” dla opcji „Głośnik” jest wybrane ustawienie „Wł.” (str. 27).
Słychać szum.	• Sprawdź, czy antena jest podłączona za pomocą dostarczonego w zestawie kabla koncentrycznego. • Kabel antenowy powinien się znajdować z dala od innych kabli połączeniowych. • Nie należy używać 300-omowych symetrycznych kabli antenowych, ponieważ mogą wystąpić zakłócenia.
Jedna z pozycji menu nie jest wyświetlana.	• Zależnie od źródła sygnału lub innych ustawień niektórych pozycje menu mogą być niedostępne. Informacje o każdej pozycji menu należy sprawdzić w instrukcji obsługi.
Dziwne dźwięki.	
Obudowa telewizora trzeszczy.	• Zmiany temperatury w pomieszczeniu powodują czasami rozszerzanie i kurczenie się obudowy telewizora, co jest przyczyną trzeszczenia. Nie oznacza to uszkodzenia.
W telewizorze słychać tyknięcie.	• Dźwięk ten wydaje układ elektryczny w telewizorze, załączany w chwili włączania telewizora. Nie oznacza to uszkodzenia.
W telewizorze słychać buczenie.	• Taki krótkotrwały dźwięk może być słyszalny podczas włączania telewizora. Nie oznacza to uszkodzenia.
Pilot nie działa.	• Sprawdź, czy pilot jest odpowiednio ustawiony dla używanego urządzenia — magnetowidu (VCR), odbiornika telewizyjnego (TV) lub odtwarzacza DVD. • Jeśli pilot nie steruje magnetowidem lub odtwarzaczem DVD nawet wtedy, gdy jest poprawnie ustawiony, wprowadź odpowiedni kod, zgodnie z objaśnieniami w rozdziale „Konfigurowanie pilota do obsługi magnetowidu i odtwarzacza DVD”(str. 43). • Wymień baterie.
Miga wskaźnik (zasilanie/oczekiwanie) znajdujący się na telewizorze.	• Zapoznaj się z informacjami podanymi w rozdziale „Funkcja autodiagnostyki” (str. 46) i skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym firmy Sony.

http://www.sony.net/

Printed in Spain